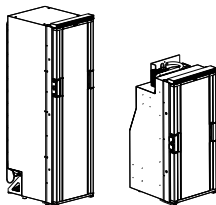


REFRIGERATION

10-SERIES



RCT10.4G, RC10.4V.90

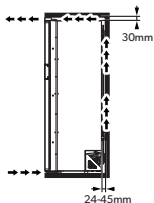
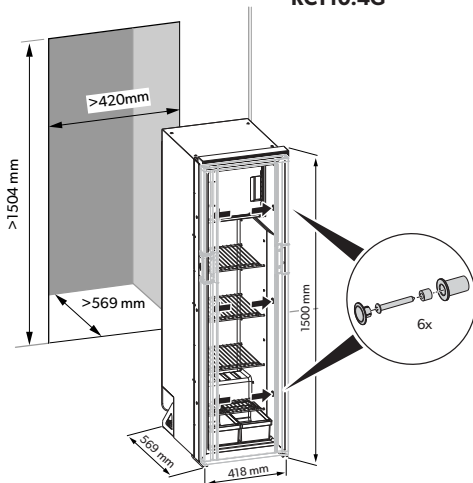
EN	Compressor refrigerator Short Installation and Operating Manual.....	16	SK	Kompresorová chladnička Krátky návod na montáž a obsluhu.....	112
DE	Kompressor-Kühlschrank Montage- und Bedienungskurzanleitung.....	24	CS	Kompresorová chladnička Stručný návod k montáži a obsluze.....	120
FR	Réfrigérateur à compresseur Bref manuel d'installation et d'utilisation.....	32	HU	Kompresszoros hűtőszekrény Rövid telepítési és üzemeltetési kézikönyv.....	128
ES	Nevera de compresor Guía breve de instalación y funcionamiento.....	40	HR	Kompresorski hladnjak Kratke upute za montažu i rukovanje.....	137
PT	Frigorífico com compressor Breve Instalação e Manual de Operações.....	48	TR	Kompresörlü buzdolabı Kısa Kurulum ve Kullanım Kılavuzu.....	145
IT	Frigorifero a compressore Guida rapida di installazione e d'uso.....	56	SL	Kompresorski hladilnik Kratka navodila za montažo in uporabo.....	153
NL	Compressorkoelkast Beknopte montagehandleiding en gebruiksaanwijzing.....	64	RO	Frigider cu compresor Manual scurt de instalare și de utilizare.....	161
DA	Kompressorkøleapparat Kort installations- og betjeningsvejledning.....	72	BG	Хладилник на компресора Кратко ръководство за инсталация и работа.....	169
SV	Kylskåp med kompressor Snabbguide för installation och användning.....	80	ET	Kompressorkülmik Lühike paigaldus- ja kasutusjuhend.....	177
NO	Kompressorkjøleskap Kort monterings- og brukerveiledning.....	88	EL	Ψυγείο συμπιεστή Συνοπτικό εγχειρίδιο τοποθέτησης και χρήσης.....	185
FI	Kompressorijääkaappiakastin Pikaohje asennusta ja käyttöä varten.....	96	LT	Kompresorinis šaldytuvas Trumpas montavimo ir naudojimo vadovas.....	194
PL	Lodówka kompresorowa Krótka instrukcja montażu i obsługi.....	104	LV	Kompresora tipa ledusskapis Īsā uzstādīšanas un lietošanas rokasgrāmata.....	202

Copyright

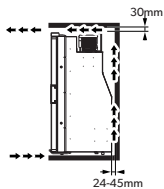
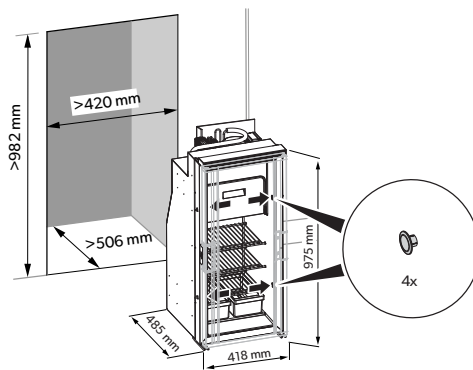
© 2026 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or pending patent. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

1

RCT10.4G

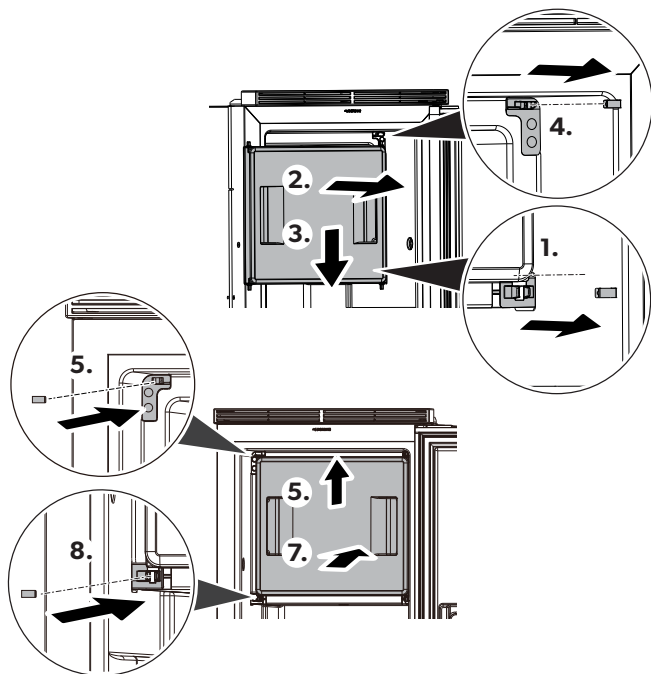
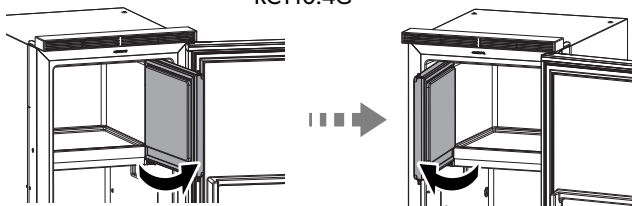


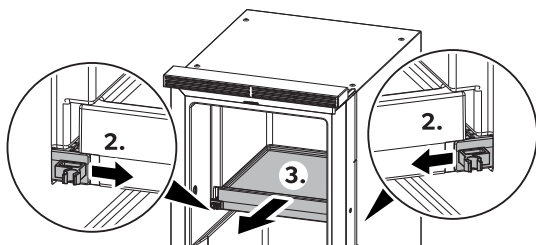
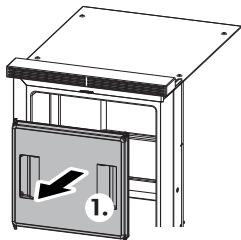
RC10.4V.90



2

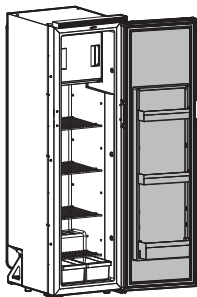
RCT10.4G



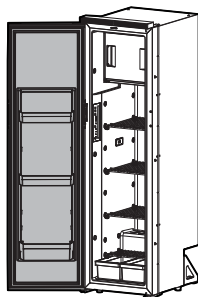
3**RCT10.4G**

RCT10.4G

A

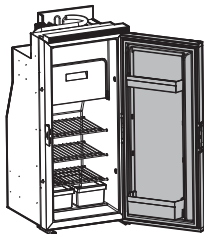


B

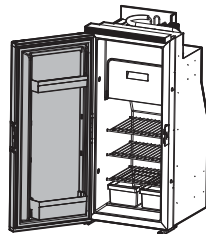


RC10.4V.90

A

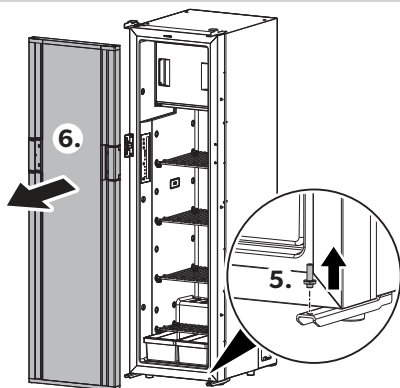
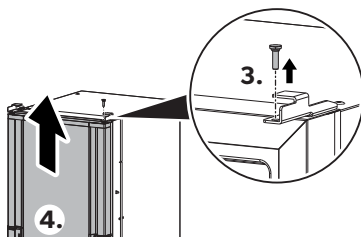
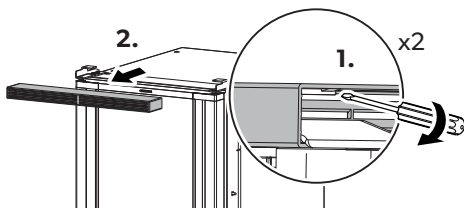


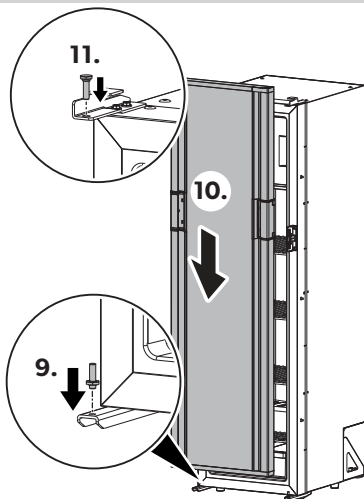
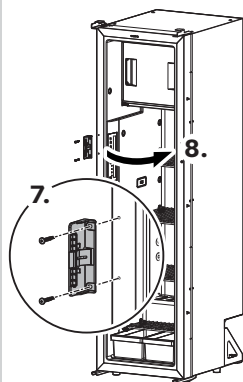
B

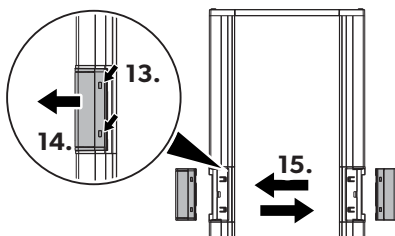
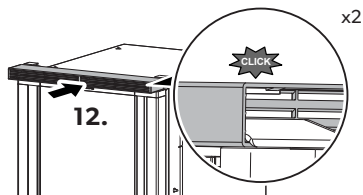


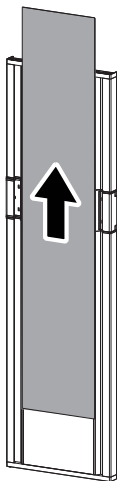
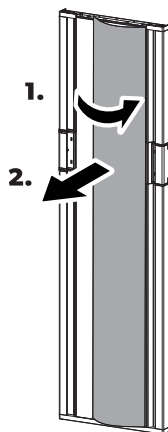
5

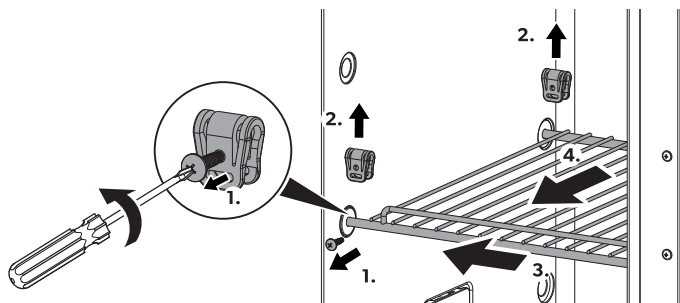
RCT10.4G, RC10.4V.90







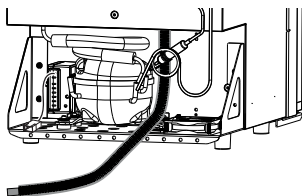
A**B**



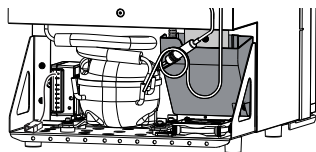
10

RCT10.4G

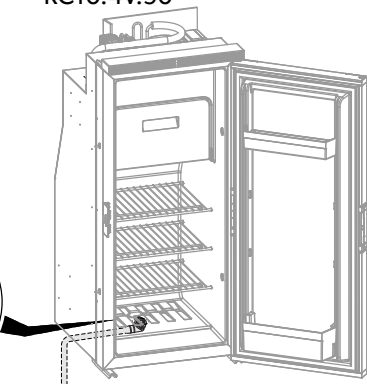
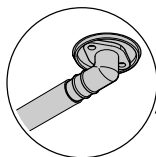
A

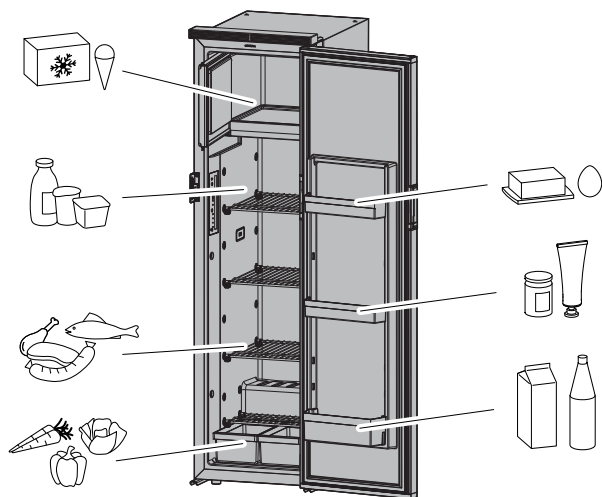


B

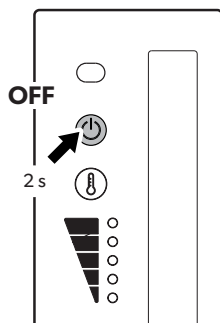
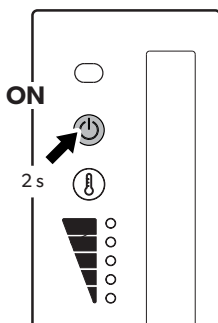
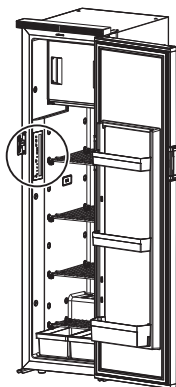


RC10.4V.90

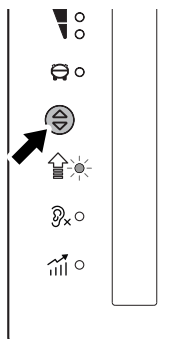
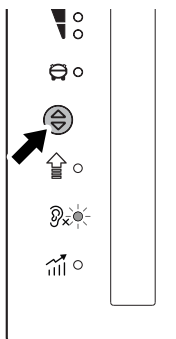
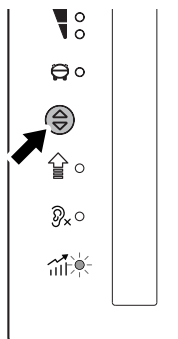




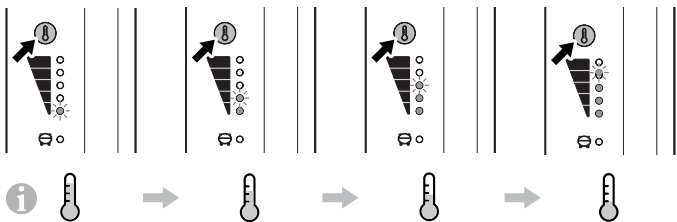
12



13



14



English

1	Important notes.....	16
2	Explanation of symbols.....	16
3	Related documents.....	17
4	Safety instructions.....	17
5	Target Group.....	20
6	Intended use.....	20
7	Installation.....	21
8	Operation.....	21
9	Warranty.....	22
10	Disposal.....	22

1 Important notes

Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit documents.dometic.com.

2 Explanation of symbols

A signal word will identify safety messages and property damage messages, and also will indicate the degree or level of hazard seriousness.



WARNING!

> Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION!

> Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



NOTICE!

> Indicates a situation that, if not avoided, could result in property damage.



NOTE Supplementary information for operating the product.

2.1 Explanations of symbols on the device



Warning! Risk of fire / Flammable materials

3 Related documents



Find the full installation and operating manual for **RCT10.4G** and **RC10.4V.90** refrigerators online on gr.dometic.com/bfooR2.

4 Safety instructions

General safety



WARNING! Electrocuting hazard

- > Installation and removal of the refrigerator may only be carried out by qualified personnel.
- > Installation in areas exposed to water must be performed by a qualified technician.
- > If installing the refrigerator under a canopy or similar environment, ensure that the refrigerator is protected from rain and splashing water.
- > Do not operate the refrigerator if it is visibly damaged.
- > This refrigerator may only be repaired by qualified personnel. Improper repairs can result in considerable danger or damage to the refrigerator.
- > If the power cable for this refrigerator is damaged, it must be replaced by the manufacturer, customer service or a similarly qualified person in order to prevent safety hazards.
- > When positioning the refrigerator, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- > Do not touch exposed cables with your bare hands.



WARNING! Fire hazard

- > The refrigerant in the refrigerant circuit is highly flammable and in the event of a leakage combustible gases could build up if the appliance is in a small room. In the event of any damage to the refrigerant circuit:
 - Keep naked flames and potential ignition sources away from the refrigerator.
 - Ventilate the room well.
 - Switch off the refrigerator.
- > The refrigeration circuit contains a small quantity of an environmentally friendly but flammable refrigerant. It does not damage the ozone layer and does not increase the greenhouse effect. Any leaking refrigerant may ignite.
- > For refrigerators with flammable refrigerant: Do not use or store the refrigerator in confined spaces with none or minimal air flow.
- > Keep the installation recess for the refrigerator free of any electrical components and light sources which during normal or abnormal operation produce sparks or arcs (i.e., relays or fuse boxes).
- > The insulation of the refrigerator contains flammable cyclopentane and requires special disposal procedures. Deliver the refrigerator at the end of its life-cycle to an appropriate recycling center.



WARNING! Explosion hazard

- > Do not store any explosive substances, such as aerosol cans with propellants, in the refrigerator.



WARNING! Health hazard

- > **For the European Union, UK and Turkey:** This device can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the device in a safe way and understand the hazards involved. **For all other regions:** This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the device by a person responsible for their safety.
- > Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload the refrigerator.
- > Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- > Children must be supervised to ensure that they do not play with the refrigerator.



WARNING! Risk of child entrapment

- > Ensure that the shelves are mounted and secured so that children cannot lock themselves in the refrigerator.
- > Before disposing of your old refrigerator:
 - Dismantle the drawers.
 - Leave the shelves in the refrigerator so that children cannot climb inside.
- > Take off the doors.



CAUTION! Health hazard

- > To avoid a hazard due to instability of the refrigerator, it must be fixed in accordance with the installation instructions.
- > Keep ventilation openings, on the refrigerator and in its enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- > Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- > Do not open or damage the refrigerant circuit under any circumstances.
- > Do not use electrical devices inside the refrigerator unless they are recommended by the manufacturer for that purpose.



CAUTION! Risk of injury

- > DO NOT USE OR STORE FLAMMABLE MATERIALS IN OR NEAR THIS REFRIGERATOR.
- > DO NOT PLACE ARTICLES ON OR AGAINST THIS REFRIGERATOR.
- > DO NOT MODIFY THIS REFRIGERATOR.



NOTICE! Damage hazard

- > If present, keep the condensate drain clean at all times.
- > If the refrigerator has ventilation grilles, do not use a high-pressure cleaner near the ventilation grille when cleaning the vehicle.
- > The refrigerator shall not be exposed to rain.
- > Never pull the plug out of the socket by the connection cable.

Safety when installing



WARNING! Fire hazard

- > Ensure clean and residue-free handling if silicon sealant or similar is used. There is a risk of fire if silicone filaments come into contact with hot parts or naked flames.
- > Do not install the refrigerator near naked flames or other heat sources such as heaters, direct sunlight, or gas ovens.



NOTICE! Damage hazard

- > Only hold the device by its body during transport.
- > The refrigerator is only suitable for installation in a fitted niche. The refrigerator must be secured in the furniture/cabinets with a fastening frame or other flanges to prevent the refrigerator from tipping over. Once the refrigerator has been installed, only the front must be accessible.

Safety when operating



CAUTION! Health hazard

- > Ensure to put only items in the refrigerator which may be chilled at the selected temperature.
- > Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- > Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with and cannot drip onto other food.
- > Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the refrigerator. If the refrigerator is left empty for long periods:
 - Switch off the refrigerator.
 - Defrost the refrigerator.
 - Clean and dry the refrigerator.
 - Leave the door open to prevent mold developing within the refrigerator. If available, put the refrigerator door and the freezer door into the storage position.



CAUTION! Risk of injury

- > Do not put your fingers into the hinge.
- > Close and latch the refrigerator door before beginning a journey.
- > The cooling system at the back of the refrigerator becomes very hot during operation. If the refrigerator is equipped with ventilation grilles, protect yourself from contact with hot parts when removing the ventilation grilles.
- > The device door or the freezer door can completely detach from the device if used incorrectly. Push the doors closed until you hear a clear click at the top and bottom.



NOTICE! Damage hazard

- > Do not lean on the open refrigerator door.
- > Store heavy objects such as bottles or cans only in the refrigerator door, in the vegetable compartment or on the bottom shelf.
- > If the refrigerator has a double-sided door and the door is not locked correctly on the opposite side, push on that side at the top and the bottom until it locks in place.
- > **Danger of overheating!** Always ensure sufficient ventilation so that the heat generated during operation can dissipate. Ensure that the refrigerator is sufficiently far away from walls and other objects so that the air can circulate.
- > Do not fill the interior with ice or fluid.
- > Protect the refrigerator and the cable against heat and moisture.
- > Never pull the plug out of the socket by the connection cable.



NOTE

- > For ambient temperatures of 15°C ... 25°C select the average temperature setting.
- > If the door is not locked correctly on the opposite side, push on that side at the top and the bottom until it locks in place.



NOTE Food poisoning

Improper use of the refrigerator can lead to food spoilage, which can cause food poisoning.

- > Keep temperature fluctuation as low as possible. Only open the freezer as often and for as long as necessary. Store the foodstuff in such a way that the air can still circulate well.
- > Ensure to put only items in the refrigerator which may be chilled at the selected temperature.
- > Store the different foodstuff types as shown in the figures.
- > If the temperature can be adjusted: Adjust the temperature to the quantity and type of the foodstuff.
- > Foodstuff can easily absorb or release odor or taste. Always store foodstuff covered or in closed containers/bottles.



CAUTION! Injury hazard

- > Open the doors carefully, because goods may have shifted and could fall out.

5 Target Group



The electrical installation and setup of the device must be performed by qualified personnel who has demonstrated skill and knowledge related to the construction and operation of electrical equipment and installations, and who is familiar with the applicable regulations of the country in which the equipment is to be installed and/or used, and has received safety training to identify and avoid the hazards involved.

All other actions are intended also for non-professional users.



The electrical power supply must be connected by a qualified electrician who has demonstrated skill and knowledge related to the construction and operation of electrical equipment and installations and has received safety training to identify and avoid the hazards involved.

6 Intended use

The refrigerator is intended for:

- Installation in caravans and motor homes
- Cooling and freezing food
- Storing pre-frozen food

The refrigerator is not suitable for:

- Storing medications and other medical products
- Storing corrosion substances or substances that contain solvents
- Quickly-freezing food

The refrigerator is intended for installation in a piece of cabinetry or an installation niche. One installed, only the front of the refrigerator may be accessible.

This refrigerator is not intended to be used in household applications.

The device is designed to be operated from a 12 V_{DC} / 24 V_{DC} onboard supply.

Optimum cooling performance is provided at ambient temperatures of 16°C – 43°C (climate class: T).

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operation or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect installation, assembly or connection, including excess voltage
 - Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
 - Alterations to the product without express permission from the manufacturer
 - Use for purposes other than those described in this manual
- Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

7 Installation

Installation location

 **Fig. 1 on page 3**

- > (RCT10.4G only) Change the opening direction of the frozen compartment door.

 **Fig. 2 on page 4**

- > (RCT10.4G only) Remove the frozen compartment door.

 **Fig. 3 on page 5**

- > Change the opening direction of the refrigerator door.

 **Fig. 4 on page 6**

 **Fig. 5 on page 7**

 **Fig. 6 on page 8**

 **Fig. 7 on page 9**

- > Replace the decorative door panel.

 **Fig. 8 on page 10**

- > Position the shelves.

 **Fig. 9 on page 11**

- > Install the drainage system.

 **Fig. 10 on page 12**

- > Connect the power supply.

For details about electrical connection, see the full installation and operating manual (Related documents on page 17).

8 Operation

8.1 Saving energy

- > Choose a well ventilated location which is protected from direct sunlight.
- > Allow warm food to cool down first before placing it in the refrigerator to keep cool.
- > Do not open the refrigerator more often than necessary.
- > Do not leave the refrigerator open for longer than necessary.
- > Defrost your refrigerator as soon as a layer of ice forms.
- > Avoid unnecessarily low temperatures.
- > Clean dust and dirt from the condenser at regular intervals.

8.2 Notes on storing food



NOTICE! Device damage

- > Only store heavy objects such as bottles or cans in the refrigerator door, in the vegetable compartment or on the bottom shelf.

To avoid food waste, note the following:

- Keep temperature fluctuation as low as possible. Only open the refrigerator as often and for as long as necessary to avoid a significant increase of the temperature in the compartments of the refrigerator. Store the foodstuff in such a way that the air can still circulate well.
- Check if the cooling capacity of the refrigerator is suitable for the food you want to cool.
- Ensure to put only items in the refrigerator which may be chilled at the selected temperature.
- If the temperature can be adjusted: Adjust the temperature to the quantity and type of the foodstuff.
- Foodstuff can easily absorb or release odor or taste. Always store foodstuff covered or in closed containers/bottles.
- Store the different foodstuff types as shown in the figures.

 **Fig. 11 on page 13**

8.3 Using the refrigerator

- > Press  for 2 s to switch on/off the refrigerator.



NOTE If you do not use the refrigerator for an extended period of time, disconnect the power supply.

 **Fig. 12 on page 14**

- > Repeatedly press  to set an operating mode.

 **Fig. 13 on page 14**

- ✓ The LED display indicates the desired operating mode.
- > Repeatedly press  to set the temperature level.

 **Fig. 14 on page 15**

9 Warranty

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact the manufacturer's branch in your country (see dometic.com/dealer) or your retailer.

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

Note that self-repair or nonprofessional repair can have safety consequences and might void the warranty.

10 Disposal



NOTICE! Damage hazard

- > The insulation of the cooling device contains flammable cyclopentane and requires special disposal procedures. Deliver the cooling device at the end of its life-cycle to an appropriate recycling center.



WARNING! Risk of child entrapment

- > Before disposing of your old product:
 - Dismantle the lid.
 - Leave the baskets in place so that children may not easily climb inside.



Recycling packaging material: Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible. This separation is necessary, as packaging is a valuable resource and improper disposal may impact human health and the environment.



The crossed-out wheeled bin indicates that the product is electrical or electronic equipment and must be collected separately for proper treatment, recovery, and recycling. **The consumer is legally obliged to dispose of properly any electrical or electronic equipment, separately from general household waste!**

This separation is necessary, as electrical appliances are valuable resources and may contain substances that are harmful to humans and the environment.

To finally dispose of the product, ask your local recycling center or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations.

The product can be disposed free of charge.

Deutsch

1	Wichtige Hinweise.....	24
2	Erklärung der Symbole.....	24
3	Zugehörige Dokumente.....	25
4	Sicherheitshinweise.....	25
5	Zielgruppe.....	28
6	Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	28
7	Installation.....	29
8	Betrieb.....	30
9	Gewährleistung.....	31
10	Entsorgung.....	31

1 Wichtige Hinweise

Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung MUSS bei dem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin dargelegten Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Eine Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Schäden an anderem Eigentum in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter documents.dometic.com.

2 Erklärung der Symbole

Ein Signalwort kennzeichnet Sicherheits- und Sachschadensmeldungen und gibt zudem den Grad oder das Ausmaß der Gefährdung an.



WARNUNG!

- > Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zum Tod oder schwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



VORSICHT!

- > Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zu geringer oder mittelschwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



ACHTUNG!

- > Weist auf eine Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Sachschäden führen kann.



HINWEIS Zusätzliche Informationen zur Bedienung des Produktes.

2.1 Erklärung der Symbole am Gerät



Warnung! Brandgefahr/entflammbare Materialien

3 Zugehörige Dokumente



Die vollständige Montage- und Bedienungsanleitung für die Kühlschränke **RCT10.4G** und **RC10.4V.90** finden Sie online unter gr.dometic.com/bfoor2.

4 Sicherheitshinweise

Grundlegende Sicherheit



WARNUNG! Gefahr durch Stromschlag

- > Installation und Demontage des Kühlschranks dürfen nur durch qualifiziertes Personal erfolgen.
- > Lassen Sie Installationen in Bereichen, die Wasser ausgesetzt sind, nur vom Fachmann ausführen.
- > Wenn Sie den Kühlschrank unter einem Vordach oder einer ähnlichen Umgebung aufstellen, achten Sie darauf, dass er vor Regen und Spritzwasser geschützt ist.
- > Wenn der Kühlschrank sichtbare Beschädigungen aufweist, dürfen Sie ihn nicht in Betrieb nehmen.
- > Reparaturen an diesem Kühlschrank dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren bzw. Schäden am Kühlschrank entstehen.
- > Wenn das Anschlusskabel dieses Kühlschranks beschädigt wird, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- > Achten Sie beim Aufstellen des Kühlschranks darauf, dass das Stromversorgungskabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- > Fassen Sie nie mit bloßen Händen an nicht isolierte Kabel.



WARNUNG! Brandgefahr

- > Das Kältemittel im Kühlkreislauf ist leicht entflammbar. Wenn sich das Gerät in einem kleinen Raum befindet, können sich im Fall eines Lecks brennbare Gase ansammeln. Bei einer Beschädigung des Kältemittelkreislaufs:
 - Halten Sie offene Flammen und potenzielle Zündquellen vom Kühlschrank fern.
 - Lüften Sie den Raum gut.
 - Schalten Sie den Kühlschrank aus.
- > Der Kühlungskreislauf enthält eine kleine Menge an umweltfreundlichem, aber brennbarem Kältemittel. Das Kältemittel schädigt nicht die Ozonschicht und trägt auch nicht zum Treibhauseffekt bei. Austretendes Kältemittel kann sich entzünden.
- > Bei Kühlschränken mit brennbarem Kältemittel: Verwenden und Lagern Sie den Kühlschrank nicht in geschlossenen Räumen ohne oder mit nur geringer Belüftung.
- > Halten Sie die Installationsnische für den Kühlschrank frei von elektrischen Bauteilen und Lichtquellen, die bei normalem oder abnormalem Gebrauch Funken oder Lichtbögen erzeugen können (d. h. Relais oder Sicherungskästen).
- > Die Isolierung des Kühlschranks enthält brennbares Cyclopentan und erfordert ein besonderes Entsorgungsverfahren. Entsorgen Sie den Kühlschrank am Ende seiner Nutzungsdauer in einem entsprechenden Recyclingcenter.



WARNUNG! Explosionsgefahr

- > Lagern Sie keine explosionsfähigen Stoffe wie z. B. Sprühdosen mit brennbarem Treibgas im Kühlschrank.



WARNUNG! Gesundheitsgefahr

- > **Für die Europäische Union, das Vereinigte Königreich und die Türkei:** Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn diese Personen beaufsichtigt werden oder im sicheren Gebrauch des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. **Für alle anderen Regionen:** Dieses Produkt ist nicht für die Benutzung durch Personen (inkl. Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Kenntnis geeignet, es sei denn, diese werden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt oder wurden hinsichtlich der Benutzung des Produkts eingewiesen.
- > Kinder von 3 bis 8 Jahren dürfen den Kühlschrank be- und entladen.
- > Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch unbeaufsichtigte Kinder durchgeführt werden.
- > Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Kühlschrank spielen.



WARNUNG! Gefahr des Einschließens von Kindern

- > Stellen Sie sicher, dass die Einlegeböden so montiert und gesichert sind, dass sich Kinder nicht selbst im Kühlschrank einschließen können.
- > Vor der Entsorgung Ihres alten Kühlschranks:
 - Bauen Sie die Schublade aus.
 - Belassen Sie die Einlegeböden im Kühlschrank, damit Kinder nicht hineinsteigen können.
- > Hängen Sie die Türen aus.



VORSICHT! Gesundheitsgefahr

- > Um Gefahren aufgrund eines instabilen Stands des Kühlschranks zu vermeiden, muss er entsprechend den Installationsanweisungen fixiert werden.
- > Halten Sie die Lüftungsöffnungen frei – sowohl am Kühlschrank und seinem Gehäuse als auch in der Einbaukonsole des Kühlschranks.
- > Verwenden Sie keine mechanischen oder anderen Mittel, um das Abtauen zu beschleunigen – es sei denn, diese werden vom Hersteller empfohlen.
- > Öffnen oder beschädigen Sie auf keinen Fall den Kältemittelkreislauf.
- > Benutzen Sie keine Elektrogeräte innerhalb des Kühlschranks, außer wenn diese Elektrogeräte vom Hersteller dafür empfohlen werden.



VORSICHT! Verletzungsgefahr

- > VERWENDEN UND LAGERN SIE KEINE BRENNBAREN MATERIALIEN IM KÜHLSCHRANK ODER IN DER NÄHE DES KÜHLSCHRANKS.
- > STELLEN SIE KEINE GEGENSTÄNDE AUF DEN KÜHLSCHRANK UND LEHNEN SIE KEINE GEGENSTÄNDE AN DEN KÜHLSCHRANK AN.
- > NEHMEN SIE KEINE ÄNDERUNGEN AM KÜHLSCHRANK VOR.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- > Falls vorhanden, halten Sie den Kondensatablauf stets sauber.
- > Falls der Kühlschrank über Lüftungsgitter verfügt, benutzen Sie bei der Fahrzeugreinigung im Bereich der Lüftungsgitter keinen Wasser-Hochdruckreiniger.
- > Der Kühlschrank darf keinem Regen ausgesetzt werden.
- > Ziehen Sie den Stecker nie am Anschlusskabel aus der Steckdose.

Sicherheit beim Einbau



WARNUNG! Brandgefahr

- > Achten Sie auf eine saubere und rückstandsfreie Verarbeitung, wenn Silikon-Dichtmittel o. Ä. verwendet wird. Kommen Silikonfäden mit heißen Teilen oder offenen Flammen in Berührung, besteht Brandgefahr.
- > Bauen Sie den Kühlschrank nicht in der Nähe von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen wie Heizungen, direkter Sonneneinstrahlung, Gasöfen usw. ein.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- > Halten Sie das Gerät während des Transports nur am Gehäuse fest.
- > Der Kühlschrank eignet sich ausschließlich zur Installation in einer Einbaunische. Der Kühlschrank muss in den Möbeln/Schränken mit einem Befestigungsrahmen oder sonstigen Flanschen gesichert werden, damit der Kühlschrank nicht umkippt. Nach dem Einbau des Kühlschranks darf nur die Vorderseite zugänglich sein.

Sicherheit beim Betrieb



VORSICHT! Gesundheitsgefahr

- > Stellen Sie sicher, dass sich nur Gegenstände bzw. Waren im Kühlschrank befinden, die auf die gewählte Temperatur gekühlt werden dürfen.
- > Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen können, sowie zugängliche Ablaufsysteme.
- > Lagern Sie rohes Fleisch und rohen Fisch in geeigneten Behältern im Kühlschrank, so dass sie nicht mit anderen Lebensmitteln in Berührung kommen und nicht auf diese tropfen.
- > Ein längeres Öffnen der Tür kann zu einem erheblichen Anstieg der Temperatur in den Fächern des Kühlschranks führen. Wenn der Kühlschrank über längere Zeiträume leer bleibt:
 - Schalten Sie den Kühlschrank aus.
 - Tauen Sie den Kühlschrank ab.
 - Reinigen und trocknen Sie den Kühlschrank.
 - Lassen Sie die Tür offenstehen, um Schimmelbildung im Kühlschrank zu verhindern. Falls vorhanden, bringen Sie die Kühlschranktür und die Tür des Gefriergeräts in die Aufbewahrungsstellung.



VORSICHT! Verletzungsgefahr

- > Fassen Sie nicht in das Scharnier.
- > Schließen Sie die Kühlschranktür vor Fahrtbeginn und verriegeln Sie sie.
- > Das Kühlsystem auf der Rückseite des Kühlschranks wird im Betrieb sehr heiß. Falls der Kühlschrank über Lüftungsgitter verfügt ist, schützen Sie sich beim Abnehmen der Lüftungsgitter vor dem Kontakt mit heißen Teilen.
- > Die Gerätetür bzw. die Tür des Gefriergeräts kann sich bei unsachgemäßem Gebrauch vollständig vom Gerät lösen. Drücken Sie die Türen zu, bis Sie oben und unten ein deutliches Einrastgeräusch hören.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- > Stützen Sie sich nicht auf die geöffnete Kühlschranktür.
- > Verstauen Sie schwere Gegenstände wie z. B. Flaschen oder Dosen ausschließlich in der Kühlschranktür, in der Gemüseschale oder auf dem unteren Einlegeboden.
- > Wenn der Kühlschrank über eine doppelseitige Tür verfügt und die Tür auf der gegenüberliegenden Seite nicht richtig verriegelt ist, drücken Sie auf dieser Seite auf den oberen und unteren Bereich, bis sie einrastet.
- > **Überhitzungsgefahr!** Achten Sie stets darauf, dass beim Betrieb entstehende Wärme ausreichend abgeführt werden kann. Sorgen Sie dafür, dass der Kühlschrank in ausreichendem Abstand zu Wänden oder Gegenständen steht, sodass die Luft zirkulieren kann.
- > Befüllen Sie den Innenraum nicht mit Flüssigkeiten oder Eis.
- > Schützen Sie den Kühlschrank und die Kabel vor Hitze und Nässe.
- > Ziehen Sie den Stecker nie am Anschlusskabel aus der Steckdose.



HINWEIS

- > Wählen Sie bei Umgebungstemperaturen von 15 °C ... 25 °C die mittlere Temperatureinstellung.
- > Wenn die Tür auf der gegenüberliegenden Seite nicht richtig verriegelt ist, drücken Sie auf dieser Seite auf den oberen und unteren Bereich, bis sie einrastet.



HINWEIS Lebensmittelvergiftung

Eine unsachgemäße Verwendung des Kühlschranks kann zum Verderben von Lebensmitteln führen, was wiederum Lebensmittelvergiftungen verursachen kann.

- > Halten Sie Temperaturschwankungen so gering wie möglich. Öffnen Sie das Gefriergerät nur so oft und so lange wie nötig. Lagern Sie Lebensmittel so, dass die Luft immer noch gut zirkulieren kann.
- > Stellen Sie sicher, dass sich nur Gegenstände bzw. Waren im Kühlschrank befinden, die auf die gewählte Temperatur gekühlt werden dürfen.
- > Lagern Sie die verschiedenen Lebensmittel wie in den Abbildungen gezeigt.
- > Bei einstellbarer Temperatur: Passen Sie die Temperatur der Menge und Art der Lebensmittel an.
- > Lebensmittel nehmen leicht Gerüche auf und geben Gerüche oder Aromen ab. Lagern Sie Lebensmittel daher stets abgedeckt oder in geschlossenen Behältern bzw. Flaschen.



VORSICHT! Verletzungsgefahr

- > Öffnen Sie die Türen vorsichtig, da die Waren möglicherweise verrutscht sind und herausfallen könnten.

5 Zielgruppe



Die elektrische Installation und Einrichtung des Geräts müssen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden, das seine Fähigkeiten und Kenntnisse im Zusammenhang mit dem Aufbau und der Bedienung von elektrischen Geräten und Installationen unter Beweis gestellt hat und das mit den geltenden Vorschriften des Landes, in dem das Gerät installiert und/oder verwendet werden soll, vertraut ist und eine Sicherheitsschulung erhalten hat, um die damit verbundenen Gefahren zu erkennen und zu vermeiden.

Alle anderen Maßnahmen richten sich auch an nicht-professionelle Benutzer.



Der Anschluss an die Stromversorgung muss von einer qualifizierten Elektrofachkraft ausgeführt werden, die nachweislich über Fähigkeiten und Kenntnisse in Bezug auf den Aufbau und den Betrieb von elektrischen Geräten und Installationen verfügt und ein Sicherheitstraining zum Erkennen und Vermeiden der diesbezüglichen Gefahren absolviert hat.

6 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Kühlschrank ist für folgende Verwendungszwecke vorgesehen:

- Installation in Wohnwagen und Wohnmobilen
- Kühlen und Tiefkühlen von Lebensmitteln
- Aufbewahrung von vorgefrorenen Lebensmitteln

Der Kühlschrank ist nicht für folgende Verwendungszwecke geeignet:

- Lagerung von Medikamenten und anderen medizinischen Produkten
- Lagerung von ätzenden oder lösungsmittelhaltigen Stoffen
- Tiefkühlen von Lebensmitteln

Der Kühlschrank ist für die Installation in einen Schrank oder eine Einbaunische vorgesehen. Nach dem Einbau darf ausschließlich die Kühlschrankfront frei zugänglich sein.

Dieser Kühlschrank ist nicht für den Einsatz im Haushalt geeignet.

Das Kühlgerät ist für den Betrieb an einer Bordversorgung von 12 V $\overline{\text{---}}$ / 24 V $\overline{\text{---}}$ ausgelegt.

Eine optimale Kühlleistung wird bei Umgebungstemperaturen von 16 °C – 43 °C erzielt (Klimaklasse: T).

Dieses Produkt ist nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Installation und/oder den ordnungsgemäßen Betrieb des Produkts erforderlich sind. Installationsfehler und/oder ein nicht ordnungsgemäßer Betrieb oder eine nicht ordnungsgemäße Wartung haben eine unzureichende Leistung und u. U. einen Ausfall des Geräts zur Folge.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Produkt, die durch Folgendes entstehen:

- Unsachgemäße Installation oder falscher Anschluss, einschließlich Überspannung
- Unsachgemäße Wartung oder Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Original-Ersatzteilen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

Dometic behält sich das Recht vor, das Erscheinungsbild des Produkts und dessen technische Daten zu ändern.

7 Installation

Installationsort

 **Abb. 1** auf Seite 3

> (Nur **RCT10.4G**) Ändern der Öffnungsrichtung der Tür des Tiefkühlfachs.

 **Abb. 2** auf Seite 4

> (Nur **RCT10.4G**) Entfernen Sie die Tür des Tiefkühlfachs.

 **Abb. 3** auf Seite 5

> Ändern Sie die Öffnungsrichtung der Kühlschranktür.

 **Abb. 4** auf Seite 6

 **Abb. 5** auf Seite 7

 **Abb. 6** auf Seite 8

 **Abb. 7** auf Seite 9

> Bringen Sie die Dekorplatte der Tür wieder an.

 **Abb. 8** auf Seite 10

- > Positionieren Sie die Einlegeböden.

 **Abb. 9 auf Seite 11**

- > Installieren Sie das Ablaufsystem.

 **Abb. 10 auf Seite 12**

- > Spannung anschließen.

Angaben zum elektrischen Anschluss finden Sie in der vollständigen Montage- und Bedienungsanleitung (Zugehörige Dokumente auf Seite 25).

8 Betrieb

8.1 Energie sparen

- > Wählen Sie einen gut belüfteten und vor Sonneneinstrahlung geschützten Stellplatz.
- > Lassen Sie warme Speisen erst abkühlen, bevor Sie sie im Kühlschrank kühl halten.
- > Öffnen Sie den Kühlschrank nicht häufiger als nötig.
- > Lassen Sie den Kühlschrank nicht länger offen als nötig.
- > Tauen Sie den Kühlschrank ab, sobald sich eine Eisschicht gebildet hat.
- > Vermeiden Sie eine unnötig tiefe Innentemperatur.
- > Befreien Sie den Kondensator in regelmäßigen Abständen von Staub und Verunreinigungen.

8.2 Hinweise zum Einlagern von Lebensmitteln



ACHTUNG! Geräteschaden

- > Verstauen Sie schwere Gegenstände wie z. B. Flaschen oder Dosen ausschließlich in der Kühlschranktür, in der Gemüseschale oder auf dem unteren Einlegeboden.

Um Lebensmittelverschwendung zu vermeiden, beachten Sie bitte Folgendes:

- Halten Sie Temperaturschwankungen so gering wie möglich. Öffnen Sie den Kühlschrank nur so oft und so lange wie nötig, um einen deutlichen Temperaturanstieg in den Kühlfächern zu vermeiden. Lagern Sie Lebensmittel so, dass die Luft immer noch gut zirkulieren kann.
- Prüfen Sie bitte, ob die Kühlleistung des Kühlschranks für die Lebensmittel geeignet ist, die Sie kühlen wollen.
- Stellen Sie sicher, dass sich nur Gegenstände bzw. Waren im Kühlschrank befinden, die auf die gewählte Temperatur gekühlt werden dürfen.
- Bei einstellbarer Temperatur: Passen Sie die Temperatur der Menge und Art der Lebensmittel an.
- Lebensmittel nehmen leicht Gerüche auf und geben Gerüche oder Aromen ab. Lagern Sie Lebensmittel daher stets abgedeckt oder in geschlossenen Behältern bzw. Flaschen.
- Lagern Sie die verschiedenen Lebensmittel wie in den Abbildungen gezeigt.

 **Abb. 11 auf Seite 13**

8.3 Kühlschrank verwenden

- > Drücken Sie  2 s lang, um den Kühlschrank ein-/auszuschalten.



HINWEIS Wenn Sie den Kühlschrank über einen längeren Zeitraum nicht verwenden, trennen Sie die Stromversorgung.

 **Abb. 12 auf Seite 14**

- > Drücken Sie wiederholt , um einen Betriebsmodus einzustellen.

 **Abb. 13 auf Seite 14**

- ✓ Die LED-Anzeige zeigt den gewünschten Betriebsmodus an.

> Drücken Sie wiederholt , um die Temperaturstufe einzustellen.

 **Abb. 14** auf Seite 15

9 Gewährleistung

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land (siehe dometic.com/dealer) oder an Ihren Fachhändler.

Bitte senden Sie bei einem Reparatur- bzw. Gewährleistungsantrag folgende Unterlagen mit dem Gerät ein:

- eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum
- einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung

Bitte beachten Sie, dass eigenständig oder nicht fachgerecht durchgeführte Reparaturen die Sicherheit gefährden und zum Erlöschen der Gewährleistung führen können.

10 Entsorgung



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- > Die Isolierung des Kühlgeräts enthält brennbares Cyclopentan und erfordert ein besonderes Entsorgungsverfahren. Entsorgen Sie das Kühlgerät am Ende seiner Nutzungsdauer in einem entsprechenden Recyclingcenter.



WARNUNG! Gefahr des Einschließens von Kindern

- > Vor der Entsorgung Ihres Altgeräts:
 - Den Deckel demontieren.
 - Die Körbe im Kühlgerät belassen, damit Kinder nicht einfach hineinsteigen können.



Recycling von Verpackungsmaterial: Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll. Diese Trennung ist notwendig, da die Verpackung eine wertvolle Ressource ist und eine unsachgemäße Entsorgung unsere Gesundheit und Umwelt gefährden kann.



Die durchgestrichene Abfalltonne auf Rädern zeigt an, dass es sich bei dem Produkt um ein elektrisches oder elektronisches Gerät handelt und zur ordnungsgemäßen Aufbereitung, Rückgewinnung und zum Recycling getrennt gesammelt werden muss. **Der Verbraucher ist gesetzlich dazu verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte getrennt vom allgemeinen Hausmüll ordnungsgemäß zu entsorgen!**

Diese Trennung ist erforderlich, da Elektrogeräte wertvolle Ressourcen sind und Substanzen enthalten können, die für Mensch und Umwelt schädlich sind.

Wenn Sie das Gerät endgültig entsorgen möchten, informieren Sie sich bitte bei Ihrem Wertstoffhof vor Ort oder bei Ihrem Fachhändler, wie dies gemäß den geltenden Entsorgungsvorschriften zu tun ist.

Das Produkt kann kostenlos entsorgt werden.

Français

1	Remarques importantes.....	32
2	Signification des symboles.....	32
3	Documents associés.....	33
4	Consignes de sécurité.....	33
5	Groupe cible.....	36
6	Usage conforme.....	36
7	Installation.....	37
8	Utilisation.....	38
9	Garantie commerciale.....	39
10	Mise au rebut.....	39

1 Remarques importantes

Veuillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin d'installer, d'utiliser et d'entretenir le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, consultez le site documents.dometic.com.

2 Signification des symboles

Un mot de signallement identifie les messages relatifs à la sécurité et aux dégâts matériels en indiquant le degré ou le niveau de gravité du danger.



AVERTISSEMENT !

- > Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.



ATTENTION !

- > Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.



AVIS !

- > Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.



REMARQUE Informations supplémentaires sur l'utilisation de ce produit.

2.1 Description des symboles de l'appareil



Attention ! Risque d'incendie / Matériaux inflammables

3 Documents associés



Vous trouverez les instructions de montage et de service complètes des réfrigérateurs **RCT10.4G** et **RC10.4V.90** en ligne sur qr.dometic.com/bfooR2.

4 Consignes de sécurité

Sécurité générale



AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution

- > L'installation et le retrait du réfrigérateur doivent uniquement être réalisés par du personnel qualifié.
- > Faire exécuter l'installation dans des zones exposées à l'eau uniquement par un spécialiste.
- > Si vous installez le réfrigérateur sous un auvent ou un endroit similaire, assurez-vous qu'il est protégé de la pluie et des éclaboussures.
- > Si le réfrigérateur présente des dégâts visibles, vous ne devez pas le mettre en service.
- > Seul du personnel qualifié est habilité à réparer le réfrigérateur. Toute réparation mal effectuée risquerait d'entraîner de graves dangers ou d'endommager de réfrigérateur.
- > Si le câble de raccordement du réfrigérateur est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.
- > Veillez à ne pas coincer ni endommager le cordon d'alimentation lors de la mise en place du réfrigérateur.
- > Ne touchez pas les câbles dénudés à mains nues.



AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie

- > Le fluide frigorigène du circuit frigorifique s'enflamme facilement. En cas de fuite, des gaz combustibles peuvent s'accumuler si l'appareil se trouve dans une petite pièce. En cas d'endommagement du circuit frigorifique :
 - Veillez à tenir le réfrigérateur à l'écart des flammes nues et des sources d'ignition potentielles.
 - Aérez bien la pièce.
 - Éteignez le réfrigérateur.
- > Le circuit frigorifique contient une faible quantité de fluide frigorigène écologique, mais inflammable. Il n'affecte pas la couche d'ozone et ne contribue pas à l'effet de serre. Une fuite de fluide frigorigène peut prendre feu.
- > Pour les réfrigérateurs utilisant du fluide frigorigène inflammable : N'utilisez ou ne stockez pas le réfrigérateur dans des espaces confinés avec une aération faible ou inexistante.
- > Veillez à ne pas installer de composants électroniques et de sources lumineuses susceptibles de générer des étincelles ou des arcs électriques lors du fonctionnement normal ou anormal (ex. : relais, compteurs) dans la cavité d'installation du réfrigérateur.
- > L'isolation du réfrigérateur contient un gaz inflammable (cyclopentane) et nécessite des procédures d'élimination spéciales. À la fin de son cycle de vie, déposez le réfrigérateur dans un centre de recyclage approprié.



AVERTISSEMENT ! Risque d'explosion

- > Ne stockez aucune substance explosive, telle que des aérosols contenant des gaz combustibles, dans le réfrigérateur.



AVERTISSEMENT ! Risque pour la santé

- > **Pour l'Union européenne, le Royaume-Uni et la Turquie :** Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques impliqués. **Pour toutes les autres régions :** Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou manquant d'expérience ou de connaissances, sauf si une personne garante de leur sécurité les surveille ou leur fournit toutes les instructions adéquates concernant son utilisation.
- > Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent remplir et vider le réfrigérateur.
- > Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- > Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le réfrigérateur.



AVERTISSEMENT ! Risque d'enfermement d'enfant

- > Veillez à ce que les clayettes soient montées et fixées de sorte que les enfants ne puissent pas s'enfermer dans le réfrigérateur.
- > Avant de mettre au rebut votre ancien réfrigérateur :
 - Démontez les tiroirs.
 - Laissez les clayettes dans le réfrigérateur, afin que les enfants ne puissent pas entrer dedans.
- > Enlevez les portes de leurs gonds.



ATTENTION ! Risque pour la santé

- > Pour éviter tout risque dû à l'instabilité du réfrigérateur, celui-ci doit être fixé conformément aux instructions d'installation.
- > Veillez à ce que les orifices de ventilation situés sur le réfrigérateur et dans la structure intégrée ne soient pas obstrués.
- > N'utilisez pas d'appareils mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, outre ceux recommandés par le fabricant.
- > N'ouvrez ou n'endommagez en aucun cas le circuit frigorifique.
- > N'exploitez aucun appareil électrique à l'intérieur du réfrigérateur, sauf si le fabricant le recommande.



ATTENTION ! Risque de blessure

- > N'UTILISEZ OU NE STOCKEZ PAS DE MATÉRIAUX INFLAMMABLES DANS CE RÉFRIGÉRATEUR OU À PROXIMITÉ DE CELUI-CI.
- > NE PLACEZ PAS D'ARTICLES DANS OU CONTRE CE RÉFRIGÉRATEUR.
- > NE MODIFIEZ PAS CE RÉFRIGÉRATEUR.



AVIS ! Risque d'endommagement

- > Veillez à ce que l'évacuation de la condensation, s'il y en a, soit toujours propre.
- > Si le réfrigérateur est équipé de grilles d'aération, n'utilisez pas de nettoyeur à haute pression lors du nettoyage de véhicule dans la zone de la grille.
- > Le réfrigérateur ne doit pas être exposé à la pluie.
- > Ne tirez jamais sur le câble de raccordement pour sortir la fiche de la prise.

Sécurité lors de l'installation



AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie

- > Assurez un traitement propre et sans traces lorsqu'un produit d'étanchéité au silicone ou un produit similaire est utilisé. Tout contact de fils de silicone avec des pièces chaudes ou des flammes nues présente un risque d'incendie.
- > N'installez pas le réfrigérateur à proximité de flammes nues ou d'autres sources de chaleur telles que les radiateurs, la lumière directe du soleil ou les fours à gaz.



AVIS ! Risque d'endommagement

- > Tenez l'appareil par le corps uniquement pendant le transport.
- > Le réfrigérateur est exclusivement conçu pour être installé dans une alcôve. Le réfrigérateur doit être installé dans un meuble ou une armoire à l'aide d'un cadre de fixation ou d'autres brides pour éviter qu'il ne bascule. Une fois le réfrigérateur installé, seule la façade doit être accessible.

Utilisation sécurisée du produit



ATTENTION ! Risque pour la santé

- > Assurez-vous de stocker uniquement des objets pouvant être refroidis à la température sélectionnée dans le réfrigérateur.
- > Nettoyez régulièrement les surfaces qui entrent en contact avec les aliments, ainsi que les systèmes de drainage accessibles.
- > Stockez la viande et le poisson crus dans des récipients appropriés à l'intérieur du réfrigérateur de façon à ce qu'ils ne soient pas en contact avec d'autres aliments et ne puissent pas goutter sur ceux-ci.
- > Une ouverture prolongée de la porte peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments du réfrigérateur. Si le réfrigérateur reste vide pendant une période prolongée :
 - Éteignez le réfrigérateur.
 - Dégivrez le réfrigérateur.
 - Nettoyez et séchez le réfrigérateur.
 - Laissez la porte ouverte pour éviter que des moisissures ne se forment à l'intérieur du réfrigérateur. Si possible, placez la porte du réfrigérateur et celle du congélateur en position de stockage.



ATTENTION ! Risque de blessure

- > Ne touchez pas la charnière.
- > Fermez et verrouillez la porte du réfrigérateur avant tout trajet.
- > Le système frigorifique situé à l'arrière du réfrigérateur devient très chaud pendant le fonctionnement. Si le réfrigérateur est équipé de grilles d'aération, protégez-vous contre tout contact avec des pièces chaudes lors de la dépose de ces grilles.
- > La porte de l'appareil ou du congélateur peut se détacher de l'appareil si elle n'est pas utilisée correctement. Appuyez sur la porte pour la fermer, jusqu'à ce que vous entendiez un clic distinct sur ses parties supérieure et inférieure.



AVIS ! Risque d'endommagement

- > Ne vous appuyez pas sur la porte du réfrigérateur lorsqu'elle est ouverte.
- > Stockez les objets lourds tels que les bouteilles ou canettes exclusivement dans la porte du réfrigérateur, dans le bac à légumes ou sur la clayette inférieure.
- > Si le réfrigérateur dispose d'une double porte et qu'elle n'est pas verrouillée correctement du côté opposé, appuyez de ce côté en haut et en bas jusqu'à ce qu'elle se verrouille.
- > **Risque de surchauffe !** Veillez toujours à ce que la chaleur produite lors du fonctionnement puisse se dissiper suffisamment. Veillez à ce que le réfrigérateur se trouve à distance suffisante des murs ou autres objets, de sorte que l'air puisse circuler.
- > Ne remplissez pas l'intérieur du réfrigérateur de substances liquides ou de glace.
- > Tenez le réfrigérateur et les câbles à l'abri de la chaleur et de l'humidité.
- > Ne tirez jamais sur le câble de raccordement pour sortir la fiche de la prise.



REMARQUE

- > Si les températures ambiantes sont comprises entre 15 °C ... 25 °C, choisissez le réglage de température intermédiaire.
- > Si la porte n'est pas verrouillée correctement du côté opposé, appuyez de ce côté en haut et en bas jusqu'à ce qu'elle se verrouille.



REMARQUE Intoxication alimentaire

Une mauvaise utilisation du réfrigérateur peut entraîner la détérioration des aliments, ce qui peut provoquer une intoxication alimentaire.

- > Évitez autant que possible les variations de température. Ouvrez uniquement le congélateur lorsque c'est nécessaire et le moins longtemps possible. Entrez les denrées alimentaires de sorte que l'air puisse circuler librement entre elles.
- > Assurez-vous de stocker uniquement des objets pouvant être refroidis à la température sélectionnée dans le réfrigérateur.
- > Entrez les divers types de denrées alimentaires comme indiqué sur les figures.
- > Si vous pouvez régler la température : Ajustez la température en fonction de la quantité et de la nature des denrées alimentaires.
- > Les denrées alimentaires peuvent facilement absorber ou dégager des odeurs. Entrez toujours les denrées alimentaires dans des conteneurs/bouteilles couverts ou fermés.



ATTENTION ! Risque de blessure

- > Ouvrez les portes avec précaution, car les produits peuvent s'être déplacés et tomber.

5 Groupe cible



L'installation et la configuration électriques de l'appareil doivent être réalisées par du personnel qualifié disposant des compétences et connaissances structurelles et fonctionnelles requises en matière d'équipements et d'installations électriques, au fait des réglementations en vigueur dans le pays dans lequel l'équipement doit être installé et/ou utilisé, et ayant suivi une formation de sécurité pour identifier et éviter les dangers impliqués.

Toutes les autres opérations sont également destinées aux utilisateurs non professionnels.



L'alimentation électrique doit être raccordée par un électricien agréé disposant des compétences et des connaissances requises en matière de structure et de fonctionnement d'équipements et d'installations électriques et ayant suivi une formation de sécurité afin d'identifier et d'éviter les risques associés.

6 Usage conforme

Le réfrigérateur est adapté à ce qui suit :

- Le montage dans des caravanes ou camping-cars
- La réfrigération et la congélation d'aliments
- Conservation des aliments précongelés

Le réfrigérateur n'est pas adapté à ce qui suit :

- Conservation des médicaments et autres produits médicaux
- Conservation de substances corrosives ou contenant des solvants
- Surgélation d'aliments

Le réfrigérateur est destiné à être installé dans un meuble ou une cavité dédiée. Une fois l'installation effectuée, seul l'avant de le réfrigérateur doit pouvoir être accessible.

Ce réfrigérateur n'est pas destiné à être utilisé comme appareil domestique.

L'appareil est conçu pour fonctionner avec une alimentation électrique embarquée 12 V_{DC} / 24 V_{DC}.

Le refroidissement est optimal lorsque la température ambiante se situe à 16 °C – 43 °C (classe climatique : T).

Ce produit convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du produit. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :

- d'une installation, d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- d'un entretien inadéquat ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- de modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant
- d'usages différents de ceux décrits dans ce manuel

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

7 Installation

Emplacement de montage

 **fig. 1** à la page 3

> (**RCT10.4G** uniquement) Modifiez le sens d'ouverture de la porte du compartiment de congélation.

 **fig. 2** à la page 4

> (**RCT10.4G** uniquement) Retirez la porte du compartiment de congélation.

 **fig. 3** à la page 5

> Modifiez le sens d'ouverture de la porte du réfrigérateur.

 **fig. 4** à la page 6

 **fig. 5** à la page 7

 **fig. 6** à la page 8

 **fig. 7** à la page 9

> Remplacez le panneau de porte décoratif.

 **fig. 8** à la page 10

> Positionnez les clayettes.

 **fig. 9** à la page 11

- > Installez le système de drainage.

 **fig. 10 à la page 12**

- > Raccorder la tension.

Pour plus de détails sur le raccordement électrique, reportez-vous aux instructions de montage et de service complètes (Documents associés à la page 33).

8 Utilisation

8.1 Économie d'énergie

- > Choisissez un emplacement bien aéré et à l'abri du soleil.
- > Laissez refroidir les aliments chauds avant de les placer dans le réfrigérateur.
- > N'ouvrez pas le réfrigérateur plus souvent que nécessaire.
- > Ne laissez pas le réfrigérateur ouvert plus longtemps que nécessaire.
- > Dégivrez le réfrigérateur dès qu'une couche de glace s'est formée.
- > Évitez les basses températures inutiles.
- > Nettoyez régulièrement le condenseur pour enlever la poussière et les salissures.

8.2 Instructions pour le stockage des aliments



AVIS ! Dommages au niveau de l'appareil

- > Rangez les objets lourds tels que des bouteilles ou des canettes exclusivement dans la porte du réfrigérateur, dans le bac à légumes ou sur la clayette inférieure.

Pour éviter de gâcher des aliments, notez les éléments suivants :

- Évitez autant que possible les variations de température. Ouvrez le réfrigérateur uniquement lorsque cela est nécessaire et le moins longtemps possible, pour éviter une augmentation importante de la température dans les compartiments du réfrigérateur. Entreposez les denrées alimentaires de sorte que l'air puisse circuler librement entre elles.
- Vérifiez que la puissance frigorifique du réfrigérateur correspond à la température recommandée pour les aliments que vous souhaitez réfrigérer.
- Assurez-vous de stocker uniquement des objets pouvant être refroidis à la température sélectionnée dans le réfrigérateur.
- Si vous pouvez régler la température : Ajustez la température en fonction de la quantité et de la nature des denrées alimentaires.
- Les denrées alimentaires peuvent facilement absorber ou dégager des odeurs. Entreposez toujours les denrées alimentaires dans des conteneurs/bouteilles couverts ou fermés.
- Entreposez les divers types de denrées alimentaires comme indiqué sur les figures.

 **fig. 11 à la page 13**

8.3 Utilisation du réfrigérateur

- > Appuyez sur  pendant 2 s pour allumer/éteindre le réfrigérateur.



REMARQUE Si le réfrigérateur n'est pas utilisé pendant un certain temps, débranchez l'alimentation électrique.

 **fig. 12 à la page 14**

- > Appuyez plusieurs fois sur  pour définir un mode de fonctionnement.

 **fig. 13 à la page 14**

- ✓ L'écran LED indique le mode de fonctionnement souhaité.

> Appuyez plusieurs fois sur  pour régler le niveau de température.

 **fig. 14** à la page 15

9 Garantie commerciale

La période de garantie commerciale s'applique. Si le produit s'avérait défectueux, contactez la succursale du fabricant située dans votre pays (voir dometic.com/dealer) ou votre revendeur.

Pour toutes réparations ou autres prestations de garantie commerciale, veuillez joindre à l'appareil les documents suivants :

- une copie de la facture avec la date d'achat
- un motif de réclamation ou une description du dysfonctionnement

Notez que toute réparation effectuée par une personne non agréée peut présenter un risque de sécurité et annuler la garantie commerciale.

10 Mise au rebut



AVIS ! Risque d'endommagement

- > L'isolation du dispositif de réfrigération contient des gaz inflammables et nécessite des procédures d'élimination spéciales. À la fin de son cycle de vie, remettez le dispositif de réfrigération à un centre de recyclage approprié.



AVERTISSEMENT ! Risque d'enfermement d'enfant

- > Avant de mettre au rebut votre ancien produit :
 - Démontez le couvercle.
 - Laissez les paniers en place afin que les enfants ne puissent pas entrer facilement dans l'appareil.



Recyclage des emballages : Dans la mesure du possible, veuillez éliminer les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet. Cette séparation est nécessaire, car le matériau d'emballage est une ressource précieuse et une mise au rebut inappropriée peut avoir un impact sur la santé et l'environnement.



La poubelle barrée d'une croix indique que le produit est un équipement électrique ou électronique et doit être collecté séparément pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés. **Le consommateur est légalement tenu de mettre au rebut correctement tout équipement électrique ou électronique, en les séparant des ordures ménagères !**

Cette séparation est nécessaire, car les appareils électriques sont des ressources précieuses et peuvent contenir des substances nocives pour l'homme et l'environnement.

Pour mettre le produit au rebut, contactez le centre de recyclage le plus proche ou votre revendeur spécialisé afin d'être informé des réglementations liées au traitement des déchets.

Le produit peut être mis au rebut gratuitement.

Español

1	Notas importantes.....	40
2	Explicación de los símbolos.....	40
3	Documentación relacionada.....	41
4	Indicaciones de seguridad.....	41
5	Personal al que va dirigido el manual.....	44
6	Uso previsto.....	45
7	Instalación.....	45
8	Funcionamiento.....	46
9	Garantía comercial.....	47
10	Eliminación.....	47

1 Notas importantes

Lea atentamente estas instrucciones y siga todas las instrucciones, directrices y advertencias incluidas en este manual del producto para asegurarse de instalar, utilizar y mantener el producto correctamente en todo momento. Estas instrucciones DEBEN permanecer con este producto.

Al utilizar el producto, usted confirma que ha leído detenidamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que las comprende. El producto debe utilizarse únicamente para el propósito y la aplicación previstos, y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como conforme a todas las leyes y normativas aplicables. El hecho de no leer y seguir las instrucciones y advertencias aquí indicadas puede provocar lesiones al usuario y a otras personas, daños en el producto o daños a otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluidas las instrucciones, directrices y advertencias, así como la documentación relacionada, puede estar sujeto a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite documents.dometic.com.

2 Explicación de los símbolos

Una palabra de advertencia señalará los mensajes de seguridad y de daño material, y también indicará el grado o nivel de gravedad del riesgo.



¡ADVERTENCIA!

> Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o lesiones graves.



¡ATENCIÓN!

> Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar lesiones moderadas o leves.



¡AVISO!

> Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar daños materiales.



NOTA Información adicional para el manejo del producto.

2.1 Explicación de los símbolos del equipo



¡Advertencia! Riesgo de incendio/materiales inflamables

3 Documentación relacionada



Las instrucciones de montaje y de uso de las neveras **RCT10.4G** y **RC10.4V.90** están disponibles íntegramente en línea en gr.dometic.com/bfooR2.

4 Indicaciones de seguridad

Seguridad general



¡ADVERTENCIA! Riesgo de electrocución

- > Únicamente personal cualificado podrá realizar la instalación y la retirada de la nevera.
- > La instalación en zonas expuestas al agua deberá realizarla exclusivamente un técnico especializado.
- > Si instala la nevera bajo una carpa o similares, asegúrese de que esté protegida de la lluvia y las salpicaduras de agua.
- > No ponga la nevera en funcionamiento si presenta desperfectos visibles.
- > Solo personal cualificado está autorizado a realizar reparaciones en la nevera. Las reparaciones que se realicen incorrectamente pueden dar lugar a situaciones de considerable peligro o pueden producir daños considerables en la nevera.
- > Si se daña el cable de conexión de esta nevera, el fabricante, su servicio de atención al cliente o una persona cualificada debe reemplazarlo para evitar así posibles peligros.
- > Cuando ubique la nevera, asegúrese de que el cable de suministro eléctrico no quede atrapado ni resulte dañado.
- > No toque los cables sin aislamiento directamente con las manos.



¡ADVERTENCIA! Peligro de incendio

- > El refrigerante del circuito de refrigeración es altamente inflamable y en caso de que se produjera una fuga, se podrían formar gases combustibles si el aparato se encuentra en un recinto pequeño. En caso de daños en el circuito de refrigeración:
 - Mantenga alejadas de la nevera llamas vivas y posibles fuentes de ignición.
 - Ventile bien el recinto.
 - Apague la nevera.
- > El circuito de refrigeración contiene una pequeña cantidad de refrigerante compatible con el medio ambiente, pero inflamable. No daña la capa de ozono ni aumenta el efecto invernadero. Toda fuga de refrigerante puede incendiarse.
- > Para neveras con refrigerante inflamable: No utilice ni almacene la nevera en espacios cerrados en los que no haya circulación de aire o solo muy poca.
- > Mantenga el hueco de instalación de la nevera libre de cualquier componente eléctrico y fuentes de luz que produzcan chispas o arcos voltaicos, ya sea durante un funcionamiento normal o anormal (por ejemplo, relés o cajas de fusibles).
- > El aislamiento de la nevera contiene ciclopentano y requiere una gestión de residuos especial. Deposite la nevera en un centro de reciclaje adecuado al finalizar su vida útil.



¡ADVERTENCIA! Peligro de explosión

- > No guarde en la nevera sustancias explosivas, tales como latas de aerosol con gases propelentes.



¡ADVERTENCIA! Riesgo para la salud

- > **En la Unión Europea, Reino Unido y Turquía:** Este aparato lo pueden utilizar menores a partir de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso del mismo de manera segura y entendiendo los riesgos asociados.
- En el resto de regiones:** Este aparato no está previsto para que lo usen personas (incluidos niños) con sus capacidades físicas, sensitivas o mentales limitadas o sin la experiencia y los conocimientos pertinentes, siempre y cuando no haya una persona responsable de la seguridad que supervise adecuadamente o explique detalladamente su uso.
- > Los menores de 3 a 8 años pueden introducir y extraer productos de la nevera.
- > Los menores no deberán limpiar ni realizar el mantenimiento de usuario sin la debida supervisión.
- > Controle a los niños para asegurarse de que no jueguen con la nevera.



¡ADVERTENCIA! Riesgo de atrapamiento infantil

- > Asegúrese de montar y asegurar las bandejas de tal manera que los niños no puedan quedar encerrados dentro de la nevera.
- > Antes de desechar su vieja nevera:
 - Desmonte los cajones.
 - Deje las bandejas dentro de la nevera para que los niños no puedan entrar en ella.
- > Desmonte las puertas.



¡ATENCIÓN! Riesgo para la salud

- > Para evitar peligros causados por la inestabilidad de la nevera, esta deberá fijarse tal como se indica en las instrucciones de instalación.
- > Asegúrese de que las aberturas de ventilación de la nevera y de su carcasa o de la estructura en la que esté empotrada no estén nunca obstruidas.
- > No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de desescarche, salvo los recomendados por el fabricante.
- > No abra ni dañe el circuito de refrigerante bajo ninguna circunstancia.
- > No utilice ningún aparato eléctrico dentro de la nevera, a no ser que el aparato en cuestión haya sido recomendado para ello por el fabricante del mismo.



¡ATENCIÓN! Peligro de lesiones

- > NO UTILICE NI ALMACENE SUSTANCIAS INFLAMABLES EN EL INTERIOR DE LA NEVERA NI CERCA DE ELLA.
- > NO COLOQUE OBJETOS ENCIMA DE LA NEVERA NI APOYADOS EN ELLA.
- > NO HAGA MODIFICACIONES EN ESTA NEVERA.



¡AVISO! Peligro de daños

- > Si está presente, mantenga siempre limpio el drenaje de condensado.
- > Si la nevera tiene rejillas de ventilación, no emplee limpiadores de agua a alta presión en el área de la rejilla de ventilación al limpiar el vehículo.
- > La nevera no debe quedar expuesta a la lluvia.
- > No desenchufe nunca el cable de conexión tirando de él.

Seguridad durante la instalación



¡ADVERTENCIA! Peligro de incendio

- > Asegúrese de trabajar de forma segura y limpia cuando se emplea sellador de silicona o similares. Si hilos de silicona entran en contacto con piezas calientes o fuego abierto, existe peligro de incendio.
- > No coloque la nevera cerca de llamas u otras fuentes de calor como calentadores, luz solar directa u hornos a gas.



¡AVISO! Peligro de daños

- > Sujete el aparato únicamente por el cuerpo durante el transporte.
- > La nevera únicamente se puede instalar en el hueco previsto para ello. La nevera debe fijarse a un mueble o un armario con un marco de fijación o bridas para evitar que se vuelque. Una vez montada la nevera, solo debe ser accesible la parte frontal.

Medidas de seguridad durante el funcionamiento



¡ATENCIÓN! Riesgo para la salud

- > Asegúrese de guardar en la nevera solamente aquellos productos que puedan enfriarse a la temperatura seleccionada.
- > Limpie periódicamente las superficies que puedan estar en contacto con alimentos y los sistemas de desagüe accesibles.
- > Guarde la carne y el pescado crudos en recipientes adecuados dentro de la nevera para que no entren en contacto con otros alimentos ni goteen sobre ellos.
- > Mantener la puerta abierta durante largos periodos de tiempo puede producir un incremento considerable de la temperatura en los compartimentos de la nevera. Si deja la nevera vacía durante un período prolongado:
 - Apague la nevera.
 - Desescarche la nevera.
 - Limpie y seque la nevera.
 - Deje la puerta abierta para evitar que se genere moho dentro de la nevera. Si está disponible, coloque la puerta de la nevera y la puerta del congelador en la posición de almacenamiento.



¡ATENCIÓN! Peligro de lesiones

- > No introduzca la mano en el tope de la tapa.
- > Cierre y bloquee la puerta de la nevera antes de iniciar un viaje.
- > El sistema de refrigeración situado en la parte trasera de la nevera se calienta mucho durante el funcionamiento. Si la nevera cuenta con rejillas de ventilación, protéjase del contacto con las partes calientes al retirar las rejillas de ventilación.
- > La puerta de la nevera o la del compartimento congelador pueden desprenderse si no se utilizan correctamente. Presione las puertas hasta que oiga claramente un clic en la parte superior e inferior.



¡AVISO! Peligro de daños

- > No se apoye sobre la puerta abierta de la nevera.
- > Coloque los objetos más pesados, como botellas o latas, en la puerta de la nevera, en el compartimento de verduras o en el estante inferior.
- > Si la nevera dispone de apertura de puerta por ambos lados y esta no queda bien cerrada en el lado opuesto, empuje en ese lado por la parte superior e inferior hasta que quede asegurada en su sitio.
- > **¡Peligro de sobrecalentamiento!** Asegúrese de que quede garantizada en todo momento una evacuación adecuada del calor que se genera durante el funcionamiento. Asegúrese de que la nevera guarde la suficiente distancia respecto a paredes u objetos, de forma que el aire pueda circular.
- > No llene el interior con líquidos ni hielo.
- > Proteja la nevera y los cables del calor y la humedad.
- > No desenchufe nunca el cable de conexión tirando de él.



NOTA

- > Para temperaturas ambiente de entre 15 °C ... 25 °C, seleccione el ajuste de temperatura medio.
- > Si la puerta no queda bien cerrada en el lado opuesto, empuje en ese lado por la parte superior e inferior hasta que quede asegurada en su sitio.



NOTA Intoxicación alimentaria

El uso inadecuado de la nevera puede hacer que la comida se estropee y provocar intoxicación alimentaria.

- > Procure que las oscilaciones de temperatura sean mínimas. Abra el congelador únicamente el tiempo y las veces que sea necesario. Almacene los productos alimenticios de manera que no impidan una buena circulación del aire.
- > Asegúrese de guardar en la nevera solamente aquellos productos que puedan enfriarse a la temperatura seleccionada.
- > Almacene los distintos tipos de productos alimenticios tal como se muestra en las figuras.
- > Si la temperatura es ajustable: Ajuste la temperatura a la cantidad y el tipo de productos alimenticios.
- > Los productos alimenticios pueden absorber o desprender sabores y olores con facilidad. Almacene siempre los productos alimenticios envueltos o cerrados en recipientes o botellas.



¡ATENCIÓN! Peligro de lesiones

- > Abra las puertas con cuidado, ya que los productos pueden haberse desplazado y caerse.

5 Personal al que va dirigido el manual



La instalación eléctrica y la configuración del dispositivo debe realizarlas personal cualificado que haya demostrado experiencia y conocimientos sobre la construcción y el funcionamiento de equipos e instalaciones eléctricas, que esté familiarizado con las normativas aplicables en el país en el que se va a instalar o utilizar el equipo, y que haya recibido formación sobre seguridad para identificar y evitar los riesgos implicados.

El resto de acciones pueden ser realizadas por usuarios no profesionales.



El suministro de energía eléctrica debe ser conectado por un electricista cualificado que tenga capacidad demostrada y conocimientos relacionados con la construcción y el funcionamiento de equipos e instalaciones eléctricas, y que haya recibido formación en materia de seguridad para identificar y evitar los peligros asociados.

6 Uso previsto

La nevera está diseñada para:

- Instalación en caravanas y autocaravanas
- Refrigerar y congelar alimentos
- Almacenamiento de alimentos precongelados

La nevera no es adecuada para:

- Almacenar medicamentos y otros productos médicos
- Almacenar sustancias corrosivas o sustancias que contengan disolventes
- Almacenar alimentos de congelación rápida

La nevera está diseñada para instalarse en un armario o en un nicho de instalación. Tras haberla montado, solo debe ser accesible la parte frontal.

Esta nevera no está diseñada para el uso doméstico.

El dispositivo está diseñado para funcionar con una fuente de alimentación de 12 V $\overline{=}$ / 24 V $\overline{=}$.

Se proporciona un rendimiento óptimo de refrigeración a temperaturas ambiente de 16 °C – 43 °C (clase climática: T).

Este producto solo es apto para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del producto. Una instalación deficiente o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Una instalación, un montaje o una conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de recambio distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

7 Instalación

Lugar de montaje

 **fig. 1** en la página 3

> (RCT10.4G solamente) Cambio del sentido de apertura de la puerta del compartimento para congelados.

 **fig. 2** en la página 4

> (RCT10.4G solamente) Desmontaje de la puerta del compartimento para congelados.

 **fig. 3** en la página 5

> Cambio del sentido de apertura de la puerta de la nevera.

 **fig. 4** en la página 6

 **fig. 5** en la página 7

 **fig. 6** en la página 8

 **fig. 7** en la página 9

> Cambio del panel de decoración de la puerta.

 **fig. 8** en la página 10

- > Colocación de los estantes.

 **fig. 9 en la página 11**

- > Instalación del sistema de drenaje.

 **fig. 10 en la página 12**

- > Conecte la fuente de alimentación.

Para obtener más información sobre la conexión eléctrica, consulte las instrucciones de montaje y de uso al completo (Documentación relacionada en la página 41).

8 Funcionamiento

8.1 Ahorro de energía

- > Elija un lugar de emplazamiento bien ventilado y protegido de la radiación solar.
- > Antes de introducir alimentos calientes en la nevera, deje que se enfríen.
- > Evite abrir la nevera más de lo necesario.
- > No deje la nevera abierta más tiempo del necesario.
- > Desescarche la nevera cuando se forme una capa de escarcha.
- > Evite temperaturas innecesariamente bajas.
- > Elimine regularmente el polvo y la suciedad del condensador.

8.2 Notas acerca del almacenamiento de alimentos



¡AVISO! Daños en el dispositivo

- > Coloque los objetos más pesados, por ejemplo, botellas o latas, solo en la puerta de la nevera, en el cajón de verduras o en el estante inferior.

Tenga en cuenta lo siguiente para no desperdiciar alimentos:

- Procure que las oscilaciones de temperatura sean mínimas. Abra la nevera solo con la frecuencia y el tiempo que sea necesario para evitar un aumento significativo de la temperatura en sus compartimentos. Almacene los productos alimenticios de manera que no impidan una buena circulación del aire.
- Compruebe que la potencia de refrigeración de la nevera sea la adecuada para los alimentos que desea enfriar.
- Asegúrese de guardar en la nevera solamente aquellos productos que puedan enfriarse a la temperatura seleccionada.
- Si la temperatura es ajustable: Ajuste la temperatura a la cantidad y el tipo de productos alimenticios.
- Los productos alimenticios pueden absorber o desprender sabores y olores con facilidad. Almacene siempre los productos alimenticios envueltos o cerrados en recipientes o botellas.
- Almacene los distintos tipos de productos alimenticios tal como se muestra en las figuras.

 **fig. 11 en la página 13**

8.3 Uso de la nevera

- > Pulse  durante 2 s para encender o apagar la nevera.



NOTA Si no va a utilizar la nevera durante un período prolongado de tiempo, desconecte la alimentación.

 **fig. 12 en la página 14**

- > Pulse varias veces  para seleccionar un modo de funcionamiento.

 **fig. 13 en la página 14**

- ✓ La pantalla LED indica el modo de funcionamiento deseado.
> Pulse varias veces  para ajustar el nivel de temperatura.

 **fig. 14 en la página 15**

9 Garantía comercial

Se aplica el período de garantía comercial estipulado por la ley. Si el producto es defectuoso, póngase en contacto con la sucursal del fabricante de su país (consulte dometic.com/dealer) o con su punto de venta.

Para tramitar la reparación y la garantía comercial, incluya los siguientes documentos cuando envíe el aparato:

- Una copia de la factura con fecha de compra
- El motivo de la reclamación o una descripción de la avería

Tenga en cuenta que una reparación por medios propios o no profesionales puede tener consecuencias de seguridad y suponer la anulación de la garantía comercial.

10 Eliminación



¡AVISO! Peligro de daños

- > El aislamiento de la nevera contiene ciclopentano y requiere una gestión de residuos especial. Deposite el aparato de refrigeración en un centro de reciclaje adecuado al finalizar su vida útil.



¡ADVERTENCIA! Riesgo de atrapamiento infantil

- > Antes de desechar su producto viejo:
- Desmonte la tapa.
 - Deje las cestas colocadas en su sitio para impedir que los niños puedan introducirse en el aparato.



Reciclaje del material de embalaje: Si es posible, deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje adecuado. Esta separación es necesaria, ya que el embalaje es un recurso valioso y una gestión inadecuada puede afectar a la salud humana y al medio ambiente.



El contenedor con ruedas tachado indica que el producto es un equipo eléctrico o electrónico que debe desecharse por separado para tratarlo, recuperarlo y reciclarlo debidamente. **El consumidor tiene la obligación legal de desechar correctamente los equipos eléctricos o electrónicos y de no arrojarlos junto a la basura doméstica.**

Esta separación es necesaria, ya que los aparatos eléctricos son recursos valiosos que pueden contener sustancias nocivas para los seres humanos y el medioambiente.

Cuando vaya a desechar definitivamente el producto, infórmese en el centro de reciclaje más cercano o en un distribuidor especializado sobre las normas pertinentes de gestión de residuos.

El producto podrá desecharse gratuitamente.

Português

1	Notas importantes.....	48
2	Explicação dos símbolos.....	48
3	Documentos relacionados.....	49
4	Indicações de segurança.....	49
5	Grupo alvo.....	52
6	Utilização adequada.....	52
7	Instalação.....	53
8	Operação.....	54
9	Garantia comercial.....	55
10	Eliminação.....	55

1 Notas importantes

Leia atentamente as presentes instruções e siga todas as instruções, orientações e avisos incluídos neste manual, de modo a garantir a correta instalação, utilização e manutenção do produto. É OBRIGATÓRIO manter estas instruções junto com o produto.

Ao utilizar o produto, está a confirmar que leu atentamente todas as instruções, orientações e avisos, e que compreende e aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente manual. Aceita utilizar este produto exclusivamente para o fim e a aplicação a que se destina e de acordo com as instruções, orientações e avisos estabelecidos neste manual, assim como de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis. Caso não leia nem siga as instruções e os avisos aqui estabelecidos, poderá sofrer ferimentos pessoais ou causar ferimentos a terceiros e o produto ou outros materiais nas proximidades poderão ficar danificados. Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e avisos, bem como a documentação relacionada, podem estar sujeitos a alterações e atualizações. Para consultar as informações atualizadas do produto, visite documents.domestic.com.

2 Explicação dos símbolos

As palavras de advertência identificam mensagens de segurança e mensagens de danos à propriedade, assim como o grau ou nível de seriedade do perigo.



AVISO!

> Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar a morte ou ferimentos graves.



PRECAUÇÃO!

> Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar ferimentos ligeiros ou moderados.



NOTA!

> Indica uma situação que, se não for evitada, pode causar danos materiais.



OBSERVAÇÃO Informações suplementares para a utilização do produto.

2.1 Explicação dos símbolos no aparelho



Atenção! Risco de incêndio/materiais inflamáveis

3 Documentos relacionados



As instruções de montagem e o manual de instruções completo para as gamas **RCT10.4G** e **RC10.4V.90** de frigoríficos estão disponíveis online em gr.dometic.com/bfooR2.

4 Indicações de segurança

Princípios básicos de segurança



AVISO! Risco de eletrocussão

- > Apenas pessoal qualificado pode executar a montagem e a remoção do frigorífico.
- > A instalação em áreas expostas a água só deve ser realizada por especialistas.
- > Se instalar o frigorífico dentro de um pavilhão ou ambiente semelhante, certifique-se de que o frigorífico está protegido da chuva e salpicos de água.
- > Não coloque o frigorífico em funcionamento se este apresentar danos visíveis.
- > As reparações neste frigorífico apenas podem ser realizadas por pessoal qualificado. Reparações inadequadas podem levar a perigos graves ou a danos no frigorífico.
- > Se o cabo de alimentação deste frigorífico estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, pelo serviço de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificações equivalentes, de forma a evitar riscos de segurança.
- > Ao posicionar o frigorífico, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso nem é danificado.
- > Nunca toque em cabos não blindados com as mãos desprotegidas.



AVISO! Perigo de incêndio

- > O refrigerante no circuito de refrigeração é altamente inflamável e, em caso de fuga, os gases de combustão podem acumular-se se o aparelho estiver numa divisão pequena. Em caso de danos no circuito de refrigeração:
 - Mantenha chamas sem proteção e potenciais fontes de ignição afastadas do frigorífico.
 - Ventile bem a divisão.
 - Desligue o frigorífico.
- > O circuito de refrigeração contém uma pequena quantidade de um refrigerante ecológico mas inflamável. Este produto não é prejudicial para a camada de ozono e não aumenta o efeito de estufa. Qualquer refrigerante vazado pode incendiar-se.
- > Para frigoríficos com refrigerante inflamável: Não utilize nem armazene o frigorífico em espaços confinados com pouco ou nenhum fluxo de ar.
- > Mantenha o entalhe de instalação destinado ao frigorífico livre de componentes elétricos e de fontes de luz que produzam faíscas ou arcos (p. ex., caixas de relés ou fusíveis) durante o seu funcionamento normal ou com anomalias.
- > O isolamento do frigorífico contém ciclopentano inflamável e requer medidas de eliminação especiais. No fim da respetiva vida útil, encaminhe o frigorífico para um centro de reciclagem adequado.



AVISO! Perigo de explosão

- > Não guarde no frigorífico substâncias com risco de explosão, como, por exemplo, latas de aerossóis com gás inflamável.



AVISO! Risco para a saúde

- > **Para a União Europeia, o Reino Unido e a Turquia:** Este dispositivo pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou recebam instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os riscos envolvidos.
- Para todas as outras regiões:** Este aparelho não foi previsto para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com insuficiente experiência e conhecimento, exceto caso tenham recebido supervisão ou instruções acerca da utilização do aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.
- > Crianças com idades entre os 3 e os 8 anos podem encher e esvaziar o frigorífico.
- > A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- > As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brincam com o frigorífico.



AVISO! Risco de as crianças ficarem presas

- > Certifique-se de que as prateleiras estão instaladas e fixadas para que não seja possível crianças trancarem-se dentro do frigorífico.
- > Antes da eliminação do seu frigorífico usado:
 - Desmonte as gavetas.
 - Deixe ficar as prateleiras no frigorífico para que as crianças não entrem nele.
- > Retire as portas.



PRECAUÇÃO! Risco para a saúde

- > Para evitar riscos devido à instabilidade do frigorífico, este tem de ser fixado de acordo com as instruções de montagem.
- > Mantenha as aberturas de ventilação existentes no frigorífico e no respetivo compartimento ou na estrutura encastrada sempre desobstruídas.
- > Não utilize ferramentas mecânicas ou outros meios de acelerar o processo de descongelação para além dos recomendados pelo fabricante.
- > Não abra nem danifique, em caso algum, o circuito de refrigeração.
- > Não utilize aparelhos elétricos dentro do frigorífico, exceto se estes aparelhos elétricos tiverem sido recomendados para isso pelo fabricante.



PRECAUÇÃO! Perigo de ferimentos

- > NÃO UTILIZE NEM ARMAZENE MATERIAIS INFLAMÁVEIS NESTE FRIGORÍFICO OU NAS SUAS PROXIMIDADES.
- > NÃO COLOQUE OBJETOS EM CIMA DESTES FRIGORÍFICOS NEM OS ENCOSTE AO MESMO.
- > NÃO MODIFIQUE ESTE FRIGORÍFICO.



NOTA! Risco de danos

- > Mantenha a abertura de condensação sempre limpa, caso esteja instalada.
- > Ao limpar o veículo, se o frigorífico tiver grelhas de ventilação, não utilize qualquer aparelho de limpeza de alta pressão na zona das grelhas de ventilação.
- > O frigorífico não pode ser exposto à chuva.
- > Nunca retire a ficha da tomada puxando pelo cabo de ligação.

Segurança durante a instalação



AVISO! Perigo de incêndio

- > Sempre que utilizar massa de vedação à base de silicone ou afins, garanta um processamento limpo e sem resíduos. Existe perigo de incêndio se os fios de silicone entrarem em contacto com componentes quentes ou chamas abertas.
- > Não monte o frigorífico na proximidade de chamas abertas ou outras fontes de calor (aquecedores, luz solar direta ou fogões a gás).



NOTA! Risco de danos

- > Durante o transporte, pegue no aparelho pelo corpo.
- > O frigorífico destina-se apenas a instalação encastrada. O frigorífico deve ser fixado no mobiliário/armários com uma estrutura de fixação ou outras flanges para evitar que o frigorífico tombe. Assim que o frigorífico tiver sido instalado, apenas a parte frontal deve estar acessível.

Segurança durante o funcionamento



PRECAUÇÃO! Risco para a saúde

- > Certifique-se de colocar no frigorífico apenas produtos que possam ser refrigerados à temperatura selecionada.
- > Limpe regularmente as superfícies que entram em contacto com alimentos e os sistemas de drenagem acessíveis.
- > Guarde a carne e o peixe crus no frigorífico em recipientes adequados para que não entrem em contacto com outros alimentos nem possam pingar para os mesmos.
- > Abrir a porta durante longos períodos pode provocar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do frigorífico. Se o frigorífico ficar vazio durante longos períodos:
 - Desligue o frigorífico.
 - Descongele o frigorífico.
 - Limpe e seque o frigorífico.
 - Deixe a porta aberta para impedir o crescimento de bolor no interior do frigorífico. Se disponível, coloque a porta do frigorífico e a porta do congelador na posição de armazenamento.



PRECAUÇÃO! Perigo de ferimentos

- > Não mexa no encosto da tampa com os dedos.
- > Antes de iniciar a viagem, feche e bloqueie a porta do frigorífico.
- > O sistema de refrigeração situado na parte posterior do frigorífico aquece muito durante o funcionamento. Se o frigorífico estiver equipado com grelhas de ventilação, proteja-se contra o contacto com peças quentes ao remover as grelhas de ventilação.
- > A porta do aparelho ou do congelador pode soltar-se completamente do aparelho se utilizada incorretamente. Pressione as portas fechadas até ouvir um clique evidente na parte superior e inferior.



NOTA! Risco de danos

- > Não se apoie na porta do frigorífico aberta.
- > Armazene os objetos pesados como, por exemplo, garrafas ou latas exclusivamente na porta do frigorífico, no compartimento para legumes ou na prateleira inferior.
- > Se o frigorífico possuir uma porta dupla e a porta não estiver devidamente trancada do lado oposto, pressione a parte superior e inferior desse lado até que a porta encaixe corretamente.
- > **Perigo de sobreaquecimento!** Certifique-se sempre de que a ventilação é suficiente para que o calor gerado durante o funcionamento seja devidamente dissipado. Certifique-se de que o frigorífico está posicionado a uma distância suficiente de paredes ou objetos de modo a que o ar possa circular.
- > Não verta líquidos nem gelo para o interior.
- > Proteja o frigorífico e o cabo do calor e da humidade.
- > Nunca retire a ficha da tomada puxando pelo cabo de ligação.



OBSERVAÇÃO

- > Para temperaturas ambiente entre 15 °C ... 25 °C, selecione a definição de temperatura média.
- > Se a porta não estiver devidamente trancada do lado oposto, pressione a parte superior e inferior desse lado até que a porta encaixe corretamente.



OBSERVAÇÃO Intoxicação alimentar

O uso inadequado do frigorífico pode levar à deterioração dos alimentos e a uma consequente intoxicação alimentar.

- > Mantenha as oscilações de temperatura o mais reduzidas possível. Abra o congelador apenas as vezes que forem necessárias e apenas durante o tempo estritamente necessário. Armazene os géneros alimentícios de modo a que o ar continue a circular bem.
- > Certifique-se de colocar no frigorífico apenas produtos que possam ser refrigerados à temperatura selecionada.
- > Guarde os diferentes tipos de géneros alimentícios de acordo com as figuras.
- > Se for possível ajustar a temperatura: Ajuste a temperatura à quantidade e ao tipo de géneros alimentícios.
- > Os géneros alimentícios podem absorver ou libertar facilmente cheiro ou sabor. Armazene os géneros alimentícios sempre bem cobertos ou em recipientes/garrafas fechadas.



PRECAUÇÃO! Risco de ferimentos

- > Abra as portas com cuidado, pois os produtos podem ter-se deslocado e cair.

5 Grupo alvo



A instalação elétrica e a configuração do aparelho têm de ser efetuadas por pessoal qualificado com capacidades e conhecimentos comprovados relacionados com a construção e operação de equipamento e instalações elétricas e que esteja familiarizado com as normas aplicáveis no país em que o equipamento será instalado e/ou utilizado. Além disso, deve ter concluído formação em segurança para identificar e evitar os perigos envolvidos. Todas as outras ações também se destinam a utilizadores não profissionais.



A ligação elétrica tem que ser efetuada por um eletricista qualificado que possua os conhecimentos e as competências necessários para a construção e operação de instalações e equipamentos elétricos e que tenha formação em segurança relativamente à identificação e prevenção dos perigos envolvidos.

6 Utilização adequada

O frigorífico é adequado para:

- Montagem em caravanas e autocaravanas
- Refrigerar e congelar géneros alimentícios
- Armazenar alimentos pré-congelados

O frigorífico não é adequado para:

- Armazenar medicamentos e outros produtos médicos
- Armazenar substâncias corrosivas ou substâncias que contenham solventes
- Congelar rapidamente alimentos

O frigorífico está concebido para a instalação num móvel ou num nicho de instalação. Após a montagem, apenas a parte frontal do frigorífico deve estar acessível.

Este frigorífico não está concebido para ser utilizado em aplicações domésticas.

O aparelho foi desenvolvido para ser ligado a uma fonte de alimentação integrada de 12 V_{DC} / 24 V_{DC}.

O desempenho de refrigeração ideal é realizado a uma temperatura ambiente entre 16 °C – 43 °C (classe de climatização: T).

Este produto destina-se exclusivamente à aplicação e aos fins pretendidos com base nestas instruções.

Este manual fornece informações necessárias para proceder a uma instalação e/ou a uma operação adequadas do produto. Uma instalação e/ou uma operação ou manutenção incorretas causarão um desempenho insatisfatório e uma possível avaria.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos ou prejuízos no produto resultantes de:

- Instalação, montagem ou ligação incorretas, incluindo sobretensões
- Manutenção incorreta ou utilização de peças sobressalentes não originais fornecidas pelo fabricante
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no presente manual

A Dometic reserva-se o direito de alterar o design e as especificações do produto.

7 Instalação

Local de montagem

 **fig. 1 na página 3**

> (Apenas no **RCT10.4G**) Altere o sentido de abertura da porta do compartimento para produtos congelados.

 **fig. 2 na página 4**

> (Apenas no **RCT10.4G**) Remova a porta do compartimento para produtos congelados.

 **fig. 3 na página 5**

> Altere o sentido de abertura da porta do frigorífico.

 **fig. 4 na página 6**

 **fig. 5 na página 7**

 **fig. 6 na página 8**

 **fig. 7 na página 9**

> Substitua o painel decorativo da porta.

 **fig. 8 na página 10**

> Posicione as prateleiras.

 **fig. 9 na página 11**

- > Instale o sistema de drenagem.

 **fig. 10 na página 12**

- > Ligar o aparelho à corrente.

Para mais informações sobre a ligação elétrica, consulte as instruções de montagem e o manual de instruções completo (Documentos relacionados na página 49).

8 Operação

8.1 Poupar energia

- > Escolha um local bem ventilado e protegido da luz solar direta.
- > Primeiro, deixe as refeições quentes arrefecer antes de as refrigerar no frigorífico.
- > Não abra o frigorífico mais do que as vezes necessárias.
- > Não deixe o frigorífico aberto durante mais tempo do que o necessário.
- > Descongele o frigorífico assim que se formar uma camada de gelo.
- > Evite temperaturas desnecessariamente baixas.
- > Limpe o pó e a sujidade do condensador regularmente.

8.2 Indicações para armazenar géneros alimentícios



NOTA! Danos no aparelho

- > Guarde os objetos pesados como, por exemplo, garrafas ou latas exclusivamente na porta do frigorífico, no compartimento para legumes ou prateleira inferior.

Para evitar desperdício alimentar, observe o seguinte:

- Mantenha as oscilações de temperatura o mais reduzidas possível. Abra o frigorífico apenas as vezes que forem necessárias e apenas durante o tempo estritamente necessário para evitar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do frigorífico. Armazene os géneros alimentícios de modo a que o ar continue a circular bem.
- Verifique se a potência de refrigeração do frigorífico é adequada para os géneros alimentícios que pretende refrigerar.
- Certifique-se de colocar no frigorífico apenas produtos que possam ser refrigerados à temperatura selecionada.
- Se for possível ajustar a temperatura: Ajuste a temperatura à quantidade e ao tipo de géneros alimentícios.
- Os géneros alimentícios podem absorver ou libertar facilmente cheiro ou sabor. Armazene os géneros alimentícios sempre bem cobertos ou em recipientes/garrafas fechadas.
- Guarde os diferentes tipos de géneros alimentícios de acordo com as figuras.

 **fig. 11 na página 13**

8.3 Utilizar o frigorífico

- > Prima  durante 2 s para ligar/desligar o frigorífico.



OBSERVAÇÃO Se não pretender utilizar o frigorífico durante um longo período de tempo, desligue a fonte de alimentação.

 **fig. 12 na página 14**

- > Prima repetidamente  para definir um modo de funcionamento.

 **fig. 13 na página 14**

- ✓ O monitor LED indica o modo de funcionamento pretendido.

> Prima  repetidamente para definir o nível da temperatura.

 **fig. 14** na página 15

9 Garantia comercial

Aplica-se o prazo de garantia comercial legal. Se o produto apresentar defeitos, contacte a filial do fabricante no seu país (consulte dometic.com/dealer) ou o seu distribuidor.

Para fins de reparação ou de garantia comercial, terá de enviar também os seguintes documentos:

- Uma cópia da fatura com a data de aquisição
- Um motivo de reclamação ou uma descrição da falha

Tenha em atenção que as reparações feitas por si ou por não profissionais podem ter consequências sobre a segurança e anular a garantia comercial.

10 Eliminação



NOTA! Risco de danos

- > O isolamento do aparelho de refrigeração contém ciclopentano inflamável e requer medidas de eliminação especiais. No fim da respetiva vida útil, encaminhe o aparelho de refrigeração para um centro de reciclagem adequado.



AVISO! Risco de as crianças ficarem presas

- > Antes da eliminação do seu produto usado:
 - desmonte a tampa.
 - Deixe os cestos no devido lugar para que as crianças não possam subir facilmente para o seu interior.



Reciclagem do material de embalagem: Sempre que possível, coloque o material de embalagem no respetivo contentor de reciclagem. Esta separação é necessária, uma vez que a embalagem é um recurso valioso e a eliminação inadequada pode afetar a saúde humana e o ambiente.



O caixote do lixo com uma cruz indica que o produto é um equipamento elétrico ou eletrónico e deve ser recolhido separadamente para tratamento, recuperação e reciclagem adequados. **O consumidor é legalmente obrigado a eliminar adequadamente qualquer equipamento elétrico ou eletrónico, separadamente do lixo doméstico geral!**

Esta separação é necessária, pois os aparelhos elétricos são recursos valiosos e podem conter substâncias nocivas para os humanos e para o ambiente.

Para eliminar definitivamente o produto, informe-se junto do centro de reciclagem ou distribuidor mais próximo sobre as disposições de eliminação aplicáveis.

O produto pode ser eliminado gratuitamente.

Italiano

1	Note importanti.....	56
2	Spiegazione dei simboli.....	56
3	Documenti correlati.....	57
4	Istruzioni per la sicurezza.....	57
5	Gruppo target.....	60
6	Destinazione d'uso.....	60
7	Installazione.....	61
8	Funzionamento.....	62
9	Garanzia commerciale.....	63
10	Smaltimento.....	63

1 Note importanti

Si prega di leggere attentamente e di seguire tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze incluse in questo manuale del prodotto, al fine di garantire che il prodotto venga sempre installato, utilizzato e mantenuto nel modo corretto. Queste istruzioni DEVONO essere conservate insieme al prodotto.

Utilizzando il prodotto, l'utente conferma di aver letto attentamente tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e di aver compreso e accettato di rispettare i termini e le condizioni qui espressamente indicati. L'utente accetta di utilizzare questo prodotto solo per lo scopo e l'applicazione previsti e in conformità alle istruzioni, le linee guida e le avvertenze indicate nel presente manuale del prodotto, nonché in conformità alle leggi e ai regolamenti applicabili. La mancata lettura e osservanza delle istruzioni e delle avvertenze qui espressamente indicate può causare lesioni personali e a terzi, danni al prodotto o ad altre proprietà nelle vicinanze. Il presente manuale del prodotto, comprese le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e la relativa documentazione possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti. Per informazioni aggiornate sul prodotto, visitare documents.dometic.com.

2 Spiegazione dei simboli

Il termine presente nella segnalazione identifica i messaggi di sicurezza e quelli relativi al danneggiamento della proprietà, oltre a indicare il grado o livello di gravità del rischio.



AVVERTENZA!

> Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni gravi o mortali.



ATTENZIONE!

> Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni di entità lieve o moderata.



AVVISO!

> Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare danni alle cose.



NOTA Informazioni supplementari relative al funzionamento del prodotto.

2.1 Spiegazioni dei simboli sull'apparecchio



Avviso! Rischio di incendio/materiali infiammabili

3 Documenti correlati



Le istruzioni di montaggio e d'uso dei frigoriferi **RCT10.4G** e **RC10.4V.90** sono disponibili online all'indirizzo gr.dometic.com/bfooR2.

4 Istruzioni per la sicurezza

Sicurezza generale



AVVERTENZA! Pericolo di scosse elettriche

- > L'installazione e la rimozione del frigorifero possono essere eseguite soltanto da personale qualificato.
- > L'installazione in ambienti esposti all'acqua deve essere eseguita da un tecnico qualificato.
- > Se si installa il frigorifero sotto un tendalino o in un ambiente simile, assicurarsi che sia protetto dalla pioggia e da spruzzi d'acqua.
- > Se il frigorifero presenta danni visibili, non metterlo in funzione.
- > Il frigorifero può essere riparato solo da personale qualificato. Le riparazioni che non vengono eseguite in maniera corretta possono causare gravi pericoli o danni al frigorifero.
- > Se il cavo di collegamento di questo frigorifero viene danneggiato, per evitare pericoli, farlo sostituire dal fabbricante, dal suo servizio assistenza clienti o da personale con la qualifica necessaria.
- > Durante il posizionamento del frigorifero, assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga bloccato o danneggiato.
- > Non toccare mai i cavi esposti a mani nude.



AVVERTENZA! Pericolo di incendio

- > Il refrigerante nel circuito di raffreddamento è altamente infiammabile e, in caso di perdite, i gas combustibili potrebbero accumularsi se l'apparecchio si trova in un ambiente di dimensioni ridotte. In caso di danneggiamento del circuito di raffreddamento:
 - Tenere le fiamme libere e potenziali fonti di accensione lontane dal frigorifero portatile.
 - Aerare bene l'ambiente.
 - Spegnerne il frigorifero portatile.
- > Il circuito di raffreddamento contiene una piccola quantità di un refrigerante ecologico ma infiammabile. Non danneggiare lo strato di ozono e non aumenta l'effetto serra. Qualsiasi perdita di refrigerante può incendiarsi.
- > Per frigoriferi con refrigerante infiammabile: Non usare o conservare il frigorifero in spazi ristretti con un flusso d'aria assente o minimo.
- > Mantenere la nicchia di installazione del frigorifero libera da componenti elettrici e fonti di luce che, durante il funzionamento normale o anormale, producono scintille o archi elettrici (ad esempio relè o scatole dei fusibili).
- > L'isolamento del frigorifero contiene ciclopentano infiammabile e richiede procedure speciali per lo smaltimento. Al termine del suo ciclo di vita consegnare il frigorifero presso un centro di riciclaggio adatto.



AVVERTENZA! Pericolo di esplosione

- > Non conservare sostanze che possono esplodere nel frigorifero, come bombolette spray con gas propellente.



AVVERTENZA! Pericolo per la salute

- > **Per l'Unione Europea, il Regno Unito e la Turchia:** Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone inesperte o prive di conoscenze specifiche solo se sorvegliate o preventivamente istruite sull'impiego dell'apparecchio in sicurezza e se informate dei pericoli legati al prodotto stesso. **Per tutte le altre aree geografiche:** Questo apparecchio non è adatto per essere impiegato da persone (bambini inclusi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o psichiche o prive di esperienza e di conoscenze specifiche, a meno che non siano sorvegliate da una persona competente o non siano state adeguatamente istruite sull'impiego dell'apparecchio da parte di una persona addetta alla sicurezza.
- > I bambini dai 3 agli 8 anni possono riempire e svuotare il frigorifero.
- > La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la presenza di un adulto.
- > Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con il frigorifero.



AVVERTENZA! Rischio di intrappolamento per i bambini

- > Assicurarsi che i ripiani siano montati e fissati in modo che i bambini non possano chiudersi all'interno del frigorifero.
- > Prima di smaltire il vostro vecchio frigorifero:
 - Smontare i cassetti.
 - Lasciare i ripiani all'interno del frigorifero in modo che i bambini non possano utilizzarli per arrampicarsi.
- > Rimuovere le porte.



ATTENZIONE! Pericolo per la salute

- > Per evitare pericoli dovuti all'instabilità del frigorifero, fissarlo seguendo le istruzioni di installazione.
- > Mantenere le aperture di ventilazione sul frigorifero, nel suo involucro o nella struttura incorporata, libere da ostruzioni.
- > Non utilizzare apparecchi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento, diversi da quelli raccomandati dal fabbricante.
- > Non aprire o danneggiare in nessun caso il circuito di raffreddamento.
- > Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno del frigorifero, ad eccezione di quelli consigliati dal fabbricante.



ATTENZIONE! Rischio di lesioni

- > NON UTILIZZARE O CONSERVARE MATERIALI INFIAMMABILI NEL FRIGORIFERO O NELLE SUE VICINANZE.
- > NON COLLOCARE OGGETTI SOPRA O CONTRO QUESTO FRIGORIFERO.
- > NON MODIFICARE QUESTO FRIGORIFERO.



AVVISO! Rischio di danni

- > Se presente, mantenere lo scarico della condensa sempre pulito.
- > Se il frigorifero è dotato di griglie di ventilazione, non utilizzare un'idropulitrice nei pressi della griglia durante la pulizia del veicolo.
- > Non esporre il frigorifero alla pioggia.
- > Non estrarre mai la spina dalla presa tirando il cavo di collegamento.

Sicurezza durante l'installazione



AVVERTENZA! Pericolo di incendio

- > Durante l'applicazione di mastice al silicone o simili far attenzione a non lasciare residui, perché se i filamenti di silicone entrano in contatto con fiamme libere c'è il rischio che prendano fuoco.
- > Non installare il frigorifero in prossimità di fiamme libere o altre fonti di calore, quali riscaldamento, luce solare diretta o forni a gas.



AVVISO! Rischio di danni

- > Durante il trasporto tenere il frigorifero solo per la sua struttura centrale.
- > Il frigorifero è adatto per essere installato solo in una cucina componibile. Il frigorifero deve essere fissato ai mobili/armadi con un telaio di fissaggio o altre flange per evitare che si ribalti. Una volta installato il frigorifero, deve essere accessibile solo la parte anteriore.

Sicurezza durante il funzionamento



ATTENZIONE! Pericolo per la salute

- > Mettere nel frigorifero solo oggetti o prodotti che possono essere raffreddati alla temperatura selezionata.
- > Pulire regolarmente le superfici che vengono a contatto con gli alimenti e i sistemi di scarico accessibili.
- > Conservare la carne e il pesce crudi nel frigorifero in contenitori idonei, in modo da evitare che sgocciolino e vengano a contatto con altri alimenti.
- > L'apertura prolungata della porta può causare un significativo aumento della temperatura negli scomparti del frigorifero. Se il frigorifero viene lasciato vuoto per lunghi periodi:
 - Spegnerne il frigorifero portatile.
 - Sbrinare il frigorifero.
 - Pulire e asciugare il frigorifero.
 - Lasciare la porta aperta per evitare lo sviluppo di muffe all'interno del frigorifero. Se possibile, mettere la porta del frigorifero e quella del congelatore in posizione di stoccaggio.



ATTENZIONE! Rischio di lesioni

- > Non mettere le dita nella cerniera.
- > Chiudere e bloccare la porta del frigorifero prima di mettersi in marcia.
- > Il sistema di raffreddamento sul lato posteriore del frigorifero diventa molto caldo durante il funzionamento. Se il frigorifero è dotato di griglie di ventilazione, proteggersi dal contatto con le parti calde durante la rimozione delle griglie.
- > La porta dell'apparecchio o del congelatore può staccarsi completamente in caso di uso improprio. Spingere le porte fino a quando non si sente chiaramente un clic in alto e in basso.



AVVISO! Rischio di danni

- > Non appoggiarsi sulla porta del frigorifero aperta.
- > Posizionare oggetti pesanti, come bottiglie o scatole, esclusivamente nella porta del frigorifero, nello scomparto verdure o sul ripiano inferiore.
- > Se il frigorifero è dotato di porta doppia e la porta non è bloccata correttamente sul lato opposto, spingerla su questo lato in alto e in basso fino a quando non si blocca.
- > **Pericolo di surriscaldamento!** Assicurarsi sempre che il calore generato durante il funzionamento possa fuoriuscire liberamente. Assicurarsi che la distanza fra il frigorifero e le pareti o altri oggetti sia tale da permettere all'aria di circolare liberamente.
- > Non versare nessun tipo di liquido o ghiaccio all'interno.
- > Proteggere il frigorifero e il cavo dal caldo e dall'umidità.
- > Non estrarre mai la spina dalla presa tirando il cavo di collegamento.



NOTA

- > Con temperature ambiente comprese tra 15 °C ... 25 °C, selezionare l'impostazione media della temperatura.
- > Se la porta non è bloccata correttamente sul lato opposto, spingerla su questo lato in alto e in basso fino a quando non si blocca.



NOTA Intossicazione alimentare

L'uso improprio del frigorifero può portare al deterioramento degli alimenti, che a sua volta può causare intossicazioni alimentari.

- > Ridurre al minimo le variazioni di temperatura. Aprire il congelatore solo se necessario e per il tempo necessario. Conservare gli alimenti in modo che l'aria possa continuare a circolare bene.
- > Mettere nel frigorifero solo oggetti o prodotti che possono essere raffreddati alla temperatura selezionata.
- > Riporre i diversi alimenti come indicato nelle figure.
- > Se la temperatura può essere regolata: Regolare la temperatura in base alla quantità e al tipo di alimenti.
- > Gli alimenti possono facilmente assorbire o rilasciare odori o sapori. Conservare sempre gli alimenti coperti o chiusi in contenitori/bottiglie.



ATTENZIONE! Pericolo di lesioni

- > Aprire le porte con cautela, poiché gli alimenti potrebbero essersi spostati e cadere.

5 Gruppo target



L'installazione elettrica e la configurazione dell'apparecchio devono essere eseguite da personale qualificato che abbia dimostrato competenze e conoscenze relative alla costruzione e al funzionamento delle apparecchiature elettriche e alle installazioni, e che conosca le normative vigenti nel Paese in cui l'apparecchiatura deve essere installata e/o utilizzata e abbia ricevuto una formazione sulla sicurezza per identificare ed evitare i pericoli coinvolti. Tutte le altre azioni sono destinate anche agli utenti non professionali.



L'alimentazione elettrica deve essere collegata da un elettricista qualificato che abbia dimostrato di possedere abilità e conoscenze sulla costruzione e il funzionamento di apparecchiature elettriche e installazioni e abbia ricevuto la formazione sulla sicurezza per identificare ed evitare i pericoli correlati.

6 Destinazione d'uso

Il frigorifero è destinato a:

- Essere installato su camper e caravan
- Raffreddare e congelare alimenti
- conservare alimenti presurgelati

Il frigorifero non è adatto per:

- conservare farmaci e altri prodotti medici
- conservare sostanze corrosive o sostanze contenenti solventi
- congelare rapidamente gli alimenti

Il frigorifero è destinato all'installazione in un mobile o in una nicchia di installazione. Dopo l'installazione deve essere accessibile solo la parte anteriore del frigorifero.

Questo frigorifero non è destinato all'uso domestico.

L'apparecchio è progettato per funzionare con un'alimentazione di bordo a 12 V_{DC} / 24 V_{DC}.

Le prestazioni di raffreddamento ottimali sono garantite a temperature ambiente comprese tra 16 °C – 43 °C (classe climatica: T).

Questo prodotto è adatto solo per l'uso e l'applicazione previsti in conformità alle presenti istruzioni.

Il presente manuale fornisce le informazioni necessarie per la corretta installazione e/o il funzionamento del prodotto. Un'installazione errata e/o un utilizzo o una manutenzione impropri comporteranno prestazioni insoddisfacenti e un possibile guasto.

Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni o danni al prodotto che derivino da:

- Installazione, montaggio o collegamento errati, compresa la sovratensione
- Manutenzione non corretta o uso di parti di ricambio diverse da quelle originali fornite dal fabbricante
- Modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del fabbricante
- Impiego per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale

Dometic si riserva il diritto di modificare l'aspetto e le specifiche del prodotto.

7 Installazione

Punto di montaggio

 **fig. 1 alla pagina 3**

> (Solo **RCT10.4G**) Modificare il senso di apertura della porta dello scomparto per prodotti congelati.

 **fig. 2 alla pagina 4**

> (Solo **RCT10.4G**) Rimuovere la porta dello scomparto per prodotti congelati.

 **fig. 3 alla pagina 5**

> Modificare il senso di apertura della porta del frigorifero.

 **fig. 4 alla pagina 6**

 **fig. 5 alla pagina 7**

 **fig. 6 alla pagina 8**

 **fig. 7 alla pagina 9**

> Sostituire il pannello decorativo della porta.

 **fig. 8 alla pagina 10**

> Posizionare i ripiani.

 **fig. 9 alla pagina 11**

- > Installare il sistema di scarico.

 **fig. 10 alla pagina 12**

- > Collegare la tensione

Per ulteriori dettagli sul collegamento elettrico, consultare le istruzioni di montaggio e d'uso complete (Documenti correlati alla pagina 57).

8 Funzionamento

8.1 Risparmio energetico

- > Scegliere un luogo di sosta ben aerato e riparato dai raggi solari.
- > Prima di immagazzinare cibi caldi nel frigorifero, lasciarli raffreddare.
- > Non aprire il frigorifero più spesso del necessario.
- > Non lasciare il frigorifero aperto più del tempo necessario.
- > Sbrinare il frigorifero appena si è formato uno strato di ghiaccio.
- > Evitare temperature inutilmente basse.
- > Ad intervalli regolari, eliminare dal condensatore polvere ed eventuali impurità.

8.2 Indicazioni sulla conservazione di alimenti



AVVISO! Danni all'apparecchio

- > Posizionare oggetti pesanti, come bottiglie o scatolette, esclusivamente nella porta del frigorifero, nello scomparto verdure o sul ripiano inferiore.

Per evitare spreco di cibo, considerare quanto segue:

- Ridurre al minimo le variazioni di temperatura. Aprire il frigorifero solo per il tempo e la frequenza necessari per evitare un aumento significativo della temperatura negli scomparti del frigorifero. Conservare gli alimenti in modo che l'aria possa continuare a circolare bene.
- Controllare che la capacità di raffreddamento del frigorifero sia adatta per i generi alimentari che si desidera raffreddare.
- Mettere nel frigorifero solo oggetti o prodotti che possono essere raffreddati alla temperatura selezionata.
- Se la temperatura può essere regolata: Regolare la temperatura in base alla quantità e al tipo di alimenti.
- Gli alimenti possono facilmente assorbire o rilasciare odori o sapori. Conservare sempre gli alimenti coperti o chiusi in contenitori/bottiglie.
- Riporre i diversi alimenti come indicato nelle figure.

 **fig. 11 alla pagina 13**

8.3 Impiego del frigorifero

- > Premere  per 2 s per accendere/spegnere il frigorifero.



NOTA Se non si utilizza il frigorifero per un periodo prolungato, scollegarlo dall'alimentazione elettrica.

 **fig. 12 alla pagina 14**

- > Premere ripetutamente  per impostare una modalità di funzionamento.

 **fig. 13 alla pagina 14**

- ✓ Il display LED indica la modalità di funzionamento desiderata.
- > Premere ripetutamente  per impostare il livello di temperatura.

 **fig. 14 alla pagina 15**

9 Garanzia commerciale

Si applica il periodo di garanzia commerciale previsto dalla legge. Se il prodotto è difettoso, contattare la filiale del fabbricante nel proprio Paese (vedere dometic.com/dealer) o il rivenditore di riferimento.

Per attivare la garanzia commerciale e predisporre eventuali interventi di riparazione, è necessario inviare la seguente documentazione insieme al prodotto:

- una copia della ricevuta con la data di acquisto
- il motivo della richiesta o la descrizione del guasto

Tenere presente che le riparazioni eseguite in autonomia o da personale non professionista possono avere conseguenze sulla sicurezza e invalidare la garanzia commerciale.

10 Smaltimento



AVVISO! Rischio di danni

- > L'isolamento del frigorifero portatile contiene ciclopentano infiammabile e necessita di procedure speciali per lo smaltimento. Al termine del suo ciclo di vita consegnare il frigorifero portatile presso un centro di riciclaggio adatto.



AVVERTENZA! Rischio di intrappolamento per i bambini

- > Prima di smaltire il vecchio prodotto:
 - smontare il coperchio.
 - Lasciare i cestini montati in modo che sia difficile per i bambini utilizzarli per arrampicarsi.



Riciclaggio del materiale da imballaggio: Smaltire il materiale da imballaggio negli appositi contenitori di riciclaggio, dove possibile. Questa separazione è necessaria poiché l'imballaggio è una risorsa preziosa e uno smaltimento improprio può avere un impatto sulla salute e sull'ambiente.



L'icona raffigurante un bidone con ruote barrato indica che il prodotto è un'apparecchiatura elettrica o elettronica e deve essere smaltito separatamente per essere trattato, recuperato e riciclato in modo adeguato. **Il consumatore è obbligato per legge a smaltire correttamente le apparecchiature elettriche o elettroniche separatamente dai rifiuti domestici generici!**

Questa separazione è necessaria, in quanto le apparecchiature elettriche sono risorse preziose e possono contenere sostanze nocive per l'uomo e l'ambiente.

Per smaltire definitivamente il prodotto, informarsi presso il centro di riciclaggio più vicino o presso il proprio distributore specializzato sulle norme relative allo smaltimento.

È possibile smaltire il prodotto gratuitamente.

Nederlands

1	Belangrijke opmerkingen.....	64
2	Verklaring van de symbolen.....	64
3	Bijbehorende documenten.....	65
4	Veiligheidsaanwijzingen.....	65
5	Doelgroep.....	68
6	Beoogd gebruik.....	69
7	Installatie.....	69
8	Gebruik.....	70
9	Garantie.....	71
10	Verwijdering.....	71

1 Belangrijke opmerkingen

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen in deze handleiding op om ervoor te zorgen dat u het product te allen tijde op de juiste manier installeert, gebruikt en onderhoudt. Deze gebruiksaanwijzing MOET bij dit product worden bewaard.

Door het product te gebruiken, bevestigt u hierbij dat u alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen zorgvuldig hebt gelezen en dat u de voorwaarden zoals hierin beschreven begrijpt en accepteert. U gaat ermee akkoord dit product alleen te gebruiken voor het beoogde doel en de beoogde toepassing en in overeenstemming met de instructies, richtlijnen en waarschuwingen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing en in overeenstemming met de geldende wet- en regelgeving. Het niet lezen en opvolgen van de hierin beschreven instructies en waarschuwingen kan leiden tot letsel voor uzelf en anderen, schade aan uw product of schade aan andere eigendommen in de omgeving. Deze gebruiksaanwijzing, met inbegrip van de instructies, richtlijnen en waarschuwingen, en de bijbehorende documentatie kan onderhevig zijn aan wijzigingen en updates. Voor de recentste productinformatie, bezoek documents.dometic.com.

2 Verklaring van de symbolen

Een signaalwoord geeft informatie over veiligheid en eigendomsschade en geeft de mate of ernst van het gevaar aan.



WAARSCHUWING!

- > Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben.



VOORZICHTIG!

- > Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, licht of matig letsel tot gevolg kan hebben.



LET OP!

- > Duidt op een situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot materiële schade.



INSTRUCTIE Aanvullende informatie voor het gebruik van het product.

2.1 Verklaring van de symbolen op het toestel



Let op! Brandgevaar/ontvlambaar materiaal

3 Bijbehorende documenten



De volledige montagehandleiding en gebruiksaanwijzing voor **RCT10.4G** - en **RCT10.4V.90** -koelkasten vind u online op qr.dometic.com/bfooR2.

4 Veiligheidsaanwijzingen

Algemene veiligheid



WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken

- > Montage en demontage van de koelkast mogen alleen door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd.
- > Laat installatiewerkzaamheden in vochtige omgevingen alleen uitvoeren door vakkundig personeel.
- > Als u de koelkast onder een omkasting of vergelijkbare omgeving installeert, moet u ervoor zorgen dat de koelkast beschermd is tegen regen en spattend water.
- > Als de koelkast zichtbaar is beschadigd, mag hij niet in gebruik worden genomen.
- > Reparaties aan deze koelkast mogen uitsluitend worden uitgevoerd door bevoegd personeel. Door verkeerde reparaties kunnen ernstige gevaren resp. beschadigingen aan de koelkast ontstaan.
- > Als de aansluitkabel van deze koelkast beschadigd is, moet deze, om gevaren te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, diens klantenservice of gelijkwaardig bevoegd personeel.
- > Zorg er bij het plaatsen van de koelkast voor dat het netsnoer niet verstrikt of beschadigd raakt.
- > Raak blanke leidingen nooit met blote handen aan.



WAARSCHUWING! Brandgevaar

- > Het koelmiddel in de koelkring is bijzonder licht ontvlambaar en in geval van een lekkage kunnen zich brandbare gassen verzamelen als het toestel is opgesteld in een kleine ruimte. In geval van beschadiging van de koelkring:
 - Houd open vuur en mogelijke ontstekingsbronnen uit te buurt van de koelkast.
 - Ventileer de ruimte goed.
 - Schakel de koelkast uit.
- > De koelkring bevat een kleine hoeveelheid milieuvriendelijk, maar ontvlambaar koelmiddel. Het schaadt de ozonlaag niet en versterkt het broeikaseffect niet. Lekkend koelmiddel kan vlam vatten.
- > Voor koelkasten met ontvlambaar koelmiddel: Gebruik of bewaar de koelkast niet in nauwe ruimtes zonder of met minimale luchtstroom.
- > Houd de inbouwopening voor de koelkast vrij van elektrische componenten en lichtbronnen die tijdens normaal of afwijkend gebruik vonken of lichtbogen veroorzaken (bijv. relais of zekeringenkasten).
- > De isolatie van de koelkast bevat ontvlambaar cyclopentaan en vereist speciale verwijderingsprocedures. Breng het toestel aan het einde van zijn levensduur naar een geschikt recyclingcentrum.



WAARSCHUWING! Explosiegevaar

- > Bewaar geen explosiegevaarlijke stoffen, zoals spuitbussen met brandbaar drijfgas, in de koelkast.



WAARSCHUWING! Gevaar voor de gezondheid

- > **Voor de Europese Unie, het Verenigd Koninkrijk en Turkije:** Dit toestel mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder evenals door personen met verminderd fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of gebrek aan kennis en ervaring, mits zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilig gebruik van het toestel en zij inzicht hebben in de gevaren die het gebruik ervan met zich meebrengt. **Voor alle andere regio's:** Dit toestel mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of gebrek aan ervaring of kennis, tenzij zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het gebruik van het toestel door een volwassene die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- > Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen de koelkast alleen in- en uitruimen.
- > Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- > Er moet op worden gelet dat kinderen niet met de koelkast spelen.



WAARSCHUWING! Gevaar voor insluiting van kinderen

- > Zorg ervoor dat de legplanken zodanig zijn gemonteerd en beveiligd dat kinderen zich niet in de koelkast kunnen opsluiten.
- > Voor het afvoeren van uw oude koelkast:
 - Demonteer de laden.
 - Laat de legplanken in de koelkast, zodat kinderen er niet in kunnen klimmen.
- > Haak de deuren uit.



VOORZICHTIG! Gevaar voor de gezondheid

- > Om gevaar door instabiliteit van de koelkast te voorkomen, moet deze volgens de montagehandleiding worden bevestigd.
- > Houd ventilatieopeningen van de koelkast en in de behuizing of inbouwconstructie vrij.
- > Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen dan de door de fabrikant aanbevolen middelen.
- > Open of beschadig in geen geval de koelkring.
- > Gebruik geen elektrische toestellen in de koelkast, behalve als deze elektrische toestellen daarvoor door de fabrikant worden aanbevolen.



VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel

- > GEBRUIK OF BEWAAR GEEN ONTVLAMBARE MATERIALEN IN OF IN DE BUURT VAN DEZE KOELKAST.
- > PLAATS GEEN VOORWERPEN OP OF TEGEN DEZE KOELKAST.
- > BRENG GEEN WIJZIGINGEN AAN IN DEZE KOELKAST.



LET OP! Gevaar voor schade

- > Houd de condensafvoer, indien aanwezig, altijd schoon.
- > Gebruik voor de reiniging van het voertuig geen hogedrukreiniger rond het ventilatierooster als de koelkast ventilatieroosters heeft.
- > De koelkast mag niet aan regen worden blootgesteld.
- > Trek de stekker nooit aan de aansluitkabel uit de contactdoos.

Veiligheid bij het installeren



WAARSCHUWING! Brandgevaar

- > Let op een schone en restloze verwerking als siliconenaafdichtingsmiddel of iets dergelijks wordt gebruikt. Bij contact van siliconendraden met hete delen of open vuur bestaat brandgevaar.
- > Plaats de koelkast niet in de buurt van open vuur of andere warmtebronnen, zoals verwarming, sterke zonnestraling, gaskachels enz.



LET OP! Gevaar voor schade

- > Houd het apparaat tijdens het transport alleen bij de behuizing vast.
- > De koelkast is uitsluitend geschikt voor de installatie in een inbouw nis. De koelkast moet met een bevestigingsframe of andere flenzen in het meubilair/de kasten worden vastgezet om te voorkomen dat de koelkast kantelt. Zodra de koelkast is geïnstalleerd, mag alleen de voorzijde toegankelijk zijn.

Veiligheid bij het gebruik



VOORZICHTIG! Gevaar voor de gezondheid

- > Zorg ervoor alleen voorwerpen in de koelkast te leggen die op de gekozen temperatuur gekoeld mogen worden.
- > Reinig oppervlakken die in contact komen met voedsel en aftapsystemen regelmatig.
- > Bewaar rauw vlees en rauwe vis in geschikte bakken in de koelkast, zodat het niet in contact komt met andere levensmiddelen en er ook niet op kan druppelen.
- > Langdurig openen van de deur kan leiden tot een aanzienlijke temperatuurstijging in de compartimenten van de koelkast. Als de koelkast voor een langere periode leeg wordt gehouden:
 - Schakel de koelkast uit.
 - Ontdooi de koelkast.
 - Reinig en droog de koelkast.
 - Laat de deur open om schimmelvorming in de koelkast te voorkomen. Zet de deur van de koelkast en die van de diepvries, indien aanwezig, in de opslagpositie.



VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel

- > Grijp niet in het scharnier.
- > Sluit en vergrendel de koelkastdeur voordat u gaat rijden.
- > Het koelsysteem aan de achterzijde van de koelkast wordt tijdens het gebruik zeer heet. Als de koelkast is uitgerust met ventilatieroosters, bescherm uzelf dan tegen contact met warme onderdelen wanneer u de ventilatieroosters verwijdt.
- > De toesteldeur of vriezerdeur kunnen compleet losraken van het toestel als ze onjuist worden gebruikt. Druk de deuren dicht tot er een duidelijke klik aan de boven- en onderzijde hoorbaar is.



LET OP! Gevaar voor schade

- > Leun niet op de geopende koelkastdeur.
- > Bewaar zware voorwerpen zoals flessen of conserven uitsluitend in de koelkastdeur, in het groentevak of op de onderste legplank.
- > Als de koelkast een dubbelzijdige deur heeft en de deur is niet correct vergrendeld aan de tegenoverliggende zijde, druk aan die zijde dan op de boven- en onderkant van de deur totdat deze vergrendelt.
- > **Gevaar voor oververhitting!** Let er altijd op dat de warmte die bij het gebruik ontstaat goed afgevoerd kan worden. Zorg ervoor dat het koelapparaat op voldoende afstand tot wanden en voorwerpen staat, zodat de lucht kan circuleren.
- > Vul het interieur niet met vloeistoffen of ijs.
- > Bescherm de koelkast en de kabel tegen hitte en vocht.
- > Trek de stekker nooit aan de aansluitkabel uit de contactdoos.



INSTRUCTIE

- > Selecteer de gemiddelde temperatuurinstelling voor omgevingstemperaturen van 15 °C ... 25 °C.
- > Als de deur niet correct vergrendeld is aan de tegenoverliggende zijde, druk aan die zijde dan op de boven- en onderzijde van de deur totdat deze vergrendelt.



INSTRUCTIE Voedselvergiftiging

Onjuist gebruik van de koelkast kan leiden tot voedselbederf, wat voedselvergiftiging kan veroorzaken.

- > Houd temperatuurschommelingen zo laag mogelijk. Open de vriezer uitsluitend indien nodig en slechts zo lang als noodzakelijk. Berg levensmiddelen zodanig op dat de lucht nog steeds goed kan circuleren.
- > Zorg ervoor alleen voorwerpen in de koelkast te leggen die op de gekozen temperatuur gekoeld mogen worden.
- > Bewaar de verschillende soorten levensmiddelen zoals afgebeeld.
- > Indien de temperatuur kan worden aangepast: Pas de temperatuur aan aan de hoeveelheid en het type levensmiddelen.
- > Levensmiddelen kunnen snel geuren en smaken opnemen of afgeven. Berg levensmiddelen daarom altijd afgedekt of in afgesloten bakken/flessen op.



VOORZICHTIG! Letselgevaar

- > Open de deuren voorzichtig, omdat goederen kunnen zijn verschoven en eruit kunnen vallen.

5 Doelgroep



De elektrische installatie en instelling van het apparaat moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel dat zijn vaardigheden en kennis heeft aangetoond met betrekking tot de constructie en werking van elektrische apparatuur en installaties en die vertrouwd is met de toepasselijke regelgeving van het land waarin de apparatuur moet worden geïnstalleerd en/of gebruikt en die een veiligheidstraining heeft gevolgd om de gevaren te identificeren en te vermijden.

Alle andere acties zijn ook bedoeld voor niet-professionele gebruikers.



De elektrische aansluiting moet worden uitgevoerd door een bevoegde elektricien met aantoonbare kennis en vaardigheden op het gebied van de constructie en werking van elektrische apparaten en installaties, die is opgeleid om de gevaren die elektrische apparaten en installaties met zich meebrengen veilig te herkennen en te voorkomen.

6 Beoogd gebruik

De koelkast is bestemd voor:

- Installatie in caravans en campers
- koelen en bevriezen van voedsel
- Bewaren van bevroren voedsel

De koelkast is niet geschikt voor:

- Bewaren van medicijnen en andere medische producten
- Bewaren van bijtende substanties of substanties die oplosmiddelen bevatten
- Snel invriezen van levensmiddelen

De koelkast is bestemd voor inbouw in een keukenkastje of in een inbouwnis. Na montage mag alleen de voorkant van het toestel vrij toegankelijk zijn.

Deze koelkast is niet bedoeld voor gebruik voor huishoudelijke doeleinden.

Het toestel is ontworpen voor gebruik met een stroomvoorziening van 12 V_{DC} / 24 V_{DC} aan boord.

Optimale koelprestaties worden geleverd bij omgevingstemperaturen van 16 °C – 43 °C (klimaatklasse: T).

Dit product is alleen geschikt voor het beoogde gebruik en de toepassing in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

Deze handleiding geeft informatie die nodig is voor een correcte installatie en/of correct gebruik van het product. Een slechte installatie en/of onjuist gebruik of onderhoud leidt tot onvoldoende prestaties en mogelijke storingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel of schade aan het product die het gevolg is van:

- Onjuiste installatie, montage of aansluiting, inclusief te hoge spanning
- Onjuist onderhoud of gebruik van andere dan door de fabrikant geleverde originele reserveonderdelen
- Wijzigingen aan het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- Gebruik voor andere doeleinden dan beschreven in deze handleiding

Dometic behoudt zich het recht voor om het uiterlijk en de specificaties van het product te wijzigen.

7 Installatie

Montageplaats

 **afb. 1 op pagina 3**

> (Alleen **RCT10.4G**) De openingsrichting van de deur van het vriescompartiment wijzigen.

 **afb. 2 op pagina 4**

> (Alleen **RCT10.4G**) De deur van het vriescompartiment verwijderen.

 **afb. 3 op pagina 5**

> De openingsrichting van de koelkastdeur wijzigen.

 **afb. 4 op pagina 6**

 **afb. 5 op pagina 7**

 **afb. 6 op pagina 8**

 **afb. 7 op pagina 9**

> Het decoratieve deurpaneel vervangen.

 **afb. 8 op pagina 10**

- > De legplanken plaatsen.

 **afb. 9 op pagina 11**

- > Het afvoersysteem monteren.

 **afb. 10 op pagina 12**

- > Spanning aansluiten.

Zie de volledige installatie- en bedieningshandleiding voor meer informatie over de elektrische aansluiting (Bijbehorende documenten op pagina 65).

8 Gebruik

8.1 Energie besparen

- > Kies een goed geventileerde en tegen zonnestralen beschermde opstellingsplaats.
- > Laat warme levensmiddelen eerst afkoelen alvorens deze in het toestel koel te houden.
- > Open het koelapparaat niet vaker dan nodig.
- > Laat de koelkast niet langer open dan nodig.
- > Ontdooi de koelkast zodra er zich een ijslaag gevormd heeft.
- > Voorkom onnodig lage temperaturen.
- > Verwijder regelmatig stof en vuil van de condensor.

8.2 Aanwijzingen over het bewaren van levensmiddelen



LET OP! Beschadiging van het apparaat

- > Bewaar zware voorwerpen zoals flessen of conserven uitsluitend in de koelkastdeur, in het groentevak of op het onderste draagrooster.

Let op het volgende om voedselverspilling tegen te gaan:

- Houd temperatuurschommelingen zo laag mogelijk. Open de koelkast alleen zo vaak en zo lang als nodig is om een aanzienlijke temperatuurstijging in de compartimenten van de koelkast te voorkomen. Berg levensmiddelen zodanig op dat de lucht nog steeds goed kan circuleren.
- Controleer of het koelvermogen van de koelkast geschikt is voor de levensmiddelen die u wilt koelen.
- Zorg ervoor alleen voorwerpen in de koelkast te leggen die op de gekozen temperatuur gekoeld mogen worden.
- Indien de temperatuur kan worden aangepast: Pas de temperatuur aan aan de hoeveelheid en het type levensmiddelen.
- Levensmiddelen kunnen snel geuren en smaken opnemen of afgeven. Berg levensmiddelen daarom altijd afgedekt of in afgesloten bakken/flessen op.
- Bewaar de verschillende soorten levensmiddelen zoals afgebeeld.

 **afb. 11 op pagina 13**

8.3 Koelkast gebruiken

- > Druk op  gedurende 2 s om de koelkast in of uit te schakelen.



INSTRUCTIE Als u de koelkast langere tijd niet gaat gebruiken, haal dan de stekker uit het stopcontact.

 **afb. 12 op pagina 14**

- > Door herhaaldelijk op  te drukken, kunt u een bedrijfsmodus instellen.

 **afb. 13 op pagina 14**

- ✓ Het leddisplay geeft de gewenste bedrijfsmodus aan.
> Door herhaaldelijk op  te drukken, kunt u het temperatuurniveau instellen.

 **afb. 14 op pagina 15**

9 Garantie

De wettelijke garantieperiode is van toepassing. Als het product defect is, neem dan contact op met de vestiging van de fabrikant in uw land (zie dometic.com/dealer) of uw verkoper.

Stuur voor de afhandeling van reparaties of garantie de volgende documenten mee:

- Een kopie van de factuur met datum van aankoop
- De reden voor de claim of een beschrijving van de fout

Houd er rekening mee dat eigenmachtige of niet-professionele reparatie gevolgen voor de veiligheid kan hebben en dat de garantie hierdoor kan komen te vervallen.

10 Verwijdering



LET OP! Gevaar voor schade

- > De isolatie van het koeltoestel bevat ontvlambaar cyclopentaan en vereist speciale verwerkingsprocedures. Breng het koeltoestel aan einde van zijn levensduur naar een erkend afvalverwerkingsbedrijf.



WAARSCHUWING! Gevaar voor insluiting van kinderen

- > Voor het afvoeren van uw oude product:
- Demonteer de deksel.
 - Laat de manden op hun plek zodat kinderen er niet kunnen inklimmen.



Verpakkingsmateriaal recyclen: Gooi het verpakkingsmateriaal indien mogelijk altijd in recyclingafvalbakken. Deze scheiding is noodzakelijk, omdat verpakkingsmateriaal een waardevolle hulpbron is en onjuiste verwijdering gevolgen kan hebben voor de gezondheid en het milieu.



De doorgekruiste afvalbak geeft aan dat het product een elektrisch of elektronisch apparaat is en apart moet worden ingezameld voor de juiste verwerking, terugwinning en recycling. **De consument is wettelijk verplicht om elektrische of elektronische apparatuur op de juiste wijze af te voeren, gescheiden van het huisvuil!**

Deze scheiding is noodzakelijk omdat elektrische apparaten waardevolle hulpbronnen zijn en stoffen kunnen bevatten die schadelijk zijn voor mens en milieu.

Om het product definitief af te voeren, kunt u bij het dichtstbijzijnde afvalverwerkingsbedrijf of uw dealer naar de betreffende afvoervorschriften vragen.

Het product kan gratis worden afgevoerd.

Dansk

1	Vigtige henvisninger.....	72
2	Forklaring af symboler.....	72
3	Relaterede dokumenter.....	73
4	Sikkerhedsanvisninger.....	73
5	Målgruppe.....	76
6	Korrekt brug.....	76
7	Montering.....	77
8	Betjening.....	77
9	Kommerciel garanti.....	78
10	Bortskaffelse.....	78

1 Vigtige henvisninger

Læs og følg alle disse anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktvejledning grundigt for at sikre, at du altid installerer, bruger og vedligeholder produktet korrekt. Disse anvisninger SKAL opbevares sammen med dette produkt.

Ved at benytte produktet bekræfter du hermed, at du har læst alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundigt, og at du forstår og er indforstået med de vilkår og betingelser, der er fastlagt heri. Du er indforstået med kun at bruge dette produkt til det beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne i denne produktvejledning samt i overensstemmelse med alle de gældende love og forskrifter. Manglende læsning og ignorering af disse anvisninger og advarsler kan medføre kvæstelser på dig selv og andre, skade på dit produkt eller skade på anden ejendom i nærheden. Der tages forbehold for eventuelle ændringer og opdateringer af denne produktvejledning samt anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne samt den tilhørende dokumentation. Se documents.domestic.com for de nyeste produktinformationer.

2 Forklaring af symboler

Et signalord vil identificere sikkerhedsmeddelelser og meddelelser om skade på ejendom og vil også angive graden eller niveauet af farens alvor.



ADVARSEL!

> Angiver en farlig situation, som kan medføre dødsfald eller alvorlig kvæstelse, såfremt den ikke undgås.



FORSIGTIG!

> Angiver en farlig situation, som kan medføre mindre eller lette kvæstelser, såfremt den ikke undgås.



VIGTIGT!

> Angiver en situation, som kan medføre materielle skader, såfremt den ikke undgås.



BEMÆRK Supplerende oplysninger om betjening af produktet.

2.1 Forklaringer af symbolerne på apparatet



Advarsel! Risiko for brand/brændbare materialer

3 Relaterede dokumenter



Du kan finde den komplette monterings- og betjeningsvejledning til **RCT10.4G** og **RC10.4V.90** køleapparater online på gr.dometic.com/bfoor2.

4 Sikkerhedsanvisninger

Grundlæggende sikkerhed



ADVARSEL! Fare for elektrisk stød

- > Installation og fjernelse af køleapparatet må kun udføres af fagfolk.
- > Lad kun en fagmand udføre installation i vådrum og områder, der er udsat for vand.
- > Hvis køleapparatet opstilles under et solsejl eller i lignende omgivelser, skal det sikres, at køleapparatet er beskyttet mod regn og vandstænk.
- > Hvis køleapparatet har synlige beskadigelser, må du ikke tage det i brug.
- > Reparationer på dette køleapparat må kun foretages af fagfolk. Ved ukorrekte reparationer kan der opstå betydelige farer eller skader på køleapparatet.
- > Hvis dette køleapparats tilslutningskabel beskadiges, skal det udskiftes af producenten, dennes kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå farer.
- > Når køleapparatet placeres, skal det sikres, at strømkablet ikke sidder i klemme eller beskadiges.
- > Tag aldrig fat i uisolerede kabler med bare hænder.



ADVARSEL! Brandfare

- > Kølemidlet i kølekredsløbet er letantændeligt, og i tilfælde af en lækage kan der ophobes brændbare gasser, hvis apparatet befinder sig i et lille rum. Ved en beskadigelse af kølekredsløbet:
 - Hold åbne flammer og eventuelle antændingskilder væk fra køleapparatet.
 - Sørg for at udlufte rummet godt.
 - Sluk for køleapparatet.
- > Kølemiddelkredsløbet indeholder en lille mængde miljøvenligt men brændbart kølemiddel. Det skader ikke ozonlaget og det bidrager ikke til at øge drivhuseffekten. Alle lækkede kølemidler kan antændes.
- > For køleapparater med brændbart kølemiddel: Køleapparatet må ikke anvendes eller opbevares ved trange pladsforhold eller ved en minimal luftstrøm.
- > Hold køleapparatets monteringsniche fri for elektriske komponenter og lyskilder, der frembringer gnister eller lysbuer under normal eller unormal drift (f.eks. relæer eller sikringskasser).
- > Køleapparatets isolering indeholder brændbar cyklopentan og kræver særlige bortskaffelsesprocedurer. Aflever køleapparatet på genbrugsstationen ved afslutningen af dets levetid.



ADVARSEL! Eksplosionsfare

- > Opbevar ikke eksplosive stoffer, som f.eks. spraydåser med drivgas, i køleapparatet.



ADVARSEL! Sundhedsfare

- **For den Europæiske Union, Storbritannien og Tyrkiet:** Dette apparat kan anvendes af børn, der er fyldt 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de involverede farer. **For alle andre regioner:** Dette apparat er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (inkl. børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, medmindre der er sørget for passende opsyn eller udførlig vejledning i brugen af apparatet fra en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn i alderen fra 3 til 8 år må fylde og tømme køleapparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med køleapparatet.



ADVARSEL! Risiko for, at børn kan blive lukket inde

- Kontrollér, at hylderne er monteret og sikret korrekt, så børn ikke kan låse sig selv inde i køleapparatet.
- Før det gamle køleapparat bortskaffes:
 - Afmonter skuffen.
 - Lad hylderne blive i køleapparatet, så børn ikke kan gå ind i det.
- Afmonter dørene.



FORSIGTIG! Sundhedsfare

- For at undgå en fare, fordi køleapparatet er ustabil, skal det fastgøres i overensstemmelse med anvisningerne.
- Hold ventilationsåbningerne i køleapparatets kabinet eller den indbyggede konstruktion fri for forhindringer.
- Anvend ikke andre mekaniske instrumenter eller andre midler til at fremskynde afrimningen end dem, der er anbefalet af producenten.
- Du må under ingen omstændigheder åbne eller beskadige kølekredsløbet.
- Anvend ikke el-apparater i køleapparatet, undtagen hvis producenten anbefaler disse el-apparater hertil.



FORSIGTIG! Fare for kvæstelser

- DU MÅ IKKE ANVEND ELLER OPBEVARE BRÆNDBARE MATERIALER I ELLER I NÆRHEDEN AF DETTE KØLEAPPARAT.
- DU MÅ IKKE ANBRINGE GENSTANDE PÅ ELLER MOD DETTE KØLEAPPARAT.
- DU MÅ IKKE FORETAGE ÆNDRINGER PÅ DETTE KØLEAPPARAT.



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- Hvis kondensatfløb forefindes, skal det altid holdes rent.
- Hvis køleapparatet er udstyret med ventilationsgitre, må der ikke anvendes en højtryksrensers med vand i nærheden af disse ved rengøring af køretøjet.
- Køleapparatet må ikke udsættes for regn.
- Træk aldrig stikket ud af stikdåsen med strømkablet.

Sikkerhed ved montering



ADVARSEL! Brandfare

- Sørg for en ren forarbejdning uden rester, når der anvendes silikonetætningsmiddel el.lign. Hvis silikonetråde kommer i berøring med varme dele eller åben ild, er der brandfare.
- Monter ikke køleapparatet i nærheden af åben ild eller andre varmekilder, som f.eks. varmeapparater, direkte sollys eller gasovne.



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- > Hold kun enheden i dens kabinet under transport.
- > Køleapparatet egner sig udelukkende til installation i en indbygningsniche. Køleapparatet skal fastgøres i møblet/skabet med en fastgørelsesramme eller andre flanger for at forhindre køleapparatet i at vælte. Når køleapparatet er installeret, må kun forsiden være tilgængelig.

Sikkerhed under drift



FORSIGTIG! Sundhedsfare

- > Sørg for, at der kun er genstande eller varer i køleapparatet, der må afkøles til den valgte temperatur.
- > Rengør regelmæssigt overflader, som kan komme i kontakt med fødevarer og tilgængelige afløbssystemer.
- > Opbevar rått kød og fisk i egnede beholdere i køleapparatet, så rått kød og fisk ikke kommer i kontakt med og ikke kan dryppe ned på andre madvarer.
- > Hvis døren er åben i længere tid, kan temperaturen stige betydeligt i køleapparatets rum. Hvis køleapparatet er tomt i længere tid:
 - Sluk for køleapparatet.
 - Afrim køleapparatet.
 - Rengør og tør køleapparatet.
 - Lad døren være åben for at forhindre, at der dannes mug inden i køleapparatet. Sæt køleapparatetsdøren og fryserdøren i opbevaringsposition, hvis den er tilgængelig.



FORSIGTIG! Fare for kvæstelser

- > Grib ikke ind i hængslet.
- > Luk og lås køleapparatets dør, før der køres.
- > Kølesystemet på bagsiden af køleapparatet bliver meget varmt under driften. Hvis køleapparatet er udstyret med ventilationsgitre, skal du beskytte dig mod kontakt med varme dele, når ventilationsgitrene fjernes.
- > Apparatets eller fryserens dør kan løsne sig helt fra apparatet, hvis den ikke anvendes korrekt. Tryk dørene i, indtil du hører et tydeligt klik øverst og nederst.



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- > Læn dig ikke op ad køleapparatets åbne dør.
- > Opbevar kun tunge genstande som f.eks. flasker eller dåser i køleapparatets dør, i grøntsagsskuffen eller på den nederste gitterhylde.
- > Hvis køleapparatet har en dobbeltsidet dør, og døren ikke er låst korrekt på den modsatte side, skal du skubbe øverst og nederst på den pågældende side, indtil den går i indgreb.
- > **Fare for overophedning!** Sørg altid for, at varme, der opstår under driften, kan føres tilstrækkeligt bort. Sørg for, at køleapparatet har tilstrækkelig afstand til vægge og genstande, så luften kan cirkulere.
- > Fyld ikke væsker eller is i det indvendige rum.
- > Beskyt køleapparatet og kablerne mod varme og fugtighed.
- > Træk aldrig stikket ud af stikdåsen med strømkablet.



BEMÆRK

- > Ved omgivelsestemperaturer på 15 °C ... 25 °C skal man vælge den midterste temperaturindstilling.
- > Hvis døren er ikke låst korrekt på den modsatte side, skal du skubbe øverst og nederst på den pågældende side, indtil den går i indgreb.



BEMÆRK Madforgiftning

Forkert brug af køleapparatet kan føre til madspild, hvilket kan forårsage madforgiftning.

- > Hold temperaturudsving så lave som muligt. Åbn kun fryseren, så tit og så længe det er nødvendigt. Opbevar fødevarer, så luften stadig kan cirkulere godt.
- > Sørg for, at der kun er genstande eller varer i køleapparatet, der må afkøles til den valgte temperatur.
- > Opbevar de forskellige fødevarer som vist på figuren.
- > Hvis temperaturen kan justeres: Justér temperaturen til fødevarernes mængde og type.
- > Fødevarer kan nemt absorbere eller afgive lugt eller smag. Opbevar altid fødevarer tildækket eller i lukkede beholdere/flasker.



FORSIGTIG! Fare for kvæstelser

- > Åbn dørene forsigtigt, da varerne kan have flyttet sig og kan falde ud.

5 Målgruppe



Den elektriske installation og opsætning af apparatet skal udføres af fagfolk, som har godtgjort evner og kendskab med henblik på konstruktion og betjening af elektrisk udstyr og installationer, og som er bekendt med de gældende nationale forskrifter, hvor udstyret skal installeres og/eller anvendes, og som har modtaget sikkerhedsuddannelse med henblik på at kunne identificere og undgå de involverede farer.

Alle andre handlinger er også beregnet til ikke-professionelle brugere.



Den elektriske strømforsyning skal tilsluttes af en elektriker, som har dokumenterede færdigheder og viden med hensyn til konstruktion og drift af elektrisk udstyr og elektriske installationer og har gennemgået sikkerhedsuddannelse til at identificere og undgå de implicerede farer.

6 Korrekt brug

Køleapparatet er beregnet til:

- Montering i campingvogne og autocampere
- Køling og frysning af madvarer
- Opbevaring af forfrosne madvarer

Køleapparatet er ikke egnet til:

- Opbevaring af medikamenter og andre medicinske produkter
- Opbevaring af korrosive stoffer eller stoffer, som indeholder opløsningsmidler
- Lynnedfrysning af mad

Køleapparatet er beregnet til indbygning i et møbelstykke eller en monteringsniche. Efter monteringen må der udelukkende være fri adgang til køleapparatets forside.

Dette køleapparat er ikke beregnet til at blive anvendt i et almindeligt køkken.

Apparatet er beregnet til at blive tilsluttet en indbygget forsyning på 12 V $\overline{\text{---}}$ / 24 V $\overline{\text{---}}$.

Optimal køleevne opnås ved omgivelsestemperaturer på 16 °C – 43 °C (klimaklasse: T).

Dette produkt er kun egnet til dets beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med disse anvisninger.

Denne vejledning giver dig oplysninger om, hvad der er nødvendigt med henblik på en korrekt montering og/eller drift af produktet. Dårlig montering og/eller ukorrekt drift eller vedligeholdelse medfører utilstrækkelig ydeevne og mulige fejl.

Producenten påtager sig intet ansvar for kvæstelser eller skader i forbindelse med produktet, der skyldes:

- ukorrekt montering eller forbindelse inklusive for høj spænding
 - ukorrekt vedligeholdelse eller brug af uoriginale reservedele, der ikke stammer fra producenten
 - ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
 - brug til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen
- Dometic forbeholder sig ret til at ændre produktets udseende og produktspecifikationer.

7 Montering

Monteringssted

 **fig. 1** på side 3

> (Kun **RCT10.4G**) Skift åbningsretningen for døren til frostrummet.

 **fig. 2** på side 4

> (Kun **RCT10.4G**) Fjern frostrummets låge.

 **fig. 3** på side 5

> Skift åbningsretningen for køleapparatsdøren.

 **fig. 4** på side 6

 **fig. 5** på side 7

 **fig. 6** på side 8

 **fig. 7** på side 9

> Udskift det dekorative dørpanel.

 **fig. 8** på side 10

> Placer hyldeerne.

 **fig. 9** på side 11

> Installér afløbssystemet.

 **fig. 10** på side 12

> Tilslut strømforsyningen.

For oplysninger om elektrisk tilslutning henvises til den komplette monterings- og betjeningsvejledning (Relaterede dokumenter på side 73).

8 Betjening

8.1 Energibesparelse

- > Vælg et opstillingssted, der er godt ventileret og beskyttet mod sol.
- > Lad først varm mad afkøle, før du anbringer den i køleapparatet for at køle det ned.
- > Åbn ikke køleapparatet hyppigere end nødvendigt.
- > Lad ikke køleapparatet være åbent længere end nødvendigt.
- > Afrim køleapparatet, så snart der har dannet sig et islag.
- > Undgå unødigt lave temperaturer.
- > Rengør med regelmæssige mellemrum kondensatoren for støv og urenheder.

8.2 Henvisninger vedrørende opbevaring af madvarer



VIGTIGT! Beskadigelse af apparatet

- > Opbevar udelukkende tunge genstande som f.eks. flasker eller dåser i køleapparatets dør, i grøntsagsskuffen eller på den nederste gitterhylde.

Vær opmærksom på følgende for at undgå fødevarespild:

- Hold temperaturudsving så lave som muligt. Åbn kun køleapparatet så ofte og så længe det er nødvendigt for at undgå en betydelig stigning i temperaturen i køleapparatets rum. Opbevar fødevarer, så luften stadig kan cirkulere godt.
- Kontroller, om køleapparatets kølekapacitet svarer til madvarerne, som du vil køle.
- Sørg for, at der kun er genstande eller varer i køleapparatet, der må afkøles til den valgte temperatur.
- Hvis temperaturen kan justeres: Justér temperaturen til fødevarernes mængde og type.
- Fødevarer kan nemt absorbere eller afgive lugt eller smag. Opbevar altid fødevarer tildækket eller i lukkede beholdere/flasker.
- Opbevar de forskellige fødevarer som vist på figurene.

 **fig. 11 på side 13**

8.3 Anvendelse af køleapparatet

- > Tryk på  i 2 s for at tænde/slukke for køleapparatet.



BEMÆRK Hvis du ikke bruger køleapparatet i længere tid, skal du afbryde strømforsyningen.

 **fig. 12 på side 14**

- > Tryk gentagne gange på  for at indstille en driftstilstand.

 **fig. 13 på side 14**

- ✓ Led-displayet angiver den ønskede driftstilstand.
- > Tryk gentagne gange på  for at indstille temperaturniveauet.

 **fig. 14 på side 15**

9 Kommerciel garanti

Den lovbestemte kommercielle garantiperiode gælder. Hvis produktet er defekt, skal du kontakte producentens afdeling i dit land (se dometic.com/dealer) eller din forhandler.

Ved reparation eller krav om kommerciel garanti skal du medsende følgende bilag:

- en kopi af regningen med købsdato
 - en reklameringsgrund eller en fejlbeskrivelse
- Vær opmærksom på, at egne eller uprofessionelle reparationer kan få sikkerhedsmæssige konsekvenser og kan gøre den kommercielle garanti ugyldig.

10 Bortskaffelse



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- > Køleapparatets isolering indeholder brændbar cyklopentan og kræver specielle bortskaffelsesprocedurer. Aflever køleapparatet på genbrugsstationen ved afslutningen af dets levetid.



ADVARSEL! Risiko for, at børn kan blive lukket inde

- > Før det gamle produkt bortskaffes:
- Afmonter låget.
 - Lad kurvene blive siddende, så børn ikke nemt kan kravle ind i det.



Genbrug af emballagemateriale: Bortskaf så vidt muligt emballagen i affaldscontainerne til den pågældende type genbrugsaffald. Denne sortering er nødvendig, da emballage er en værdifuld ressource, og forkert bortskaffelse kan påvirke sundhed og miljø.



Den overstregede skraldespand på hjul angiver, at produktet er elektrisk eller elektronisk udstyr og skal indsamles separat for korrekt behandling, genvinding og genbrug. **Forbrugeren er juridisk forpligtet til at bortskaffe elektrisk eller elektronisk udstyr på behørig vis adskilt fra almindeligt husholdningsaffald!**

Denne adskillelse er nødvendig, da elektriske apparater er værdifulde ressourcer og kan indeholde stoffer, der er skadelige for mennesker og miljøet.

Hvis du vil bortskaffe produktet endegyldigt, skal du kontakte den nærmeste genbrugsstation eller specialforhandler for at få de pågældende forskrifter om bortskaffelse.

Produktet kan bortskaffes uden gebyr.

Svenska

1	Observera.....	80
2	Förklaring av symboler.....	80
3	Tillhörande dokument.....	81
4	Säkerhetsanvisningar.....	81
5	Målgrupp.....	84
6	Avsedd användning.....	84
7	Installation.....	85
8	Användning.....	85
9	Kommersiell garanti.....	86
10	Kassering.....	86

1 Observera

Läs och följ noggrant alla anvisningar, direktiv och varningar i den här produkthandboken för att säkerställa att du alltid installerar, använder och underhåller produkten på rätt sätt. Dessa anvisningar **MÅSTE** förvaras tillsammans med produkten.

Genom att använda produkten bekräftar du härmed att du noggrant har läst alla anvisningar, direktiv och varningar och att du förstår och är införstådd med att följa de villkor som anges här. Du är införstådd med att endast använda denna produkt i avsett syfte och i enlighet med anvisningarna, direktiven och varningarna som anges i denna produkthandbok samt i enlighet med alla gällande lagar och bestämmelser. Om du inte läser och följer anvisningarna och varningarna som anges här kan det leda till personskador på dig eller andra, på produkten eller annan egendom i närheten. Denna produkthandbok, inklusive anvisningarna, direktiven och varningarna samt relaterad information, kan ändras och uppdateras. Aktuell produktinformation finns på documents.dometic.com.

2 Förklaring av symboler

Ett signalord identifierar säkerhetsmeddelanden och meddelanden om egendomsskada och indikerar även farans allvarlighetsgrad.



WARNING!

- > Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, kan leda till döden eller allvarlig personskada.



AKTA!

- > Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, leder lindrig eller måttlig personskada.



OBSERVERA!

- > Anger en situation som, om den inte kan undvikas, kan leda till materiell skada.



ANVISNING Kompletterande information om användning av produkten.

2.1 Förklaringar av symboler på apparaten



Varning! Brandrisk/brännbara material

3 Tillhörande dokument



Den fullständiga monterings- och bruksanvisningen för kylskåpet **RCT10.4G** och **RC10.4V.90** finns online på gr.dometic.com/bfooR2.

4 Säkerhetsanvisningar

Allmänna säkerhetsanvisningar



WARNING! Risk för dödsfall på grund av elektricitet

- > Kylskåpet får endast installeras och tas bort av kvalificerad personal.
- > Installation i områden som är utsatta för vatten får endast utföras av fackmän.
- > Om kylskåpet installeras under en baldakin eller i en liknande miljö ska kylskåpet skyddas mot regn och vattenstänk.
- > Om kylskåpet uppvisar synliga skador får det inte användas.
- > Reparationer på kylskåpet får endast utföras av kvalificerad personal. Icke fackmässiga reparationer kan medföra allvarliga risker eller skador på kylskåpet.
- > Om kylskåpets anslutningskabel skadas måste den, av säkerhetsskäl, bytas ut av tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller en person med liknande kvalifikationer.
- > Kontrollera att elsladden inte har fastnat eller skadats i samband med placering av kylskåpet.
- > Ta inte tag i avskalade ledningar med händerna.



WARNING! Brandrisk

- > Kylmedlet i kylkretsloppet är mycket lättantändligt och vid en läcka kan brännbara gaser ansamlas om apparaten är i ett litet utrymme. Vid skador på kylkretsen:
 - Håll öppna lågor och potentiella antändningskällor borta från kylskåpet skåpet.
 - Ventilera utrymmet väl.
 - Stäng av kylskåpet.
- > I kylkretsen finns en liten mängd miljövänligt, men antändningsbart köldmedium. Det skadar inte ozonlagret och ökar inte växthuseffekten. Köldmedium som läcker kan antändas.
- > För kylskåp med lättantändligt köldmedium: Använd eller förvara inte kylskåpet i begränsade utrymmen utan luftflöde eller där luftflödet är svagt.
- > Säkerställ att monteringsplatsen för kylskåpet är fri från elkomponenter och ljuskällor som alstrar gnistor vid normal eller onormal drift (dvs. reläer eller säkringar).
- > Kylskåpets isolering innehåller brännbart cyklopentan och det krävs särskilda rutiner för avfallshanteringen. När kylskåpet har uppnått slutet av livscykeln ska det lämnas till lämplig återvinningscentral.



WARNING! Explosionsrisk

- > Förvara inga ämnen som kan explodera i kylskåpet, som t.ex. aerosolburkar med brännbar drivgas.



WARNING! Hälsorisk

- > **För EU, Storbritannien och Turkiet:** Barn från åtta års ålder, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer med bristande erfarenhet och kunskaper får använda den här apparaten förutsatt att de hålls under uppsikt eller om de har fått anvisningar om hur man använder den här apparaten på ett säkert sätt och känner till vilka risker som är förknippade med användningen. **För alla andra regioner:** Denna apparat får inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller som inte har erfarenhet eller tillräckliga kunskaper, såvida inte apparaten används under uppsikt eller med tillräcklig vägledning av en person som ansvarar för säkerheten.
- > Barn i åldrarna tre till åtta år får lasta in eller ut varor i eller ur kylskåpet.
- > Utan uppsikt får barn inte utföra rengörings- eller underhållsarbeten.
- > Barn bör hållas under uppsikt, så att de inte leker med kylskåpet.



WARNING! Risk för att barn fastnar

- > Se till att hyllorna är monterade och säkrade så att barn inte kan låsa in sig i kylskåpet.
- > Innan det gamla kylskåpet omhändertas:
 - Demontera lådan.
 - Låt hyllorna vara kvar i kylskåpet så att barn inte kan klättra in i skåpet.
- > Ta bort dörrarna.



AKTA! Hälsorisk

- > Sätt fast kylskåpet enligt installationsanvisningarna så att det inte uppstår risker till följd av instabilitet.
- > Kontrollera att ventilationsöppningarna kring kylskåpet och i den inbyggda konstruktionen inte blockeras.
- > Påskynda inte avfrostningsprocessen genom att använda mekaniska anordningar eller andra verktyg som tillverkaren inte rekommenderar.
- > Kylkretsloppet får under inga omständigheter öppnas eller skadas.
- > Använd inga elektriska apparater för arbeten inne i kylskåpet. Undantag: apparaterna rekommenderas för sådan användning av tillverkaren.



AKTA! Risk för personskada

- > ANVÄND ELLER FÖRVARA INTE BRÄNNBART MATERIAL I ELLER I NÄRHETEN AV KYLSKÅPET.
- > PLACERA INTE OBJEKT PÅ ELLER MOT DET HÄR KYLSKÅPET.
- > MODIFIERA INTE DETTA KYLSKÅP.



OBSERVERA! Risk för skada

- > Kondensatavloppet ska alltid vara rent, i förekommande fall.
- > Om kylskåpet har ventilationsgallar ska du inte använda högtryckstvätt nära ventilationsgallren.
- > Kylskåpet får inte utsättas för regn.
- > Dra aldrig ut stickkontakten ur uttaget genom att dra i anslutningskabeln.

Säkerhet vid installation



WARNING! Brandrisk

- > Se till att hålla rent och fritt från rester om du arbetar med silikontätningsmedel eller liknande ämnen. Fara för brand uppstår om silikontrådar kommer i kontakt med heta delar eller öppen eld.
- > Montera inte kylskåpet i närheten av öppen eld eller andra värmekällor, till exempel värmeelement, starkt solljus eller gasspisar.



OBSERVERA! Risk för skada

- > Håll endast i apparatens stomme under transport.
- > Kylskåpet är avsett endast för montering i ett inbyggnadsskåp. Kylskåpet måste sättas fast i inredning/skåp med en fästarm eller andra flänsar för att förhindra att det välter. När kylskåpet har installerats får endast framsidan vara åtkomlig.

Säkerhet under driften



AKTA! Hälsorisk

- > Se till att det du ställer in i kylskåpet får kylas till den inställda temperaturen.
- > Rengör med jämna mellanrum ytor som kan komma i kontakt med livsmedel och åtkomliga avloppssystem.
- > Förvara rått kött och rå fisk i lämpliga behållare i kylskåpet, så att det inte kommer i kontakt med och kan droppa på andra livsmedel.
- > Om dörren hålls öppen under lång tid finns det en risk att man får en betydande ökning av temperaturen i kylskåpsfacken. Om kylskåpet står tomt under lång tid:
 - Stäng av kylskåpet.
 - Avfrostas kylskåpet.
 - Rengör och torka kylskåpet.
 - Lämna dörren öppen för att förhindra att det bildas mögel i kylskåpet. Ställ kylskåpets dörr och frysdörren i förvaringsläget i förekommande fall.



AKTA! Risk för personskada

- > Håll fingrarna borta från gångjärnen.
- > Stäng och lås kylskåpsdörren innan du börjar köra.
- > Kylsystemet på kylskåpets baksida blir mycket varmt när det är igång. Om kylskåpet är utrustat med ventilationsgaller ska du skydda dig mot kontakt med varma delar när du tar bort ventilationsgallren.
- > Om apparatens dörr eller frysdörren används på fel sätt finns det risk att den helt lossnar från apparaten. Tryck igen dörrarna tills det hörs ett tydligt klick upptill och nedtill.



OBSERVERA! Risk för skada

- > Luta dig inte mot den öppna kylskåpsdörren.
- > Tungta varor som t.ex. flaskor eller burkar ska endast förvaras i kylskåpsdörren, i grönsaksfacket eller på den nedre hyllan.
- > Om kylskåpet har en dubbelsidig dörr och dörren inte är ordentligt låst på den motsatta sidan, ska du skjuta upptill och nedtill på den sidan tills låset hakar i.
- > **Risk för överhettning!** Se till att värmen som alstras under användningen kan avledas ordentligt. Kylskåpet måste ha tillräckligt stort avstånd till väggen/andra föremål, så att luften kan cirkulera fritt.
- > Fyll inte kylskåpets innandöme med is eller vätskor.
- > Skydda kylskåpet och kablarna mot värme och fukt.
- > Dra aldrig ut stickkontakten ur uttaget genom att dra i anslutningskabeln.



ANVISNING

- > Välj medeltemperaturinställning vid omgivningstemperaturer på 15 °C ... 25 °C .
- > Om dörren på den motsatta sidan inte är ordentligt låst, ska du skjuta upptill och nedtill på den sidan tills låset hakar i.



ANVISNING Matförgiftning

Felaktig användning av kylskåpet kan leda till att livsmedel förstörs, vilket kan orsaka matförgiftning.

- > Temperaturen ska vara så jämn som möjligt. Öppna inte frysen oftare och håll det inte öppet längre än nödvändigt. Förvara livsmedlen på så sätt att luften kan cirkulera.
- > Se till att det du ställer in i kylskåpet får kylas till den inställda temperaturen.
- > Förvara de olika typerna av livsmedel enligt bilderna.
- > Om det är möjligt att justera temperaturen: Justera temperaturen efter mängden och typen av livsmedel.
- > Livsmedel tar lätt upp eller utsöndrar lukter eller smaker. Livsmedel ska alltid förvaras övertäckta eller i förslutna behållare/flaskor.



AKTA! Risk för personskada

- > Öppna dörrarna försiktigt, eftersom varorna kan ha förflyttats och kan falla ut.

5 Målgrupp



Elinstallationen och inställningen av apparaten måste utföras av kvalificerad personal som har bevisat sina färdigheter och kunskaper inom konstruktion och drift av elutrustning och elinstallationer och som känner till gällande bestämmelser i landet där utrustningen installeras eller används och har fått säkerhetsutbildning för att kunna upptäcka och undvika de faror som kan uppstå.

Alla andra åtgärder som beskrivs är avsedda även för icke-professionella användare.



Anslutningen av den elektriska strömförsörjningen måste utföras av en kvalificerad elektriker med belagda färdigheter och kunskaper om konstruktion och drift av elutrustning samt installationer och som har genomgått en säkerhetsutbildning så att hen kan identifiera och undvika förknippade risker.

6 Avsedd användning

Kylskåpet är avsett för:

- Installation i husvagnar och husbilar
- Att kyla och frysa livsmedel
- Förvaring av livsmedel som frysts ned i förväg

Kylskåpet är inte avsett för:

- Förvaring av läkemedel och andra medicinska produkter
- Förvaring av frätande ämnen eller ämnen som innehåller lösningsmedel
- Snabbfrysning av livsmedel

Kylskåpet är avsett för montering i förvaringsskåp eller en monteringsnisch. Efter installationen får endast kylskåpets front vara tillgänglig.

Det här kylskåpet är inte avsett att användas i hushållet.

Apparaten är konstruerad för att drivas med 12 V⁼⁼⁼ / 24 V⁼⁼⁼ inbyggd försörjning.

Optimal kyleffekt uppnås vid omgivningstemperaturer på 16 °C – 43 °C (klimatklass: T).

Den här produkten lämpar sig endast för avsedd användning i enlighet med denna bruksanvisning.

Den här manualen informerar om vad som krävs för att installera eller använda produkten på rätt sätt. Felaktig installation eller användning eller felaktigt underhåll kommer leda till att produkten inte fungerar optimalt och riskerar gå sönder.

Tillverkaren åtar sig inget ansvar för personsador eller materiella skador på produkten som uppstår till följd av:

- Felaktig installation, montering eller anslutning, inklusive för hög spänning
 - Felaktigt underhåll eller användning av reservdelar som inte är originaldelar från tillverkaren
 - Ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
 - Användning för andra ändamål än de som beskrivs i denna bruksanvisning
- Dometic förbehåller sig rätten att ändra produktens utseende och specifikationer.

7 Installation

Plats för installation

bild. 1 sida 3

- > Ändra öppningsriktningen på dörren till frysacket (endast **RCT10.4G**).

bild. 2 sida 4

- > Ta bort frysackets dörr (endast **RCT10.4G**).

bild. 3 sida 5

- > Ändra öppningsriktningen på kylskåpsdörren.

bild. 4 sida 6

bild. 5 sida 7

bild. 6 sida 8

bild. 7 sida 9

- > Byt den dekorativa dörrpanelen.

bild. 8 sida 10

- > Placera hyllorna.

bild. 9 sida 11

- > Installera dräneringssystemet.

bild. 10 sida 12

- > Anslut spänningen.

Mer information om elektrisk anslutning finns i den fullständiga monterings- och bruksanvisningen (Tillhörande dokument sida 81).

8 Användning

8.1 Spara energi

- > Välj en uppställningsplats med god ventilation som är skyddad mot direkt solljus.
- > Låt varm mat svalna innan du lägger in den i kylskåpet.
- > Öppna inte kylskåpet oftare än nödvändigt.
- > Lämna inte kylskåpet öppet längre än nödvändigt.
- > Frosta av kylskåpet så snart det bildas is i det.
- > Undvik onödigt låga temperaturer.
- > Ta regelbundet bort damm och smuts från kondensatorn.

8.2 Anvisningar om förvaring av livsmedel



OBSERVERA! Skador på apparaten

- > Tunga varor som t.ex. flaskor eller burkar ska endast förvaras i kylskåpsdörren, i grönsaksfacket eller på den nedre hyllan.

Observera följande så att du inte behöver kasta bort livsmedel:

- Temperaturen ska vara så jämn som möjligt. Öppna inte kylskåpet oftare eller längre än det behövs för att undvika en betydande ökning av temperaturen i facken i kylskåpet. Förvara livsmedlen på så sätt att luften kan cirkulera.
- Kontrollera att det har ställts in lämplig kyleffekt för de livsmedel som du tänker förvara i kylskåpet.
- Se till att det du ställer in i kylskåpet får kylas till den inställda temperaturen.
- Om det är möjligt att justera temperaturen: Justera temperaturen efter mängden och typen av livsmedel.
- Livsmedel tar lätt upp eller utsöndrar lukter eller smaker. Livsmedel ska alltid förvaras övertäckta eller i förslutna behållare/flaskor.
- Förvara de olika typerna av livsmedel enligt bilderna.

 **bild. 11 sida 13**

8.3 Använda kylskåpet

- > Tryck på  i 2 s för att slå på eller stänga av kylskåpet.



ANVISNING Om kylskåpet inte ska användas under en längre tid ska strömförsörjningen kopplas bort.

 **bild. 12 sida 14**

- > Tryck flera gånger på  för att ställa in ett driftläge.

 **bild. 13 sida 14**

- ✓ LED-displayen visar valt driftläge.
- > Tryck flera gånger på  för att ställa in temperaturnivån.

 **bild. 14 sida 15**

9 Kommersiell garanti

Den lagstadgade kommersiella garantitiden gäller. Kontakta tillverkarens filial i ditt land (se dometic.com/dealer) eller din återförsäljare om produkten är defekt.

För reparations- och kommersiell garantibehandling skickar du med följande dokument när du returnerar produkten:

- En kopia på fakturan med inköpsdatum
- En reklamerationsbeskrivning eller felbeskrivning

Observera att självständiga eller icke professionella reparationer kan påverka säkerheten och leda till att den kommersiella garantin blir ogiltig.

10 Kassering



OBSERVERA! Risk för skada

- > Kylapparatens isolering innehåller brännbart cyklopentan och det krävs särskilda rutiner för avfallshanteringen. När kylapparaten har uppnått slutet av livscykeln ska den lämnas till lämplig återvinningscentral.



VARNING! Risk för att barn fastnar

- > Innan den gamla produkten omhändertas:
- Demontera locket.
 - Låt korgarna vara kvar så att barn inte utan vidare kan klättra in i skåpet.



Återvinning av förpackningsmaterial: Lämna om möjligt förpackningsmaterialet till återvinning. Denna separering är nödvändig eftersom förpackningsmaterialet är en värdefull resurs och felaktig kassering kan påverka hälsa och miljö.



Den överkorsade soptunnan på hjul indikerar att produkten är elektrisk eller elektronisk utrustning och måste samlas in separat för korrekt behandling, återvinning och återanvändning.

Konsumenten har en rättslig skyldighet att kassera all elektrisk eller elektronisk utrustning separat från hushållssoporna!

Denna separering är nödvändig eftersom elektriska apparater är värdefulla resurser och kan innehålla ämnen som är skadliga för människor och miljön.

För slutlig kassering av produkten ska du kontakta ett återvinningscenter eller en specialiserad återförsäljare för information om hur man gör detta i enlighet med gällande bestämmelser.

Produkten kan kasseras utan avgift.

Norsk

1	Viktige merknader.....	88
2	Symbolforklaring.....	88
3	Relaterte dokumenter.....	89
4	Sikkerhetsinstruksjoner.....	89
5	Målgruppe.....	92
6	Forskriftsmessig bruk.....	92
7	Installasjon.....	93
8	Betjening.....	93
9	Garanti.....	94
10	Avfallshåndtering.....	94

1 Viktige merknader

Vennligst les disse instruksjonene nøye og følg alle anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktveiledningen for å sikre at du installerer, bruker og vedlikeholder produktet ordentlig til enhver tid. Disse instruksjonene MÅ alltid følge med produktet.

Ved å bruke dette produktet bekrefter du at du har lest alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundig, og at du forstår og samtykker i å overholde vilkårene slik de er presentert her. Du godtar å bruke dette produktet kun til tiltenkt formål og bruksområder, og i samsvar med anvisningene, retningslinjene og advarslene slik de er presentert i denne produktveiledningen, så vel som i samsvar med alle gjeldende lovbestemmelser og forskrifter. Hvis anvisningene og advarslene som er presentert her, ikke blir lest og fulgt, kan det føre til personskader hos deg selv eller andre, skader på produktet eller skader på annen eiendom i nærheten. Denne produktveiledningen med sine anvisninger, retningslinjer og advarsler, samt relatert dokumentasjon, kan være underlagt endringer og oppdateringer. For oppdatert produktinformasjon, se documents.dometic.com.

2 Symbolforklaring

Et signalord identifiserer sikkerhetsmeldinger og meldinger om mulige skader på eiendom, og indikerer også alvorlighetsgraden av faren.



ADVARSEL!

- > Kjennetegner en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.



FORSIKTIG!

- > Kjennetegner en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i mindre til moderate personskader.



PASS PÅ!

- > Kjennetegner en situasjon som - dersom den ikke unngås - kan føre til materielle skader.



MERK Ytterligere informasjon om betjening av produktet.

2.1 Symbolforklaring på apparatet



Advarsel! Fare for brann / antenkelige materialer

3 Relaterte dokumenter



Du finner en komplett monterings- og brukerhåndbok for kjøleskapene **RCT10.4G** og **RC10.4V.90** på nett på qr.dometic.com/bfooR2.

4 Sikkerhetsinstruksjoner

Grunnleggende sikkerhet



ADVARSEL! Fare for elektrisk støt

- > Installering og fjerning av kjøleskapet skal kun utføres av kvalifisert personell.
- > Installasjon i områder som utsettes for vann må utføres av en kvalifisert tekniker.
- > Ved installasjon av kjøleskapet under en baldakin eller lignende, må du sørge for at kjøleskapet beskyttes mot regn og vannsprut.
- > Kjøleskapet må ikke tas i bruk hvis det har synlige skader.
- > Reparasjoner av dette kjøleskapet skal kun utføres av kvalifisert personell. Feil reparasjoner kan føre til betydelige farer hhv. skader på kjøleskapet.
- > Hvis tilkoblingskabelen til dette kjøleskapet kommer til skade, må det skiftes ut av produsenten, produsentens kundeservice eller en annen kvalifisert person for å unngå farlige situasjoner.
- > Ved posisjonering av kjøleskapet, sørg for at strømledningen ikke sitter fast eller er skadet.
- > Ikke berør blanke ledninger med bare hender.



ADVARSEL! Brannfare

- > Kjølemiddelet i kjølekretsløpet er svært antennelig, og en eventuell lekkasje kan forbrenningsgasser dannes dersom apparatet står i et lite rom. Ved skader på kjølekretsløpet:
 - Hold åpne flammer og potensielle tennekilder unna kjøleskapet.
 - Sørg for god ventilasjon i rommet.
 - Slå av kjøleskapet.
- > Kjølekretsløpet inneholder en liten mengde miljøvennlig, men antennelig kjølemiddel. Det skader ikke ozonlaget, og øker ikke drivhuseffekten. Kjølemiddel som lekker ut, kan ta fyr.
- > For kjøleskap med antennelig kjølemiddel: Ikke benytt eller oppbevar kjølemiddel i lukkede rom med null eller minimal luftgjennomstrømning.
- > Hold installasjonsnisen for kjøleskapet fri for elektriske komponenter og lyskilder, som under normal eller unormal drift genererer gnister eller lysbuer (dvs. releer eller sikringsbokser).
- > Isolasjonen av kjøleskapet inneholder antennelig syklopentan og krever spesielle avfallshåndteringsprosedyrer. Lever inn kjøleskapet til en egnet gjenvinningsstasjon etter endt levetid.



ADVARSEL! Eksplosjonsfare

- > Ikke oppbevar eksplosjonsfarlige stoffer som spraybokser med drivgass i kjøleskapet.



ADVARSEL! Helsefare

- > **For EU, Storbritannia og Tyrkia:** Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsyn eller har fått veiledning i hvordan apparatet brukes på en forsvarlig måte og forstår hvilke farer det innebærer. **For alle andre regioner:** Dette apparatet skal ikke brukes av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller også manglende erfaring eller kunnskap, med mindre de er under egnet oppsyn eller har fått anvisninger om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- > Barn i alderen 3–8 år får lov til å laste inn og ut av kjøleskapet.
- > Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten at de er under oppsyn.
- > Barn skal være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med kjøleskapet.



ADVARSEL! Fare for at barn blir innestengt

- > Sørg for at hyllene er montert og festet slik at barn ikke kan sperre seg selv inne i kjøleskapet.
- > Før ditt gamle kjøleskap skal kastes:
 - Demonter skuffen.
 - La hyllene bli værende i kjøleskapet, slik at barn ikke kan gå inn i det.
- > Ta av dørene.



FORSIKTIG! Helsefare

- > For å unngå farer som følge av en manglende stabilitet på kjøleskapet, må det festes i samsvar med installeringsinstruksene.
- > Hold ventilasjonsåpningene, på kjøleskapet og i dets kabinett eller i den innebyggede rammen, frie for hindringer.
- > Ikke bruk mekaniske gjenstander eller andre midler til å fremskynde avrimingsprosessen, med mindre de er anbefalt av produsenten.
- > Kjølekretsløpet må ikke åpnes eller skades under noen omstendigheter.
- > Ikke bruk elektriske apparater inne i kjøleskapet med mindre produsenten anbefaler slik bruk av slike apparatene.



FORSIKTIG! Fare for personskader

- > BRENNBARE MATERIALER MÅ IKKE BRUKES ELLER OPPBEVARES I ELLER I NÆRHETEN AV KJØLESKAPET.
- > IKKE PLESSER ARTIKLER PÅ ELLER MOT KJØLESKAPET.
- > KJØLESKAPET MÅ IKKE MODIFISERES.



PASS PÅ! Fare for skader

- > Et eventuelt kondensavløp må holdes rent til enhver tid.
- > Hvis kjøleskapet har luftegitter, må du ikke bruke høytrykksspyler til å rengjøre kjøleskapet i området rundt luftegitteret.
- > Kjøleskapet må ikke utsettes for regn.
- > Trekk aldri ut støpselet fra stikkkontakten etter tilkoblingskabelen.

Sikkerhet ved montering



ADVARSEL! Brannfare

- > Pass på at bearbeidingen av silikontetningsmiddelet e.l. blir jevn og uten rester. Hvis silikontråder kommer i kontakt med varme deler eller åpen ild, er det fare for brann.
- > Ikke installer kjøleskapet i nærheten av åpne flammer eller andre varmekilder som varmeovner, direkte sollys eller gassovner.



PASS PÅ! Fare for skader

- > Hold enheten i selve skapet under transport.
- > Kjøleskapet er kun egnet for installasjon i en innbyggingsnisje. Kjøleskapet skal festes i møbler/skap med en festeramme eller andre flenser for å forhindre at kjøleskapet velter. Når kjøleskapet er installert, skal bare forsiden være tilgjengelig.

Sikkerhet ved drift



FORSIKTIG! Helsefare

- > Forsikre deg om at kjøleskapet bare fylles med varer som tåler nedkjøling til den valgte temperaturen.
- > Overflater som kan komme i kontakt med matvarer og tilgjengelige deler av dreneringssystemet må rengjøres regelmessig.
- > Oppbevar rått kjøtt og fisk i egnede beholdere i kjøleskapet, slik at det ikke kommer i kontakt med eller kan dryppe på andre matvarer.
- > Hvis døren er åpen i en lengre periode, kan dette føre til en vesentlig økning av temperaturen i rommene i kjøleskapet. Hvis kjøleskapet blir værende tomt over lengre tid:
 - Slå av kjøleskapet.
 - Avrim kjøleskapet.
 - Rengjør og tørk kjøleskapet.
 - La døren være åpen for å unngå muggdannelse inne i kjøleskapet. Sett kjøleskaps- og fryserdøren i lagringsposisjon (hvis tilgjengelig).



FORSIKTIG! Fare for personskader

- > Ikke grip i hengselet.
- > Lukk og lås kjøleskapsdøren før du begynner å kjøre.
- > Kjølesystemet på baksiden av kjøleskapet blir svært varmt under drift. Hvis kjøleskapet er utstyrt med luftegitter, må du beskytte deg selv mot kontakt med varme deler når du fjerner luftegitteret.
- > Apparats dør eller fryserdøren kan løsnes fullstendig fra enheten hvis enheten brukes på feil måte. Trykk igjen døren helt til det høres et tydelig klikk oppe og nede.



PASS PÅ! Fare for skader

- > Ikke len deg mot den åpne kjøleskapsdøren.
- > Oppbevar store gjenstander som flasker eller bokser utelukkende i kjøleskapsdøren, i grønnsaksskuffen eller på nederste hylle.
- > Hvis kjøleskapet har dobbeltsidig dør og døren ikke er låst korrekt på motsatt side, må det dyttes oppe og nede på døren på den siden helt til den smekker på plass.
- > **Fare for overoppheting!** Påse at varme som oppstår under drift alltid blir tilstrekkelig ventilert bort. Forsikre deg om at kjøleskapet står langt nok unna vegger eller gjenstander, slik at luften kan sirkulere.
- > Ikke fyll innsiden med is eller væsker.
- > Beskytt kjøleskapet og kabelen mot varme og fuktighet.
- > Trekk aldri ut støpselet fra stikkontakten etter tilkoblingskabelen.



MERK

- > Ved omgivelsestemperaturer på 15 °C ... 25 °C velger du innstillingen for gjennomsnittlig temperatur.
- > Hvis døren ikke er låst korrekt på motsatt side, må det dyttes oppe og nede på døren på den siden helt til den smekker på plass.



MERK Matforgiftning

Feil bruk av kjøleskapet kan føre til at mat blir ødelagt, noe som kan forårsake matforgiftning.

- > Hold temperatursvingningen så lav som mulig. Åpne kun fryseren så ofte og så lenge som nødvendig. Lagre matvarene slik at luften kan sirkulere godt.
- > Forsikre deg om at kjøleskapet bare fylles med varer som tåler nedkjøling til den valgte temperaturen.
- > Oppbevar matvarene som vist på illustrasjonene.
- > Hvis temperaturen kan justeres: Juster temperaturen etter mengde og type matvarer.
- > Matvarer kan enkelt absorbere eller frigi lukt eller smak. Oppbevar alltid matvarene tildekket eller i lukkede beholdere/flasker.



FORSIKTIG! Fare for personskader

- > Åpne dørene forsiktig, fordi varene kan ha flyttet på seg og kan falle ut.

5 Målgruppe



Den elektriske installasjonen og oppsettet av apparatet må utføres av kvalifisert personell som har vist ferdigheter og kunnskaper relatert til konstruksjon og drift av elektrisk utstyr og installasjoner, og som er kjent med gjeldende forskrifter i det landet hvor utstyret skal installeres og/eller brukes, og har mottatt sikkerhetsopplæring for å kunne identifisere og unngå farene som er forbundet med arbeidet.

Alle andre handlinger er også ment for ikke-profesjonelle brukere.



Den elektriske strømforsyningen må opprettes av en kvalifisert elektriker som kan fremvise ferdigheter og kunnskaper knyttet til konstruksjon og drift av elektrisk utstyr og installasjoner, og som har mottatt sikkerhetsopplæring for å kunne identifisere og unngå tilknyttede risikoer.

6 Forskriftsmessig bruk

Kjøleskapet er beregnet for:

- Montering i campingvogner og bobiler
- Kjøling og frysing av matvarer
- Oppbevaring av ferdigfrosset mat

Kjøleskapet er ikke egnet for:

- Oppbevaring av medisiner og andre medisinske produkter
- Oppbevaring av etsende stoffer eller stoffer som inneholder løsemidler
- Hurtigfrysing av matvarer

Kjøleskapet er ment for montering i et møbel eller en installasjonsnisje. Når montert skal kun fronten av kjøleskapet være tilgjengelig.

Dette kjøleskapet er ikke beregnet for husholdningsbruk.

Apparatet er designet for drift med en innebygd forsyning på 12 V $\overline{\text{---}}$ / 24 V $\overline{\text{---}}$.

Optimal kjøleytelse oppnås ved omgivelsestemperaturer på 16 °C – 43 °C (klimaklasse: T).

Dette produktet er kun egnet for det tiltenkte formålet og bruksområdet i samsvar med disse instruksjonene.

Denne veiledningen gir informasjon som er nødvendig for korrekt montering og/eller bruk av produktet. Feilaktig montering og/eller ukorrekt bruk eller vedlikehold fører til utilsiktede ytelser og mulig svikt.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for personskader eller materielle skader på produktet som følge av

- feilaktig installasjon, montering eller tilkobling, inkludert for høy spenning

- feilaktig vedlikehold eller bruk av andre reservedeler enn originale reservedeler levert av produsenten
 - modifisering av produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
 - bruk til andre formål enn beskrevet i denne veiledningen
- Dometic forbeholder seg rettigheten til å endre produktet ytre og produktspesifikasjoner.

7 Installasjon

Monteringssted

 **fig. 1** på side 3

- > Endre åpningsretningen for døren til frysevarerommet (kun **RCT10.4G**).

 **fig. 2** på side 4

- > Ta av døren til frysevarerommet (kun **RCT10.4G**).

 **fig. 3** på side 5

- > Endre åpningsretningen for kjøleskapsdøren.

 **fig. 4** på side 6

 **fig. 5** på side 7

 **fig. 6** på side 8

 **fig. 7** på side 9

- > Skifte ut det dekorative dørpanelet.

 **fig. 8** på side 10

- > Posisjonere hyllene.

 **fig. 9** på side 11

- > Installere avløpssystemet.

 **fig. 10** på side 12

- > Koble til spenningen.

Du finner mer informasjon om elektrisk tilkobling i den fullstendige monterings- og brukerhåndboken (Relaterte dokumenter på side 89).

8 Betjening

8.1 Spare strøm

- > Velg et sted som har god ventilasjon, og som er beskyttet mot direkte solstråler.
- > La varme matvarer bli avkjølt før du setter dem inn i kjøleskapet for å holde dem kjølige.
- > Ikke åpne kjøleskapet oftere enn nødvendig.
- > La ikke kjøleskapet stå åpent lenger enn nødvendig.
- > Rim av kjøleskapet hvis det har dannet seg is i det.
- > Unngå unødvendig lave temperaturer.
- > Rengjør kondensatoren regelmessig for støv og forurensinger.

8.2 Instruksjon om lagring av matvarer



PASS PÅ! Skade på apparatet

- > Plasser store gjenstander som f.eks. flasker eller bokser utelukkende i kjøleskapsdøren, i grønsakskuffen eller nedre trådhyll.

For å unngå matsvinn, skal du gjøre følgende:

- Hold temperatursvingningen så lav som mulig. Bare åpne kjøleskapet så ofte og så lenge det er nødvendig, slik at du unngår en betydelig økning av temperaturen i rommene i kjøleskapet. Lagre matvarene slik at luften kan sirkulere godt.
- Kontroller at kjøleeffekten i kjøleskapet er egnet for matvarene du ønsker å kjøle.
- Forsikre deg om at kjøleskapet bare fylles med varer som tåler nedkjøling til den valgte temperaturen.
- Hvis temperaturen kan justeres: Juster temperaturen etter mengde og type matvarer.
- Matvarer kan enkelt absorbere eller frigi lukt eller smak. Oppbevar alltid matvarene tildekket eller i lukkede beholdere/flasker.
- Oppbevar matvarene som vist på illustrasjonene.

 **fig. 11 på side 13**

8.3 Bruk av kjøleapparatet

- > Trykk på  for 2 s for å slå kjøleskapet av/på.



MERK Hvis du ikke har tenkt til å bruke kjøleskapet over lengre tid, må du koble fra strømforsyningen.

 **fig. 12 på side 14**

- > Trykk gjentatte ganger på  for å angi en driftsmodus.

 **fig. 13 på side 14**

- ✓ LED-displayet viser ønsket driftsmodus.
- > Trykk gjentatte ganger på  for å stille inn temperaturnivået.

 **fig. 14 på side 15**

9 Garanti

Lovmessig garantitid gjelder. Hvis produktet er defekt: Ta kontakt med produsentens filial (se dometic.com/dealer) eller forhandler i ditt land.

Ved henvendelser vedrørende reparasjon eller garanti, må du sende med følgende dokumentasjon:

- Kopi av kvitteringen med kjøpsdato
 - Årsak til reklamasjonen eller beskrivelse av feilen
- Vær oppmerksom på at reparasjoner som utføres selv, eller som ikke utføres på en profesjonell måte, kan gå ut over sikkerheten og føre til at garantien blir ugyldig.

10 Avfallshåndtering



PASS PÅ! Fare for skader

- > Isolasjonen av kjøleboksen inneholder antenkelig cyklopentan og krever en spesiell avhendingsprosess. Lever kjøleboksen på slutten av sin levetid til egnet resirkuleringsstasjon.



ADVARSEL! Fare for at barn blir innestengt

- > Før avfallsbehandling av det gamle produktet:
 - Demonter lokket.
 - La kurvene bli værende på plass, slik at det ikke er enkelt for barn å krype inn.



Resirkulering av emballasje: Lever emballasje til resirkulering så langt det er mulig. Denne separasjonen er nødvendig, siden emballasjen er en verdifull ressurs og feil avhending kan påvirke helse og miljø.



Søppelbøtten med kryss over indikerer at produktet er elektrisk eller elektronisk utstyr, og at det må deponeres separat for riktig behandling, gjenvinning og resirkulering. **Forbrukeren er juridisk forpliktet til å deponere elektrisk eller elektronisk utstyr på riktig måte, separat fra vanlig husholdningsavfall!**

Denne separasjonen er nødvendig, siden elektriske apparater er verdifulle ressurser og kan inneholde stoffer som er skadelige for mennesker og miljøet.

Når du skal deponere produktet, må du rådføre deg med nærmeste gjenvinningsstasjon eller din faghandler om hvordan du kan gjøre dette i overensstemmelse med gjeldende deponeringsforskrifter.

Produktet kan avhendes gratis.

Suomi

1	Tärkeitä huomautuksia.....	96
2	Symbolien selitykset.....	96
3	Asiaankuuluvat asiakirjat.....	97
4	Turvallisuusohjeet.....	97
5	Kohderyhmä.....	100
6	Käyttötarkoitus.....	100
7	Asennus.....	101
8	Käyttö.....	102
9	Kaupallinen takuu.....	102
10	Hävittäminen.....	103

1 Tärkeitä huomautuksia

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja noudata kaikkia tämän tuotteen käyttöohjeissa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia. Näin varmistat, että tuotteen asennus, käyttö ja huolto sujuu aina oikein. Näiden ohjeiden TÄYTYY jäädä tuotteen yhteyteen.

Käyttämällä tuotetta vahvistat lukeneesi kaikki ohjeet, määräykset ja varoitukset huolellisesti ja että ymmärrät ja hyväksyt tässä annetut ehdot. Sitoudut käyttämään tuotetta ainoastaan sen käyttötarkoitukseen ja ilmoitetuissa käyttökohteissa ja noudattaen tässä tuotteen käyttöohjeessa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia sekä voimassa olevia lakeja ja määräyksiä. Tässä annettujen ohjeiden ja varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa omaan tai muiden loukkaantumiseen, tuotteen vaurioitumiseen tai muun ympärillä olevan omaisuuden vaurioitumiseen. Tähän tuotteen käyttöohjeeseen, ohjeisiin, määräyksiin ja varoituksiin sekä ohjeidokumentteihin voidaan tehdä muutoksia ja niitä voidaan päivittää. Katso ajantasaiset tuotetiedot osoitteesta documents.dometic.com.

2 Symbolien selitykset

Merkkisana kertoo turvallisuusviestejä ja omaisuusvahinkoihin liittyviä viestejä ja osoittaa lisäksi vaaratekijän vakavuusasteen.



VAROITUS!

- > Viittaa vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.



HUOMIO!

- > Viittaa vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.



HUOMAUTUS!

- > Viittaa tilanteeseen, joka voi johtaa omaisuusvahinkoon, jos sitä ei vältetä.



OHJE Tuotteen käyttöä koskevia lisätietoja.

2.1 Laitteen symbolien selitykset



Varoitus! Tulipalon vaara / Syttyviä materiaaleja

3 Asiaankuuluvat asiakirjat



RCT10.4G - ja **RC10.4V.90** -jääkaappipakastimen täydellinen asennus- ja käyttöohje on verkossa osoitteessa qr.dometic.com/bfooR2.

4 Turvallisuusohjeet

Perusturvallisuus



VAROITUS! Sähköiskun vaara

- > Jääkaappipakastimen saavat asentaa ja irrottaa ainoastaan tehtävään pätevät henkilöt.
- > Anna vedelle altistuville alueille tehtävät asennustyöt ainoastaan ammattilaisen tehtäväksi.
- > Jos asennat jääkaappipakastimen katoksen tai vastaavan alle, varmista, että jääkaappipakastin on suojassa sateelta ja roiskevedeltä.
- > Jääkaappipakastinta ei saa ottaa käyttöön, jos siinä on näkyviä vaurioita.
- > Ainoastaan pätevä henkilöstö saa korjata tätä jääkaappipakastinta. Epäasianmukaisista korjauksista saattaa aiheutua huomattavia vaaroja tai vahinkoa jääkaappipakastimelle.
- > Jos tämän jääkaappipakastimen liitäntäjohto vaurioituu, valmistajan tai valtuutetun asiakaspalvelun tai vastaavasti pätevän henkilön pitää vaihtaa se vaaran välttämiseksi.
- > Kun sijoitat jääkaappipakastinta paikalleen, varmista, ettei virtajohto tartu kiinni mihinkään eikä vaurioidu.
- > Älä kosketa avojohtimia koskaan paljain käsin.



VAROITUS! Palovaara

- > Jäähdytyskierron sisältämä kylmäaine on helposti syttyvää, ja jos sitä vuotaa, on olemassa vaara, että tilaan kertyy palavia kaasuja, jos laite on pienessä tilassa. Jos jäähdytyskierrossa on mikä tahansa vaurio:
 - Pidä avoileikkit ja mahdolliset sytytyslähteet loitolla jääkaappipakastimesta.
 - Tuuleta tila huolellisesti.
 - Kytke jääkaappipakastin pois päältä.
- > Jäähdytyskierto sisältää pienen määrän ympäristöystävällistä mutta syttyvää kylmäainetta. Se ei vahingoita otsonikerrosta eikä edistä kasvihuoneilmiötä. Vuotava kylmäaine voi syttyä.
- > Jos jääkaappipakastimessa on syttyvää kylmäainetta: Älä käytä äläkä säilytä jääkaappipakastinta suljetussa tilassa, jossa ilma ei liiku lainkaan tai liikkuu vain minimaalisen vähän.
- > Varmista, että jääkaappipakastimen asennussyvennyksessä ei ole sähkökomponentteja eikä valonlähteitä, jotka normaalissa tai normaalista poikkeavassa käytössä synnyttävät kipinöitä tai valokaaren (esim. releet tai sulakerasiat).
- > Jääkaappipakastimen eristeet sisältävät syttyvää syklopentaania, joten ne vaativat erityisen hävittämismenetelmän. Kun jääkaappipakastin on tullut käyttöikänsä päähän, toimita se asianmukaiseen kierrätyspisteeseen.



VAROITUS! Räjähdyksivaara

- > Älä säilytä jääkaapissa räjähdysalttiita esineitä kuten aerosolipurkkeja, joissa on ponneainetta.



VAROITUS! Terveysvaara

- > **Euroopan unioni, Yhdistynyt kuningaskunta ja Turkki:** Tätä laitetta voivat käyttää valvonnan alaisuudessa myös vähintään 8-vuotiaat lapset samoin kuin henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu laitteen käytön vaatima kokemus tai tietämys, mikäli edellä mainittuja henkilöitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja mikäli henkilöt ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit. **Muut alueet:** Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneita tai joilta puuttuu laitteen käytön vaatima kokemus tai tietämys. Poikkeuksena tästä on tilanne, jossa edellä mainittujen henkilöiden turvallisuudesta vastaava henkilö on antanut opastuksen laitteen käyttöön tai laitteen käyttö tapahtuu turvallisuudesta vastaavan henkilön valvonnassa.
- > 3–8-vuotiaat lapset saavat täyttää ja tyhjentää jääkaappipakastinta.
- > Lapset eivät saa puhdistaa laitetta eivätkä ryhtyä käyttäjälle sallittuihin kunnossapitotoihin ilman valvontaa.
- > Lapsi tulee valvoa sen varmistamiseksi, etteivät he leiki jääkaapilla.



VAROITUS! Lasten loukkuun jäämisen vaara

- > Varmista, että hyllyt on asennettu ja varmistettu niin, etteivät lapset voi lukita itseään jääkaappipakastimen sisälle.
- > Ennen kuin hävität vanhan jääkaappipakastimen:
 - Poista laatikot.
 - Jätä hyllyt jääkaappipakastimeen, jotta lapset eivät voi kiivetä kaapin sisälle.
- > Nosta ovet pois paikaltaan.



HUOMIO! Terveysvaara

- > Jääkaappipakastin on kiinnitettävä asennusohjeen mukaisesti, jotta jääkaappipakastimen epävakaudesta aiheutuva vaara voidaan välttää.
- > Pidä jääkaappipakastimessa ja sen syvennyksessä tai upotuskalusteissa olevat tuuletusaukot vapaina esteistä.
- > Älä käytä muita kuin valmistajan suosittelemia välineitä tai muita keinoja sulatuksen nopeuttamiseen.
- > Älä missään tapauksessa avaa tai vaurioita jäähdytyskiertoa.
- > Älä käytä jääkaappipakastimen sisällä sähkölaitteita, ellei valmistaja suosittele näitä sähkölaitteita tähän tarkoitukseen.



HUOMIO! Loukkaantumiswaara

- > ÄLÄ KÄYTÄ TAI SÄILYTÄ SYTTYVIÄ MATERIAALEJA TÄSSÄ JÄÄKAAPPIPAKASTIMESSA TAI SEN LÄHELLÄ.
- > ÄLÄ ASETA MITÄÄN JÄÄKAAPPIPAKASTIMEN PÄÄLLE TAI SITÄ VASTEN.
- > ÄLÄ TEE TÄHÄN JÄÄKAAPPIPAKASTIMEEN MITÄÄN MUUTOKSIA.



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

- > Huolehdi siitä, että mahdollinen kondenssiveden tyhjennysaukko pysyy aina puhtaana.
- > Jos jääkaappipakastimessa on tuuletusritilät, älä käytä painepesuria niiden lähetyvillä, kun puhdistat ajoneuvoa.
- > Jääkaappipakastinta ei saa altistaa sateelle.
- > Älä irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä.

Turvallisuus asennuksen aikana



VAROITUS! Palovaara

- > Varmista, että työ tehdään siististi ja ilman jäämiä, kun käytetään silikonitiivistemassaa tms. Jos silikonisaikeet joutuvat kosketuksiin kuumien osien tai avoliekkien kanssa, on olemassa palovaara.
- > Älä asenna jääkaappipakastinta avotulen tai muiden lämpölähteiden, kuten lämmittimien tai kaasuuunien, lähelle tai suoraan auringonvaloon.



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

- > Pidä laitteesta kiinni kuljetuksen aikana vain sen rungosta.
- > Jääkaappipakastin sopii asennettavaksi ainoastaan asennussyvennykseen. Jääkaappipakastin on kiinnitettävä kalusteisiin/kaappeihin kiinnityskehyksellä tai muilla laipoilla, jotta jääkaappipakastin ei kaatuisi. Ainoastaan jääkaappipakastimen etuosaan tulee päästä käsiksi asennuksen jälkeen.

Turvallisuus käytössä



HUOMIO! Terveysvaara

- > Varmista, että panet jääkaappipakastimeen vain tuotteita, joita saa säilyttää valitussa lämpötilassa.
- > Puhdista säännöllisesti pinnat, jotka voivat joutua kosketuksiin elintarvikkeiden ja suojaamattomien viemärijärjestelmän osien kanssa.
- > Säilytä raaka liha ja kala jääkaappipakastimessa sopivissa säilytysastioissa, niin että ne eivät ole kosketuksissa muiden elintarvikkeiden kanssa eikä niistä voi valua mitään muihin elintarvikkeisiin.
- > Oven avaaminen pitkiksi ajoiksi voi merkittävästi nostaa lämpötilaa jääkaappipakastimen lokeroissa. Jos jääkaappipakastin jätetään tyhjäksi pitkäksi ajaksi:
 - Kytke jääkaappipakastin pois päältä.
 - Sulata jääkaappipakastin.
 - Puhdista ja kuivaa jääkaappipakastin.
 - Jätä ovi auki, jotta jääkaappipakastimen sisälle ei pääse muodostumaan hornetta. Aseta jääkaapin ja pakastimen ovi varastointiasentoon, jos se on saatavana.



HUOMIO! Loukkaantumisaara

- > Älä koske saraan.
- > Sulje ja salpaa jääkaappipakastimen ovi ennen ajon alkua.
- > Jääkaappipakastimen taustapuolella oleva kylmäkoneisto kuumenee käytössä voimakkaasti. Jos jääkaappipakastimessa on tuuletusrilät, varo koskettamasta kuumia osia, kun irrotat tuuletusrilät.
- > Laitteen ovi tai pakastimen ovi saattaa väärin käytettynä irrota kokonaan laitteesta. Paina ovet kiinni niin, että naksahdusääni on selvästi kuultavissa ylhäältä ja alhaalta.



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

- > Älä nojaa avointa jääkaappipakastimen ovea vasten.
- > Sijoita painavat esineet kuten pullot ja tölkit aina jääkaappipakastimen oveen, vihannekskaukaloon tai alimmalle hyllylle.
- > Jos jääkaappipakastimessa on kaksiosainen ovi eikä ovea ei ole lukittu oikein vastakkaiselta puolelta, työnnä ovea kyseisen puolen ylä- ja alaosaan, kunnes ovi lukittuu paikalleen.
- > **Ylikuumenemisvaara!** Huolehdi aina siitä, käytössä syntyvä lämpö saadaan johdettua riittävän hyvin pois. Huolehdi siitä, että jääkaappipakastin on riittävän etäällä seinistä tai esineistä, jotta ilma pääsee kiertämään.
- > Älä täytä sisätilaa jäällä tai nesteellä.
- > Suojaa jääkaappipakastin ja johto kuumuudelta ja kosteudelta.
- > Älä irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä.



OHJE

- > Valitse keskimääräinen lämpötila-asetus, jos ympäristön lämpötila on 15 °C ... 25 °C.
- > Jos ovea ei ole lukittu oikein vastakkaiselta puolelta, työnnä ovea varovasti kyseisen puolen ylä- ja alaosaan, kunnes ovi lukittuu paikalleen.



OHJE Ruokamyrkytys

Jääkaappipakastimen epäasianmukainen käyttö voi johtaa elintarvikkeiden pilaantumiseen, mikä voi aiheuttaa ruokamyrkytyksen.

- > Pidä lämpötilan heilahtelu mahdollisimman pienenä. Avaa pakastin vain tarvittaessa ja vain niin pitkäksi aikaa kuin on tarpeen. Säilytä elintarvikkeet niin, että ilma pääsee kiertämään hyvin.
- > Varmista, että panet jääkaappipakastimeen vain tuotteita, joita saa säilyttää valitussa lämpötilassa.
- > Sijoittele erityyppiset elintarvikkeet kuvien esittämällä tavalla.
- > Jos lämpötilaa voidaan säätää: Säädä lämpötila elintarvikkeiden määrää ja tyyppiä vastaavaksi.
- > Elintarvikkeisiin voi helposti tarttua hajuja tai makuja tai niistä voi irrota näitä. Säilytä elintarvikkeet aina peitettynä tai suljetuissa astioissa/pulloissa.



HUOMIO! Loukkaantumisvaara

- > Avaa ovet varovasti, koska tavarat ovat voineet siirtyä ja ne voivat pudota.

5 Kohderyhmä



Laitteen sähköasennus ja määrittäminen täytyy antaa pätevän henkilön tehtäväksi. Henkilön täytyy pystyä osoittamaan sähkövarusteiden rakenteeseen ja käyttöön sekä asennukseen liittyvät tietonsa ja taitonsa, ja hänen täytyy tuntea asiaa koskevat määräykset, jotka ovat voimassa siinä maassa, jossa varuste on määrätty asentaa ja/tai jossa sitä on määrätty käyttää. Lisäksi hänellä täytyy olla suoritettuna turvallisuuskoulutus, jonka ansiosta hän pystyy tunnistamaan asiaan liittyvät vaarat ja välttämään ne. Kaikki muut toimet ovat sallittuja muillekin kuin ammattilaisille.



Sähköliittämisen saa tehdä vain pätevä sähköasentaja, jolla on sähkölaitteiden ja -asennusten rakentamiseen ja käyttöön tarvittavat tiedot ja taidot ja joka on käynyt turvallisuuskoulutuksen ja osaa siten tunnistaa ja välttää mahdolliset vaarat.

6 Käyttötarkoitus

Jääkaappipakastin on tarkoitettu seuraaviin:

- asennettavaksi asuntovaunuihin ja matkailuautoihin
- elintarvikkeiden kylmäsäilytykseen ja pakastamiseen
- esipakastettujen elintarvikkeiden säilytykseen.

Jääkaappipakastin ei sovellu seuraaviin:

- lääkkeiden ja muiden lääkinnällisten laitteiden säilyttämiseen
- syövyttävien aineiden tai liuottimia sisältävien aineiden säilyttämiseen
- elintarvikkeiden nopeaan pakastamiseen.

Jääkaappipakastin on tarkoitettu asennettavaksi kaapistoon tai asennussyvennykseen. Kun jääkaappipakastin on asennettu, vain sen etupuolelle saa päästä käsiksi.

Tätä jääkaappipakastinta ei ole tarkoitettu kotikäyttöön.

Laite on suunniteltu toimimaan ajoneuvon omalla 12 V_{DC} / 24 V_{DC}:n virransyöttöjärjestelmällä.

Optimaalinen jäähdytysteho saavutetaan, kun ympäristön lämpötila on 16 °C – 43 °C (ilmastoluokka: T).

Tämä tuote soveltuu ainoastaan näissä ohjeissa ilmoitettuun käyttötarkoitukseen ja käyttökohteeseen.

Näistä ohjeista saat tuotteen asianmukaiseen asennukseen ja/tai käyttöön tarvittavat tiedot. Väärin tehdyn asennuksen ja/tai väärin käytettävän tai vääränlaisen huollon seurauksena laite ei toimi tyydyttävästi, ja se saattaa mennä epäkuuntoon.

Valmistaja ei ota vastuuta tapaturmista tai tuotevaurioista, jotka johtuvat seuraavista:

- väärin tehty asennus tai liitäntä, ylijännite mukaan lukien
- väärin tehty huolto tai muiden kuin valmistajalta saatavien alkuperäisten varaosien käyttö
- tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehty muutokset
- käyttö muuhun kuin tässä ohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen.

Dometic pitää itsellään oikeuden muutoksiin tuotteen ulkonäössä ja spesifikaatioissa.

7 Asennus

Asennuspaikka

 **kuva. 1** sivulla 3

> (Vain **RCT10.4G**) Vaihda pakastelokeron oven avautumissuunta.

 **kuva. 2** sivulla 4

> (Vain **RCT10.4G**) Irrota pakastelokeron ovi.

 **kuva. 3** sivulla 5

> Vaihda jääkaapin oven avautumissuunta.

 **kuva. 4** sivulla 6

 **kuva. 5** sivulla 7

 **kuva. 6** sivulla 8

 **kuva. 7** sivulla 9

> Vaihda oven koriste-paneeli.

 **kuva. 8** sivulla 10

> Sijoita hyllyt paikalleen.

 **kuva. 9** sivulla 11

> Asenna tyhjennysjärjestelmä.

 **kuva. 10** sivulla 12

> Liitä jännite.

Lisätietoja sähköliitännästä on asennus- ja käyttöohjeissa (Asiaankuuluvat asiakirjat sivulla 97).

8 Käyttö

8.1 Energian säästäminen

- > Valitse paikka, joka on hyvin tuuletettu ja suojassa auringonpaisteelta.
- > Anna lämpimien elintarvikkeiden jäähtyä ennen niiden siirtämistä jääkaappipakastimeen kylmäsäilytettäväksi.
- > Avaa jääkaappipakastin vain tarvittaessa.
- > Älä pidä jääkaappipakastinta auki tarpeettomasti.
- > Sulata jääkaappipakastin heti, kun siihen on muodostunut jääkerros.
- > Vältä turhan alhaisia lämpötiloja.
- > Puhdista lauhdutin säännöllisin väliajoin pölystä ja liasta.

8.2 Ohjeita elintarvikkeiden kylmäsäilytykseen



HUOMAUTUS! Laitevaurio

- > Sijoita painavat esineet kuten pullot ja tölkit vain jääkaappipakastimen oveen, vihannekskaloon tai alimmalle hyllyritilälle.

Huomaa seuraava ruokahävikin välttämiseksi:

- Pidä lämpötilan heilahtelu mahdollisimman pienenä. Avaa jääkaappipakastinta vain niin usein ja niin pitkäksi aikaa kuin on tarpeen, jotta vältytään merkittävältä lämpötilan nousulta jääkaappipakastimen osastoissa. Säilytä elintarvikkeet niin, että ilma pääsee kiertämään hyvin.
- Varmista, että jääkaappipakastimen jäähdytysteho soveltuu jäähdytettävälle elintarvikkeille.
- Varmista, että panet jääkaappipakastimeen vain tuotteita, joita saa säilyttää valitussa lämpötilassa.
- Jos lämpötilaa voidaan säätää: Säädä lämpötila elintarvikkeiden määrää ja tyyppiä vastaavaksi.
- Elintarvikkeisiin voi helposti tarttua hajuja tai makuja tai niistä voi irrota näitä. Säilytä elintarvikkeet aina peitettyinä tai suljetuissa astioissa/pulloissa.
- Sijoittele erityyppiset elintarvikkeet kuvien esittämällä tavalla.

 **kuva. 11 sivulla 13**

8.3 Jääkaappipakastimen käyttäminen

- > Käynnistä tai sammuta jääkaappipakastin pitämällä -painiketta painettuna 2 s ajan.



OHJE Jos et käytä jääkaappipakastinta pitkään aikaan, irrota se virtalähteestä.

 **kuva. 12 sivulla 14**

- > Määritä käyttötila painamalla -painiketta toistuvasti.

 **kuva. 13 sivulla 14**

- > LED-näyttö ilmaisee halutun käyttötilan.
- > Aseta lämpötilataso painamalla -painiketta toistuvasti.

 **kuva. 14 sivulla 15**

9 Kaupallinen takuu

Tuotetta koskee lakisääteinen kaupallinen takuu-aika. Jos tuote on viallinen, ota yhteyttä valmistajan toimipisteeseen omissa maassasi (ks. dometic.com/dealer) tai jälleenmyyjään.

Jos lähetät tuotteen korjattavaksi, liitä korjaus- ja takuukäsittelyä varten mukaan seuraavat asiakirjat:

- kopio kuitista, jossa näkyy ostopäivä

- valitusperuste tai vikakuvaus.

Huomaa, että itse tai väärin tehty korjaus voi vaarantaa turvallisuuden ja johtaa kaupallisen takuun raukeamiseen.

10 Hävittäminen



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

- > Kylmälaitteen eristeet sisältävät syttyvää syklopentaania, joten ne vaativat erityisen hävittämismenetelmän. Kun kylmälaite on tullut käyttöikänsä päähän, toimita se asianmukaiseen kierrätyspisteeseen.



VAROITUS! Lasten loukkuun jäämisen vaara

- > Ennen kuin hävität vanhan tuotteen:
 - Irrota kansi.
 - Jätä korit paikalleen, jotta lapset eivät voi kiivetä helposti laitteen sisälle.



Pakkausmateriaalin kierrätys: Vie pakkausmateriaalit mahdollisuuksien mukaan niille tarkoitettuihin kierrätysjäteastioihin. Erottelu on tarpeen, sillä pakkaukset sisältävät arvokkaita luonnonvaroja. Vääränlainen hävittäminen voi olla haitallista terveydelle ja ympäristölle.



Jäteastia, jonka yli on vedetty rasti, merkitsee, että tuote on sähkö- tai elektroniikkalaite. Se on kerättävä erikseen, jotta sen sisältämät materiaalit voidaan käsitellä, ottaa talteen ja kierrättää oikein.

Lain mukaan sähkö- tai elektroniikkalaitteet on hävitettävä asianmukaisesti erillään tavallisesta kotitalousjätteestä.

Tämä erottelu on tarpeen, sillä sähkölaitteet sisältävät arvokkaita luonnonvaroja ja voivat sisältää aineita, jotka ovat haitallisia ihmisille ja ympäristölle.

Kun tuote poistetaan käytöstä lopullisesti, tiedustele yksityiskohtaisia hävittämistä koskevia ohjeita ja määräyksiä lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai jälleenmyyjältä.

Tuotteen voi hävittää veloitusetta.

Polski

1	Ważne wskazówki.....	104
2	Objaśnienie symboli.....	104
3	Powiązana dokumentacja.....	105
4	Wskazówki bezpieczeństwa.....	105
5	Odbiorcy instrukcji.....	108
6	Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem.....	109
7	Montaż.....	109
8	Eksploatacja.....	110
9	Gwarancja handlowa.....	111
10	Utylizacja.....	111

1 Ważne wskazówki

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi produktu i przestrzeganie wszystkich zaleceń, wskazówek oraz ostrzeżeń w niej zawartych w celu zapewnienia prawidłowego montażu, użytkowania oraz konserwacji produktu w każdej sytuacji. Niniejsza instrukcja MUSI przez cały czas pozostawać przy produkcie.

Korzystając z produktu, użytkownik potwierdza uważne przeczytanie wszelkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń, ich zrozumienie oraz zobowiązuje się przestrzegać zawartych w nich warunków. Użytkownik zobowiązuje się wykorzystywać niniejszy produkt wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i zamierzonym zastosowaniem oraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami wyszczególnionymi w niniejszej instrukcji produktu, jak również ze wszystkimi mającymi zastosowanie przepisami i regulacjami prawnymi. Nieprzestrzeganie zawartych tu instrukcji i ostrzeżeń może skutkować obrażeniami u użytkownika oraz osób trzecich, uszkodzeniem produktu lub też uszkodzeniem mienia w sąsiedztwie produktu. Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian i aktualizacji niniejszej instrukcji produktu, wraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami oraz powiązaną dokumentacją. Aktualne informacje dotyczące produktu można zawsze znaleźć na stronie documents.dometic.com.

2 Objąśnienie symboli

Słowo sygnałowe pozwala rozpoznać komunikaty dotyczące bezpieczeństwa i komunikaty dotyczące uszkodzeń mienia, a także wskazuje stopień lub poziom zagrożenia.



OSTRZEŻENIE!

- > Wskazuje niebezpieczną sytuację, która — jeśli się jej nie uniknie — może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.



OSTROŻNIE!

- > Wskazuje niebezpieczną sytuację, która — jeśli się jej nie uniknie — może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.



UWAGA!

- > Wskazuje sytuację, która — jeśli się jej nie uniknie — może prowadzić do powstania szkód materialnych.



WSKAZÓWKA Informacje dodatkowe dotyczące obsługi produktu.

2.1 Objąśnienie symboli na urządzeniu



Ostrzeżenie! Ryzyko pożaru / materiały łatwopalne

3 Powiązana dokumentacja



Pełną instrukcję montażu i obsługi lodówek **RCT10.4G** oraz **RC10.4V.90** można znaleźć w Internecie na stronie gr.dometic.com/bfooR2.

4 Wskazówki bezpieczeństwa

Podstawowe zasady bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem

- > Montażu i demontażu lodówki dokonywać może wyłącznie wykwalifikowany personel.
- > Wykonanie instalacji w obszarach wystawionych na działanie wody należy zlecać wyłącznie specjalistom.
- > W przypadku instalacji lodówki pod daszkiem lub w podobnym miejscu należy upewnić się, że urządzenie jest chronione przed deszczem i bryzgami wody.
- > Nie wolno uruchamiać lodówki, jeśli posiada ona widoczne uszkodzenia.
- > Napraw lodówki może dokonywać tylko odpowiednio wykwalifikowany personel. Nieprawidłowe naprawy mogą wywoływać poważne zagrożenia lub powodować uszkodzenia lodówki.
- > Jeśli przewód zasilający lodówki ulegnie uszkodzeniu, musi on ze względów bezpieczeństwa zostać wymieniony przez producenta, centrum serwisowe lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę.
- > Podczas ustawiania lodówki należy uważać, aby nie przygnieść ani nie uszkodzić przewodu zasilającego.
- > Nigdy nie chwycić gołymi rękami nieosłoniętych przewodów.



OSTRZEŻENIE! Ryzyko pożaru

- > Czynnik chłodniczy w obiegu chłodzenia jest wysoce łatwopalny. W przypadku jego wycieku może dojść do gromadzenia się palnych gazów, jeżeli urządzenie jest ustawione w małym pomieszczeniu. W razie uszkodzenia obiegu chłodzenia:
 - Nie zbliżać do lodówki nieosłoniętych płomieni ani potencjalnych źródeł zapłonu.
 - Dobrze przewietrzyć pomieszczenie.
 - Wyłączyć lodówkę.
- > Obieg chłodzenia zawiera niewielką ilość przyjaznego dla środowiska, ale palnego czynnika chłodniczego. Nie uszkadza on warstwy ozonowej i nie przyczynia się do powstawania efektu cieplarnianego. Wszelkie wycieki czynnika chłodniczego mogą ulec zapłonowi.
- > Dotyczy lodówek z łatwopalnym czynnikiem chłodniczym: Nie użytkować ani nie przechowywać lodówki w zamkniętych pomieszczeniach bez przepływu powietrza lub o minimalnym przepływie powietrza.
- > We wnęce, w której montowana jest lodówka, nie umieszczać żadnych elementów elektrycznych ani źródeł światła, które podczas normalnej pracy albo w przypadku uszkodzenia mogą wytwarzać iskry lub łuki elektryczne (np. przełączników albo skrzynek bezpieczników).
- > Izolacja lodówki zawiera palny cyklopentan, przez co wymaga ona specjalnej procedury utylizacyjnej. Po zakończeniu eksploatacji lodówkę należy dostarczyć do specjalistycznego zakładu utylizacyjnego.



OSTRZEŻENIE! Ryzyko wybuchu

- W lodówce nie wolno przechowywać substancji wybuchowych, np. pojemników aerozolowych z palnym gazem wytłaczającym.



OSTRZEŻENIE! Zagrożenie zdrowia

- **Dotyczy krajów Unii Europejskiej, Wielkiej Brytanii i Turcji:** Dzieci od 8 lat i osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub intelektualnych oraz osoby niedysponujące stosowną wiedzą i doświadczeniem mogą używać tego urządzenia jedynie pod nadzorem innej osoby bądź pod warunkiem uzyskania informacji dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumienia wynikających z tego zagrożeń. **Dotyczy wszystkich pozostałych regionów:** To urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, albo przez osoby bez doświadczenia i wiedzy w przypadku braku odpowiedniego nadzoru lub gdy osoba odpowiedzialna za bezpieczeństwo nie poinstruowała użytkowników w zakresie bezpiecznego korzystania z danego urządzenia.
- Dzieci od 3 do 8 lat mogą umieszczać produkty w lodówce i wyjmować je z niej.
- Dzieci nie mogą czyścić i konserwować urządzenia bez nadzoru.
- Zabezpieczyć, aby dzieci nie mogły się bawić lodówką.



OSTRZEŻENIE! Ryzyko zamknięcia się dziecka w urządzeniu

- Upewnić się, że półki są zamontowane i zamocowane, aby wykluczyć ryzyko uwięzienia dzieci wewnątrz lodówki.
- Przed utylizacją starej lodówki:
 - Zdemontować szufladę.
 - Pozostawić półki w lodówce w taki sposób, aby dzieci nie mogły się po nich wspinać.
- Zdjąć drzwi.



OSTROŻNIE! Zagrożenie zdrowia

- Aby uniknąć niebezpieczeństwa spowodowanego niestabilnym ustawieniem lodówki, należy ją zamocować zgodnie z instrukcją montażu.
- Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych w lodówce, w jej obudowie ani w konstrukcji, w którą jest ona wbudowana.
- Nie używać urządzeń mechanicznych ani innych środków do przyspieszania procesu odszraniania, o ile nie zaleca ich do tego celu producent.
- W żadnym wypadku nie otwierać ani nie uszkadzać obiegu chłodzenia.
- Wewnątrz lodówki nie wolno korzystać z żadnych urządzeń elektrycznych, chyba że zostały one zalecone przez producenta.



OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń

- NIE UŻYWAĆ ANI NIE PRZECHOWYWAĆ MATERIAŁÓW ŁATWOPALNYCH W LODÓWCE LUB W JEJ POBLIŻU.
- NIE UMIESZCZAĆ ŻADNYCH PRZEDMIOTÓW NA LODÓWCE ANI PRZY NIEJ.
- NIE WPROWADZAĆ MODYFIKACJI W LODÓWCE.



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- Jeśli występuje odpływ skroplin, należy stale utrzymywać go w czystości.
- Jeśli lodówka jest wyposażona w kratki wentylacyjne, podczas czyszczenia pojazdu nie należy stosować myjki wysokociśnieniowej w ich pobliżu.
- Lodówkę należy chronić przed deszczem.
- Wtyczki nie wolno nigdy wyciągać z gniazda, ciągnąc za przewód przyłączeniowy.

Bezpieczeństwo podczas montażu



OSTRZEŻENIE! Ryzyko pożaru

- > Używając np. uszczelnacza silikonowego, zwracać uwagę na czystą obróbkę, bez pozostawiania resztek masy. Kontakt włókien silikonowych z gorącymi częściami lub otwartym ogniem może stwarzać ryzyko pożaru.
- > Nie montować lodówki w pobliżu otwartego ognia lub innych źródeł ciepła, takich jak grzejniki, bezpośrednie promieniowanie słoneczne lub kuchenki gazowe.



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- > Podczas transportu urządzenie chwytać wyłącznie za korpus.
- > Lodówka nadaje się do zainstalowania wyłącznie we wnęce. Lodówkę należy przymocować do mebli/szafek za pomocą ramy mocującej lub innych kołnierzy, aby zapobiec jej przewróceniu. Po zainstalowaniu lodówki dostępna musi być jedynie jej przednia część.

Bezpieczeństwo podczas korzystania z urządzenia



OSTROŻNIE! Zagrożenie zdrowia

- > Należy upewnić się, że w lodówce znajdują się wyłącznie artykuły, które mogą być przechowywane w ustawionej w niej temperaturze.
- > Regularnie czyścić powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością i dostępnymi systemami odprowadzania wody.
- > Surowe mięso i ryby należy przechowywać w lodówce w odpowiednich pojemnikach, tak aby nie miały one kontaktu z innymi środkami spożywczymi ani nie kapały na nie.
- > Otwieranie drzwi na dłuższy czas może spowodować znaczny wzrost temperatury w komorach lodówki. Jeśli lodówka ma przez dłuższy czas pozostawać pusta:
 - Wyłączyć lodówkę.
 - Odszronić lodówkę.
 - Wyczyścić i wysuszyć lodówkę.
 - Pozostawić otwarte drzwi, aby w lodówce nie rozwijała się pleśń. Jeśli jest taka możliwość, ustawić drzwi lodówki i drzwi zamrażarki w położeniu do przechowywania.



OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń

- > Nie dotykać zawiasu.
- > Przed rozpoczęciem jazdy zamknąć i zablokować drzwi lodówki.
- > System chłodzenia z tyłu lodówki podczas pracy bardzo się nagrzewa. Jeśli lodówka jest wyposażona w kratki wentylacyjne, przy ich wyjmowaniu należy unikać kontaktu z gorącymi elementami.
- > W przypadku nieprawidłowego ich użytkowania drzwi urządzenia lub zamrażarki mogą całkowicie odłączyć się od urządzenia. Zamknąć i przycisnąć drzwi do momentu usłyszenia wyraźnego odgłosu zatrzasknięcia po górnej i dolnej stronie.



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- > Nie opierać się na otwartych drzwiach lodówki.
- > Ciężkie przedmioty, takie jak butelki czy puszki, należy umieszczać w drzwiach lodówki, w komorze na warzywa lub na dolnej półce.
- > Jeśli lodówka posiada drzwi otwierane na obie strony i drzwi te nie zostaną prawidłowo zablokowane po przeciwnej stronie, należy po tej stronie przycisnąć górną i dolną część drzwi, aż do ich zablokowania.
- > **Niebezpieczeństwo przegrzania!** Należy pamiętać, że ciepło powstające podczas eksploatacji musi być odpowiednio odprowadzane. Zapewnić wystarczającą odległość lodówki od ścian i innych przedmiotów, aby umożliwić swobodną cyrkulację powietrza.
- > Nie wypełniać wnętrza urządzenia lodem ani cieczami.
- > Chronić lodówkę i kabel przed wysokimi temperaturami i wilgocią.
- > Wtyczki nie wolno nigdy wyciągać z gniazda, ciągnąc za przewód przyłączeniowy.



WSKAZÓWKA

- > W przypadku temperatur otoczenia wynoszących 15 °C ... 25 °C należy wybrać średnie ustawienie temperatury.
- > Jeśli drzwi nie są prawidłowo zablokowane po przeciwnej stronie, należy po tej stronie przycisnąć górną i dolną część drzwi, aż do ich zablokowania.



WSKAZÓWKA Zatrucie pokarmowe

Nieprawidłowe korzystanie z lodówki może doprowadzić do zepsucia się żywności. Jej spożycie może grozić zatruciem pokarmowym.

- > Zapewnić jak najbardziej stabilną temperaturę. Drzwi zamrażarki otwierać tylko tak często i na tak długo, jak jest to konieczne. Żywność przechowywać w sposób nieutrudniający obiegu powietrza.
- > Należy upewnić się, że w lodówce znajdują się wyłącznie artykuły, które mogą być przechowywane w ustawionej w niej temperaturze.
- > Różne rodzaje żywności przechowywać w sposób przedstawiony na rysunkach.
- > Jeżeli istnieje możliwość regulacji temperatury: Dostosować temperaturę do ilości i typu żywności.
- > Żywność może przenikać zapachami i smakami innych artykułów. Żywność zawsze przechowywać pod przykryciem lub w zamkniętych pojemnikach/butelkach.



OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń

- > Drzwi należy otwierać ostrożnie, ponieważ produkty spożywcze wewnątrz mogły się przemieścić i mogą wypaść.

5 Odbiorcy instrukcji



Instalacji elektrycznej urządzenia oraz jego konfiguracji musi dokonać wykwalifikowany personel, posiadający poświadczone kompetencje i wiedzę w zakresie budowy i sposobu działania urządzeń oraz instalacji elektrycznych, znający przepisy obowiązujące w kraju, w którym urządzenie ma być zainstalowane i/lub wykorzystywane, oraz posiadający ukończone szkolenie w zakresie bezpieczeństwa, pozwalające na rozpoznawanie i unikanie występujących zagrożeń. Wszelkie inne czynności mogą być wykonywane również przez użytkowników bez specjalistycznych kwalifikacji.



Przyłącze elektryczne musi zostać wykonane przez wykwalifikowanego elektryka, posiadającego poświadczone kompetencje i wiedzę w zakresie budowy i obsługi urządzeń oraz instalacji elektrycznych, który przeszedł szkolenie w zakresie bezpieczeństwa, pozwalające na identyfikację i unikanie występujących zagrożeń.

6 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Lodówka jest przeznaczona do:

- montażu w przyczepach kempingowych i pojazdach kempingowych,
- chłodzenia i zamrażania żywności,
- przechowywania wcześniej zamrożonej żywności.

Lodówka nie nadaje się do:

- przechowywania leków i innych produktów medycznych,
- przechowywania substancji żrących lub zawierających rozpuszczalniki,
- szybkiego mrożenia produktów spożywczych.

Lodówka jest przeznaczona do instalacji w meblach lub we wnęce. Po montażu dostęp powinien być możliwy wyłącznie od przodu lodówki.

Lodówka nie jest przeznaczona do zastosowań domowych.

Urządzenie jest przeznaczone do zasilania z instalacji elektrycznej pojazdu o napięciu 12 V $\overline{\text{---}}$ / 24 V $\overline{\text{---}}$.

Optymalna wydajność chłodzenia jest zapewniona w zakresie temperatury otoczenia 16 °C – 43 °C (klasa klimatyczna: T).

Niniejszy produkt jest przystosowany wyłącznie do wykorzystywania zgodnie z jego przeznaczeniem oraz zamierzonym zastosowaniem według niniejszej instrukcji.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje, które są niezbędne do prawidłowego montażu i/lub obsługi produktu. Nieprawidłowy montaż i/lub niewłaściwa obsługa lub konserwacja powodują niezadowalające działanie i mogą prowadzić do uszkodzeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia lub uszkodzenia produktu wynikłe z następujących przyczyn:

- Nieprawidłowy montaż, złożenie lub podłączenie, w tym zbyt wysokie napięcie
- Niewłaściwa konserwacja lub użycie innych części zamiennych niż oryginalne części zamienne dostarczone przez producenta
- Wprowadzanie zmian w produkcie bez wyraźnej zgody producenta
- Użytkowanie w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi

Firma Dometic zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu i specyfikacji produktu.

7 Montaż

Miejsce montażu

 **rys. 1 na stronie 3**

> Zmiana kierunku otwierania drzwi komory mroźnej (tylko **RCT10.4G**).

 **rys. 2 na stronie 4**

> Wyjmowanie drzwi komory mroźnej (tylko **RCT10.4G**).

 **rys. 3 na stronie 5**

> Zmiana kierunku otwierania drzwi lodówki.

 **rys. 4 na stronie 6**

 **rys. 5 na stronie 7**

 **rys. 6 na stronie 8**

 **rys. 7 na stronie 9**

- > Wymiana panelu dekoracyjnego drzwi.

 **rys. 8 na stronie 10**

- > Umieszczanie półek.

 **rys. 9 na stronie 11**

- > Montaż układu odprowadzania wody.

 **rys. 10 na stronie 12**

- > Podłączanie napięcia.

Szczegółowe informacje na temat połączeń elektrycznych można znaleźć w pełnej instrukcji montażu i obsługi (Powiązana dokumentacja na stronie 105).

8 Eksploatacja

8.1 Oszczędzanie energii

- > Wybrać miejsce z dobrą wentylacją, chronione przed promieniami słonecznymi.
- > Ciepłe potrawy należy ochłodzić przed włożeniem do lodówki.
- > Nie należy otwierać lodówki częściej niż jest to konieczne.
- > Nie zostawiać lodówki otwartej na dłużej, niż jest to konieczne.
- > Odszronić lodówkę po wytworzeniu się warstwy lodu.
- > Unikać niepotrzebnie niskich temperatur.
- > Regularnie usuwać ze skraplacza kurz i inne zanieczyszczenia.

8.2 Wskazówki dotyczące przechowywania żywności



UWAGA! Uszkodzenie urządzenia

- > Ciężkie przedmioty, takie jak butelki lub puszki, należy umieszczać wyłącznie w drzwiach lodówki, w komorze na warzywa lub na dolnej półce.

Aby zapobiec psuciu się żywności:

- Zapewnić jak najbardziej stabilną temperaturę. Lodówkę otwierać tylko tak często i na tak długo, jak to konieczne, aby uniknąć znacznego wzrostu temperatury w komorach lodówki. Żywność przechowywać w sposób nieutrudniający obiegu powietrza.
- Pilnować, by wydajność chłodzenia lodówki była odpowiednia do przechowywania umieszczonej w niej żywności.
- Należy upewnić się, że w lodówce znajdują się wyłącznie artykuły, które mogą być przechowywane w ustawionej w niej temperaturze.
- Jeżeli istnieje możliwość regulacji temperatury: Dostosować temperaturę do ilości i typu żywności.
- Żywność może przenikać zapachami i smakami innych artykułów. Żywność zawsze przechowywać pod przykryciem lub w zamkniętych pojemnikach/butelkach.
- Różne rodzaje żywności przechowywać w sposób przedstawiony na rysunkach.

 **rys. 11 na stronie 13**

8.3 Korzystanie z lodówki

- > Naciśnąć i przytrzymać  przez 2 s, aby wyłączyć/wyłączyć lodówkę.



WSKAZÓWKA Jeśli lodówka nie będzie używana przez dłuższy czas, należy odłączyć zasilanie.

 **rys. 12 na stronie 14**

- > Kilkakrotnie nacisnąć , aby ustawić tryb pracy.

 **rys. 13 na stronie 14**

- ✓ Wyświetlacz LED wskazuje żądany tryb pracy.
> Kilkakrotnie nacisnąć , aby ustawić poziom temperatury.

 **rys. 14 na stronie 15**

9 Gwarancja handlowa

Obowiązuje ustawowy okres gwarancji handlowej. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia produktu należy zwrócić się do oddziału producenta w danym kraju (patrz dometic.com/dealer) lub do sprzedawcy produktu.

W celu naprawy lub rozpatrzenia gwarancji handlowej konieczne jest przesłanie następujących dokumentów:

- Kopii rachunku z datą zakupu
- Informacji o przyczynie reklamacji lub opisu wady

Uwaga: samodzielne lub nieprofesjonalne wykonywanie napraw może negatywnie wpływać na bezpieczeństwo i prowadzić do utraty gwarancji handlowej.

10 Utylizacja



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- > Izolacja tego urządzenia chłodniczego zawiera palny cyklopentan, przez co wymaga ono specjalnej procedury utylizacyjnej. Po zaprzestaniu jego dalszej eksploatacji urządzenie chłodnicze należy dostarczyć do specjalistycznego zakładu utylizacyjnego.



OSTRZEŻENIE! Ryzyko zamknięcia się dziecka w urządzeniu

- > Przed utylizacją starego produktu:
- Zdemontować wieko.
 - Pozostawić kosze w lodówce, aby dzieci nie mogły w łatwy sposób wejść do środka.



Recykling materiałów opakowaniowych: Opakowanie należy wyrzucić do odpowiedniego pojemnika na odpady do recyklingu. Takie oddzielenie jest konieczne, ponieważ opakowanie jest cennym zasobem, a niewłaściwa utylizacja może mieć wpływ na zdrowie i środowisko.



Przekreślony pojemnik na śmieci na kółkach oznacza, że produkt jest sprzętem elektrycznym lub elektronicznym, w związku z czym należy go utylizować oddzielnie w celu odpowiedniego przetworzenia, odzysku i recyklingu. **Konsument jest prawnie zobowiązany do prawidłowej utylizacji każdego sprzętu elektrycznego lub elektronicznego niezależnie od odpadów komunalnych!**

Segregacja ta jest konieczna, ponieważ urządzenia elektryczne są cennymi zasobami, a ponadto mogą zawierać substancje szkodliwe dla ludzi i środowiska.

Aby dokonać utylizacji produktu, należy dowiedzieć się w najbliższym zakładzie recyklingu lub od wyspecjalizowanego sprzedawcy, w jaki sposób można to zrobić zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Produkt można zutylizować nieodpłatnie.

Slovenčina

1	Dôležité oznámenia.....	112
2	Vysvetlenie symbolov.....	112
3	Súvisiace dokumenty.....	113
4	Bezpečnostné pokyny.....	113
5	Cieľová skupina.....	116
6	Používanie v súlade s určením.....	116
7	Montáž.....	117
8	Obsluha.....	118
9	Obchodná záruka.....	118
10	Likvidácia.....	119

1 Dôležité oznámenia

Dôkladne si prečítajte tento návod a dodržiavajte všetky pokyny, usmernenia a varovania uvedené v tomto návode k výrobku, aby bolo zaručené, že výrobok bude vždy správne nainštalovaný, používaný a udržiavaný. Tento návod **MUSÍ** zostať priložený k výrobku.

Používaním tohto výrobku týmto potvrdzujete, že ste si dôkladne prečítali všetky pokyny, usmernenia a varovania a že rozumiete a súhlasíte s dodržiavaním všetkých uvedených podmienok. Súhlasíte, že tento výrobok budete používať iba v súlade so zamýšľaným použitím a v súlade s pokynmi, usmerneniami a varovania uvedenými v tomto návode k výrobku, ako aj v súlade so všetkými platnými zákonmi a nariadeniami. V prípade, že si neprečítate a nebudete sa riadiť pokynmi a varovaniami uvedenými v tomto návode, môže mať za následok vaše poranenie alebo poranenie iných osôb, poškodenie vášho výrobku alebo poškodenie majetku v jeho blízkosti. Tento návod na obsluhu výrobku vrátane pokynov, usmernení a varovaní, a súvisiaca dokumentácia môže podliehať zmenám a aktualizáciám. Najaktuálnejšie informácie o výrobku nájdete na adrese documents.dometic.com.

2 Vysvetlenie symbolov

Signálne slovo identifikuje bezpečnostné správy a správy o škodách na majetku a tiež označuje stupeň alebo úroveň závažnosti nebezpečenstva.



VÝSTRAHA!

- > Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následkom môže byť smrť alebo vážne zranenie, ak sa jej nezabráni.



UPOZORNENIE!

- > Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následkom môže byť malé alebo stredne ťažké zranenie, ak sa jej nezabráni.



POZOR!

- > Označuje situáciu, ktorej následkom môže byť poškodenie majetku, ak sa jej nezabráni.



POZNÁMKA Doplnujúce informácie týkajúce sa obsluhy produktu.

2.1 Vysvetlenie symbolov na zariadení



Pozor! Riziko požiaru/horľavé materiály

3 Súvisiace dokumenty



Kompletný návod na montáž a obsluhu pre modely chladničiek **RCT10.4G** a **RC10.4V.90** nájdete online na adrese qr.dometic.com/bfooR2.

4 Bezpečnostné pokyny

Základy bezpečnosti



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

- > Montáž a demontáž chladničky smie vykonávať len kvalifikovaný personál.
- > Inštaláciu do vlhkých priestorov a na miestach, ktoré sú vystavené pôsobeniu vody, prenechajte výlučne odborníkovi.
- > Ak chladničku inštalujete pod baldachýnom alebo v podobnom prostredí, uistite sa, že je chránená pred dažďom a striekajúcou vodou.
- > Ak chladnička vykazuje viditeľné poškodenia, nesmiete ju uviesť do prevádzky.
- > Opravy na tejto chladničke smie vykonávať len kvalifikovaný personál. Neodbornými opravami môžu vzniknúť značné nebezpečenstvá príp. poškodenia chladničky.
- > Ak je pripájací kábel tejto chladničky poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákazník servis alebo podobne kvalifikovaný personál, aby sa predišlo ohrozeniam.
- > Pri umiestňovaní chladničky sa ubezpečte, že napájací kábel nie je zachytený alebo poškodený.
- > Nikdy sa nedotýkajte holými rukami obnažených vodičov.



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo požiaru

- > Chladiaci prostriedok v chladiacom okruhu chladničky je vysoko horľavý a v prípade úniku sa môžu nahromadiť horľavé plyny, ak je spotrebič umiestnený v malej miestnosti. V prípade poškodenia chladiaceho okruhu:
 - Otvorený plameň a potenciálne zdroje zapálenia držte mimo chladničky.
 - Miestnosť dobre vetrajte.
 - Vypnite chladničku.
- > Chladiaci okruh obsahuje malé množstvo ekologického, ale horľavého chladiaceho média. Nenarúša ozónovú vrstvu a neprispieva k zvyšovaniu skleníkového efektu. Uniknuté chladiace médium sa môže vznietiť.
- > Pre chladničky s horľavým chladiacim médiom: Chladničku nepoužívajte ani neskladujte v stiesnených priestoroch so žiadnym alebo minimálnym prúdením vzduchu.
- > V montážnom výklenku pre chladničku sa nesmú nachádzať žiadne elektrické súčasti a zdroje svetla, ktoré počas normálnej alebo abnormálnej prevádzky vytvárajú iskry alebo oblúky (napr. relé alebo poistkové skrinky).
- > Izolácia chladničky obsahuje horľavý cyklopentán a vyžaduje si špeciálne postupy pri likvidácii. Po uplynutí životnosti odovzdajte chladničku do príslušného recyklačného strediska.



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo výbuchu

- > V chladničke neuskladňujte látky, pri ktorých hrozí nebezpečenstvo výbuchu, napr. sprejové nádoby s horľavým hnačim plynom.



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- > **Pre Európsku úniu, Spojené kráľovstvo a Turecko:** Toto zariadenie smú používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami a vedomosťami, keď sú pod dozorom alebo keď boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a chápu, aké riziká z toho vyplývajú. **Pre všetky ostatné regióny:** Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúsenosti a znalostí, pokiaľ nie sú pod primeraným dohľadom alebo ich osoba, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť, dôkladne nepoučí o používaní zariadenia.
- > Deti vo veku od 3 do 8 rokov smú nakladať a vykladať chladničku.
- > Čistenie a bežnú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- > Dohliadnite na to, aby sa deti nehrali s chladničkou.



VÝSTRAHA! Riziko uväznenia dieťaťa

- > Postarajte sa, aby police boli namontované a zaistené, takže deti sa nebudú môcť zavrieť v chladničke.
- > Pred likvidáciou vašej starej chladničky:
 - Demontujte zásuvky.
 - Nechajte zásuvky v chladničke, aby deti nemohli vojsť dnu.
- > Vyveste dvere.



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- > Chladnička musí byť upevnená podľa pokynov v návode, aby sa zabránilo ohrozeniu následkom jej nestability.
- > Udržujte vetracie otvory na chladničke, v kryte chladničky alebo vo vstavanej konštrukcii bez prekážok.
- > Nepoužívajte mechanické prostriedky alebo iné prostriedky na urýchlenie proces odmravovania, než tie, ktoré odporúča výrobca.
- > Chladiaci okruh v žiadnom prípade neotvárajte ani nepoškodte.
- > Nepoužívajte v chladničke žiadne elektrické zariadenia, okrem prípadu, keď výrobca odporúča používanie týchto zariadení takýmto spôsobom.



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia

- > **NEPOUŽÍVAJTE ANI NESKLADUJTE HORĽAVÉ MATERIÁLY V TEJTO CHLADNIČKE ALEBO V JEJ BLÍZKOSTI.**
- > **NEUMIESTŇUJTE PREDMETY NA CHLADNIČKU ALEBO PRED CHLADNIČKU.**
- > **TÚTO CHLADNIČKU NEUPRAVUJTE.**



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- > Ak je prítomný odtok kondenzovanej vody, udržiavajte ho vždy čistý.
- > Ak má chladnička vetracie mriežky, pri čistení vozidla nepoužívajte v priestore vetracej mriežky žiadny vysokotlakový čistič.
- > Chladničku nevystavujte dažďu.
- > Konektor nikdy nevyťahujte zo zásuvky za kábel.

Bezpečnosť pri inštalácii



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo požiaru

- > Dbajte na čisté a bezozvyškové spracovanie, ak používate silikónovú tesniacu hmotu alebo podobné. Ak sa silikónové vlákna dostanú do kontaktu s horúcimi dielmi alebo otvoreným plameňom, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- > Chladničku nemontujte v blízkosti otvoreného ohňa alebo iných zdrojov tepla, ako sú ohrievače, priame slnečné žiarenie, alebo plynové rúry.



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- > Počas prepravy držte zariadenie len za telo.
- > Chladnička je vhodná výlučne na inštaláciu zabudovaním do výklenku. Chladnička musí byť v nábytku/skriniach zaistená upevňovacím rámom alebo inými prírubami, aby sa zabránilo prevráteniu chladničky. Po montáži chladničky musí byť prístupná len jej predná časť.

Bezpečnosť pri prevádzke



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- > Postarajte sa, aby sa v chladničke nachádzal len tovar, ktorý sa môže chladiť na zvolenú teplotu.
- > Pravidelne čistite povrchy, ktoré môžu prísť do kontaktu s potravinami a prístupnými systémami na odvádzanie kondenzátu.
- > Surové mäso a ryby uchovávať vo vhodných nádobách v chladničke tak, aby neboli v kontakte s inými potravinami ani na ne nekvapkali.
- > Otvorenie dverí na dlhšiu dobu môže spôsobiť výrazné zvýšenie teploty v oddeleniach chladničky. Ak chladničku ponecháte prázdnu na dlhú dobu:
 - Vypnite chladničku.
 - Rozmrazte chladničku.
 - Chladničku vyčistite a usušte.
 - Nechajte dvierka otvorené, aby ste zabránili tvorbe plesní vnútri chladničky. Ak je táto možnosť dostupná, umiestnite dvere chladničky a dvierka mrazničky do skladovacej polohy.



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia

- > Nesiahajte do závesu.
- > Pred jazdou zatvorte a zamknite dvere chladničky.
- > Chladiaci systém na zadnej strane chladničky je počas prevádzky veľmi horúci. Ak je chladnička vybavená vetracími mriežkami, pri ich odstraňovaní sa chráňte pred kontaktom s horúcimi časťami.
- > Dvere zariadenia alebo mrazničky sa môžu úplne odpojiť od zariadenia, ak sa nepoužívajú správne. Dvere pritlačením zatvorte, až kým nebudete počuť zreteľné kliknutie na vrchu a na spodku.



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- > Neopierajte sa o otvorené dvere chladničky.
- > Ťažké predmety ako fľaše alebo plechovky ukladajte výlučne do dverí chladničky, do oddelenia na zeleninu alebo na spodnú policu.
- > Ak má chladnička obojstranné dvere a dvere nie sú správne zaistené na opačnej strane, opatrne zatlačte na vrch a spodok dverí na danej strane, kým dvere nezapadnú na miesto.
- > **Nebezpečenstvo prehriatia!** Dbajte na to, aby sa teplo, ktoré vzniká pri prevádzke, mohlo dostatočne odvádzať. Zabezpečte, aby sa chladnička nachádzala v dostatočnej vzdialenosti od stien alebo predmetov, a bola tak zaručená cirkulácia vzduchu.
- > Do vnútra neplňte žiadne kvapaliny alebo ľad.
- > Chránite chladničku a káble pred vysokými teplotami a mokrom.
- > Konektor nikdy nevyťahujte zo zásuvky za kábel.



POZNÁMKA

- > Pri teplotách okolia 15 °C ... 25 °C zvolte nastavenie priemernej teploty.
- > Ak dvere nie sú správne zaistené na opačnej strane, opatrne zatlačte na vrch a spodok dverí na danej strane, kým dvere nezapadnú na miesto.



POZNÁMKA Otrava jedlom

Nesprávne používanie chladničky môže viesť k znehodnoteniu potravín, čo môže spôsobiť otravu jedlom.

- > Zabráňte kolísaniu teploty v čo najväčšej možnej miere. Mrazničku otvárajte iba tak často a na takú dobu, ako je nevyhnutné. Skladujte potraviny tak, aby vzduch stále mohol dobre cirkulovať.
- > Postarajte sa, aby sa v chladničke nachádzal len tovar, ktorý sa môže chladíť na zvolenú teplotu.
- > Skladujte rôzne druhy potravín, ako je znázornené na obrázkoch.
- > Ak je možné prispôbiť teplotu: Prispôbte teplotu množstvu a druhu potravín.
- > Potraviny dokážu ľahko absorbovať alebo uvoľňovať pachy či chute. Potraviny vždy skladujte zakryté alebo v uzavretých nádobách/fľašiach.



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia

- > Dvere otvárajte opatrne, pretože položky sa mohli posunúť a mohli by vypadnúť.

5 Cieľová skupina



Elektrickú inštaláciu a nastavenie zariadenia musí vykonať kvalifikovaný personál, ktorý preukázal zručnosti a znalosti týkajúce sa konštrukcie a prevádzky elektrického vybavenia a inštalácií, a ktorý je oboznámený s platnými predpismi krajiny, v ktorej sa zariadenie bude inštalovať a/alebo používať, a ktorý absolvoval bezpečnostné školenie zamerané na identifikáciu konkrétnych nebezpečenstiev a ich predchádzaniu.

Všetky ostatné kroky sú určené tiež pre neprofesionálnych používateľov.



Elektrické napájanie musí byť pripojené kvalifikovaným elektrikárom, ktorý preukázal zručnosti a znalosti týkajúce sa konštrukcie a prevádzky elektrických zariadení a inštalácií a ktorý absolvoval bezpečnostné školenie na identifikáciu a predchádzanie príslušným nebezpečenstvám.

6 Používanie v súlade s určením

Chladnička je určená na:

- montáž do karavanov a obytných vozov,
- chladenie a mrazenie potravín
- skladovanie predmrazených potravín,

Chladnička nie je vhodná na:

- skladovanie liekov a iných zdravotníckych výrobkov,
- skladovanie korozívnych látok alebo látok s obsahom rozpúšťadiel,
- rýchle zmrazovanie jedla.

Chladnička je určená na montáž do skrinky alebo do montážneho výklenku. Po montáži smie byť prístupná len predná časť chladničky.

Táto chladnička nie je určená na použitie v domácnosti.

Zariadenie je navrhnuté tak, aby mohlo byť napájané zo siete vozidla pri napätí 12 V $\overline{\text{---}}$ / 24 V $\overline{\text{---}}$.

Optimálny chladiaci výkon sa dosahuje pri teplotách okolia medzi 16 °C – 43 °C (klimatická trieda: T).

Tento výrobok je vhodný iba na určené použitie a použitie v súlade s týmto návodom.

Tento návod obsahuje informácie, ktoré sú nevyhnutné pre správnu inštaláciu a/alebo obsluhu výrobku. Chybná inštalácia a/alebo nesprávna obsluha či údržba bude mať za následok neuspokojivý výkon a možnú poruchu.

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek poranenia či škody na výrobku spôsobené:

- nesprávnou inštaláciou alebo pripojením vrátane nadmerného napätia
- nesprávnou údržbou alebo použitím iných ako originálnych náhradných dielov poskytnutých výrobcom
- Zmeny produktu bez výslovného povolenia výrobcu
- Použitie na iné účely než na účely opísané v návode

Firma Dometic si vyhradzuje právo na zmenu vzhľadu a technických parametrov výrobku.

7 Montáž

Miesto montáže

obr. 1 na strane 3

> (Len model **RCT10.4G**) Zmena smeru otvárania dvierok mraziaceho oddelenia.

obr. 2 na strane 4

> (Len model **RCT10.4G**) Odmontovanie dvierok mraziaceho oddelenia.

obr. 3 na strane 5

> Zmeňte smer otvárania dverí chladničky.

obr. 4 na strane 6

obr. 5 na strane 7

obr. 6 na strane 8

obr. 7 na strane 9

> Vymeňte dekoračný panel dverí.

obr. 8 na strane 10

> Umiestnite police.

obr. 9 na strane 11

> Nainštalujte systém na odvádzanie kondenzátu.

obr. 10 na strane 12

> Pripojte napájanie.

Podrobnosti o elektrickom pripojení nájdete v úplnom návode na montáž a uvedenie do prevádzky (Súvisiace dokumenty na strane 113).

8 Obsluha

8.1 Úspora energie

- > Vyberte si dobre odvetrané miesto, ktoré je chránené pred priamym slnečným svetlom.
- > Teplé jedlá nechajte pred vložením do chladničky najprv vychladnúť.
- > Chladničku neotvárajte častejšie, ako je to potrebné.
- > Chladničku nenechávajte otvorenú dlhšie, ako je nevyhnutné.
- > Chladničku odmrázte, akonáhle sa vytvorí vrstva námrazy.
- > Zabráňte zbytočne nízkej teplote vnútri zariadenia.
- > Kondenzátor v pravidelných intervaloch očistite od prachu a nečistôt.

8.2 Pokyny pre ukladanie potravín



POZOR! Poškodenie zariadenia

- > Ťažké predmety ako fľaše alebo plechovky ukladajte výlučne do dverí chladničky, do oddelenia na zeleninu alebo na spodnú policu.

Dodržte nasledujúce body, aby ste predišli plytvaniu potravinami:

- Zabráňte kolísaniu teploty v čo najväčšej možnej miere. Chladničku otvárajte len tak často a tak dlho, ako je to potrebné, aby sa zabránilo výraznému zvýšeniu teploty v oddeleniach chladničky. Skladujte potraviny tak, aby vzduch stále mohol dobre cirkulovať.
- Skontrolujte, či chladiaci výkon chladničky zodpovedá požiadavkám potravín, ktoré chcete chladiť.
- Postarajte sa, aby sa v chladničke nachádzal len tovar, ktorý sa môže chladiť na zvolenú teplotu.
- Ak je možné prispôbiť teplotu: Prispôbte teplotu množstvu a druhu potravín.
- Potraviny dokážu ľahko absorbovať alebo uvoľňovať pachy či chute. Potraviny vždy skladujte zakryté alebo v uzavretých nádobách/fľašiach.
- Skladujte rôzne druhy potravín, ako je znázornené na obrázkoch.

 **obr. 11** na strane 13

8.3 Používanie chladničky

- > Stlačením tlačidla  na 2 s chladničku zapnete/vypnete.



POZNÁMKA Ak plánujete chladničku dlhší čas nepoužívať, odpojte ju z napájania.

 **obr. 12** na strane 14

- > Opakovaným stláčaním tlačidla  nastavíte prevádzkový režim.

 **obr. 13** na strane 14

- ✓ LED displej indikuje želaný prevádzkový režim.
- > Opakovaným stláčaním tlačidla  nastavíte úroveň teploty.

 **obr. 14** na strane 15

9 Obchodná záruka

Platí zákonom stanovená doba obchodnej záruky. Ak je výrobok poškodený, obráťte sa na pobočku výrobcu vo vašej krajine (pozrite si stránku dometic.com/dealer) alebo na predajcu.

Ak žiadate o vybavenie opravy alebo nárokov vyplývajúcich z obchodnej záruky, musíte priložiť nasledovné podklady:

- kópiu faktúry s dátumom kúpy,

- dôvod reklamácie alebo opis chyby.

Upozorňujeme vás, že samooprava alebo neodborná oprava môže mať za následok ohrozenie bezpečnosti a zánik obchodnej záruky.

10 Likvidácia



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- > Izolácia chladiaceho zariadenia obsahuje horľavý cyklopentán a vyžaduje si špeciálne postupy pri likvidácii. Po uplynutí jeho životnosti odovzdanie chladiace zariadenie na vhodnú recykláciu.



VÝSTRAHA! Riziko uväznenia dieťaťa

- > Pred likvidáciou vášho starého výrobku:
 - Odmontujte veko.
 - Nechajte košíky na svojom mieste, aby deti nemohli ľahko vliezť dnu.



Recyklácia obalového materiálu: Obalový materiál dávajte podľa možnosti do príslušného recyklovateľného odpadu. Táto separácia je nevyhnutná, pretože obal je cenným zdrojom a nesprávna likvidácia môže mať vplyv na ľudské zdravie a životné prostredie.



Prečiarknutý odpadkový kôš na kolieskach znamená, že výrobok je elektrické alebo elektronické zariadenie a vyžaduje sa jeho oddelený zber, aby sa zabezpečila správna úprava, obnova a recyklácia. **Spotrebiteľ je zo zákona povinný riadne likvidovať elektrické a elektronické zariadenia oddelene od bežného domového odpadu!**

Táto separácia je nevyhnutná, pretože elektrické spotrebiče sú cennými zdrojmi a môžu obsahovať látky, ktoré sú škodlivé pre ľudí a životné prostredie.

Keď výrobok chcete definitívne vyradiť z prevádzky, informujte sa v najbližšom recyklačnom stredisku alebo u svojho špecializovaného predávajúceho o príslušných predpisoch týkajúcich sa likvidácie.

Výrobok je možné bezplatne zlikvidovať.

Čeština

1	Důležité poznámky.....	120
2	Vysvětlení symbolů.....	120
3	Související dokumenty.....	121
4	Bezpečnostní pokyny.....	121
5	Cílová skupina.....	124
6	Určené použití.....	124
7	Instalace.....	125
8	Použití.....	126
9	Obchodní záruka.....	127
10	Likvidace.....	127

1 Důležité poznámky

Pečlivě si prosím přečtěte a dodržujte všechny pokyny, směrnice a varování obsažené v tomto návodu k výrobku, abyste měli jistotu, že výrobek budete vždy správně instalovat, používat a udržovat. Tyto pokyny MUSÍ být uschovány v blízkosti výrobku.

Používáním výrobku tímto potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte podmínkám uvedeným v tomto dokumentu a souhlasíte s nimi. Souhlasíte s používáním tohoto výrobku pouze k určenému účelu a použití a v souladu s pokyny, směrnicemi a varováními uvedenými v tomto návodu k výrobku a v souladu se všemi příslušnými zákony a předpisy. Pokud si nepřečtete a nebudete dodržovat zde uvedené pokyny a varování, může to vést ke zranění vás i ostatních, poškození vašeho výrobku nebo poškození jiného majetku v okolí. Tento návod k výrobku, včetně pokynů, směrnic a varování a související dokumentace může být předmětem změn a aktualizací. Aktuální informace o výrobku naleznete na adrese documents.dometic.com.

2 Vysvětlení symbolů

Signální slovo označuje bezpečnostní zprávy a zprávy o škodách na majetku a také označuje stupeň nebo úroveň závažnosti nebezpečí.



VÝSTRAHA!

- > Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.



UPOZORNĚNÍ!

- > Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo středně těžké zranění.



POZOR!

- > Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek hmotné škody.



POZNÁMKA Doplňující informace týkající se obsluhy výrobku.

2.1 Vysvětlení symbolů na zařízení



Výstraha! Nebezpečí požáru / Hořlavé materiály

3 Související dokumenty



Úplný návod k montáži a obsluze pro chladničky **RCT10.4G** a **RC10.4V.90** naleznete online na adrese qr.dometic.com/bfooR2.

4 Bezpečnostní pokyny

Základní bezpečnost



VÝSTRAHA! Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

- > Instalaci a odstranění chladničky smí provádět pouze kvalifikovaný personál.
- > Instalaci ve vlhkých prostorech a oblastech, které jsou vystaveny vodě, nechejte provést pouze odborníkem.
- > Pokud chladničku instalujete pod stříšku nebo podobné prostředí, zajistěte, aby byla chladnička chráněna před deštěm a stříkající vodou.
- > V případě, že je chladnička viditelně poškozena, nesmíte ji používat.
- > Opravy chladničky smí provádět pouze kvalifikovaný personál. Nesprávně provedené opravy mohou být zdrojem značných rizik nebo poškození chladničky.
- > Pokud je přívodní kabel této chladničky poškozen, musíte jej nechat vyměnit výrobcem, jeho zákaznickým servisem nebo jinou kvalifikovanou osobou, aby nemohlo dojít k žádnému ohrožení.
- > Při umístění chladničky se ujistěte, že není zachycen nebo poškozen přívodní kabel.
- > Nikdy se nedotýkejte odizolovaných vodičů.



VÝSTRAHA! Nebezpečí požáru

- > Chladivo v chladicím okruhu je vysoce hořlavé a v případě úniku by mohlo dojít k nahromadění hořlavých plynů, pokud se přístroj nachází v malé místnosti. Při poškození chladicího okruhu:
 - Udržujte otevřený oheň a potenciální zdroje vznícení mimo chladničku.
 - Místnost dobře větrejte.
 - Vypněte chladničku.
- > Chladicí okruh obsahuje malé množství ekologického, ale hořlavého chladiva. Tím není poškozována ozonová vrstva a nezvyšuje se skleníkový efekt. Unikající chladivo se může vznítit.
- > Pro chladničky s hořlavým chladivem: Chladničku nepoužívejte ani neskladujte v uzavřených prostorách s nulovým nebo minimálním prouděním vzduchu.
- > Dbejte na to, aby se v instalačním prostoru chladničky nenacházely žádné elektrické součásti a světelné zdroje, které při normálním nebo abnormálním provozu vytvářejí jiskry nebo elektrické oblouky (např. relé nebo pojistkové skřínky).
- > Izolace chladničky obsahuje hořlavý cyklopentan a vyžaduje speciální postupy likvidace. Chladničku odevzdejte na konci její životního cyklu do příslušného recyklačního střediska.



VÝSTRAHA! Nebezpečí výbuchu

- > V chladničce neskladujte výbušné látky, například spreje s hnacím plynem.



VÝSTRAHA! Nebezpečí ohrožení zdraví

- > **Pro Evropskou unii, Spojené království a Turecko:** Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo obdržely pokyny týkající se používání přístroje bezpečným způsobem a porozuměly souvisejícím nebezpečím. **Pro všechny ostatní regiony:** Tento přístroj není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi, nebo osobami s nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud není zajištěn přiměřený dozor nebo návod k použití přístroje osobou, která je odpovědná za bezpečnost těchto osob.
- > Děti ve věku od 3 do 8 let mohou chladničku plnit a vyprazdňovat.
- > Čištění a běžnou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- > Děti musejí být pod dohledem tak, aby si s chladničkou nehrály.



VÝSTRAHA! Nebezpečí uvznutí dětí

- > Ujistěte se, že jsou upevněny a zajištěny police, aby se děti nemohly v chladničce zavřít.
- > Před likvidací chladničky:
 - Vyměňte zásuvku.
 - Nechejte v chladničce police, aby se dovnitř nemohly dostat děti.
- > Sundejte dvířka ze závěsu.



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí ohrožení zdraví

- > Aby se předešlo nebezpečí způsobenému nestabilitou chladničky, musí být upevněna v souladu s montážními pokyny.
- > Ventilační otvory v krytu chladničky nebo ve vestavné konstrukci udržujte volné.
- > K urychlení rozmrazování nepoužívejte mechanické přístroje nebo jiné prostředky než ty doporučené výrobcem.
- > V žádném případě neotevírejte ani nepoškozujte chladicí okruh.
- > Uvnitř chladničky nepoužívejte žádné elektrické přístroje, pouze pokud jsou k tomu doporučeny výrobcem.



UPOZORNĚNÍ! Riziko zranění

- > NEPOUŽÍVEJTE ANI NESKLADUJTE HOŘLAVÉ MATERIÁLY V CHLADNIČCE NEBO V JEJÍ BLÍZKOSTI.
- > NA CHLADNIČKU NEPOKLÁDEJTE ŽÁDNÉ PŘEDMĚTY ANI JE O CHLADNIČKU NEOPÍREJTE.
- > NEUPRAVUJTE TUTO CHLADNIČKU.



POZOR! Nebezpečí poškození

- > Pokud je součástí odtok kondenzátu, udržujte jej stále čistý.
- > Pokud má chladnička větrací mřížky, nepoužívejte při čištění vozidla v místě větrací mřížky vysokotlaký vodní čistič.
- > Chladnička nesmí být vystavena dešti.
- > Nikdy nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za přívodní kabel.

Bezpečnost při instalaci



VÝSTRAHA! Nebezpečí požáru

- > Pokud se používá silikonová těsnicí hmota apod., dbejte na čisté zpracování beze zbytků. Pokud se silikonová vlákna dostanou do kontaktu s horkými částmi nebo otevřenými plameny, hrozí nebezpečí požáru.
- > Chladničku neinstalujte v blízkosti otevřeného ohně nebo jiných tepelných zdrojů, například u topení, vystavenou přímému slunečnímu záření nebo u plynových trub.



POZOR! Nebezpečí poškození

- > Tělo přístroje držte pouze během přepravy.
- > Chladnička je výhradně vhodná k instalaci do kuchyňské linky. Chladnička musí být zajištěna v nábytku nebo skříní pomocí upevňovacího rámu nebo jiné příruby, aby se zabránilo převrácení chladničky. Po instalaci chladničky musí být přístupná pouze přední část.

Bezpečnost při provozu



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí ohrožení zdraví

- > Do chladničky vkládejte pouze takové věci, které je přípustné chladit na nastavenou teplotu.
- > Pravidelně čistěte povrchy, které se mohou dostat do kontaktu s potravinami a přístupnými odtokovými systémy.
- > Syrové maso a ryby ukládejte v chladničce ve vhodných nádobách, aby se nedostaly do kontaktu s ostatními potravinami a nemohly na ně odkapávat.
- > Otevření dvírek na delší dobu může způsobit značné zvýšení teploty v prostorech chladničky. Je-li chladnička ponechána prázdná po dlouhou dobu:
 - Vypněte chladničku.
 - Odmrazte chladničku.
 - Vyčistěte a vysušte chladničku.
 - Nechejte dvířka otevřená, aby se zabránilo tvorbě plísně uvnitř chladničky. Umístěte dvířka chladničky a dvířka mrazničky do úložné polohy, pokud je k dispozici.



UPOZORNĚNÍ! Riziko zranění

- > Nesahejte do závěsu.
- > Dvířka chladničky před zahájením jízdy zavřete a zajistěte.
- > Chladicí systém na zadní straně chladničky se za provozu velmi zahřívá. Pokud je chladnička vybavena větracími mřížkami, chraňte se při jejich demontáži před kontaktem s horkými částmi.
- > Při nesprávném použití může dojít k úplnému uvolnění dvírek přístroje nebo mrazničky. Dvířka přitlačte, abyste uslyšeli jasné cvaknutí nahoře a dole.



POZOR! Nebezpečí poškození

- > Nenaklánějte se nad otevřená dvířka chladničky.
- > Těžké předměty, jako jsou láhve nebo plechovky, uchovávejte výhradně ve dvířkách chladničky, v prostoru na zeleninu nebo na spodní polici.
- > Pokud má chladnička oboustranná dvířka, která nejsou na opačné straně správně zajištěna, zatlačte na tuto stranu nahoře a dole, dokud nezaklapnou na své místo.
- > **Nebezpečí přehřátí!** Vždy dbejte, aby bylo teplo vznikající za provozu zařízení dostatečně odváděno. Zajistěte, aby byla chladnička postavena v dostatečné vzdálenosti od stěn nebo předmětů tak, aby kolem ní mohl proudit vzduch.
- > Vnitřní prostor nevyplňujte ledem ani žádnou tekutinou.
- > Chladničku a kabel chraňte před horkem a vlhkem.
- > Nikdy nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za přívodní kabel.



POZNÁMKA

- > Při okolní teplotě 15 °C ... 25 °C zvolte průměrné nastavení teploty.
- > Pokud dvířka nejsou správně zajištěna na opačné straně, zatlačte na této straně nahoře a dole, aby se zajistila na místě.



POZNÁMKA Otrava jídlem

Nesprávné použití chladničky může vést ke znehodnocení potravin a způsobit tak otravu jídlem.

- > Udržujte výkyvy teploty co nejnižší. Mrazničku otevírejte pouze na nezbytně nutnou dobu. Potraviny skladujte takovým způsobem, aby vzduch mohl stále dobře cirkulovat.
- > Do chladničky vkládejte pouze takové věci, které je přípustné chladit na nastavenou teplotu.
- > Různé druhy potravin uložte podle obrázků.
- > Pokud lze teplotu upravit: Teplotu nastavte podle množství a typu potravin.
- > Potraviny mohou snadno pohlcovat nebo uvolňovat zápach nebo vůni. Potraviny vždy uchovávejte zakryté nebo v uzavřených nádobách/lahvích.



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění

- > Dvířka otvírejte opatrně, protože zboží se mohlo posunout a mohlo by vypadnout.

5 Cílová skupina



Elektrickou instalaci přístroje musí provést kvalifikovaný personál, který disponuje potřebnými dovednostmi a znalostmi týkajícími se konstrukce, instalace a provozu elektrických zařízení, který zná platné předpisy v zemi instalace nebo používání tohoto zařízení a který absolvoval bezpečnostní školení, aby byl schopen rozpoznat související nebezpečí a předejít jim.

Všechny ostatní kroky mohou provést i běžní uživatelé.



Elektrické napájení musí být připojeno kvalifikovaným elektrikářem, který prokázal dovednosti a znalosti týkající se konstrukce a provozu elektrických zařízení a elektroinstalací a absolvoval bezpečnostní školení, aby byl schopen určit související nebezpečí a zamezit jim.

6 Určené použití

Chladnička je určena pro:

- Instalaci v karavanech a obytných vozech
- Chlazení a zmrazování potravin

- Uchovávání předem zmrazených potravin

Chladnička se nehodí pro:

- Skladování léčiv a dalších zdravotnických výrobků
- Skladování žíravých látek nebo látek s obsahem rozpouštědel
- Rychlé mražení potravin

Chladnička je určena k instalaci do skříňky nebo instalačního výklenku. Po instalaci musí být přístupná pouze čelní strana chladničky.

Tato chladnička není určena k domácímu použití.

Přístroj je navržen tak, aby mohl být napájen z 12 V₌₌ / 24 V₌₌ palubního zdroje napájení.

Optimální výkon chlazení je zajištěn při okolních teplotách 16 °C – 43 °C (klimatická třída: T).

Tento výrobek je vhodný pouze k určenému účelu a použití v souladu s těmito pokyny.

Tento návod obsahuje informace, které jsou nezbytné k řádné instalaci a/nebo použití výrobku. Nesprávná instalace a/nebo nevhodné použití či údržba povedou k neuspokojivému výkonu a možné závadě.

Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost za jakékoli zranění nebo poškození výrobku vyplývající z následujícího:

- Nesprávné instalace, sestavení nebo připojení včetně nadměrného napětí
- Nesprávná údržba nebo použití jiných náhradních dílů než originálních dílů dodaných výrobcem
- Úpravy výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu

Společnost Dometic si vyhrazuje právo změnit vzhled a specifikace výrobku.

7 Instalace

Místo montáže

 **obr. 1 na stránce 3**

> (pouze chladnička **RCT10.4G**) Změňte směr otevírání dvířek prostoru pro zmrazené potraviny.

 **obr. 2 na stránce 4**

> (pouze chladnička **RCT10.4G**) Odpojte dvířka prostoru pro zmrazené potraviny.

 **obr. 3 na stránce 5**

> Změňte směr otevírání dvířek chladničky.

 **obr. 4 na stránce 6**

 **obr. 5 na stránce 7**

 **obr. 6 na stránce 8**

 **obr. 7 na stránce 9**

> Vyměňte dekorativní panel dvířek.

 **obr. 8 na stránce 10**

> Umístěte police.

 **obr. 9 na stránce 11**

> Připojte odtokový systém.

 **obr. 10 na stránce 12**

- > Připojte napětí.

Podrobné informace o elektrickém připojení naleznete v úplném návodu k montáži a obsluze (Související dokumenty na stránce 121).

8 Použití

8.1 Úspora energie

- > Zvolte dobře větrané místo, které je chráněno před přímým slunečním zářením.
- > Teplé pokrmy nechejte před uložením do chladničky vychladnout.
- > Chladničku neotevírejte častěji, než je nezbytně nutné.
- > Nenechávejte chladničku otevřenou déle, než je nutné.
- > Odmrazte chladničku, jakmile se vytvoří vrstva ledu.
- > Zabraňte vzniku zbytečně nízkých vnitřních teplot.
- > Pravidelně čistěte kondenzátor od nečistot a prachu.

8.2 Pokyny pro skladování potravin



POZOR! Poškození přístroje

- > Těžké předměty, např. láhve nebo plechovky, uchovávejte výhradně ve dvířkách chladničky, v prostoru na potraviny nebo na spodní polici.

Abyste zabránili odpadu z potravin, dbejte následujícího:

- Udržujte výkyvy teploty co nejnižší. Chladničku otevírejte pouze tak často a tak dlouho, jak je to nutné, aby nedošlo k výraznému zvýšení teploty v přihrádkách chladničky. Potraviny skladujte takovým způsobem, aby vzduch mohl stále dobře cirkulovat.
- Zkontrolujte, zda chladicí výkon chladničky odpovídá potravinám, které chcete chladit.
- Do chladničky vkládejte pouze takové věci, které je přípustné chladit na nastavenou teplotu.
- Pokud lze teplotu upravit: Teplotu nastavte podle množství a typu potravin.
- Potraviny mohou snadno pohlcovat nebo uvolňovat zápach nebo vůni. Potraviny vždy uchovávejte zakryté nebo v uzavřených nádobách/lahvích.
- Různé druhy potravin uložte podle obrázků.

 **obr. 11** na stránce 13

8.3 Obsluha chladničky

- > Stisknutím tlačítka  po dobu 2 s zapnete/vypnete chladničku.



POZNÁMKA Pokud nemáte v úmyslu používat chladničku po delší dobu, odpojte napájecí zdroj.

 **obr. 12** na stránce 14

- > Opakovaným stisknutím tlačítka  nastavte provozní režim.

 **obr. 13** na stránce 14

- ✓ LED displej indikuje požadovaný provozní režim.
- > Opakovaným stisknutím tlačítka  nastavte úroveň teploty.

 **obr. 14** na stránce 15

9 Obchodní záruka

Na výrobek je poskytována obchodní záruka v souladu s platnými zákony. Pokud je výrobek vadný, kontaktujte pobočku výrobce ve vaší zemi nebo svého obchodníka (viz dometic.com/dealer).

K vyřízení opravy nebo obchodní záruky nezapomeňte odeslat následující dokumenty:

- kopii účtenky s datem zakoupení,
- uvedení důvodu reklamace nebo popis vady.

Upozorňujeme, že oprava svépomocí nebo neodborná oprava může ohrozit bezpečnost a vést ke ztrátě obchodní záruky.

10 Likvidace



POZOR! Nebezpečí poškození

- > Izolace chladicího přístroje obsahuje hořlavý cyklopentan a vyžaduje speciální postupy likvidace. Chladicí přístroj odevzdejte na konci jeho životního cyklu do vhodného střediska pro recyklaci.



VÝSTRAHA! Nebezpečí uvíznutí dětí

- > Před likvidací starého výrobku:
 - Odmontujte víko.
 - Nechejte na místě košíky, aby se dovnitř nemohly snadno dostat děti.



Recyklace obalového materiálu: Kdekoli je to možné, třídte obalový materiál do příslušných kontejnerů. Toto oddělení je nezbytné, protože obal je cenným zdrojem a nesprávná likvidace může mít vliv na lidské zdraví a životní prostředí.



Přeškrtnutá ikona popelnice s kolečky označuje, že výrobek je elektrické nebo elektronické zařízení a musí s ním být nakládáno odděleně pro řádné zpracování, využití a recyklaci. **Spotřebitel je ze zákona povinen řádně zlikvidovat veškeré elektrické nebo elektronické zařízení odděleně od běžného komunálního odpadu!**

Toto oddělení je nezbytné, protože elektrické spotřebiče jsou cennými zdroji a mohou obsahovat látky, které jsou škodlivé pro člověka a životní prostředí.

Chcete-li výrobek definitivně zlikvidovat, informace o příslušném postupu v souladu s platnými předpisy pro likvidaci vám sdělí místní recyklační středisko nebo specializovaný obchodník.

Výrobek lze zlikvidovat bezplatně.

Magyar

1	Fontos információk.....	128
2	Szimbólumok magyarázata.....	128
3	Vonatkozó dokumentumok.....	129
4	Biztonsági útmutatások.....	129
5	Célcsoport.....	132
6	Rendeltetésszerű használat.....	133
7	Beszereles.....	133
8	Üzemeltetés.....	134
9	Garancia.....	135
10	Ártalmatlanítás.....	135

1 Fontos információk

A termék mindenkor szakszerű telepítése, használata és karbantartása érdekében kérjük figyelmesen olvassa el az ebben a termék kézikönyvben található utasításokat, irányelveket és figyelmeztetéseket, valamint mindig tartsa be ezeket. Ezt az útmutatót a termék közelében KELL tartani.

A termék használatba vételével Ön kijelenti hogy figyelmesen elolvasta az összes utasítást, irányelvet és figyelmeztetést, valamint megértette és elfogadja az itt leírt szerződési feltételeket. Ön elfogadja, hogy kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra és a jelen termék kézikönyvben leírt útmutatásoknak, irányelveknek és figyelmeztetéseknek, valamint a hatályos törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően használja ezt a terméket. Az itt leírt utasítások és figyelmeztetések elolvasásának és betartásának elmulasztása saját és mások sérüléséhez, a termék vagy a közelben található más anyagi javak károsodásához vezethet. Ez a termék kézikönyv és a benne található utasítások, irányelvek és figyelmeztetések, valamint a kapcsolódó dokumentációk módosulhatnak és frissülhetnek. Naprakész termékinformációkért látogasson el a következő honlapra: documents.dometic.com.

2 Szimbólumok magyarázata

A figyelmeztető szavak a biztonsági utasítások, valamint a vagyoni károk elkerülésére szolgáló utasítások jelzésére szolgálnak, továbbá a veszély súlyosságát is jelzik.



FIGYELMEZTETÉSI!

> Veszélyes helyzetet jelöl, amely súlyos sérülést vagy halált okozhat, ha nem kerülik el.



VIGYÁZATI!

> Veszélyes helyzetet jelöl, amely könnyű vagy mérsékelt sérülést okozhat, ha nem kerülik el.



FIGYELEM!

> Olyan helyzetet jelöl, amely vagyoni kárt okozhat, ha nem kerülik el.



MEGJEGYZÉS A termék kezelésére vonatkozó kiegészítő információk.

2.1 Szimbólumok magyarázata a készüléken



Figyelem! Tűzveszély/gyúlékony anyagok

3 Vonatkozó dokumentumok



Az **RCT10.4G** és az **RC10.4V.90** hűtőszekrény teljes szerelési és használati útmutatóját online itt találhatja meg: qr.dometic.com/bfooR2.

4 Biztonsági útmutatások

Alapvető biztonság



FIGYELMEZTETÉS! Áramütés miatti veszély

- > A hűtőszekrény beszerelését és eltávolítását csak képzett szakember végezheti.
- > A vizes helyiségekben történő telepítéseket csak szakemberrel végeztesse el.
- > A hűtőszekrényt védőtető alatt vagy hasonló környezetben működtetve gondoskodni kell arról, hogy az védve legyen az esőtől és a fröccsenő víztől.
- > Ne használja a hűtőszekrényt, ha az szemmel láthatóan megsérült.
- > Ezen a hűtőszekrényen csak képzett szakember végezhet javításokat. A szakszerűtlen javítások jelentős veszélyeket okozhatnak, ill. a hűtőszekrény károsodhat.
- > Ha a hűtőszekrény tápkábele megsérült, akkor azt a biztonsági kockázatok elkerülése érdekében a gyártóval, a vevőszolgálattal vagy egy hasonlóan képzett szakemberrel ki kell cseréltetni.
- > A hűtőszekrény elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy ne csípjé be és ne károsítsa a tápkábelt.
- > Soha ne fogjon meg puszta kézzel csupasz vezetékeket.



FIGYELMEZTETÉS! Tűzveszély

- > A hűtőközeg körben lévő hűtőközeg erősen gyúlékony, és ha a készülék kis méretű helyiségben van, szivárgás esetén gyúlékony gázok képződhetnek. A hűtőkör sérülése esetén:
 - Tartsa távol a hűtőszekrénytől a nyílt lángokat és a lehetséges szikraforrásokat.
 - Alaposan szellőztesse a helyiséget.
 - Kapcsolja ki a hűtőszekrényt.
- > A hűtőkör kis mennyiségű környezetbarát, de gyúlékony hűtőközeget tartalmaz. Nem károsítja az ózonréteget és nem növeli az üvegházhatást. A kiszivárgó hűtőközeg meggyulladhat.
- > Gyúlékony hűtőközeggel üzemelő hűtőszekrények esetén: Ne használja vagy tárolja a hűtőszekrényt olyan zárt helyiségekben, ahol minimális a légáramlás, vagy nincs is ilyen.
- > A hűtőszekrény beépítési nyílásában ne legyenek olyan elektromos alkatrészek és fényforrások, amelyek normál vagy rendellenes működés közben szikrákat vagy elektromos íveket hoznak létre (pl. relék vagy biztosítékdobozok).
- > A hűtőszekrény szigetelése gyúlékony ciklopentánt tartalmaz, amely speciális ártalmatlanítási eljárásokat igényel. Élettartama végén megfelelő hulladékkezelő központban adja le a hűtőszekrényt.



FIGYELMEZTETÉS! Robbanásveszély

- > Ne tároljon a hűtőszekrényben robbanásveszélyes anyagokat, például gyúlékony hajtógázt tartalmazó aeroszol-palackokat.



FIGYELMEZTETÉS! Egészségkárosodás veszélye

- > **Az Európai Unió, az Egyesült Királyság és Törökország esetében:** A készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi és mentális képességgű, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a készülék biztonságos használatát és az abból eredő veszélyeket megértve használhatják. **Minden más régió esetében:** A készüléket korlátozott testi, szellemi, illetve érzékelési képességgel rendelkező (gyermekeket is beleértve), illetve a készülékek használatához szükséges gyakorlat vagy tudás híján lévő személyek nem használják, kivéve, ha használatuk közben egy felelős személy felügyeli a biztonságukat, illetőleg az ő útmutatása alapján használják a készüléket.
- > A hűtőszekrény ki- és berakodása 3 és 8 év közötti gyermekek számára engedélyezett.
- > A tisztítást és a felhasználói karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetik.
- > A gyermekeket felügyelni kell annak érdekében, hogy ne játsszanak a hűtőszekrénnel.



FIGYELMEZTETÉS! Gyermekek beszorulásának kockázata

- > Gondoskodjon arról, hogy a polcok beszerelése és rögzítése révén a gyermekek ne tudják bezárni magukat a hűtőszekrénybe.
- > A régi hűtőszekrény ártalmatlanítása előtt:
 - Szerelje ki a fiókokat.
 - Hagyja a polcokat a hűtőszekrényben, hogy gyermekek ne mászhassanak bele.
- > Akassza ki az ajtókat.



VIGYÁZAT! Egészségkárosodás veszélye

- > A hűtőszekrény instabilitása miatti kockázatok elkerülése érdekében a telepítési utasításoknak megfelelően kell rögzíteni azt.
- > Ügyeljen arra, hogy a hűtőszekrényen vagy beépített szerkezeten lévő szellőzőnyílások ne záródjanak el.
- > A jégtelenítési művelet meggyorsításához a gyártó által javasoltakon kívül ne használjon egyéb mechanikus vagy más készülékeket.
- > Semmilyen esetben ne nyissa fel vagy károsítsa a hűtőkört.
- > Ne használjon elektromos készülékeket a hűtőszekrény belsejében, kivéve, ha ezeket az elektromos készülékeket a gyártó erre a célra javasolja.



VIGYÁZAT! Sérülés kockázata

- > A HÜTŐSZEKRENYBEN VAGY ANNAK KÖZELÉBEN TILOS TŰZVESZÉLYES ANYAGOKAT HASZNÁLNI VAGY TÁROLNI.
- > NE HELYEZZEN TÁRGYAKAT A HÜTŐSZEKRENYRE VAGY A HÜTŐSZEKRENY MELLÉ.
- > NE VÉGEZZEN MÓDOSÍTÁSOKAT A HÜTŐSZEKRENYEN.



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- > Mindig tartsa tisztán a kondenzvíz-elvezető csövet, ha van.
- > Ha a hűtőszekrény rendelkezik szellőzőrácsokkal, ne használjon nagynyomású tisztítóberendezést a szellőzőrácsok közelében a jármű tisztításakor.
- > A hűtőszekrényt ne tegye ki az eső hatásának.
- > Soha ne húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozókábelnél fogva az aljzatból.

Biztonság a telepítés során



FIGYELMEZTETÉS! Tűzveszély

- > Amikor szilikon tömítőanyagot, vagy hasonlót használ, ügyeljen a tiszta és maradványmentes felvitelre. A szilikonszálak forró alkatrészekkel, vagy nyílt lánggal érintkezve tűzveszélyt okozhatnak.
- > Ne helyezze a hűtőszekrényt nyílt láng vagy más hőforrás közelébe (például: fűtés, közvetlen napsugárzás, gázsütők).



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- > A készüléket csak a házánál fogva tartsa szállítás közben.
- > A hűtőszekrény kizárólag beépítőfülkébe történő elhelyezésre alkalmas. A hűtőszekrényt rögzítőkerettel vagy más karimákkal kell rögzíteni a bútorokban/szekrényekben, hogy a hűtőszekrény ne borulhasson fel. A hűtőszekrény beszerelése után csak az első része legyen hozzáférhető.

Biztonság az üzemeltetés során



VIGYÁZAT! Egészségkárosodás veszélye

- > Gondoskodjon arról, hogy csak olyan áruk legyenek a hűtőszekrényben, amelyek lehűthetők a kiválasztott hőmérsékletre.
- > Tisztítsa meg rendszeresen az élelmiszerrel érintkező felületeket és a hozzáférhető lefolyórendszereket.
- > Annak érdekében, hogy a nyers hús és hal ne érhesen hozzá és ne csepegjen rá más élelmiszerekre, megfelelő tárolóedényekben tartsa ezeket a hűtőszekrényben.
- > Ha hosszabb időszakokra kinyitja az ajtót, azzal jelentősen megnövekedhet a hőmérséklet a hűtőszekrény rekeszeiben. Ha hosszú időre üresen hagyja a hűtőszekrényt:
 - Kapcsolja ki a hűtőszekrényt.
 - Olvassa le a hűtőszekrényt.
 - Tisztítsa meg és szárítsa meg a hűtőszekrényt.
 - A hűtőszekrény belsejében történő penészképződés elkerülése érdekében hagyja nyitva az ajtót. Állítsa tárolási állásba a hűtőszekrény és a fagyasztó ajtaját, ha rendelkeznek ilyen funkcióval.



VIGYÁZAT! Sérülés kockázata

- > Ne nyúljon a zsanérok közé.
- > Az induláskor zárja be és reteszelve a hűtőszekrény ajtaját.
- > A hűtőszekrény hátoldalán lévő hűtőrendszer üzem közben nagyon felforrósodik. Ha a hűtőszekrény rendelkezik szellőzőrácsokkal, ügyeljen rá, hogy ne érjen a forró alkatrészekhez a szellőzőrácsok eltávolításakor.
- > Nem megfelelő használat mellett a készülék ajtaja, illetve a fagyasztó ajtaja teljesen leválhat a készülékről. Addig nyomja az ajtókat, amíg nem hallja egyértelműen, hogy az alul és felül a helyére pattantak.



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- > Ne támaszkodjon rá a kinyitott hűtőszekrényajtóra.
- > Nehéz tárgyakat, pl. palackokat, vagy dobozokat kizárólag a hűtőszekrény ajtajában, a zöldségrekeszben, vagy az alsó polcon tárolja.
- > Ha a hűtőszekrény kétoldalas ajtóval rendelkezik és az ajtó nincs megfelelően reteszelve a szemben lévő oldalon, addig nyomja azon az oldalon az alsó és felső részét, amíg nem rögzül a helyén.
- > **Túlmelegedés veszélye!** Mindig ügyeljen arra, hogy az üzemeltetés során keletkező hő kielégítően eltávozhasson. A levegő keringetése érdekében gondoskodjon arról, hogy a hűtőszekrény megfelelő távolságban álljon a faltól vagy tárgytól.
- > Ne töltönsön folyadékot vagy jeget a belső részbe.
- > Védje a hűtőszekrényt és a kábeleket a hőtől és a nedvességtől.
- > Soha ne húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozókábelnél fogva az aljzatból.



MEGJEGYZÉS

- > 15 °C ... 25 °C közötti környezeti hőmérséklet esetén válassza az átlagos hőmérséklet-beállítást.
- > Ha az ajtó nincs megfelelően reteszelve a szemben lévő oldalon, addig nyomja azon az oldalon az alsó és felső részét, amíg nem rögzül a helyén.



MEGJEGYZÉS Ételmérgezés

A hűtőszekrény nem megfelelő használata az élelmiszerek megromlásához, ezáltal ételmérgezéshez vezethet.

- > Tartsa a lehető legalacsonyabb szinten a hőmérséklet ingadozását. A fagyasztó ajtaját csak olyan gyakran és annyi ideig nyissa ki, ahányszor és ameddig ez feltétlenül szükséges. Ugy rendezze el az élelmiszert, hogy a levegő jól tudjon áramolni.
- > Gondoskodjon arról, hogy csak olyan áruk legyenek a hűtőszekrényben, amelyek lehűthetők a kiválasztott hőmérsékletre.
- > A különböző élelmiszertípusokat az ábrákon látható módon tárolja.
- > Ha be lehet állítani a hőmérsékletet: A hőmérsékletet az élelmiszer mennyiségéhez és típusához állítsa be.
- > Az élelmiszerek könnyen elvesznek vagy kibocsátanak szagokat vagy ízeket. Az élelmiszereket mindig lefedve vagy zárt edényekben/palackokban tárolja.



VIGYÁZAT! Sérülésveszély

- > Óvatosan nyissa ki az ajtókat, mert az élelmiszerek elmozdulhattak és kieshetnek.

5 Célcsoport



A készülék elektromos beszerelését és beállítását csak olyan képzett szakember végezheti, aki bizonyítottan rendelkezik elektromos berendezések és szerelvények felépítésével és működtetésével kapcsolatos készségekkel és ismeretekkel, és aki ismeri annak az országnak a vonatkozó előírásait, amelyben a berendezést beszerelik és/vagy használják, valamint a veszélyek azonosítása és elkerülése érdekében biztonsági képzésben részesült.

Minden egyéb műveletet nem szakképzett felhasználók is elvégezhetnek.



Az elektromos áramellátást olyan szakképzett villanyszerelőnek kell csatlakoztatnia, aki bizonyítottan rendelkezik az elektromos berendezések és szerelvények építésével és működtetésével kapcsolatos készségekkel és ismeretekkel, és az ezzel járó veszélyek felismerése és elkerülése érdekében biztonsági képzésben részesült.

6 Rendeltetésszerű használat

A hűtőszekrény a következő célokra alkalmas:

- Lakókocsikba és lakóautókba történő beépítésre
- Élelmiszer hűtése és fagyasztása
- Előre fagyasztott élelmiszerek tárolása

A hűtőszekrény a következő célokra nem alkalmas:

- Gyógyszerek és egyéb gyógyászati termékek tárolása
- Korrozív anyagok vagy olyan anyagok tárolására, amelyek oldószereket tartalmaznak
- Élelmiszer gyorsfagyasztása

A hűtőszekrényt rendeltetésének megfelelően egy szekrénybe vagy fülkébe kell beszerelni. A beépítés után kizárólag a hűtőszekrény előlapja lehet szabadon hozzáférhető.

Ez a hűtőszekrény nem alkalmas háztartási készülékként történő használatra.

A készülék 12 V₌₌ / 24 V₌₌ fedélzeti ellátásról történő üzemeltetésre készült.

Az optimális hűtési teljesítmény 16 °C – 43 °C környezeti hőmérséklet mellett biztosított (klímaosztály: T).

Ez a termék az itt leírt utasításoknak megfelelő rendeltetésszerű használatra alkalmas.

Ez a kézikönyv olyan információkat nyújt, amelyek a termék szakszerű telepítéséhez és/vagy üzemeltetéséhez szükségesek. A hibás telepítés és/vagy a szakszerűtlen üzemeltetés vagy karbantartás elégtelen teljesítményhez és potenciálisan meghibásodáshoz vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget a termék olyan károsodásáért, vagy sérülésekért, amelyek a következőkre vezethetők vissza:

- Hibás beszerelés, összeszerelés vagy csatlakoztatás, ideértve a túlfeszültséget is
- Helytelen karbantartás, vagy a gyártó által szállított eredeti tartalék alkatrésztől eltérő tartalék alkatrészek használata
- A termék kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása
- Az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás

A Dometic fenntartja a termék megjelenésének és specifikációjának módosítására vonatkozó jogát.

7 Beszerelés

Szerelési hely

 **1. ábra, 3. oldal**

> (Csak az **RCT10.4G** típus esetén) Módosítsa a fagyos rekeszen lévő ajtó nyitási irányát.

 **2. ábra, 4. oldal**

> (Csak az **RCT10.4G** típus esetén) Távolítsa el a fagyos rekesz ajtaját.

 **3. ábra, 5. oldal**

> Módosítsa a hűtőszekrény ajtajának nyitási irányát.

 **4. ábra, 6. oldal**

 **5. ábra, 7. oldal**

 **6. ábra, 8. oldal**

 **7. ábra, 9. oldal**

- > Cserélje ki a dekoratív ajtópanelt.

 **8. ábra, 10. oldal**

- > Helyezze el a polcokat.

 **9. ábra, 11. oldal**

- > Szerelje be a vízelvezető rendszert.

 **10. ábra, 12. oldal**

- > Kapcsolja rá a feszültséget.

Az elektromos csatlakoztatással kapcsolatos részleteket a teljes szerelési és használati útmutatóban (Vonatkozó dokumentumok 129. oldal) találja.

8 Üzemeltetés

8.1 Energiatakarékosság

- > Olyan jól szellőző helyet válasszon ki, amely védve van a közvetlen napsugárzástól.
- > Hagyja lehűlni a meleg ételeket, mielőtt azokat hidegen tartás céljából a hűtőszekrénybe helyezné.
- > Ne nyissa ki a hűtőszekrényt a szükségesnél gyakrabban.
- > Ne hagyja nyitva a szükségesnél hosszabb ideig a hűtőszekrényt.
- > Ha a hűtőszekrényben jég réteg alakult ki, olvassza le.
- > Kerülje a szükségtelenül alacsony hőmérsékletet.
- > Rendszeres időközönként tisztítsa meg a kondenzátort a portól és szennyeződésektől.

8.2 Élelmiszerek tárolására vonatkozó útmutatások



FIGYELEM! A készülék károsodása

- > A nehéz tárgyakat, pl. palackokat, vagy dobozokat kizárólag a hűtőszekrény ajtajában, a zöldségrekeszben, vagy az alsó polcon tárolja.

Az élelmiszer-pazarlás elkerülése érdekében vegye figyelembe a következőket:

- Tartsa a lehető legalacsonyabb szinten a hőmérséklet ingadozását. A hűtőszekrényt csak olyan gyakran és addig nyissa ki, ameddig szükséges, így elkerülve a hőmérséklet jelentős emelkedését a hűtőszekrény rekeszeiben. Úgy rendezze el az élelmiszert, hogy a levegő jól tudjon áramolni.
- Ellenőrizze, hogy a hűtőszekrény hűtési teljesítménye megfelel-e a hűteni kívánt élelmiszerek igényeinek.
- Gondoskodjon arról, hogy csak olyan áruk legyenek a hűtőszekrényben, amelyek lehűthetők a kiválasztott hőmérsékletre.
- Ha be lehet állítani a hőmérsékletet az élelmiszer mennyiségéhez és típusához állítsa be.
- Az élelmiszerek könnyen felvesznek vagy kibocsátanak szagokat vagy ízeket. Az élelmiszereket mindig lefedve vagy zárt edényekben/palackokban tárolja.
- A különböző élelmiszertípusokat az ábrákon látható módon tárolja.

 **11. ábra, 13. oldal**

8.3 A hűtőszekrény használata

> A hűtőszekrény be-/kikapcsolásához tartsa lenyomva 2 s másodpercig a  gombot.



MEGJEGYZÉS Ha hosszabb ideig nem kívánja használni a hűtőszekrényt, húzza ki az áramellátást.

 **12. ábra, 14. oldal**

> Az üzemmód beállításához nyomja meg többször az  gombot.

 **13. ábra, 14. oldal**

✓ A LED-kijelző jelzi a kívánt üzemmódot.

> A hőmérsékleti szint beállításához nyomja meg többször a  gombot.

 **14. ábra, 15. oldal**

9 Garancia

A termékre a törvény szerinti garancia-időszak érvényes. Amennyiben a termék meghibásodott, lépjen kapcsolatba a gyártó helyi képviselőjével (lásd: dometic.com/dealer) vagy a kereskedővel.

A javításhoz, illetve a garancia-adminisztrációhoz a következő dokumentumokat kell mellékelnie a termék beküldésekor:

- A számla vásárlási dátummal rendelkező másolatát

- A reklamáció okát vagy a hibát tartalmazó leírást

Vegye figyelembe, hogy az önkezü javítás vagy a nem szakszerű javítás biztonsági következményekkel járhat, és érvénytelenítheti a garanciát.

10 Ártalmatlanítás



FIGYELEM! Károsodás veszélye

> A hűtőkészülék szigetelése gyúlékony ciklopentánt tartalmaz, amely speciális ártalmatlanítási eljárásokat igényel. Élettartama végén megfelelő hulladékkezelő központban adja le a hűtőkészüléket.



FIGYELMEZTETÉS! Gyermekek beszorulásának kockázata

> A régi terméke ártalmatlanítása előtt:

- Szerelje le a fedelet.

- Hagyja a kosarakat a készülékben, így a gyermekek nem tudnak egyszerűen belémászni.



Csomagolóanyagok újrahasznosítása: A csomagolóanyagot lehetőség szerint a megfelelő szelektív hulladékgyűjtő tartályokba kell helyezni. Ez a szétválogatás azért szükséges, mert a csomagolóanyag értékes erőforrás, és a nem megfelelő ártalmatlanítás negatív hatással lehet az emberi egészségre és a környezetre.



Az áthúzott kerek szeméttároló azt jelzi, hogy a termék elektromos vagy elektronikus berendezés, és a megfelelő kezelés, visszanyerés és újrahasznosítás érdekében külön kell gyűjteni. **A fogyasztó a törvény értelmében köteles az általános háztartási hulladéktól külön, a megfelelő eljárás alkalmazásával ártalmatlanítani minden elektromos vagy elektronikus berendezést!**

Az ilyen jellegű hulladékok külön történő kezelésére azért van szükség, mert az elektromos berendezések értékes erőforrásoknak minősülnek, továbbá az emberi egészségre és a környezetre ártalmas anyagokat tartalmazhatnak.

A termék végleges üzemén kívül helyezése esetén tájékozódjon a legközelebbi újrahasznosító központban vagy szakkereskedőjénél a vonatkozó ártalmatlanítási előírásokról.

A termék ingyenesen ártalmatlanítható.

Hrvatski

1	Važne napomene.....	137
2	Objašnjenje simbola.....	137
3	Povezani dokumenti.....	138
4	Sigurnosne upute.....	138
5	Ciljna skupina.....	141
6	Namjena.....	141
7	Instalacija.....	142
8	Rad.....	143
9	Komercijalno jamstvo.....	143
10	Odlaganje u otpad.....	144

1 Važne napomene

Pažljivo pročitajte ove upute i poštujte sve upute, smjernice i upozorenja sadržane u ovim uputama kako biste u svakom trenutku osigurali pravilnu instalaciju, uporabu i održavanje proizvoda. Ove upute **MORAJU** ostati u blizini ovog proizvoda.

Uporabom proizvoda potvrđujete da ste pažljivo pročitali sve upute, smjernice i upozorenja te da razumijete i pristajete poštovati ovdje navedene uvjete i odredbe. Pristajete koristiti se ovim proizvodom samo za predviđenu svrhu i namjenu te u skladu s uputama, smjernicama i upozorenjima navedenima u ovom priručniku za proizvod, kao i u skladu sa svim važećim zakonima i propisima. Ako ne pročitate i ne poštujete ovdje navedene upute i upozorenja, tada to može dovesti do ozljeđivanja vas i drugih osoba, do oštećenja proizvoda ili druge imovine u blizini. Ovaj priručnik za proizvod, uključujući i upute, smjernice i upozorenja, te povezanu dokumentaciju može biti podložan promjenama i ažuriranjima. Za najnovije podatke o proizvodu posjetite documents.dometic.com.

2 Objašnjenje simbola

Signalna riječ opisuje poruke o sigurnosti i oštećenju imovine, kao i stupanj ili razinu težine potencijalne opasnosti.



UPOZORENJE!

- > Naznačuje opasnu situaciju, koja bi, ako se ne izbjegne, mogla rezultirati smrću ili teškim ozljedama.



OPREZ!

- > Naznačuje opasnu situaciju, koja bi, ako se ne izbjegne, mogla rezultirati lakšim ili umjerenim ozljedama.



POZOR!

- > Naznačuje situaciju, koja bi, ako se ne izbjegne, mogla rezultirati materijalnom štetom.



UPUTA Dodatne informacije za rukovanje proizvodom.

2.1 Objašnjenje simbola na uređaju



Pažnja! Opasnost od požara / zapaljivih materijala

3 Povezani dokumenti



Kompletne upute za montažu i rukovanje za hladnjake **RCT10.4G** i **RC10.4V.90** pronađite na web-mjestu qr.dometic.com/bfooR2.

4 Sigurnosne upute

Opća sigurnost



UPOZORENJE! Opasnost od strujnog udara

- > Montažu i demontažu hladnjaka smije provoditi samo kvalificirano osoblje.
- > Montažu u prostorijama koje su izložene vodi mora izvoditi isključivo stručna osoba.
- > Ako montirate hladnjak ispod nadstrešnice ili sličnog okruženja, pazite da hladnjak bude zaštićen od kiše i prskanja vode.
- > Nemojte upotrebljavati hladnjak ako na njemu ima vidljivih oštećenja.
- > Hladnjak smije popravljati samo kvalificirano osoblje. Nepropisno izvedeni popravci mogu dovesti do znatne opasnosti ili oštećenja hladnjaka.
- > Ako je priključni kabel ovog hladnjaka oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, služba za korisnike ili druga slično kvalificirana osoba da bi se izbjegle moguće opasnosti.
- > Kada postavljate hladnjak, provjerite da kabel napajanja nije priklješten ili oštećen.
- > Golim rukama ne dodirujte izložene kabele.



UPOZORENJE! Opasnost od požara

- > Rashladno sredstvo u krugu rashladnog uređaja iznimno je zapaljivo i u slučaju curenja može doći do nastanka zapaljivih plinova ako je uređaj u maloj prostoriji. U slučaju bilo kakva oštećenja kruga rashladnog sredstva:
 - Otvoreni plamen i moguće izvore zapaljenja držite podalje od hladnjaka.
 - Dobro prozračite prostoriju.
 - Isključite hladnjak.
- > Rashladni krug sadrži malu količinu ekološkog, ali zapaljivog rashladnog sredstva. Ono ne oštećuje ozonski sloj i ne povećava efekt staklenika. Svako rashladno sredstvo, koje curi, može se zapaliti.
- > Ako je riječ o hladnjaku sa zapaljivim rashladnim sredstvom: Nemojte upotrebljavati niti skladištiti hladnjak u skućenim prostorima bez protoka zraka ili s minimalnim protokom zraka.
- > Pobrinite se za to da u udubini za montažu hladnjaka nema električnih komponenti ni rasvjetnih tijela koja bi tijekom normalnog ili neuobičajenog rada mogla proizvesti iskre ili električne lukove (tj. releja ili razvodnih kutija).
- > Izolacija hladnjaka sadržava zapaljivi ciklopentan i zahtijeva posebne postupke odlaganja u otpad. Na kraju njegova životnog ciklusa odvezite hladnjak u odgovarajući centar za reciklažu.



UPOZORENJE! Opasnost od eksplozije

- > U hladnjak nemojte odlagati eksplozivne tvari kao što su npr. sprejevi s potisnim plinom.



UPOZORENJE! Opasnost za zdravlje

- > **Za Europsku uniju, Ujedinjenu Kraljevinu i Tursku:** Ovaj uređaj smiju koristiti djeca od 8 godina i starija te osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe s nedovoljnim iskustvom i znanjem ako su pod nadzorom ili ako su dobili upute o sigurnoj uporabi uređaja te ako razumiju opasnosti koje se pri tome javljaju. **Za sve ostale regije:** Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) smanjenih tjelesnih, senzoričkih ili umnih sposobnosti ili s nedostatkom iskustva i znanja osim ako nisu pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ako su od te osobe primile upute u vezi s uporabom uređaja.
- > Djeci od 3 do 8 godina dopušteno je puniti i prazniti hladnjak.
- > Djeca ne smiju provoditi čišćenje i korisničko održavanje bez nadzora.
- > Djeca moraju biti pod nadzorom da bi se osiguralo da se neće igrati s hladnjakom.



UPOZORENJE! Opasnost da će djeca ostati zarobljena u uređaju

- > Provjerite jesu li police montirane i učvršćene tako da se djeca ne mogu zaključati u hladnjak.
- > Prije odlaganja starog hladnjaka u otpad:
 - Demontirajte ladice.
 - Ostavite police u hladnjaku tako da djeca ne mogu ući u njega.
- > Skinite vrata.



OPREZ! Opasnost za zdravlje

- > Kako bi se izbjegle opasnosti zbog nestabilnosti, hladnjak se mora učvrstiti sukladno uputama za montažu.
- > Pazite da ventilacijski otvori na hladnjaku i u njegovom kućištu ili u ugradbenom elementu budu slobodni.
- > Nemojte koristiti mehaničke uređaje ili druga sredstva kako biste ubrzali postupak odleđivanja, osim onih koje preporučuje proizvođač.
- > Ni u kojim uvjetima nemojte otvarati ili oštetiti krug rashladnog sredstva.
- > Ne upotrebljavajte električne uređaje unutar hladnjaka, osim ako ih proizvođač preporučuje u tu svrhu.



OPREZ! Opasnost od ozljeda

- > U HLADNJAKU ILI NJEGOVOJ BLIZINI NEMOJTE UPOTREBLJAVATI NITI ČUVATI ZAPALJIVE MATERIJALE.
- > NA HLADNJAK NEMOJTE POSTAVLJATI NITI NASLANJATI NIKAKVE PREDMETE.
- > HLADNJAK NEMOJTE MIJENJATI.



POZOR! Opasnost od oštećenja

- > Ako postoji, u svakom trenutku održavajte odvod kondenzata čistim.
- > Ako hladnjak ima ventilacijsku rešetku, tijekom čišćenja vozila nemojte visokotlačni perać upotrebljavati u blizini ventilacijske rešetke.
- > Hladnjak ne smije biti izložen kiši.
- > Nikada ne izvlačite utikač iz utičnice povlačenjem priključnog kabela.

Sigurnost prilikom montaže



UPOZORENJE! Opasnost od požara

- > Tijekom rukovanja pazite da vam ruke budu čiste i bez ostataka silikonskih brtvila i sličnih sredstava. Postoji opasnost od požara ako silikonski dijelovi dođu u kontakt s vrućim dijelovima ili otvorenim plamenom.
- > Hladnjak nemojte montirati u blizini otvorenog plamena ni drugih izvora topline kao što su grijalice, izravna sunčeva svjetlost ili plinske pećnice.



POZOR! Opasnost od oštećenja

- > Uređaj tijekom transporta držite samo za kućište.
- > Hladnjak je pogodan samo za ugradnju u namjensku nišu. U namještaju/ormarićima hladnjak mora biti fiksiran pričvrsnim okvirom ili drugim priрубnicama da bi se spriječilo njegovo prevrtanje. Nakon postavljanja hladnjaka mora biti dostupan samo prednji dio.

Sigurnost tijekom rada



OPREZ! Opasnost za zdravlje

- > Pobrinite se za to da u hladnjak stavljate samo predmete koji se smiju hladiti na odabranoj temperaturi.
- > Redovito čistite površine koje dolaze u dodir s hranom i sustavima odvodnje kojima se može pristupiti.
- > Sirovo meso i ribu spremajte u odgovarajuće posude u hladnjaku tako da nisu u dodiru s drugom hranom niti da kapaju po njoj.
- > Otvaranje vrata tijekom duljeg razdoblja može prouzročiti znatno povećanje temperature u odjeljcima hladnjaka. Ako kroz dulje vrijeme ostavljate hladnjak praznim:
 - Isključite hladnjak.
 - Odmrzните hladnjak.
 - Očistite i osušite hladnjak.
 - Vrata ostavite otvorena da biste spriječili nastanak plijesni u hladnjaku. Ako postoji ta opcija, postavite vrata hladnjaka i vrata zamrzivača u položaj za skladištenje.



OPREZ! Opasnost od ozljeda

- > Ne gurajte prste u šarku.
- > Zatvorite i zasunom osigurajte vrata hladnjaka prije kretanja na putovanje.
- > Rashladni sustav sa stražnje strane hladnjaka jako se zagrijava tijekom rada. Ako je hladnjak opremljen ventilacijskom rešetkom, pripazite da ne dođete u kontakt s vrućim dijelovima dok uklanjate ventilacijsku rešetku.
- > Vrata uređaja ili vrata zamrzivača mogu se u potpunosti odvojiti od uređaja u slučaju nepropisne upotrebe. Čvrsto zatvorite vrata dok se ne začuje jasan klik pri vrhu i pri dnu.



POZOR! Opasnost od oštećenja

- > Nemojte se naslanjati na otvorena vrata hladnjaka.
- > Teške predmete, kao što su boce ili limenke, čuvajte isključivo u vratima hladnjaka, u odjeljku za povrće ili na donjoj polici.
- > Ako hladnjak ima dvostruka vrata i vrata nisu pravilno zaključana na suprotnoj strani, gurnite tu stranu s vrha i s dna dok se ne zaključa u mjestu.
- > **Opasnost od pregrijavanja!** Uvijek obratite pozornost da se toplina, koja nastaje tijekom rada uređaja, može nesmetano odvoditi. Provjerite je li hladnjak na dovoljnoj udaljenosti od zidova i drugih predmeta tako da zrak može nesmetano kružiti.
- > Ne punite unutrašnjost ledom ili tekućinom.
- > Hladnjak i kabel zaštitite od vrućine i vlage.
- > Nikada ne izvlačite utikač iz utičnice povlačenjem priključnog kabela.



UPUTA

- > Za temperature okoline od 15 °C ... 25 °C odaberite prosječnu postavku temperature.
- > Ako vrata nisu pravilno zaključana na suprotnoj strani, gurnite tu stranu s vrha i s dna dok se ne zaključa u mjestu.



UPUTA Trovanje hranom

Nepravilno korištenje hladnjaka može dovesti do kvarenja hrane, što može uzrokovati trovanje hranom.

- > Držite fluktuacije temperature na najmanjoj mogućoj mjeri. Otvarajte zamrzivač samo onoliko često koliko je to zaista neophodno. Namirnice spremajte na takav način da zrak još uvijek može dobro cirkulirati.
- > Pobrinite se za to da u hladnjak stavljate samo predmete koji se smiju hladiti na odabranoj temperaturi.
- > Pohranite različite vrste namirnica kako je prikazano na slikama.
- > Ako se temperatura može prilagoditi: Prilagodite temperaturu količini i vrsti namirnica.
- > Namirnice mogu lako apsorbirati ili ispuštati miris i okus. Uvijek spremajte namirnice poklopljene ili u zatvorenim posudama / bocama.



OPREZ! Opasnost od ozljede

- > Pažljivo otvorite vrata, jer su se namirnice možda pomaknule i mogle bi ispasti.

5 Ciljna skupina



Električnu montažu te postavljanje uređaja smije provoditi samo kvalificirano osoblje koje je pokazalo vještinu i znanje vezano za konstrukciju i rad električne opreme i izvođenje instalacija, koje dobro poznaje važeće propise države u kojoj se oprema treba instalirati i/ili koristiti i koje je prošlo obuku o sigurnosti koja mu omogućava da prepozna i izbjegne opasnosti koje se pri tome javljaju. Sve ostale radnje namijenjene su također za neprofesionalne korisnike.



Priključak na opskrbu električnom energijom smije izvoditi samo kvalificirani električar koji je pokazao vještinu i znanje u vezi s ugradnjom i radom električne opreme i instalacija te je prošao sigurnosnu obuku kako bi mogao prepoznati i izbjeći opasnosti.

6 Namjena

Hladnjak je namijenjen za:

- montažu na kamp-kućice i kampere
- Hlađenje i zamrzavanje hrane
- Pohrana prethodno zamrznute hrane

Hladnjak nije prikladan za:

- pohranu lijekova i drugih medicinskih proizvoda
- čuvanje korozivnih tvari ili tvari koje sadržavaju otapala
- brzo zamrzavanje hrane

Ovaj je hladnjak namijenjen za montažu u jednom ormariću ili u montažnoj niši. Nakon montaže samo prednji dio hladnjaka treba biti dostupan.

Ovaj hladnjak nije namijenjen za upotrebu u kućanstvu.

Ovaj uređaj namijenjen je za napajanje iz mreže struje u vozilu od 12 V_{DC} / 24 V_{DC}.

Optimalna učinkovitost hlađenja osigurava se pri temperaturama okoline od 16 °C – 43 °C (klimatski razred: T).

Ovaj je proizvod prikladan samo za predviđenu namjenu i primjenu u skladu s ovim uputama.

Ove upute donose informacije neophodne za pravilnu instalaciju i/ili rad proizvoda. Loša instalacija i/ili nepravilan rad ili održavanje rezultirat će nezadovoljavajućom uspješnošću i mogućim kvarom.

Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za bilo kakve ozljede ili oštećenja proizvoda koje nastanu kao rezultat:

- nepravilnog sklapanja, montaže ili priključivanja, uključujući i previsok napon
- nepravilnog održavanja ili uporabe nekih drugih rezervnih dijelova osim originalnih rezervnih dijelova koje isporučuje proizvođač
- izmjena na proizvodu bez izričitog dopuštenja proizvođača
- uporabe u svrhe koje nisu opisane u ovim uputama

Dometic pridržava pravo na izmjene izgleda i specifikacija proizvoda.

7 Instalacija

Mjesto montaže

sl. 1 na stranici 3

> (Samo **RCT10.4G**) Promjena smjera otvaranja vrata pretinca za zamrzavanje.

sl. 2 na stranici 4

> (Samo **RCT10.4G**) Uklonite vrata pretinca za zamrzavanje.

sl. 3 na stranici 5

> Promijenite smjer otvaranja vrata hladnjaka.

sl. 4 na stranici 6

sl. 5 na stranici 7

sl. 6 na stranici 8

sl. 7 na stranici 9

> Zamijenite ukrasne ploče za vrata.

sl. 8 na stranici 10

> Postavite police.

sl. 9 na stranici 11

> Ugradite sustav odvodnje.

sl. 10 na stranici 12

- > Priključite napajanje.

Pojedinosti o priključivanju na električnu mrežu potražite u uputama za montažu i rukovanje (Povezani dokumenti na stranici 138).

8 Rad

8.1 Ušteda energije

- > Odaberite lokaciju s dobrom ventilacijom koja je zaštićena od izravne sunčeve svjetlosti.
- > Toplu hranu ostavite da se najprije ohladi prije nego što je stavite u hladnjak na hlađenje.
- > Nemojte otvarati hladnjak češće nego što je potrebno.
- > Nemojte ostavljati hladnjak otvoren duže nego što je potrebno.
- > Hladnjak odmrznite čim se stvori sloj leda.
- > Izbjegavajte nepotrebno niske temperature.
- > U redovitim razmacima čistite prašinu i prljavštinu s kondenzatora.

8.2 Napomene o čuvanju hrane



POZOR! Oštećenje uređaja

- > Teške predmete, kao što su boce ili limenke, čuvajte isključivo u vratima hladnjaka, u odjeljku za povrće ili na donjoj polici.

Radi izbjegavanja bacanja hrane zapamtite sljedeće:

- Držite fluktuacije temperature na najmanjoj mogućoj mjeri. Hladnjak otvarajte samo onoliko često i onoliko dugo koliko je potrebno kako bi se izbjeglo značajno povećanje temperature u odjeljcima hladnjaka. Namirnice spremajte na takav način da zrak još uvijek može dobro cirkulirati.
- Provjerite je li učinak hlađenja hladnjaka odgovarajući za hranu koju želite hladiti.
- Pobrinite se za to da u hladnjak stavljate samo predmete koji se smiju hladiti na odabranoj temperaturi.
- Ako se temperatura može prilagoditi: Prilagodite temperaturu količini i vrsti namirnica.
- Namirnice mogu lako apsorbirati ili ispuštati miris i okus. Uvijek spremajte namirnice poklopljene ili u zatvorenim posudama / bocama.
- Pohranite različite vrste namirnica kako je prikazano na slikama.

 **sl. 11 na stranici 13**

8.3 Upotreba hladnjaka

- > Pritisnite  2 s kako biste uključili/isključili hladnjak.



UPUTA Ako hladnjak ne koristite dulje vrijeme, isključite napajanje.

 **sl. 12 na stranici 14**

- > Više puta pritisnite  za postavljanje načina rada.

 **sl. 13 na stranici 14**

- ✓ LED zaslon označava željeni način rada.
- > Više puta pritisnite  za postavljanje razine temperature.

 **sl. 14 na stranici 15**

9 Komercijalno jamstvo

Primjenjuje se zakonom propisano jamstveno razdoblje. Ako je proizvod neispravan, obratite se podružnici proizvođača u svojoj državi (pogledajte dometic.com/dealer) ili svojem trgovcu na malo.

Za potrebe popravaka i obrade komercijalnog jamstva pri slanju uređaja priložite sljedeće dokumente:

- presliku računa s datumom kupnje
- razlog reklamacije ili opis kvara

Obratite pozornost da samostalni ili nestručni popravak može imati negativne posljedice na sigurnost i uzrokovati gubitak komercijalnog jamstva.

10 Odlaganje u otpad



POZOR! Opasnost od oštećenja

- > Izolacija rashladnog uređaja sadrži zapaljivi ciklopentan i zahtijeva posebne postupke zbrinjavanja. Na kraju njegovog životnog ciklusa dostavite rashladni uređaj u odgovarajući centar za recikliranje.



UPOZORENJE! Opasnost da će djeca ostati zarobljena u uređaju

- > Prije odlaganja starog proizvoda u otpad:
 - Demontirajte poklopac.
 - Ostavite košare u hladnjaku tako da se djeca ne mogu lako popeti u njega.



Recikliranje ambalaže: Odložite ambalažu u odgovarajuće kante za reciklažu otpada gdje god je to moguće. Ovo odvajanje je nužno jer je pakiranje vrijedan resurs i nepravilno odlaganje može utjecati na zdravlje ljudi i okoliš.



Prekrižena kanta za smeće označava da je proizvod električna ili elektronička oprema i da se mora sakupljati odvojeno radi pravilne obrade, pravilnog prikupljanja i recikliranja. **Potrošač je zakonski obvezan propisno zbrinuti svu električnu ili elektroničku opremu odvojeno od općeg otpada iz kućanstva!**

To je odvajanje nužno jer su električni uređaji vrijedni resursi i mogu sadržavati tvari koje su štetne za ljude i okoliš.

Da biste proizvod konačno odložili u otpad, zatražite od svog lokalnog reciklažnog centra ili specijaliziranog trgovca pojedinosti o tomu kako to učiniti u skladu s primjenjivim propisima o odlaganju otpada.

Proizvod se može besplatno odložiti u otpad.

Türkçe

1	Önemli notlar.....	145
2	Sembollerin açıklanması.....	145
3	İlgili belgeler.....	146
4	Güvenlik uyarıları.....	146
5	Hedef Grup.....	149
6	Amacına Uygun Kullanım.....	149
7	Montaj.....	150
8	Kullanım.....	150
9	Garanti.....	151
10	Atık İmhası.....	151

1 Önemli notlar

Bu ürünü doğru monte ettiğinizden ve ürünün daima kullanıma hazır olduğundan emin olmak için lütfen tüm talimatları ve bu ürün kılavuzunda verilen kılavuzları ve uyarıları dikkatlice okuyunuz. Bu talimatlar bu ürün ile birlikte **SAKLANMALIDIR**.

Bu ürünü kullandığınızda tüm talimatları, kılavuzları ve uyarıları dikkatlice okuduğunuzu ve anladığınızı ve hükümlere ve koşullara bu sözleşmede yer almış gibi uyacağınızı onay verirsiniz. Bu ürünü sadece amacına ve uygulamaya uygun ve talimatlara, kılavuzlara ve uyarılara uygun bu ürün kılavuzu ile geçerli yasalara ve yönetmeliklere uygun olarak kullanacağınızı kabul ediyorsunuz. Talimatların ve uyarıların burada verildiği gibi okunmaması veya bunlara uyulmaması sonucu kendiniz ve diğer insanlar yaralanabilir veya ürününüz veya yakınında bulunan diğer mallar hasar görebilir. Talimatlar, kılavuzlar ve uyarılar da dahil, bu ürün kılavuzu ve buna ait olan dokümanlarda değişiklikler ve güncellemeler yapılabilir. Güncel ürün bilgileri için lütfen documents.dometic.com adresini ziyaret edin.

2 Sembollerin açıklanması

Bir sinyal sözcüğü, güvenlik ve maddi hasar mesajlarını tanımlar ve ayrıca tehlikenin ciddiyet derecesini veya seviyesini gösterir.



UYARI!

> Önlenmediğinde, can kaybı veya ağır bir yaralanmaya neden olabilecek tehlikeli bir durumu gösterir.



DİKKAT!

> Önlenmediğinde, hafif veya orta derecede bir yaralanmaya neden olabilecek tehlikeli bir durumu gösterir.



İKAZ!

> Önlenmediğinde, maddi hasara neden olabilecek bir durumu gösterir.



NOT Ürünün kullanılması ile ilgili ek bilgiler.

2.1 Cihaz üzerindeki sembollerin açıklamaları



Dikkat! Yangın riski / Yanıcı malzemeler

3 İlgili belgeler



RCT10.4G ve **RC10.4V.90** buzdolaplarının montaj ve kullanım kılavuzunun tamamını çevrimiçi olarak qr.dometic.com/bfooR2 adresinde bulabilirsiniz.

4 Güvenlik uyarıları

Genel güvenlik



UYARI! Elektrik çarpması tehlikesi

- Buzdolabının montajı ve sökülmesi sadece kalifiye personel tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Suyla maruz kalan alanlara montajı kalifiye bir teknisyen tarafından yapılmalıdır.
- Buzdolabını kanopi veya benzeri bir ortamın altına monte ediyorsanız, buzdolabının yağmurdan ve sıçrayan sudan korunduğundan emin olun.
- Buzdolabında gözle görülebilir hasar varsa buzdolabını çalıştırmayın.
- Buzdolabının onarımı sadece kalifiye personel tarafından yapılmalıdır. Uygun olmayan onarımlar ciddi tehlikelere veya buzdolabında hasara yol açabilir.
- Buzdolabının güç kablosunda hasar varsa, tehlike oluşmaması için üretici, yetkili servis veya benzeri bir kalifiye personel tarafından değiştirilmelidir.
- Buzdolabı yerleştirilirken besleme kablosunun sıkışmamasına veya hasar görmemesine dikkat edin.
- Açıktaki kablolarla çıplak elle dokunmayın.



UYARI! Yangın tehlikesi

- Soğutucu akışkan devresindeki soğutucu akışkan yüksek derecede yanıcıdır ve cihaz küçük bir odadaysa sızıntı durumunda yanıcı gazlar oluşabilir. Soğutucu akışkan devresinde bir hasar olması durumunda:
 - Açık ateş ve potansiyel ateşleme kaynaklarını buzdolabından uzak tutun.
 - Odayı iyi havalandırın.
 - Buzdolabını kapatın.
- Soğutucu akışkan devresi az miktarda, çevre dostu ancak yanıcı bir soğutucu akışkan içerir. Ozon tabakasına zarar vermez ve sera etkisini artırmaz. Herhangi bir soğutucu akışkan sızıntısı tutuşabilir.
- Yanıcı soğutucu akışkan içeren buzdolapları için: Buzdolabını hava akışının olmadığı veya çok az olduğu kapalı alanlarda kullanmayın veya saklamayın.
- Buzdolabının montaj girintisinde, normal veya anormal çalışma sırasında kıvılcım veya ark oluşturan elektrikli bileşenler ve ışık kaynakları (örn. röleler veya sigorta kutuları) bulundurmayın.
- Buzdolabının yalıtımı tutuşabilen siklopentan içerir ve özel atık bertaraf prosedürlerine tabidir. Kullanım ömrünü tamamlayan buzdolabı uygun bir geri dönüşüm merkezine verilmelidir.



UYARI! Patlama tehlikesi

- Buzdolabında, içinde itici gaz bulunan aerosol kutuları gibi patlayıcı maddeler saklamayın.



UYARI! Sağlık için tehlike

- > **Avrupa Birliği, Birleşik Krallık ve Türkiye için:** Bu cihaz, gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli bir şekilde kullanımıyla ilgili talimatların verilmesi ve tehlikeleri anlamaları halinde, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. **Diğer tüm bölgeler için:** Bu cihaz fiziksel, duyuşal veya ruhsal yetenekleri yeterli olmayan, deneyimleri ve bilgileri eksik olan kişilerin (çocuklar da dahil) kullanmaları için tasarlanmamıştır. Bu kişiler bu cihazı güvenlikleri için sorumlu bir kişinin denetimi altında kullanabilirler.
- > 3 ile 8 yaş arasındaki çocukların buzdolabını doldurmalarına ve boşaltmalarına izin verilir.
- > Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetimsiz olarak çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- > Buzdolabıyla oynamadıklarından emin olmak için çocuklar daima gözetlenmelidir.



UYARI! Çocuklar için sıkışma tehlikesi

- > Rafların, çocuklar kendini buzdolabına kilitleyemeyecek şekilde monte edildiğinden ve sabitlendiğinden emin olun.
- > Eski buzdolabınızı imha etmeden önce:
 - Çekmeceleri sökün.
 - Rafları, çocukların içine tırmanmaması için buzdolabında bırakın.
- > Kapakları çıkartın.



DİKKAT! Sağlık için tehlike

- > Buzdolabının dengesizliğinden kaynaklanan bir tehlikeyi önlemek için buzdolabı, montaj talimatlarına uygun olarak sabitlenmelidir.
- > Buzdolabının üzerindeki ve muhafazasındaki veya gömme yapıdaki havalandırma boşluklarının engellenmemesine dikkat edin.
- > Buz çözme işlemini hızlandırmak için üretici tarafından tavsiye edilenler dışında mekanik aletler veya diğer türden araçlar kullanmayın.
- > Hiçbir koşulda soğutucu akışkan devresini açmayın veya zarar vermeyin.
- > Üretici tarafından önerilmedikçe buzdolabı içinde bu amaç için elektrikli cihazlar kullanmayın.



DİKKAT! Yaralanma riski

- > BUZDOLABININ İÇİNDE VEYA YAKININDA YANICI MADDELER KULLANMAYIN VEYA SAKLAMAYIN.
- > BUZDOLABININ ÜZERİNE VEYA ÖNÜNE EŞYA KOYMAYIN.
- > BUZDOLABINDA DEĞİŞİKLİK YAPMAYIN.



İKAZ! Hasar tehlikesi

- > Varsa yoğunlaşma suyu tahliyesini her zaman temiz tutun.
- > Buzdolabının havalandırma ızgaraları varsa aracı temizlerken havalandırma ızgarasının yakınında yüksek basınçlı bir temizleyici kullanmayın.
- > Bu buzdolabı yağmur altında bırakılmamalıdır.
- > Fişi prizden çıkartmak için asla bağlantı kablosunu kullanmayın.

Kurulum sırasında güvenlik



UYARI! Yangın tehlikesi

- > Silikon sızdırmazlık maddesi veya benzeri kullanılıyorsa temiz ve kalıntısız bir uygulama sağlayın. Silikon filamentlerin sıcak parçalarla veya çıplak alevle temas etmesi halinde yangın riski vardır.
- > Buzdolabını çıplak alev veya ısıtıcılar, doğrudan güneş ışığı ya da gazlı fırınlar gibi diğer ısı kaynaklarının yakınına monte etmeyin.



İKAZ! Hasar tehlikesi

- > Taşıma sırasında cihazı yalnızca gövdesinden tutun.
- > Buzdolabı yalnızca gömme niş içerisine monte edilmeye uygundur. Buzdolabının devrilmesini önlemek için cihaz, mobilya/dolaplara bir sabitleme çerçevesi veya diğer flanşlarla sabitlenmelidir. Buzdolabı kurulduktan sonra, sadece ön tarafla erişilebilir olmalıdır.

Çalıştırırken güvenlik



DİKKAT! Sağlık için tehlike

- > Buzdolabına yalnızca seçilen sıcaklıkta soğutulabilecek ürünler koyduğunuzdan emin olun.
- > Yiyecek maddeleri ve erişilebilen drenaj sistemlerine temas edebilecek yüzeyleri düzenli olarak temizleyin.
- > Çiğ et ve balığı buzdolabında saklarken uygun kaplar kullanın, böylece çiğ et ve balık diğer yiyeceklerle temas etmez veya suları diğer yiyeceklerin üzerine damlamaz.
- > Kapağın uzun bir süre açık kalması, buzdolabı bölmelerindeki sıcaklığın önemli oranda yükselmesine neden olabilir. Buzdolabı uzun bir süre boş kalacaksa:
 - Buzdolabını kapatın.
 - Buzdolabının buzunu çözdürün.
 - Buzdolabını temizleyin ve kurutun.
 - Buzdolabının içinde küf oluşmaması için kapağı açık bırakın. Varsa buzdolabı kapağını ve dondurucu kapağını saklama konumuna getirin.



DİKKAT! Yaralanma riski

- > Parmaklarınızı menteşeye sokmayın.
- > Bir seyahate başlamadan önce buzdolabının kapağını kapatın ve kilitleyin.
- > Buzdolabının arka kısmında bulunan soğutma ünitesi çalışma esnasında çok ısınır. Buzdolabında havalandırma ızgaraları varsa havalandırma ızgaralarını çıkarırken kendinizi sıcak parçalara temas etmekten koruyun.
- > Cihaz kapağı veya dondurucu kapağı, yanlış kullanıldığında cihazdan tamamen ayrılabilir. Üstte ve altta net bir tık sesi duyana kadar kapakları iterek kapatın.



İKAZ! Hasar tehlikesi

- > Açık buzdolabı kapağına yaslanmayın.
- > Şişe veya teneke kutu gibi ağır nesneleri yalnızca buzdolabı kapağında, sebze bölümünde veya alt rafta saklayın.
- > Buzdolabının çift taraflı kapağı varsa ve kapak karşı tarafta doğru şekilde kilitlenmemişse, yerine oturana kadar o tarafı üstten ve alttan itin.
- > **Aşırı ısınma tehlikesi!** Çalışma sırasında oluşan ısının dağılabilmesi için her zaman yeterli havalandırma sağlandığından emin olun. Hava sirkülasyonu için buzdolabının duvarlardan ve diğer nesnelerden yeterince uzakta olduğundan emin olun.
- > İç kısmı buz veya sıvı ile doldurmayın.
- > Buzdolabını ve kablosunu ısıya ve neme karşı koruyun.
- > Fiş prizden çıkartmak için asla bağlantı kablosunu kullanmayın.



NOT

- > 15 °C ... 25 °C ortam sıcaklıkları için ortalama sıcaklık ayarını seçin.
- > Kapak karşılıklı iki taraftan doğru şekilde kilitlenmemişse, yerine oturana kadar o tarafı üstten ve alttan itin.



NOT Gıda zehirlenmesi

Buzdolabının yanlış kullanımı, gıda zehirlenmesine neden olabilecek gıda bozulmasına neden olabilir.

- > Sıcaklık dalgalanmasını mümkün olduğu kadar düşük tutun. Dondurucuyu sadece gerekli olduğu süre kadar açın. Yiyecekleri havanın halen iyi dolaşabileceği bir şekilde depolayın.
- > Buzdolabına yalnızca seçilen sıcaklıkta soğutulabilecek ürünler koyduğunuzdan emin olun.
- > Farklı gıda maddelerini şekillerde gösterildiği gibi saklayın.
- > Sıcaklık ayarlanabiliyorsa: Sıcaklığı yiyeceklerin miktarına ve tipine göre ayarlayın.
- > Gıda maddeleri, koku ve tadı kolayca emebilir ve salabilir. Gıda maddelerini her zaman üstü kapalı veya kapalı kaplarda/şişelerde saklayın.



DİKKAT! Yaralanma tehlikesi

- > İçindeki malzemeler kayıp düşebileceğinden kapakları dikkatlice açın.

5 Hedef Grup



Cihazın elektrik montajı ve devreye alınması, elektrikli ekipmanların yapısı, çalıştırılması ve montajı konusunda bilgi ve beceriye sahip, ekipmanın montajının yapılacağı ve/veya kullanılacağı ülkenin geçerli düzenlemelerine aşina olan, ilgili tehlikeleri belirlemek ve bunlardan kaçınmak için güvenlik eğitimi almış kalifiye bir personel tarafından yapılmalıdır.

Diğer tüm işlemler, profesyonel olmayan kullanıcılar tarafından yapılacak şekilde tasarlanmıştır.



Elektrik bağlantısı, elektrikli ekipman ve tesisatların yapımı ve işletimi ile ilgili beceri ve bilgi sahibi olan, ilgili tehlikeleri belirlemek ve önlemek için güvenlik eğitimi almış kalifiye bir elektrikçi tarafından bağlanmalıdır.

6 Amacına Uygun Kullanım

Buzdolabı aşağıdakiler için tasarlanmıştır:

- Karavanlara ve motorlu karavanlara montaj
 - Gıdaların soğutulması ve dondurulması
 - Önceden dondurulmuş gıdaların saklanması
- Buzdolabı şunlar için uygun değildir:

- İlaçlar ve diğer tıbbi ürünlerin saklanması
- Aşındırıcı veya solvent içeren maddelerin saklanması
- Gıdaları hızlı dondurma

Buzdolabı, bir dolap parçasına veya bir montaj boşluğuna monte edilmek üzere tasarlanmıştır. Bir adet takıldığında, buzdolabının sadece ön kısmına erişim sağlanabilir.

Bu buzdolabı ev uygulamalarında kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.

Cihaz 12 V⁼⁼ / 24 V⁼⁼ dahili güç kaynağından çalıştırılabilecek şekilde tasarlanmıştır.

Optimum soğutma performansı 16 °C – 43 °C ortam sıcaklıklarında sağlanır (iklim sınıfı: T).

Bu ürün sadece amacına ve uygulamaya ve bu talimatlara uygun olarak kullanılmalıdır.

Bu kılavuzda ürünün doğru olarak monte edilmesi ve/veya kullanılması için gerekli bilgiler verilmektedir. Doğru yapılmayan montaj ve/veya yanlış işletim ya da bakım, performansın yetersiz olmasına ve olası bir arızaya neden olabilir.

Üretici, aşağıdaki durumların neden olduğu yaralanmalardan veya ürün hasarlarından sorumlu değildir:

- Aşırı voltaj da dahil olmak üzere hatalı kurulum, montaj veya bağlantı

- Yanlış bakım veya üretici tarafından sağlanan orijinal yedek parçalardan başka yedek parçalar kullanılması
 - Üreticisinden açıkça izin almadan cihazda değişiklikler yapılması
 - Bu kılavuzda tanımlananların dışında amaçlar için kullanıldığında
- Dometic ürünün görünümünde ve ürün özelliklerinde değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

7 Montaj

Montaj yeri

şekil 1 sayfa 3

> (Yalnızca **RCT10.4G**) Dondurucu bölmesi kapağının açılma yönünü değiştirin.

şekil 2 sayfa 4

> (Yalnızca **RCT10.4G**) Dondurucu bölmesi kapağını çıkarın.

şekil 3 sayfa 5

> Buzdolabı kapağının açılma yönünü değiştirin.

şekil 4 sayfa 6

şekil 5 sayfa 7

şekil 6 sayfa 8

şekil 7 sayfa 9

> Dekoratif kapak panelini değiştirin.

şekil 8 sayfa 10

> Rafları konumlandırın.

şekil 9 sayfa 11

> Tahliye sistemini takın.

şekil 10 sayfa 12

> Elektrik gerilimini bağlayın.

Elektrik bağlantısı hakkında ayrıntılı bilgi için montaj ve kullanım kılavuzunun tamamına bakın (İlgili belgeler sayfa 146).

8 Kullanım

8.1 Enerji tasarrufu

- > Doğrudan güneş ışığına maruz kalmayacağı, iyi havalandırılan bir yer seçin.
- > Sıcak yiyecekleri soğutmak için buzdolabına koymadan önce soğumalarını bekleyin.
- > Buzdolabını gerekenden daha sık açmayın.
- > Buzdolabını gerekenden daha uzun süre açık bırakmayın.
- > Bir buz tabakası oluşur oluşmaz buzdolabınızın buzunu çözündürün.
- > Gereksiz düşük sıcaklıklardan kaçının.
- > Kondansatörü düzenli aralıklarla tozlardan ve pisliklerden temizleyin.

8.2 Gıdaların saklanması ilişkin notlar



İKAZ! Cihaz hasarı

- > Şişe veya teneke kutu gibi ağır nesneleri yalnızca buzdolabı kapağında, sebze bölümünde veya alt rafta saklayın.

Yiyecek atığı oluşmaması için dikkat edilmesi gerekenler:

- Sıcaklık dalgalanmasını mümkün olduğu kadar düşük tutun. Buzdolabının bölmelerindeki sıcaklığın belirgin şekilde artmasını önlemek için buzdolabını yalnızca gerektiği kadar ve gerektiği sıklıkta açın. Yiyecekleri havanın halen iyi dolaşabileceği bir şekilde depolayın.
- Buzdolabının soğutma kapasitesinin soğutmak istediğiniz gıdaya uygun olup olmadığını kontrol edin.
- Buzdolabına yalnızca seçilen sıcaklıkta soğutulabilecek ürünler koyduğunuzdan emin olun.
- Sıcaklık ayarlanabiliyorsa: Sıcaklığı yiyeceklerin miktarına ve tipine göre ayarlayın.
- Gıda maddeleri, koku ve tadı kolayca emebilir ve salabilir. Gıda maddelerini her zaman üstü kapalı veya kapalı kaplarda/şişelerde saklayın.
- Farklı gıda maddelerini şekillerde gösterildiği gibi saklayın.

 **şekil 11** sayfa 13

8.3 Buzdolabının kullanımı

> Buzdolabını açmak/kapatmak için  öğesine 2 s boyunca basın.



NOT Buzdolabını uzun süre kullanmıyorsanız güç kaynağının bağlantısını kesin.

 **şekil 12** sayfa 14

> Bir çalışma modu ayarlamak için  öğesine art arda basın.

 **şekil 13** sayfa 14

✓ LED ekran istenen çalışma modunu gösterir.

> Sıcaklık seviyesini ayarlamak için  öğesine art arda basın.

 **şekil 14** sayfa 15

9 Garanti

Yasal garanti süresi geçerlidir. Üründe hasar varsa üreticinin ülkenizdeki şubesi (bkz. dometic.com/dealer) veya satıcınızla iletişime geçin.

Onarım ve garanti işlemleri için cihazı aşağıdaki dokümanlarla birlikte gönderin:

- Satın alma tarihini içeren faturanın bir kopyası
- Talebinizin nedeni veya hatanın açıklanması

Kendi kendine onarımın veya profesyonel olmayan onarımın güvenlikle ilgili sonuçları olabileceğini ve garantiyi geçersiz kılabileceğini unutmayın.

10 Atık İmhası



İKAZ! Hasar tehlikesi

- > Soğutma cihazının yalıtımı tutuşabilen siklopentan içerir ve özel atık bertaraf prosedürleri gerektirir. Kullanım ömrünü tamamlayan soğutma cihazı uygun bir geri dönüşüm merkezine verilmelidir.



UYARI! Çocuklar için sıkışma tehlikesi

- > Eski ürününüzü imha etmeden önce:
 - Kapağı sökün.
 - Sepetleri, çocukların kolayca içine girmemesi için yerinde bırakın.



Ambalaj malzemesi geri dönüşümü: Ambalaj malzemesini mümkünse ilgili geri dönüşüm atık sistemine kazandırın. Ambalajın değerli bir kaynak olması ve uygun olmayan şekilde bertaraf edilmesinin insan sağlığını ve çevreyi etkileyebilecek olması nedeniyle bu ayırma gereklidir.



Çarpı işaretli tekerlekli çöp kutusu simgesi, ürünün elektrikli veya elektronik bir ekipman olduğunu ve uygun şekilde işlenmesi, geri kazanılması ve geri dönüştürülmesi için ayrı olarak toplanması gerektiğini belirtir. **Tüketici yasal olarak tüm elektrikli veya elektronik cihazları genel ev atıklarından ayrı olarak uygun şekilde bertaraf etmekle yükümlüdür!**

Elektrikli cihazlar değerli kaynaklar olduğundan ve insanlara ve çevreye zararlı maddeler içerebileceğinden bu ayırma gereklidir.

Ürünü nihai olarak imha etmek için bu işlemin geçerli imha yönetmeliklerine göre nasıl yapılacağı hakkında ayrıntılı bilgi için yerel geri dönüşüm merkezine veya uzman satıcınıza danışın.

Ürün ücretsiz olarak imha edilebilir.

Slovenščina

1	Pomembna obvestila.....	153
2	Razlaga simbolov.....	153
3	Povezana dokumentacija.....	154
4	Varnostni napotki.....	154
5	Ciljna skupina.....	157
6	Predvidena uporaba.....	157
7	Montaža.....	158
8	Uporaba.....	158
9	Komercialna garancija.....	159
10	Odstranjevanje.....	159

1 Pomembna obvestila

Pozorno preberite in upoštevajte vsa navodila, smernice in opozorila iz tega navodila, da zagotovite pravilno vgradnjo, uporabo in vzdrževanje izdelka. Ta navodila MORATE hraniti skupaj z izdelkom.

Z uporabo izdelka potrjujete, da ste pozorno prebrali vsa navodila, smernice in opozorila ter razumete in upoštevate vsa določila ter pogoje v tem dokumentu. Strinjate se, da boste izdelek uporabljali samo za predvideni namen uporabe in v skladu z navodili, smernicami in opozorili v tem navodilu ter v skladu z vsemi veljavnimi zakoni in predpisi. Če navodil in opozoril v nadaljevanju ne preberete in ne upoštevate, boste morda poškodovali izdelek ali povzročili materialno škodo v bližini. Pridržujemo si pravico do sprememb in posodobitev navodila, vključno z navodili, smernicami in opozorili ter povezano dokumentacijo. Za najnovejšo informacije o izdelku obiščite documents.dometic.com.

2 Razlaga simbolov

Signalna beseda označuje varnostna sporočila in sporočila o materialni škodi ter stopnjo ali raven nevarnosti.



OPOZORILO!

> Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe, če ni preprečena.



POZOR!

> Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči lažje ali zmerne poškodbe, če ni preprečena.



OBVESTILO!

> Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo, če je ne preprečite.



NASVET Dodatne informacije za upravljanje izdelka.

2.1 Razlaga simbolov na napravi



Opozorilo! Nevarnost požara/vnetljivi materiali

3 Povezana dokumentacija



Celotna navodila za montažo in uporabo za hladilnik **RCT10.4G** in **RC10.4V.90** so na voljo na spletu na qr.dometic.com/bfooR2.

4 Varnostni napotki

Osnovna varnost



OPOZORILO! Nevarnost električnega udara

- > Vgradnjo in odstranitev hladilnika sme opraviti samo ustrezno usposobljeno osebe.
- > Namestitvev v območjih, ki so izpostavljena vodi, mora izvajati usposobljeni strokovnjak.
- > Če boste hladilnik namestili pod baldahinom ali v podobnem okolju, zagotovite, da bo hladilnik zaščiten pred dežjem in brizgi vode.
- > Če na hladilniku opazite vidne znake poškodb, ga ne uporabljajte.
- > Vsa popravila na tem hladilniku naj izvajajo samo ustrezno usposobljeni serviserji. Neustrezna popravila so lahko zelo nevarna, lahko pa tudi poškodujejo hladilnik.
- > Če je priključni kabel tega hladilnika poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba oziroma ustrezno usposobljena oseba ali služba. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost za uporabnika.
- > Pri nameščanju hladilnika bodite pozorni, da napajalnega kabla ne boste zagostili ali poškodovali.
- > Nezaščitenih električnih vodnikov se ne dotikajte z golimi rokami.



OPOZORILO! Nevarnost požara

- > Hladilno sredstvo v hladilnem krogotoku je zelo vnetljivo, v primeru puščanja pa lahko pride do nakopičenja gorljivih plinov, če je naprava v majhnem prostoru. Če se hladilni krogotok poškoduje:
 - Hladilniku ne približujte odprtih plamenov ali drugih potencialnih virov vžiga.
 - Prostor dobro prezračite.
 - Izklopite hladilnik.
- > Hladilni krogotok vsebuje majhno količino okolju prijaznega, vendar vnetljivega hladilnega sredstva. Ne škodi ozonski plasti in ne povečuje toplogrednega učinka. Iztečeno hladilno sredstvo se lahko vname.
- > Za hladilnike z vnetljivim hladilnim sredstvom: Hladilnika ne uporabljajte in ne hranite v zaprtih prostorih brez pretoka zraka ali s slabim pretokom zraka.
- > V vgradnih odprtinah za hladilnik ne sme biti električnih sestavnih delov in svetlobnih virov, ki bi med običajnim in neobičajnim delovanjem proizvajali iskre ali obloke (na primer relejev ali razdelilnih omaric).
- > Izolacija hladilnika vsebuje vnetljiv ciklopentan, zato je za odstranjevanje treba upoštevati posebne postopke. Hladilnik po koncu življenjske dobe predajte ustreznemu zbirnemu centru.



OPOZORILO! Nevarnost eksplozije

- > V hladilniku ne skladiščite eksplozivnih substanc kot npr. razpršilnikov s pottisnim plinom.



OPOZORILO! Nevarnost za zdravje

- > **Za Evropsko unijo, Združeno kraljestvo in Turčijo:** To napravo lahko uporabljajo otroci, ki so starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so nadzorovani ali so prejeli navodila glede varne uporabe naprave in razumejo s tem povezana tveganja. **Za vse druge regije:** Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če jih oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, nadzira ali jim je dala navodila glede uporabe naprave.
- > Otroci, ki so stari od 3 do 8 let, smejo hladilnik polniti in prazniti.
- > Otroci ne smejo brez nadzora izvajati čiščenja in vzdrževalnih del.
- > Otroke je treba nadzorovati in tako zagotoviti, da se s hladilnikom ne bodo igrali.



OPOZORILO! Nevarnost ujetja otroka

- > Prepričajte se, da so police nameščene in zavarovane, da se otroci ne bodo mogli zapreti v hladilnik.
- > Preden odstranite svoj stari hladilnik:
 - Odstranite predale.
 - Police pustite v hladilniku, da otroci ne bodo mogli zlesti v hladilnik.
- > Snemite vrata.



POZOR! Nevarnost za zdravje

- > Da bi preprečili nevarnost zaradi nestabilnosti hladilnika, ga je treba pritrditi v skladu z navodili za vgradnjo.
- > Prezračevalne odprtine v ohišju hladilnika ali vgradni enoti ne smejo biti zakrite.
- > Da bi pospešili oddaljevanje, ne uporabljajte mehanskega ali drugega orodja, ki ga ni priporočil proizvajalec.
- > Hladilnega krogotoka ne smete odpirati ali poškodovati.
- > V predalih za živila v hladilniku ne uporabljajte električnih naprav, razen če te električne naprave priporoča proizvajalec.



POZOR! Nevarnost poškodb

- > V HLADILNIKU ALI V BLIŽINI HLADILNIKA NE HRANITE VNETHLIVIH MATERIALOV.
- > NA HLADILNIK ALI OB HLADILNIK NE POLAGAJTE PREDMETOV.
- > HLADILNIKA NE SPREMINJAJTE.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

- > Kondenzacijski odtok mora biti vedno čist, če je na voljo.
- > Če ima hladilnik prezračevalne rešetke, pri čiščenju vozila v območju prezračevalnih rešetk ne uporabljajte visokotlačnega čistilnika.
- > Hladilnik ne sme biti izpostavljen dežju.
- > Vtiča iz vtičnice nikoli ne vlecite tako, da držite za priključni kabel.

Varnost pri vgradnji



OPOZORILO! Nevarnost požara

- > Če uporabite silikonsko tesnilno sredstvo ali podobno, pazite, da delo opravite čisto in brez ostankov mase. Če silikonske niti pridejo v stik z vročimi deli ali odprtim ognjem, obstaja nevarnost požara.
- > Hladilnika ne namestite v bližino odprtega ognja ali drugih virov toplote, kot so grelniki, neposredna sončna svetloba ali plinske peči.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

- > Napravo med transportom držite samo za njeno glavno enoto.
- > Hladilnik je primeren samo za vgradnjo v opremljeno nišo. Hladilnik mora biti pritrjen v pohištvo/omarice s pritrjilnim okvirjem ali drugimi prirobnicami, da se ne more prevrniti. Ko je hladilnik nameščen, mora biti dostopna samo sprednja stran.

Varnost pri delovanju



POZOR! Nevarnost za zdravje

- > Poskrbite, da bodo v hladilniku samo predmeti, ki jih je dovoljeno hladiti na izbrano temperaturo.
- > Redno čistite površine, ki lahko pridejo v stik z živili, in dostopne odtočne sisteme.
- > Surovo meso in ribe v hladilniku hranite v primernih posodah, da ne bodo v stiku z drugimi živili in nanje ne bodo kapljali.
- > Če so vrata dlje časa odprta, lahko zaradi tega temperatura v predelkih hladilnika zelo naraste. Če bo hladilnik dlje časa prazen:
 - Izklopite hladilnik.
 - Odtajajte hladilnik.
 - Očistite in posušite hladilnik.
 - Pustite vrata odprta in tako preprečite, da bi v hladilniku nastajala plesen. Vrata hladilnika in vrata zamrzovalnika odprite v položaj za skladiščenje.



POZOR! Nevarnost poškodb

- > Ne potiskajte prstov in tečaj.
- > Preden se odpravite na pot, zaprite in zapahnite vrata hladilnika.
- > Hladilni sistem, ki je na hrbtni strani hladilnika, se med delovanjem zelo segreje. Če ima hladilnik prezačevalne rešetke in jih želite odstraniti, se pri tem zaščitite pred stikom z vročimi deli.
- > Vrata naprave ali zamrzovalnika se ob napačni uporabi lahko v celoti snamejo. Zaprite vrata, dokler zgoraj in spodaj ne zaslišite glasnega klika.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

- > Ne opirajte se na odprta vrata hladilnika.
- > Težke predmete, kot so steklenice ali pločevinke, hranite samo v vratih hladilnika, v predelku za zelenjavo ali na spodnji polici.
- > Če ima hladilnik dvostranska vrata in vrata na nasprotni strani niso pravilno zapahnjena, jih na tisti strani potisnite zgoraj in spodaj, dokler se ne zaskočijo na mestu.
- > **Nevarnost pregretja!** Vedno poskrbite, da se toplota, ki se sprošča med delovanjem, zadostno odvaja. Zagotovite, da je razmik med hladilnikom in sosednjimi stenami in predmeti tak, da zrak lahko kroži.
- > Notranjosti ne polnite z ledom ali tekočino.
- > Hladilnik in kable zaščitite pred vročino in vlago.
- > Vtiča iz vtičnice nikoli ne vlecite tako, da držite za priključni kabel.



NASVET

- > Pri temperaturah okolice od 15 °C ... 25 °C izberite povprečno nastavitev temperature.
- > Če vrata na nasprotni strani niso pravilno zapahnjena, jih na tisti strani potisnite zgoraj in spodaj, dokler se ne zaskočijo na mestu.



NASVET Zastupitev s hrano

Če hladilnik ni pravilno uporabljen, se lahko hrana pokvari, kar lahko povzroči zastrupitev s hrano.

- > Temperatura naj čim manj niha. Zamrzovalnika ne odpirajte po nepotrebnem in vrata naj ne bodo dolgo odprta. Živila hranite na način, ki omogoča učinkovito kroženje zraka.
- > Poskrbite, da bodo v hladilniku samo predmeti, ki jih je dovoljeno hladiti na izbrano temperaturo.
- > Različna živila hranite na način, kot je prikazano na slikah.
- > Če je temperaturo mogoče nastaviti: Temperaturo nastavite glede na količino in vrsto živil.
- > Živila se lahko hitro navlečejo ali oddajo vonj oz. okus. Živila vedno shranite pokrita ali v zaprtih posodah/steklenicah.



POZOR! Nevarnost poškodb

- > Previdno odprite vrata, ker so se živila morda premaknila in lahko padejo ven.

5 Ciljna skupina



Električno namestitev naprave mora izvesti usposobljeno osebje, ki je dokazalo spretnosti in znanje glede sestave in delovanja električne opreme in inštalacij, ki je seznanjeno z veljavnimi predpisi, ki veljajo v državi, v kateri bo oprema vgrajena, ter je opravilo varnostno usposabljanje za prepoznavanje in preprečevanje nevarnosti.

Vsa druga dela lahko izvajajo tudi neprofesionalni uporabniki.



Električno napajanje mora priključiti usposobljeni električar, ki je dokazal spretnosti in znanje glede sestave in delovanja električne opreme in inštalacij ter je opravil varnostno usposabljanje za prepoznavanje in preprečevanje nevarnosti.

6 Predvidena uporaba

Hladilnik je predviden za:

- namestitev v prikolicah in avtodomih,
- hlajenje in zamrzovanje hrane,
- shranjevanje predhodno zamrznjene hrane.

Hladilnik ni primeren za:

- shranjevanje zdravil in drugih medicinskih izdelkov,
- shranjevanje korozivnih snovi ali snovi, ki vsebujejo topila,
- hitro zamrzovanje živil.

Hladilnik je predviden za vgradnjo v omarico ali vgradno nišo. Po vgradnji je lahko dostopna le sprednja stran hladilnika.

Hladilnik ni predviden za uporabo v gospodinjstvu.

Naprava je zasnovana za priključitev na napajanje iz vozila 12 V_{DC} / 24 V_{DC}.

Optimalna učinkovitost hlajenja je zagotovljena pri temperaturah okolice 16 °C – 43 °C (klimatski razred: T).

Ta izdelek je primeren samo za predvideni namen in uporabo v skladu s temi navodili.

V tem navodilu so navedene informacije, ki jih je treba upoštevati za pravilno vgradnjo in/ali delovanje izdelka. Aparat zaradi slabe vgradnje in/ali nepravilne uporabe oziroma vzdrževanja ne bo dobro deloval in se lahko pokvari.

Proizvajalec ne sprejema nobene odgovornosti za telesne poškodbe ali poškodbe izdelka, do katerih pride zaradi:

- napačne namestitve, sestave ali priklopa, vključno s previsoko napetostjo;

- neustreznih vzdrževalnih del ali uporabe neoriginalnih rezervnih delov, ki jih ni dobavil proizvajalec;
- sprememb izdelka brez izrecnega dovoljenja proizvajalca;
- uporabe za namene, ki niso opisani v navodilu.

Družba Dometic si pridržuje pravico do spremembe videza in specifikacij izdelka.

7 Montaža

Mesto namestitve

sl. 1 na strani 3

- > (Samo **RCT10.4G**) Spremenite smer odpiranja vrat zamrznjenega predelka.

sl. 2 na strani 4

- > (Samo **RCT10.4G**) Odstranite zamrznjeni predelek.

sl. 3 na strani 5

- > Spremenite smer odpiranja vrat hladilnika.

sl. 4 na strani 6

sl. 5 na strani 7

sl. 6 na strani 8

sl. 7 na strani 9

- > Zamenjajte okrasno ploščo vrat.

sl. 8 na strani 10

- > Namestite police.

sl. 9 na strani 11

- > Namestite odtočni sistem.

sl. 10 na strani 12

- > Priključite napajanje.

Za podrobnosti o električni povezavi glejte celotna navodila za montažo in uporabo (Povezana dokumentacija na strani 154).

8 Uporaba

8.1 Varčevanje z energijo

- > Izberite dobro prezračevano lokacijo, ki je zaščitena pred neposredno sončno svetlobo.
- > Tople jedi naj se najprej ohladijo, preden jih daste v hladilnik in začnete hladiti.
- > Hladilnika ne odpirajte pogosteje, kot je treba.
- > Hladilnik naj ne bo odprt dlje časa, kot je dejansko potrebno.
- > Hladilnik odtalite, takoj ko se nabere plast ledu.
- > Ne nastavljajte nizkih temperatur, če to ni potrebno.
- > S kondenzatorja redno čistite prah in umazanijo.

8.2 Napotki za shranjevanje živil



OBVESTILO! Poškodba naprave

- > Težke predmete, kot so steklenice ali pločevinke, hranite izključno v vratih hladilnika, v predelku za zelenjavo ali na spodnji polici.

Da ne bo treba hrane zavreči, upoštevajte naslednje:

- Temperatura naj čim manj niha. Hladilnik odpirajte le tako pogosto in dolgo, kolikor je potrebno, ter se izognite večjemu zvišanju temperature v predelkih hladilnika. Živila hranite na način, ki omogoča učinkovito kroženje zraka.
- Preverite, ali hladilna moč hladilnika ustreza zahtevam glede posameznih živil, ki jih želite hraniti na hladnem.
- Poskrbite, da bodo v hladilniku samo predmeti, ki jih je dovoljeno hladiti na izbrano temperaturo.
- Če je temperaturo mogoče nastaviti: Temperaturo nastavite glede na količino in vrsto živil.
- Živila se lahko hitro navlečejo ali oddajo vonj oz. okus. Živila vedno shranite pokrita ali v zaprtih posodah/steklenicah.
- Različna živila hranite na način, kot je prikazano na slikah.

 **sl. 11 na strani 13**

8.3 Upravljanje hladilnika

> Gumb  držite pritisnjen 2 s, da vklopite/izklopite hladilnik.



NASVET Če hladilnika ne boste uporabljali dlje časa, izključite električno napajanje.

 **sl. 12 na strani 14**

> Pritiskajte , da nastavite način delovanja.

 **sl. 13 na strani 14**

✓ LED-zaslon prikazuje zeleni način delovanja.

> Pritiskajte , da nastavite stopnjo temperature.

 **sl. 14 na strani 15**

9 Komercialna garancija

Velja zakonsko določen rok komercialne garancije. Če je izdelek pokvarjen, se obrnite na podružnico proizvajalca v svoji državi (glejte dometic.com/dealer) ali na trgovca.

Za obravnavanje zahtevkov popravil oz. zahtevkov za komercialno garancijo morate skupaj z aparatom poslati naslednjo dokumentacijo:

- kopijo računa z datumom nakupa,
- razlog za reklamacijo ali opis napake.

Upoštevajte, da lahko imajo lastnoročna ali neprofesionalna popravila varnostne posledice in lahko razveljavijo komercialno garancijo.

10 Odstranjevanje



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

- > Izolacija hladilne naprave vsebuje vnetljiv ciklopentan, zato je za odstranjevanje treba upoštevati posebne postopke. Hladilno napravo po koncu življenjske dobe predajte ustreznemu zbirnemu centru.



OPOZORILO! Nevarnost ujetja otroka

- > Preden odstranite svoj izdelek:
 - Razstavite pokrov.
 - Košare pustite v napravi, da otroci ne bodo morali zlahka splezati v napravo.



Recikliranje embalažnega materiala: Embalažni material odstranite v primerne zabojnike za recikliranje odpadkov, če je to mogoče. To ločevanje je potrebno, ker je embalaža dragocen vir in nepravilno odlaganje lahko vpliva na zdravje ljudi in okolje.



Prečrtani smetnjak na kolesih pomeni, da je izdelek električna ali elektronska oprema in ga je treba zbirati ločeno za ustrezno obdelavo, predelavo in recikliranje. **Potrošnik je zakonsko dolžan, da vso električno ali elektronsko opremo ustrezno odstrani ločeno od običajnih gospodinjskih odpadkov.**

To ločevanje je potrebno, saj so električne naprave dragocen vir in lahko vsebujejo snovi, ki so škodljive za ljudi in okolje.

Ko boste hoteli izdelek dokončno odstraniti, se o odstranjevanju v skladu z veljavnimi predpisi pozanimajte pri lokalnem centru za zbiranje odpadkov ali specializiranem trgovcu.

Izdelek je mogoče brezplačno odstraniti.

Română

1	Observații importante.....	161
2	Explicația simbolurilor.....	161
3	Documente asociate.....	162
4	Instrucțiuni de siguranță.....	162
5	Categoria vizată.....	165
6	Domeniul de utilizare.....	165
7	Instalare.....	166
8	Utilizarea.....	166
9	Garanție.....	167
10	Eliminarea.....	167

1 Observații importante

Citiți cu atenție și respectați toate instrucțiunile, indicațiile și avertismentele incluse în acest manual de produs pentru a vă asigura că instalați, utilizați și întrețineți produsul în permanență. Aceste instrucțiuni **TREBUIE** păstrate cu acest produs.

Prin utilizarea produsului, confirmați că ați citit cu atenție toate instrucțiunile, indicațiile și avertismentele și că înțelegeți și sunteți de acord să respectați termenii și condițiile stabilite. Sunteți de acord să utilizați acest produs numai pentru scopul și aplicația prevăzute și în conformitate cu instrucțiunile, indicațiile și avertismentele prezentate în acest manual de produs, precum și în conformitate cu toate legile și reglementările aplicabile. Nerespectarea instrucțiunilor și avertismentelor prezentate aici poate duce la vătămarea personală a utilizatorului sau a altora, la deteriorarea produsului sau a altor bunuri din apropiere. Acest manual al produsului, inclusiv instrucțiunile, indicațiile și avertismentele și documentația aferentă pot fi supuse modificărilor și actualizărilor. Pentru informații actualizate despre produs, vă rugăm să vizitați documents.dometic.com.

2 Explicația simbolurilor

Un cuvânt de semnalizare identifică mesaje de siguranță și mesaje privind daunele materiale și, de asemenea, indică gradul sau nivelul de gravitate a pericolului.



AVERTIZARE!

> Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate provoca moartea sau răni grave.



PRECAUȚIE!

> Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate provoca răni minore sau medii.



ATENȚIE!

> Indică o situație care, dacă nu este evitată, ar putea duce la pagube materiale.



INDICAȚIE Informații complementare privind operarea produsului.

2.1 Explicația simbolurilor de pe dispozitiv



Atenție! Risc de incendiu / materiale inflamabile

3 Documente asociate



Găsiți manualul de instalare și de utilizare complet pentru frigiderul **RCT10.4G** și **RC10.4V.90** online pe qr.dometic.com/bfooR2.

4 Instrucțiuni de siguranță

Informații generale de siguranță



AVERTIZARE! Pericol de electrocutare

- > Instalarea și demontarea frigiderului pot fi efectuate numai de către personal calificat.
- > Instalarea în zone expuse la apă trebuie efectuată de un tehnician calificat.
- > Dacă instalați frigiderul sub un baldachin sau un mediu similar, asigurați-vă că frigiderul este protejat de ploaie și stropire cu apă.
- > Nu puneți în funcțiune frigiderul dacă prezintă deteriorări vizibile.
- > Acest frigider poate fi reparat doar de către personal calificat. Reparațiile necorespunzătoare pot duce la un pericol considerabil sau la deteriorarea frigiderului.
- > În cazul în care cablul de alimentare al acestui frigider este deteriorat, trebuie înlocuit de către producător, serviciul de asistență pentru clienți al acestuia sau de către o persoană cu o calificare asemănătoare, pentru a evita pericolele de siguranță.
- > Când amplasați frigiderul, asigurați-vă că cablul de alimentare nu este prins sau deteriorat.
- > Nu atingeți cablurile expuse cu mâinile goale.



AVERTIZARE! Pericol de incendiu

- > Agentul frigorific din circuitul frigorific este foarte inflamabil și, în cazul unei scurgeri, se pot acumula gaze combustibile dacă aparatul se află într-o încăpere mică. În caz de defectare a circuitului frigorific:
 - Țineți flăcările deschise și sursele potențiale de aprindere departe de frigider.
 - Aerisiți bine încăperea.
 - Opriti frigiderul.
- > Circuitul de refrigerare conține o cantitate mică de un agent frigorific ecologic, dar inflamabil. Nu afectează stratul de ozon și nu crește efectul de seră. Orice scurgere de agent frigorific se poate aprinde.
- > Pentru frigidere cu agent frigorific inflamabil: Nu utilizați și nu depozitați frigiderul în spații închise, fără flux de aer sau cu un flux minim de aer.
- > Adânciturile de instalare ale frigiderului trebuie să fie libere de orice componente electrice și surse de lumină, care în timpul unei utilizări normale sau anormale produc scântei sau arcuri electrice (de exemplu, releu sau cutii de siguranțe).
- > Izolația frigiderului conține ciclopentan inflamabil și necesită proceduri speciale de eliminare. La sfârșitul ciclului său de viață, duceți frigiderul la un centru de reciclare adecvat.



AVERTIZARE! Pericol de explozie

- > Nu depozitați în frigider substanțe cu capacitate de explozie, ca de exemplu spray-uri cu agent propulsor.



AVERTIZARE! Pericol pentru sănătate

- **Pentru Uniunea Europeană, Regatul Unit și Turcia:** Acest dispozitiv poate fi utilizat de copiii cu vârsta de 8 ani și mai mari și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe, dacă acestea au fost supravegheate și instruite cu privire la utilizarea dispozitivului în condiții de siguranță și înțeleg riscurile pe care le implică. **Pentru toate celelalte regiuni:** Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazurilor în care acestea au fost supravegheate și instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiilor cu vârste cuprinse între 3 și 8 ani li se permite să încarce și să descarce frigiderul.
- Curățarea și operațiunile de întreținere nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu frigiderul.



AVERTIZARE! Risc de blocare a copilului

- Aveți grijă ca sertarele să fie montate și fixate astfel încât copiii să nu se poată bloca în frigider.
- Înainte de a arunca frigiderul vechi:
 - Demontați sertarele.
 - Lăsați rafturile în frigider astfel încât copiii să nu se poată urca înăuntru.
- Scoateți ușile.



PRECAUȚIE! Pericol pentru sănătate

- Pentru a preveni pericolul din cauza instabilității frigiderului, trebuie să fie fixat în conformitate cu instrucțiunile de instalare.
- Nu obstrucționați orificiile de aerisire, pe frigider și în incinta acestuia sau în structura încorporată.
- Nu folosiți dispozitive mecanice sau alte mijloace pentru a accelera procesul de dezghețare, altele în afara celor recomandate de producător.
- Nu deschideți și nu deteriorați circuitul de agent frigorific sub nicio circumstanță.
- Nu utilizați dispozitive electrice în interiorul frigiderului decât dacă sunt recomandate de producător în acest scop.



PRECAUȚIE! Risc de vătămare

- NU UTILIZAȚI ȘI NU DEPOZITAȚI MATERIALE INFLAMABILE ÎN SAU LÂNGĂ ACEST FRIGIDER.
- NU AMPLASAȚI ARTICOLE PE SAU SPRIJINITE DE ACEST FRIGIDER.
- NU MODIFICAȚI ACEST FRIGIDER.



ATENȚIE! Pericol de defectare

- Dacă există, păstrați scurgerea pentru condens curată în permanență.
- Dacă frigiderul dispune de grile de aerisire, nu folosiți un aparat de curățat de înaltă presiune în apropierea grilei de aerisire în timpul curățării vehiculului.
- Frigiderul nu trebuie expus ploii.
- Nu scoateți niciodată ștecherul din priză ținând de cablu.

Siguranță la instalare



AVERTIZARE! Pericol de incendiu

- Asigurați o manipulare curată și fără reziduuri dacă este folosit un etanșant siliconic sau similar. Există riscul de incendiu dacă filamentele de silikon intră în contact cu piese fierbinți sau flăcări deschise.
- Nu instalați frigiderul în apropierea flăcărilor deschise sau a altor surse de căldură precum sisteme de încălzire, lumină directă a soarelui sau cuptoare pe gaz.



ATENȚIE! Pericol de defectare

- > Țineți dispozitivul numai de corpul acestuia în timpul transportului.
- > Frigiderul este adecvat numai pentru instalarea într-o nișă pe măsură. Frigiderul trebuie să fie fixat în mobilier/dulapuri cu un cadru de fixare sau alte flanșe pentru a împiedica răsturnarea frigiderului. Odată ce frigiderul a fost instalat, numai partea frontală trebuie să fie accesibilă.

Siguranța în exploatare



PRECAUȚIE! Pericol pentru sănătate

- > Aveți grijă să introduceți în frigider doar articole care pot fi răcite la temperatura selectată.
- > Curățați periodic suprafețele care pot intra în contact cu produsele alimentare și sistemele de drenaj accesibile.
- > Depozitați carnea crudă și peștele crud în recipiente adecvate în frigider, astfel încât să nu fie în contact și să nu poată picura pe alte alimente.
- > Deschiderea ușii pentru perioade lungi de timp poate duce la o creștere semnificativă a temperaturii în compartimentele frigiderului. Dacă frigiderul este lăsat gol pentru perioade lungi:
 - Opriti frigiderul.
 - Dezghețați frigiderul.
 - Curățați și uscați frigiderul.
 - Lăsați ușa deschisă pentru a preveni formarea mușcăliștilor în frigider. Puneți ușa frigiderului și ușa congelatorului în poziția de depozitare, dacă acesta este disponibilă.



PRECAUȚIE! Risc de vătămare

- > Nu introduceți degetele în balama.
- > Închideți și blocați ușa frigiderului înainte de a porni în călătorie.
- > Sistemul de răcire din spatele frigiderului se încinge în timpul funcționării. Dacă frigiderul este prevăzut cu grile de aerisire, protejați-vă de contactul cu componente încinse atunci când scoateți grilele de aerisire.
- > Ușa dispozitivului sau ușa congelatorului se pot detașa complet de dispozitiv, dacă sunt folosite incorect. Închideți ușile împingând până când auziți un clic în partea de sus și în partea de jos.



ATENȚIE! Pericol de defectare

- > Nu vă sprijiniți de ușa deschisă a frigiderului.
- > Depozitați obiecte grele, cum ar fi sticle sau cutii, doar pe ușa frigiderului, în compartimentul pentru legume sau pe raftul inferior.
- > Dacă frigiderul dispune de o ușă dublă și ușa nu este blocată corect pe partea opusă, împingeți pe partea respectivă în partea de sus și în partea de jos, până când se blochează pe poziție.
- > **Pericol de supraîncălzire!** Aveți în vedere ca, căldura formată în timpul funcționării să poată fi disipată suficient. Asigurați-vă că frigiderul este suficient de departe de pereți și de alte obiecte, astfel încât aerul să poată circula.
- > Nu umpleți interiorul cu gheață sau lichid.
- > Protejați frigiderul și cablurile împotriva căldurii și umidității.
- > Nu scoateți niciodată ștecherul din priză ținând de cablu.



INDICAȚIE

- > Pentru temperaturi ambiante de 15 °C ... 25 °C selectați setarea de temperatură medie.
- > Dacă ușa nu este blocată corect pe partea opusă, împingeți pe partea respectivă în partea de sus și în partea de jos, până când se blochează pe poziție.



INDICAȚIE Intoxicație alimentară

Utilizarea necorespunzătoare a frigiderului poate duce la alterarea alimentelor, ceea ce poate provoca intoxicație alimentară.

- > Mențineți fluctuația temperaturii cât mai scăzută posibil. Deschideți congelatorul doar atunci când trebuie și pentru cât timp este necesar. Păstrați produsele alimentare în așa fel încât aerul să poată circula bine.
- > Aveți grijă să introduceți în frigider doar articole care pot fi răcite la temperatura selectată.
- > Depozitați diferite tipuri de alimente așa cum este indicat în figuri.
- > Dacă temperatura poate fi reglată: Reglați temperatura în conformitate cu cantitatea și tipul produselor alimentare.
- > Alimentele pot absorbi sau elibera cu ușurință mirosul sau gustul. Depozitați întotdeauna alimentele acoperite sau în recipiente/caserole închise.



PRECAUȚIE! Pericol de vătămare corporală

- > Deschideți ușile cu atenție, deoarece este posibil ca produsele să se fi deplasat și să cadă.

5 Categoria vizată



Instalarea și configurarea electrică a dispozitivului trebuie efectuată de către personal calificat cu abilități și cunoștințe dovedite cu privire la structura și funcționarea echipamentelor și instalațiilor electrice și care este familiarizat cu reglementările aplicabile ale țării în care echipamentul urmează a fi instalat și/sau folosit și a beneficiat de formare în domeniul siguranței, pentru identificarea și evitarea pericolelor asociate.

Toate celelalte acțiuni sunt destinate și utilizatorilor neprofesioniști.



Alimentarea cu energie electrică trebuie să fie bransată de un electrician calificat care are abilități și cunoștințe legate de construcția și utilizarea echipamentelor și a instalațiilor electrice și care are pregătire în domeniul siguranței pentru a identifica și evita pericolele asociate.

6 Domeniul de utilizare

Frigiderul este destinat pentru:

- instalare în rulote și autorulote
- Răcirea și congelarea alimentelor
- Depozitarea alimentelor pre-congelate

Frigiderul nu este adecvat pentru:

- Depozitarea medicamentelor și a altor produse medicale
- Depozitarea substanțelor corozive sau a substanțelor care conțin solvenți
- Congelarea rapidă a alimentelor

Frigiderul este destinat instalării într-un corp de dulap sau într-o nișă de montare. Unul instalat, doar partea din față a frigiderului poate fi accesibilă.

Acest frigider nu este destinat utilizării în aplicații casnice.

Dispozitivul este proiectat pentru a fi operat de la o sursă de la bord de 12 V $\overline{\text{---}}$ / 24 V $\overline{\text{---}}$.

Performanța optimă de răcire este asigurată la temperaturi ambiante de 16 °C – 43 °C (clasă climatică: T).

Acest produs este potrivit numai pentru scopul și utilizarea prevăzute în conformitate cu aceste instrucțiuni.

Acest manual oferă informații necesare pentru instalarea și/sau utilizarea corectă a produsului. Instalarea defectuoasă și/sau utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare vor avea ca rezultat performanțe nesatisfăcătoare și o posibilă defectare.

Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru orice vătămare sau deteriorare a produsului - rezultate din:

- Instalarea, asamblarea sau conectarea incorectă, inclusiv supratensiunea
 - Întreținerea sau utilizarea incorectă a pieselor de schimb, altele decât piesele de schimb originale furnizate de producător
 - Modificări aduse produsului fără aprobarea explicită din partea producătorului
 - Utilizarea în alte scopuri decât cele descrise în manual
- Dometic își rezervă dreptul de a modifica aspectul și specificațiile produsului.

7 Instalare

Locul de instalare

fig. 1 pagină 3

- > (Numai **RCT10.4G**) Schimbați direcția de deschidere a ușii compartimentului pentru alimente congelate.

fig. 2 pagină 4

- > (Numai **RCT10.4G**) Demontați ușa compartimentului pentru alimente congelate.

fig. 3 pagină 5

- > Schimbați direcția de deschidere a ușii frigiderului.

fig. 4 pagină 6

fig. 5 pagină 7

fig. 6 pagină 8

fig. 7 pagină 9

- > Înlocuiți panoul decorativ al ușii.

fig. 8 pagină 10

- > Poziționați rafturile.

fig. 9 pagină 11

- > Instalați sistemul de scurgere.

fig. 10 pagină 12

- > Conectați sursa de alimentare.

Pentru detalii despre conexiunea electrică, consultați manualul complet de instalare și operare (Documente asociate pagină 162).

8 Utilizarea

8.1 Economisirea energiei

- > Alegeți un loc bine ventilat care este protejat de lumina directă a soarelui.
- > Lăsați alimentele calde să se răcească mai întâi, înainte de a le pune în frigider pentru a le păstra la rece.
- > Nu deschideți frigiderul mai des decât este necesar.
- > Nu lăsați frigiderul deschis mai mult decât este necesar.
- > Dezghețați frigiderul imediat ce se formează un strat de gheață.
- > Evitați temperaturile inutile de mici.
- > Curățați praful și murdăria de pe condensator la intervale regulate.

8.2 Note cu privire la depozitarea alimentelor



ATENȚIE! Deteriorarea dispozitivului

- > Depozitați doar obiecte grele, cum ar fi sticle sau cutii, pe ușa frigiderului, în compartimentul pentru legume sau pe raftul inferior.

Pentru a evita risipa de alimente, rețineți următoarele:

- Mențineți fluctuația temperaturii cât mai scăzută posibil. Deschideți frigiderul numai atât de frecvent și atât timp cât este necesar pentru a evita o creștere semnificativă a temperaturii în compartimentele frigiderului. Păstrați produsele alimentare în așa fel încât aerul să poată circula bine.
- Verificați dacă puterea de răcire a frigiderului corespunde alimentelor pe care doriți să le răciți.
- Aveți grijă să introduceți în frigider doar articole care pot fi răcite la temperatura selectată.
- Dacă temperatura poate fi reglată: Reglați temperatura în conformitate cu cantitatea și tipul produselor alimentare.
- Alimentele pot absorbi sau elibera cu ușurință mirosul sau gustul. Depozitați întotdeauna alimentele acoperite sau în recipiente/caserole închise.
- Depozitați diferite tipuri de alimente așa cum este indicat în figuri.

 **fig. 11** **pagină 13**

8.3 Folosirea frigiderului

- > Apăsăți  timp de 2 s pentru a porni/opri frigiderul.



INDICAȚIE Dacă nu utilizați frigiderul pentru o perioadă de timp îndelungată, deconectați sursa de alimentare.

 **fig. 12** **pagină 14**

- > Apăsăți în mod repetat  pentru a seta un mod de operare.

 **fig. 13** **pagină 14**

- ✓ Afișajul LED indică modul de operare dorit.
- > Apăsăți în mod repetat  pentru a seta nivelul de temperatură.

 **fig. 14** **pagină 15**

9 Garanție

Se aplică termenul de garanție legal. În cazul în care produsul este defect, contactați reprezentanța producătorului din țara dvs. (consultați dometic.com/dealer) sau comerciantul.

Pentru operații de reparație și în baza garanției, trebuie să trimiteți și următoarele documente:

- O copie a facturii cu data cumpărării
- Un motiv de reclamație sau o descriere a defecțiunii.

Rețineți că repararea prin mijloace proprii sau reparațiile neprofesionale pot avea consecințe asupra securității și pot anula garanția.

10 Eliminarea



ATENȚIE! Pericol de defectare

- > Izolarea dispozitivului de răcire conține ciclopentan inflamabil și necesită proceduri speciale de eliminare. Duceți dispozitivul de răcire la sfârșitul ciclului său de viață la un centru de reciclare adecvat.



AVERTIZARE! Risc de blocare a copilului

> Înainte de a arunca produsul vechi:

- Demontați capacul.
- Lăsați coșurile la locul lor, astfel încât copiii să nu pătrundă cu ușurință înăuntru.



Reciclarea materialelor de ambalare: Depuneți materialul de ambalare pe cât posibil în containerele corespunzătoare de reciclare. Această separare este necesară, deoarece ambalajul este o resursă valoroasă și eliminarea necorespunzătoare poate avea un impact asupra sănătății umane și mediului.



Coșul cu roți tăiat indică faptul că produsul este un echipament electric sau electronic și trebuie colectat separat pentru tratarea, recuperarea și reciclarea corespunzătoare. **Consumatorul este obligat prin lege să elimine în mod corespunzător orice echipament electric sau electronic în mod separat de deșeurile menajere generale!**

Această separare este necesară, deoarece aparatele electrice constituie resurse valoroase și pot conține substanțe care sunt dăunătoare pentru oameni și mediu.

Pentru a elimina în final produsul, adresați-vă centrului local de reciclare sau distribuitorului pentru detalii despre cum să faceți acest lucru în conformitate cu reglementările aplicabile privind eliminarea.

Produsul poate fi eliminat gratuit.

Български език

1	Важни бележки.....	169
2	Обяснение на символите.....	169
3	Свързани документи.....	170
4	Инструкции за безопасност.....	170
5	Адресат.....	173
6	Използване по предназначение.....	173
7	Инсталиране.....	174
8	Работа.....	175
9	Търговска гаранция.....	176
10	Изхвърляне.....	176

1 Важни бележки

Моля, прочетете внимателно тези инструкции и спазвайте всички указания, напътствия и предупреждения, включени в настоящото ръководство, за да сте сигурни, че монтирате, използвате и поддържате правилно този продукт. Тези инструкции ТРЯБВА да се съхраняват с продукта.

Като използвате продукта, Вие потвърждавате, че сте прочели внимателно всички указания, напътствия и предупреждения и че разбирате и приемате да спазвате сроковете и условията, съдържащи се в тях. Вие се съгласявате да използвате този продукт само по предназначение и в съответствие с указанията, инструкциите и предупрежденията, описани в ръководството на продукта, както и в съответствие с всички приложими закони и разпоредби. Ако не прочетете и не спазвате инструкциите и предупрежденията, това може да доведе до наранявания за вас или за други хора, щети по продукта или щети по други предмети в близост до него. Това ръководство на продукта, включително указанията, инструкциите и предупрежденията и другата документация, подлежи на промяна и обновяване. За актуална информация за продукта, моля, посетете documents.dometic.com.

2 Обяснение на символите

Сигналната дума идентифицира съобщенията за безопасност и за материални щети, както и степента или нивото на сериозност на опасността.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- > Показва опасна ситуация която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване.



ВНИМАНИЕ!

- > Показва опасна ситуация която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.



ВНИМАНИЕ!

- > Показва ситуация която, ако не бъде избегната, може да доведе до материални щети.



УКАЗАНИЕ Допълнителна информация за боравенето с продукта.

2.1 Обяснения на символите върху уреда



Предупреждение! Опасност от пожар/запалими материали

3 Свързани документи



Пълното ръководство за инсталация и работа на хладилниците **RCT10.4G** и **RC10.4V.90** ще намерите онлайн на gr.dometic.com/bfoorR2.

4 Инструкции за безопасност

Обща безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от електрически удар

- Монтирането и отстраняването на хладилника може да се извършва само от квалифициран персонал.
- Монтажът в зони, изложени на вода, трябва да се извърши от квалифициран техник.
- Ако монтирате хладилника под навес или в подобна среда, уверете се, че той е защитен от дъжд и пръски вода.
- Не работете с хладилника, ако е видимо повреден.
- Този хладилник може да бъде ремонтиран само от квалифициран персонал. Неправилен ремонт може да доведе до значителни опасности или повреда на хладилника.
- Ако захранващият кабел на хладилника е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, отдела за обслужване на клиенти или друго квалифицирано лице, за да се предотвратят опасности.
- Когато разполагате хладилника се уверете, че захранващият кабел не е прищипан или увреден.
- Не пипайте открити кабели с голи ръце.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от пожар

- Хладилният агент във веригата на хладилния агент е силно запалим и в случай на изтичане горими газове могат да се натрупат, ако уредът е в малко помещение. В случай на увреждане на охладителната система:
 - Дръжте открит огън и потенциални източници на запалване далеч от хладилника.
 - Проветрете добре стаята.
 - Изключете хладилника.
- Охлаждащата система съдържа малко количество екологичен, но запалим охлаждащ агент. Той не уврежда озоновия слой и не увеличава парниковия ефект. Но изтичащ охлаждащ агент може да се запали.
- За хладилници със запалим хладилен агент: Не използвайте и не съхранявайте хладилника в затворени пространства с минимален или никакъв въздушен поток.
- Поддържайте монтажната ниша за хладилника свободна от всякакви електрически компоненти и източници на светлина, които по време на нормална или необичайна работа произвеждат искри или дъги (т.е. релета или кутии за предпазители).
- Изолацията на хладилника съдържа запалим циклопентан и изисква специална процедура за изхвърляне. След края на експлоатационния му живот, изпратете хладилника в подходящо предприятие за рециклиране.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от експлозия

- Не съхранявайте в хладилника взривни вещества, като например аерозоли със запалим втечен газ.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност за здравето

- > **За Европейския съюз, Обединеното кралство и Турция:** Това устройство може да се използва от деца на възраст 8 и повече години и лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, или с липса на знания и опит, ако получават надзор или инструкции относно използването на устройството по безопасен начин и разбират свързаните с него опасности. **За всички останали региони:** Продуктът не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, осезателни или умствени способности или лица с недостатъчни опит и умения, освен ако не са били инструктирани за използването на продукта от лице, отговарящо за тяхната безопасност.
- > На деца от 3 до 8 години е позволено да поставят и вземат продукти от хладилника.
- > Почистяване и поддръжка не трябва да се извършва от деца без наблюдение.
- > Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че те не играят с хладилника.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от заклещване на дете

- > Уверете се, че павиците са монтирани и закрепени, така че в хладилника да не могат да се заключат деца.
- > Преди да изхвърлите Вашия стар хладилник:
 - Демонтирайте чекмеджетата.
 - Оставете павиците в хладилника, така че в него да не могат да влязат деца.
- > Свалете вратите.



ВНИМАНИЕ! Опасност за здравето

- > За да се избегнат опасности, свързани с нестабилност на хладилника, той трябва да бъде закрепен според инструкциите за инсталиране.
- > Внимавайте отворите за вентилация – в хладилника, рамката му или вградената структура – да бъдат свободни.
- > Не използвайте механични инструменти или други средства, различни от препоръчаните от производителя, за да ускорите процеса на обезкрежаване.
- > При никакви обстоятелства не отваряйте и не увреждайте охлаждащата система.
- > Не използвайте електрически уреди вътре в хладилника, освен ако са препоръчани от производителя за тази цел.



ВНИМАНИЕ! Риск от нараняване

- > НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ И НЕ СЪХРАНЯВАЙТЕ ЗАПАЛИМИ МАТЕРИАЛИ ВЪВ ИЛИ БЛИЗО ДО ТОЗИ ХЛАДИЛНИК.
- > НЕ ПОСТАВЯЙТЕ ПРЕДМЕТИ ВЪРХУ ИЛИ ДО ТОЗИ ХЛАДИЛНИК.
- > НЕ МОДИФИЦИРАЙТЕ ТОЗИ ХЛАДИЛНИК.



ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

- > Ако има такава, поддържайте тръбата за оттичане на кондензата чиста по всяко време.
- > Ако хладилникът има вентилационни решетки, не използвайте почистващо устройство с високо налягане близо до вентилационната решетка, когато почиствате превозното средство.
- > Хладилникът не трябва да се излага на дъжд.
- > Никога не изваждайте щепсела от контакта чрез свързващия кабел.

Безопасност при монтаж



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от пожар

- > Уверете се, че работите без остатъци и почистете след използване на силиконов или подобен уплътнител. Съществува риск от пожар, ако силиконовите нишки влязат в контакт с горещи части или открит пламък.
- > Не монтирайте хладилника близо до открит огън или други източници на топлина, като нагреватели, пряка слънчева светлина или газови печки.



ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

- > Дръжте устройството само за корпуса му по време на транспортиране.
- > Хладилникът е подходящ само за монтаж в ниша. Хладилникът трябва да бъде закрепен в мебелите/шкафовете със закрепваща рамка или други фланци, за да се предотврати преобръщането му. След като хладилникът е монтиран, само предната част трябва да бъде достъпна.

Безопасност при работа



ВНИМАНИЕ! Опасност за здравето

- > Поставете в хладилника само предмети, които може да бъдат охладени при избраната температура.
- > Редовно почиствайте повърхностите, които могат да влязат в контакт с хранителни продукти и достъпните части от системата за източване.
- > Съхранявайте сурово месо и риба в подходящи съдове в хладилника, така че да не контактуват и да не могат да покълнат върху другата храна.
- > Отварянето на врата за продължителни периоди от време може да доведе до значително повишаване на температурата в отделенията на хладилника. Ако хладилникът бъде оставян празен за дълги периоди от време:
 - Изключете хладилника.
 - Размразете хладилника.
 - Почистете и подсушете хладилника.
 - Оставете вратата отворена, за да предотвратите образуването на мухъл в хладилника. Ако е възможно, поставете вратата на хладилника и вратата на фризера в положение за съхранение.



ВНИМАНИЕ! Риск от нараняване

- > Не поставяйте пръстите си в пантата.
- > Затворете и заключете вратата на хладилника, преди да започнете пътуване.
- > Охлаждащата система в задната част на хладилника става много гореща по време на работа. Ако хладилникът е оборудван с вентилационни решетки, защитете се от контакт с горещи части при отстраняване на вентилационните решетки.
- > Вратата на уреда или вратата на фризера могат напълно да се отделят от уреда, ако се използват неправилно. При затваряне натиснете вратите, докато не чуете ясно щракване в горната и долната част.



ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

- > Не се облягайте на отворената врата на хладилника.
- > Съхранявайте тежки предмети, като например бутилки или консерви, само на вратата на хладилника, в отделението за зеленчуци или на най-долната лавица.
- > Ако хладилникът има двустранна врата и вратата не е заключена правилно от противоположната страна, натиснете от тази страна отгоре и отдолу, докато се заключи на място.
- > **Опасност от прегряване!** Винаги трябва да е осигурена достатъчна вентилация, така че топлината, генерирана по време на работа, да може да се разсее. Уверете се, че хладилникът е достатъчно отдалечен от стени и други предмети, така че въздухът да може да циркулира.
- > Не пълнете вътрешната част с лед или течност.
- > Защитете хладилника и кабела от топлина и влага.
- > Никога не изваждайте щепсела от контакта чрез свързващия кабел.



УКАЗАНИЕ

- > При околни температури от 15 °C ... 25 °C изберете средната настройка на температурата.
- > Ако вратата не е заключена правилно от противоположната страна, натиснете от тази страна отгоре и отдолу, докато се заключи на място.



УКАЗАНИЕ Хранително отравяне

Неправилната употреба на хладилника може да доведе до разваляне на храната, което може да причини хранително отравяне.

- > Избягвайте колкото е възможно колебания в температурата. Отваряйте фризера само когато е необходимо и не го дръжте отворен. Подреждайте хранителните продукти така, че въздухът да циркулира свободно.
- > Поставете в хладилника само предмети, които може да бъдат охладени при избраната температура.
- > Съхранявайте различните видове хранителни продукти, както е показано на фигурите.
- > Ако температурата може да се регулира: Настройте температурата спрямо вида и количеството на хранителните продукти.
- > Хранителните продукти могат да поемат или да изпускат миризма или вкус. Винаги съхранявайте хранителните продукти покрити или в затворени съдове/бутилки.



ВНИМАНИЕ! Опасност от нараняване

- > Отваряйте вратите внимателно, защото продуктите може да са се изместили и да паднат.

5 Адресат



Електрическият монтаж и настройка на устройството трябва да се извършват от квалифициран персонал с умения и знания, свързани с изграждането и експлоатацията на електрооборудване и инсталации, и който е запознат с приложимите разпоредби на страната, в която оборудването трябва да бъде инсталирано и/или използвано, и е преминал обучение по безопасност, за да идентифицира и избегне свързаните с това опасности. Всички други действия са предназначени и за непрофесионални потребители.



Електрозахранването трябва да се свърже от квалифициран електротехник, притежаващ необходимите знания и умения относно конструкцията и работата на електрическо оборудване и преминал инструктаж за безопасност, за да може да разпознае и избегне евентуалните опасности.

6 Използване по предназначение

Хладилникът е предназначен за:

- Монтаж в каравани и мобилни домове
- Охлаждане и замразяване на хранителни продукти
- Съхранение на предварително замразена храна

Хладилникът не е подходящ за:

- Съхранение на лекарства и други медицински продукти
- Съхранение на корозивни вещества или вещества, които съдържат разтворители
- Бързо замразяване на храна

Хладилникът е предназначен за монтаж в шкаф или ниша. След като бъде монтиран, само предната част на хладилника може да бъде достъпна.

Този хладилник не е предназначен за употреба в домашни условия.

Устройството е конструирано да работи с 12 V_{DC} / 24 V_{DC} вградената захранваща мрежа.

Оптимална ефективност на охлаждане се осигурява при температури на околната среда 16 °C – 43 °C (климатичен клас: T).

Този продукт е подходящ само за предвидената цел и приложение съгласно настоящите инструкции.

Това ръководство предоставя информация, необходима за правилната инсталация и/или експлоатация на продукта. Лошо инсталиране и/или неправилна употреба и поддръжка ще доведат до незадоволителна работа и евентуално до повреди.

Производителят не носи отговорност за наранявания и повреди по продукта, причинени от:

- Неправилен монтаж, сплъбяване или свързване, включително твърде високо напрежение
- Неправилна поддръжка или използване на резервни части, различни от оригиналните, предоставяни от производителя
- Изменения на продукта без изрично разрешение от производителя
- Използване за цели, различни от описаните в това ръководство

Dometic си запазва правото да променя външния вид и спецификациите на продукта.

7 Инсталиране

Местоположение на инсталацията

 **фиг. 1** на страница 3

> (Само за **RCT10.4G**) Промяна на посоката на отваряне на вратата на отделението за замразяване.

 **фиг. 2** на страница 4

> (Само за **RCT10.4G**) Свалете вратата на отделението за замразяване.

 **фиг. 3** на страница 5

> Променете посоката на отваряне на вратата на хладилника.

 **фиг. 4** на страница 6

 **фиг. 5** на страница 7

 **фиг. 6** на страница 8

 **фиг. 7** на страница 9

> Сменете декоративния панел на вратата.

 **фиг. 8** на страница 10

> Поставете лавиците.

 **фиг. 9** на страница 11

- > Монтирайте дренажната система.

 **фиг. 10 на страница 12**

- > Свържете захранването.

За подробности относно електрическото свързване вижте пълното ръководство за инсталация и работа (Свързани документи на страница 170).

8 Работа

8.1 Икономия на енергия

- > Изберете добре проветрено място, защитено от директна слънчева светлина.
- > Оставете топла храна да изстине преди да я оставите в хладилника за охлаждане.
- > Не отваряйте хладилника повече от необходимото.
- > Не оставяйте хладилника отворен по-дълго от необходимото.
- > Размразете хладилника веднага след като се образува слой лед.
- > Избягвайте ненужно ниски температури.
- > Редовно почиствайте праха и замърсяванията от отводнителния канал.

8.2 Бележки за съхранение на хранителни продукти



ВНИМАНИЕ! Повреда на устройството

- > Съхранявайте тежки предмети, като например бутилки или консерви, само на вратата на хладилника, в отделението за зеленчуци или на най-долната лавица.

За да избегнете развалянето на хранителни продукти, отбележете следното:

- Избягвайте колкото е възможно колебания в температурата. Отваряйте хладилника толкова често и толкова дълго, колкото е необходимо, за да избегнете значително повишаване на температурата в отделенията на хладилника. Подреждайте хранителните продукти така, че въздухът да циркулира свободно.
- Проверете дали охладителната мощност на хладилника е подходяща за хранителните продукти, които искате да охладите.
- Поставете в хладилника само предмети, които може да бъдат охладени при избраната температура.
- Ако температурата може да се регулира: Настройте температурата спрямо вида и количеството на хранителните продукти.
- Хранителните продукти могат да поемат или да изпускат миризма или вкус. Винаги съхранявайте хранителните продукти покрити или в затворени съдове/бутилки.
- Съхранявайте различните видове хранителни продукти, както е показано на фигурите.

 **фиг. 11 на страница 13**

8.3 Използване на хладилника

- > Натиснете  за 2 s, за да включите/изключите хладилника.



УКАЗАНИЕ Ако използвате хладилника дълго време, изключете захранването.

 **фиг. 12 на страница 14**

- > Натиснете неколккратно , за да зададете режим на работа.

 **фиг. 13 на страница 14**

- ✓ Светодиодният дисплей показва желаня работен режим.

> Натиснете няколкократно  за да зададете нивото на температурата.

 **фиг. 14** на страница 15

9 Търговска гаранция

Важи гаранционният срок, определен от закона. Ако продуктът е дефектен, моля, свържете се с клона на производителя във вашата страна (вижте dometic.com/dealer) или с вашия търговец на дребно.

За обработка на търговската гаранция и ремонта, моля приложете следните документи при изпращането на уреда:

- Копие от фактурата с дата на покупката
 - Причина за претенцията или описание на дефекта
- Отбележете, че саморъчен или непрофесионален ремонт може има последствия за безопасността и да анулира търговската гаранция.

10 Изхвърляне



ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

- > Изолацията на охлаждащия уред съдържа запалим циклопентан и трябва да се изхвърля по специална процедура. След края на живота на охлаждащия уред го предайте на подходящо предприятие за рециклиране.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от заклеждане на дете

- > Преди да изхвърлите стария си продукт:
 - Разглобете капака.
 - Оставете кошниците вътре, така че децата да не могат да се напъхат вътре.



Рециклиране на опаковъчния материал: По възможност предайте опаковката за рециклиране. Това разделяне е необходимо, тъй като опаковката е ценен ресурс и неправилното изхвърляне може да повлияе на човешкото здраве и околната среда.



Зачеркнатият контейнер с колелца показва, че продуктът е електрическо или електронно оборудване и трябва да се събира отделно за правилно третиране, оползотворяване и рециклиране. **Потребителят е задължен по закон да изхвърля правилно всяко електрическо или електронно оборудване от общите битови отпадъци!**

Това разделяне е необходимо, тъй като електрическите уреди са ценни ресурси и могат да съдържат вещества, които са вредни за хората и околната среда.

За да изхвърлите окончателно продукта, попитайте местния център за рециклиране или специализиран търговец за подробности как това да се извърши в съответствие с валидните предписания.

Продуктът може да бъде изхвърлен безплатно.

Eesti keel

1	Olulised märkused.....	177
2	Sümbolite selgitus.....	177
3	Seotud dokumendid.....	178
4	Ohutusjuhised.....	178
5	Sihtrühm.....	181
6	Kasutusotstarve.....	181
7	Paigaldamine.....	182
8	Kasutamine.....	182
9	Kaubanduslik garantii.....	183
10	Kõrvaldamine.....	183

1 Olulised märkused

Lugege see juhend tähelepanelikult läbi ja järgige kõiki selles esitatud juhiseid, suuniseid ja hoiatusi, et tagada alati toote õigesti paigaldamine, kasutamine ning hooldamine. See juhend PEAB jääma selle toote juurde.

Toote kasutamisega kinnitate, et olete kõik juhised, suunised ja hoiatused tähelepanelikult läbi lugenud ning mõistate ja nõustute järgima nendes sätestatud tingimusi. Nõustute kasutama seda toodet üksnes ettenähtud eesmärgil ja otstarbel ning kooskõlas kasutusjuhendis sätestatud juhiste, suuniste ja hoiatustega, samuti kooskõlas kõigi kohaldatavate õigusaktide ja eeskirjadega. Siin sätestatud juhiste ja hoiatuste lugemise ja järgimise eiramine võib põhjustada vigastusi teile ja kolmandatele isikutele, kahjustada teie toodet või läheduses asuvat muud vara. Toote kasutusjuhendit, sh juhiseid, suuniseid ja hoiatusi, ning seotud dokumente võidakse muuta ja uuendada. Värskeima tootekirjelduse leiate veebisaidilt documents.dometic.com.

2 Sümbolite selgitus

Signaalsõna tähistab ohutusteateid ja varalise kahju teateid ning näitab ka ohu raskusastet või taset.



HOIATUS!

> viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral võib lõppeda surma või raske vigastusega.



ETTEVAATUST!

> viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral võib lõppeda kerge või keskmise vigastusega.



TÄHELEPANU!

> Viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral võib lõppeda varalise kahjuga.



MÄRKUS Lisateave toote käitamiseks.

2.1 Seadmel olevate sümbolite selgitus



Tähelepanu! Tulekahju oht / tuleohtlikud materjalid

3 Seotud dokumendid



Külmikute **RCT10.4G** ja **RC10.4V.90** täieliku paigaldus- ja kasutusjuhendi leiате veebist aadressilt gr.dometic.com/bfooR2.

4 Ohutusjuhised

Üldine ohutus



HOIATUS! Elektrilöögi oht

- > Külmiku paigaldamise ja eemaldamisega tohivad tegeleda ainult kvalifitseeritud töötajad.
- > Veega kokkupuutuvatesse kohtadesse peab selle paigaldama kvalifitseeritud tehnik.
- > Kui paigaldate külmiku varikatuse alla või sarnasesse keskkonda, veenduge, et külmik oleks kaitstud vihma ja pritsiva vee eest.
- > Kui külmikul on nähtavaid kahjustusi, ei tohi seda kasutada.
- > Seda külmikut võivad remontida ainult spetsialistid. Valesti tehtud parandused võivad tõsiselt ohu põhjustada või külmikut kahjustada.
- > Kui selle külmiku ühenduskaabel saab kahjustada, tuleb see ohu vältimiseks lasta tootjal, selle klienditeenindusel või sarnaselt kvalifitseeritud isikul välja vahetada.
- > Valige külmiku asukoht nii, et toitejuhe ei jääks esemete vahele kinni ja ei saaks kahjustada.
- > Ärge puudutage katmata kaableid paljaste kätega.



HOIATUS! Tuleoht

- > Külmaainekontuuris olev külmaaine on äärmiselt tuleohtlik ja lekke korral võivad tuleohtlikud gaasid koguneda, kui seade asub väikeses ruumis. Külmaainekontuuri mis tahes kahjustuse korral toimige järgmiselt.
 - Hoidke lahtine leek ja potentsiaalsed süüteallikad külmikust eemal.
 - Ventileerige ruumi põhjalikult.
 - Lülitage külmik välja.
- > Külmaainekontuur sisaldab väikest kogust keskkonnahoidlikku, kuid tuleohtlikku külmaainet. See ei kahjusta osoonikihti ega võimenda kasvuhooneefekti. Lekkiv külmaaine võib süttida.
- > Tuleohtliku külmaainega külmikute puhul toimige järgmiselt. Ärge kasutage ega hoidke külmikut kinnises ruumis, kus õhuvool puudub või on väga väike.
- > Hoidke külmiku paigaldamiseks kasutatavast süvendist eemal elektrikomponendid ja valgusallikad, mis tekitavad normaalse või ebanormaalse töö korral sädemeid või elektrikaari (nt releed või kaitsmekarbid).
- > Külmiku isolatsioon sisaldab tuleohtlikku tsüklopentaani ja selle kõrvaldamisel tuleb järgida erinõudeid. Viige külmik pärast selle kasutusea lõppemist sobivasse kogumispunkti.



HOIATUS! Plahvatusoht

- > Ärge hoiustage külmikus plahvatusohtlikke esemeid, nagu kütust sisaldavad aerosoolipihustid.



HOIATUS! Terviseoht

- > **Euroopa Liidus, Ühendkuningriigis ja Türgis:** seda seadet võivad kasutada alates 8-aastased lapsed ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või vajalike kogemuste ja teadmisteta isikud järelevalve all või pärast seda, kui neid on õpetatud seadet ohutult kasutama ja nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevaid ohte. **Kõik teised piirkonnad:** See seade ei ole ette nähtud kasutamiseks inimestele (sh lapsed), kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised, välja arvatud juhul, kui nad kasutavad seadet nende ohutuse eest vastutava inimese järelevalve all või see inimene on neid seadet kasutama õpetanud.
- > 3–8-aastased lapsed võivad külmikusse asju panna ja sealt välja võtta.
- > Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.
- > Lapsi tuleb valvata, et oleks kindel, et nad külmikuga ei mängiks.



HOIATUS! Laste kinnijäämise oht

- > Veenduge, et riulid oleksid paigaldatud ja kinnitatud nii, et lapsed ei saaks end külmikusse lukustada.
- > Enne vana külmiku jäätmekäitlusse andmist:
 - demonteerige sahtlid;
 - jätke riulid külmikusse nii, et lapsed ei saaks sisse ronida.
- > Võtke uksest ära.



ETTEVAATUST! Terviseoht

- > Külmiku ebastabiilsusest tingitud ohu vältimiseks tuleb see paigaldusjuhendi kohaselt fikseerida.
- > Hoidke külmiku ja selle ümbrise või integreerimisstruktuuri ventilatsiooniavad takistusteta.
- > Ärge kasutage sulatamise kiirendamiseks mehaanilisi seadmeid ega muid meetodeid peale tootja poolt soovitatute.
- > Mingil juhul ärge avage ega kahjustage külmaainekontuuri.
- > Ärge kasutage külmiku sees elektriseadmeid, v.a need, mida tootja on selleks otstarbeks soovitanud.



ETTEVAATUST! Vigastusoht

- > ÄRGE KASUTAGE EGA HOIDKE SELLE KÜLMIKU LÄHEDUSES TULEOHTLIKKE MATERJALE.
- > ÄRGE PANGE ESEMEID SELLE KÜLMIKU PEALE EGA VASTU.
- > ÄRGE MUUTKE SEDA KÜLMIKUT.



TÄHELEPANU! Kahjustamise oht

- > Selle olemasolul hoidke kondensaadi äravooluava alati puhtana.
- > Kui külmikul on ventilatsioonivõred, ärge kasutage sõiduki puhastamise ventilatsioonivõre lähedal survepesurit.
- > Külmikut ei tohi jätta vihma kätte.
- > Ärge tõmmake pistikut välja seda ühenduskaablist sikutades.

Ohutus paigaldamisel



HOIATUS! Tuleoht

- > Kui kasutate silikoonitihendit vms, tagage puhas ja jääkideta töötlemine. Silikoonikiudude kokkupuutumisel kuumade osade või lahtise leegiga, tekib tuleoht.
- > Ärge paigaldage külmikut lahtise leegi ega muu soojusallika lähedale, näiteks radiaator, otsene päikesekiirgus või gaasiahjud.



TÄHELEPANU! Kahjustamise oht

- > Hoidke seadet transportimise ajal ainult selle kerest.
- > Külmik sobib paigaldamiseks ainult paigaldusnišši. Külmiku ümbermineku vältimiseks tuleb see kinnitada kinnitusraami või muude äärikutega mööbli/kappide külge. Kui külmik on paigaldatud, peab juurdepääsetav olema ainult esikülg.

Ohutus kasutamisel



ETTEVAATUST! Terviseoht

- > Veenduge, et paneksite külmikusse ainult selliseid asju, mida võib valitud temperatuurile jahutada.
- > Toiduga kokku puutuvaid pindu ja ligipääsetavaid äravoolusüsteeme tuleb regulaarselt puhastada.
- > Säilitage toorest liha ja kala külmikus selleks sobivates anumates, nii et need ei puutuks teiste toiduainetega kokku ega saaks neile tilkuda.
- > Kui üks jäetakse pikemaks ajaks lahti, võib temperatuur külmiku kambrites oluliselt tõusta. Kui jätate külmiku pikemaks ajaks tühjalt seisma, toimige järgmiselt.
 - Lülitage külmik välja.
 - Sulatage külmikut.
 - Puhastage ja kuivatage külmik.
 - Jätke üks lahti, et vältida külmikus hallituse teket. Võimaluse korral pange külmiku üks ja sügavkülmiku üks hoiustamisasendisse.



ETTEVAATUST! Vigastusoht

- > Ärge pange sõrmi hinge sisse.
- > Enne teeleasumist sulgege ja riivistage külmiku üks.
- > Külmiku tagaküljel olev jahutussüsteem läheb töö ajal väga kuumaks. Kui külmik on varustatud ventilatsioonivõretega, kaitske end ventilatsioonivõrede eemaldamisel kuumade osadega kokkupuutumise eest.
- > Seadme või sügavkülmiku üks võib vale kasutamise korral täielikult seadme küljest ära tulla. Lükake uksi, kuni kuulete üla- ja alaosa klõpsu.



TÄHELEPANU! Kahjustamise oht

- > Ärge toetuge külmiku avatud uksele.
- > Raskeid esemeid, nagu pudelid ja purgid, hoidke ainult külmiku ukse sees, kõõgiviljakambris või alumisel riiulil.
- > Kui külmikul on kahepoolne üks ja üks ei ole vastaspoolel õigesti lukustatud, vajutage sellel poolel ülevalt ja alt, kuni see õigesti lukustub.
- > **Ülekuumenemise oht!** Tagage alati piisav ventilatsioon, et töö ajal tekkiv soojus saaks hajuda. Veenduge, et külmik oleks seintest ja teistest objektidest piisavalt kaugel, et õhk saaks ringelda.
- > Ärge täitke seadme sisemust jää või vedelikuga.
- > Kaitske külmikut ja kaablit kuumuse ning niiskuse eest.
- > Ärge tõmmake pistikut välja seda ühenduskaablist sikutades.



MÄRKUS

- > Ümbristeval temperatuuril 15 °C ... 25 °C valige keskmine temperatuuriseadistus.
- > Kui üks ei ole vastaspoolel õigesti lukustatud, vajutage sellel poolel ülevalt ja alt, kuni see õigesti lukustub.



MÄRKUS Toidumürgitus

Külmiku vale kasutamine võib põhjustada toidu riknemist, mis võib põhjustada toidumürgitust.

- > Hoidke temperatuuri võimalikult ühtlasena. Avage sügavkülmikut nii vähe ja nii lühidalt kui võimalik. Paigutage toiduained nii, et õhk saaks nende ümber liikuda.
- > Veenduge, et paneksite külmikusse ainult selliseid asju, mida võib valitud temperatuurile jahutada.
- > Hoidke erinevaid toiduaineid nii, nagu joonistel näidatud.
- > Kui temperatuuri ei saa reguleerida, toimige järgmiselt. Reguleerige temperatuuri vastavalt toiduainete hulgale ja liigile.
- > Toiduained võivad kergesti lõhnu või maitseid külge võtta või eraldada. Hoidke toiduaineid alati kaetuna või kinnistes anumates/pudelites.



ETTEVAATUST! Vigastusoht

- > Avage uksi ettevaatlikult, kuna kaabad võivad olla nihkunud ja välja kukkuda.

5 Sihtrühm



Elektrilise paigaldusega peab tegelema ning seadme peab seadistama kvalifitseeritud personal, kes on tõestanud oma oskusi ja teadmisi sõidukite ülesehituse ja töö ning paigaldamise osas ja kes tunneb seadme paigaldus- ja/või kasutusriigis kehtivaid määrusi ning kes on läbinud ohutusalase koolituse, et tuvastada ja vältida vastavaid ohtusid.

Kõiki muid toiminguid tohivad teha ka kasutajad, kes ei ole spetsialistid.



Elektriühenduse peab looma kvalifitseeritud elektrik, kes on tõestanud oma oskusi ja teadmisi elektrisüsteemi ülesehituse ja töö ning paigaldamise osas ja kes on läbinud ohutusalase koolituse, et tuvastada ja vältida vastavaid ohtusid.

6 Kasutusotstarve

Külmik on mõeldud järgneva jaoks.

- Haagissuvilatesse ja matkabussidesse paigaldamine
- Toidu jahutamine ja külmutamine
- Eelkülmutatud toidu säilitamine

Külmik ei sobi järgneva jaoks.

- Ravimite ja muude meditsiinivahendite hoiustamiseks
- Korrosiivsete või lahusteid sisaldavate ainete säilitamiseks
- Toidu kiirkülmutamine

Külmik on ette nähtud paigaldamiseks kappi või paigaldusnišši. Kui külmik on paigaldatud, võib sellele olla võimalik juurde pääseda vaid selle esiküljelt.

Külmik ei ole ette nähtud majapidamises kasutamiseks.

Seade on mõeldud töötama 12 V_{DC} / 24 V_{DC} sisseehitatud toiteallikaga.

Optimaalne jahutustõhusus saavutatakse ümbritseva õhu temperatuuridel 16 °C – 43 °C (kliimaklass: T).

See toode sobib kasutamiseks üksnes ettenähtud otstarbel ja käesolevas kasutusjuhendis toodud valdkonnas.

Käesolev juhend sisaldab teavet, mis on vajalik toote korrektseks paigaldamiseks ja/või kasutamiseks. Halva paigalduse ja/või valesti kasutamise või hooldamise korral halvenevad tööomadused ja võib tekkida rike.

Tootja ei võta vastutust mis tahes kahju või tootekahjustuse eest, mis on tingitud mõnest järgmisest asjaolust:

- valesti paigaldamine, kokkupanek või ühendamine, sh liigpinge;

- valesti hooldamine või tootja poolt ette nähtud originaalvaruosadest erinevate varuosade kasutamine;
 - tootel ilma tootja selge loata tehtud muudatused;
 - kasutamine otstarbel, mida ei ole kasutusjuhendis kirjeldatud.
- Dometic jätab endale õiguse muuta toote välimust ja tehnilisi näitajaid.

7 Paigaldamine

Paigalduskoht

joon. 1 leheküljel 3

- > (Ainult **RCT10.4G**) Vahetage külmutuskambri ukse suund.

joon. 2 leheküljel 4

- > (Ainult **RCT10.4G**) Eemaldage külmutuskambri uks.

joon. 3 leheküljel 5

- > Vahetage külmiku ukse avamissuund.

joon. 4 leheküljel 6

joon. 5 leheküljel 7

joon. 6 leheküljel 8

joon. 7 leheküljel 9

- > Asendage dekoratiivne uksepaneel.

joon. 8 leheküljel 10

- > Paigutage riulid.

joon. 9 leheküljel 11

- > Paigaldage äravoolusüsteem.

joon. 10 leheküljel 12

- > Ühendage toide.

Lisateavet elektriühenduse kohta vaadake täielikust paigaldus- ja kasutusjuhendist (Seotud dokumendid leheküljel 178).

8 Kasutamine

8.1 Energiasääst

- > Valige hästi õhutatud koht, kuhu ei paista otsest päikesevalgust.
- > Laske soojal toidul enne külmikusse asetamist jahtuda.
- > Ärge avage külmikut sagedamini kui vaja.
- > Ärge jätke külmikut avatuks kauemaks kui vaja.
- > Sulutage külmik kohe, kui tekib jääkiht.
- > Vältige tarbetult madalat temperatuuri.
- > Puhastage tolmu ja mustust kondensaatorilt regulaarselt.

8.2 Märkused toidu säilitamise kohta



TÄHELEPANU! Seadme kahjustamine

- > Hoidke raskeid esemeid, nagu pudelid ja purgid, ainult külmiku ukse sees, köögiviljakambris või alumisel riulil.

Toidu raiskamise vältimiseks lähtuge järgmistest juhistest.

- Hoidke temperatuuri võimalikult ühtlasena. Avage külmikut nii vähe ja nii lühidalt kui võimalik, et vältida külmiku kambrites temperatuuri olulist tõusu. Paigutage toiduained nii, et õhk saaks nende ümber liikuda.
- Kontrollige, kas külmiku jahutusvõimsus sobib jahutatava toidu jaoks.
- Veenduge, et paneksite külmikusse ainult selliseid asju, mida võib valitud temperatuurile jahutada.
- Kui temperatuuri ei saa reguleerida, toimige järgmiselt. Reguleerige temperatuuri vastavalt toiduainete hulgaile ja liigile.
- Toiduained võivad kergesti lõhnu või maitseid külge võtta või eraldada. Hoidke toiduaineid alati kaetuna või kinnistes anumates/pudelites.
- Hoidke erinevaid toiduaineid nii, nagu joonistel näidatud.

 **joon. 11 leheküljel 13**

8.3 Külmiku kasutamine

> Vajutage 2 s nuppu , et lülitada külmik sisse/välja.



MÄRKUS Kui te kasuta külmikut pikemat aega, lahutage see vooluvõrgust.

 **joon. 12 leheküljel 14**

> Vajutage korduvalt nuppu , et määrata töörežiim.

 **joon. 13 leheküljel 14**

✓ LED-näidik näitab soovitud töörežiimi.

> Vajutage korduvalt nuppu , et määrata temperatuuri tase.

 **joon. 14 leheküljel 15**

9 Kaubanduslik garantii

Kehtib seadusega ettenähtud kaubanduslik garantii. Kui toode on defektne, võtke ühendust tootja kohaliku filiaaliga (vt dometic.com/dealer) või edasimüüjaga.

Remondi ja kaubandusliku garantii töötlemiseks lisage alljärgnevad dokumendid, kui seadme meile saadate:

- ostukuupäevaga arve koopia;
- kaebuse põhjus või vea kirjeldus.

Pange tähele, et kui parandate ise või lasete mittekutselisel parandajal seda teha, võib see ohutust mõjutada ja kaubandusliku garantii kehtetuks muuta.

10 Kõrvaldamine



TÄHELEPANU! Kahjustamise oht

> Jahutusseadme isolatsioon sisaldab tuleohtlikku tsüklopentaani ja selle kõrvaldamisel tuleb järgida erinõudeid. Viige jahutusseade pärast selle kasutusea lõppemist sobivasse kogumispunkti.



HOIATUS! Laste kinnijäämise oht

> Enne vana toote jäätmekäitlusse andmist:

- Võtke kaas seadme küljest ära.
- Jätke korvid seadmesse, nii et lapsed ei saaks sisse pugeda.



Pakkematerjali ringlussevõtt. Kui võimalik, pange pakkematerjal vastavasse ringlussevõetava prügi kasti. Selline eraldamine on vajalik, kuna pakend on väärtuslik ressurss ning vale kasutuselt kõrvaldamine võib mõjutada inimeste tervist ja keskkonda.



Läbikriipsutatud prügikast ratastel näitab, et toode on elektri- või elektroonikaseade ja see tuleb nõuetekohaseks töötlemiseks, taaskasutamiseks ja ringlussevõtuks eraldi koguda. **Tarbija on seadusega kohustatud koguma kõik elektri- või elektroonikaseadmed nõuetekohaselt olmeprügist eraldi!**

See eraldamine on vajalik, kuna elektriseadmed on väärtuslikud ressursid ning võivad sisaldada inimestele ja keskkonnale kahjulikke aineid.

Toote lõplikult kõrvaldamiseks küsige oma kohalikult jäätmekäitlusettevõttelt või spetsialistilt edasimüüjalt üksikasjalikku teavet, kuidas seda kehtivate jäätmekäitluseeskirjade järgi teha.

Toote saab jäätmekäitlusse anda tasuta.

Ελληνικά

1	Σημαντικές σημειώσεις.....	185
2	Επεξήγηση των συμβόλων.....	185
3	Σχετικά έγγραφα.....	186
4	Υποδείξεις ασφαλείας.....	186
5	Ομάδα στόχος.....	190
6	Προβλεπόμενη χρήση.....	190
7	Εγκατάσταση.....	191
8	Λειτουργία.....	191
9	Εμπορική εγγύηση.....	192
10	Απόρριψη.....	193

1 Σημαντικές σημειώσεις

Παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και να ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο αυτού του προϊόντος, έτσι ώστε να διασφαλίζεται πάντοτε η σωστή εγκατάσταση, χρήση και συντήρηση του προϊόντος. Αυτές οι οδηγίες ΠΡΕΠΕΙ πάντοτε να συνοδεύουν το προϊόν.

Με τη χρήση του προϊόντος επιβεβαιώνετε δια του παρόντος ότι έχετε διαβάσει προσεκτικά όλες τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις καθώς και ότι έχετε κατανοήσει και συμφωνείτε να τηρήσετε τους όρους και τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο παρόν έγγραφο. Συμφωνείτε να χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό και την προβλεπόμενη χρήση, πάντοτε σύμφωνα με τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις που ορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο προϊόντος καθώς και σύμφωνα με όλους τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς. Σε περίπτωση μη ανάγνωσης και τήρησης των οδηγιών και των προειδοποιήσεων που ορίζονται στο παρόν έγγραφο, ενδέχεται να προκληθούν τραυματισμοί σε εσάς τον ίδιο και σε τρίτους, ζημιά στο προϊόν σας ή υλικές ζημιές σε άλλες ιδιοκτησίες στο άμεσο περιβάλλον. Αυτό το εγχειρίδιο προϊόντος, συμπεριλαμβανομένων των οδηγιών, των κανονισμών, των προειδοποιήσεων και των σχετικών εγγράφων, ενδέχεται να υποβληθεί σε τροποποιήσεις και ενημερώσεις. Για ενημερωμένες πληροφορίες για το προϊόν, επισκεφθείτε την ηλεκτρονική διεύθυνση documents.dometic.com.

2 Επεξήγηση των συμβόλων

Μια λέξη σήμανσης επιτρέπει την αναγνώριση μηνυμάτων για την ασφάλεια και μηνυμάτων για υλικές ζημιές και υποδεικνύει τον βαθμό ή το επίπεδο σοβαρότητας του κινδύνου.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- > Καταδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, μπορεί να προκληθεί θανατηφόρο ατύχημα ή σοβαρός τραυματισμός.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ!

- > Καταδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, μπορεί να προκληθεί μικρής ή μέτριας σοβαρότητας τραυματισμός.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

- > Καταδεικνύει μια κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, μπορεί να προκληθούν υλικές ζημιές.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ Συμπληρωματικές πληροφορίες για τον χειρισμό του προϊόντος.

2.1 Επεξήγηση των συμβόλων στη συσκευή



Προειδοποίηση! Κίνδυνος πυρκαγιάς / εύφλεκτα υλικά

3 Σχετικά έγγραφα



Μπορείτε να βρείτε το πλήρες εγχειρίδιο τοποθέτησης και χρήσης των ψυγείων **RCT10.4G** και **RC10.4V.90** online στην ηλεκτρονική διεύθυνση qr.dometic.com/bfooR2

4 Υποδείξεις ασφαλείας

Βασική ασφάλεια



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

- > Η τοποθέτηση και η αφαίρεση του ψυγείου επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από ειδικευμένο προσωπικό.
- > Η τοποθέτηση σε περιοχές εκτεθειμένες σε νερό πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό.
- > Εάν εγκαθιστάτε το ψυγείο κάτω από υπόστεγο ή παρόμοιο περιβάλλον, βεβαιωθείτε ότι το ψυγείο προστατεύεται από τη βροχή και το πιτσίλισμα του νερού.
- > Μη θέσετε σε λειτουργία το ψυγείο, εάν παρουσιάζει εμφανείς ζημιές.
- > Οι εργασίες επισκευής του ψυγείου επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από ειδικευμένο τεχνικό προσωπικό. Τυχόν μη ενδεδειγμένες επισκευές ενδέχεται να οδηγήσουν σε σοβαρό κίνδυνο ή ζημιά στο ψυγείο.
- > Εάν προκληθεί ζημιά στο καλώδιο τροφοδοσίας αυτού του ψυγείου, το καλώδιο πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, έναν τεχνικό του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών ή έναν άλλο τεχνικό με παρόμοια εξειδίκευση, για να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι ασφαλείας.
- > Κατά την τοποθέτηση του ψυγείου, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν μαγκώνεται ή υφίσταται ζημιά.
- > Μην πιάνετε τυχόν εκτεθειμένα καλώδια με γυμνά χέρια.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος πυρκαγιάς

- Το ψυκτικό μέσο στο κύκλωμα ψυκτικού μέσου είναι ιδιαίτερα εύφλεκτο και σε περίπτωση διαρροής, ενδέχεται να συσσωρευτούν εύφλεκτα αέρια, εάν η συσκευή βρίσκεται σε μικρό χώρο. Σε περίπτωση ζημιάς στο κύκλωμα ψυκτικού μέσου:
 - Διατηρήστε τις γυμνές φλόγες και πιθανές πηγές ανάφλεξης μακριά από το ψυγείο.
 - Αερίστε καλά τον χώρο.
 - Απενεργοποιήστε το ψυγείο.
- Το κύκλωμα ψυκτικού μέσου περιέχει μια μικρή ποσότητα ενός φιλικού προς το περιβάλλον, αλλά εύφλεκτου ψυκτικού μέσου. Δεν προκαλεί ζημιά στο στρώμα του όζοντος και δεν αυξάνει το φαινόμενο του θερμοκηπίου. Σε περίπτωση διαρροής, το ψυκτικό μέσο ενδέχεται να αναφλεγεί.
- Για ψυγεία με εύφλεκτο ψυκτικό: Μη χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε το ψυγείο σε περιορισμένους χώρους χωρίς καθόλου ή με ελάχιστη ροή αέρα.
- Διατηρήστε την εσοχή τοποθέτησης για το ψυγείο ελεύθερη από τυχόν ηλεκτρικά εξαρτήματα και φωτεινές πηγές, που ενδέχεται κατά τη φυσιολογική ή τη μη φυσιολογική λειτουργία τους να παράξουν σπινθήρες ή ηλεκτρικά τόξα (π.χ. ρελέ ή ασφαλειοθήκες).
- Η μόνωση του ψυγείου περιέχει εύφλεκτο κυκλοπεντάνιο και απαιτεί ειδικές διαδικασίες απόρριψης. Παραδώστε το ψυγείο στο τέλος του κύκλου ζωής του σε ένα κατάλληλο κέντρο ανακύκλωσης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος έκρηξης

- Μην αποθηκεύετε καμία εκρηκτική ουσία στο ψυγείο, όπως π.χ. φιάλες αερολυμάτων με προωθητικά αέρια.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος για την υγεία

- **Για την Ευρωπαϊκή Ένωση, το Ηνωμένο Βασίλειο και την Τουρκία:** Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και πάνω καθώς και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εάν επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. **Για όλες τις άλλες περιοχές:** Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλ. των παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός εάν επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από ένα άτομο, που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά ηλικίας 3 έως 8 ετών επιτρέπεται να γεμίζουν και να αδειάζουν το ψυγείο.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με το ψυγείο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος παγίδευσης για παιδιά

- Βεβαιωθείτε ότι τα ράφια είναι τοποθετημένα και ασφαλισμένα, έτσι ώστε να μην είναι δυνατόν να κλειδωθούν παιδιά μέσα στο ψυγείο.
- Πριν από την απόρριψη του παλαιού σας ψυγείου:
 - Αποσυναρμολογήστε τα συρτάρια.
 - Αφήστε τα ράφια μέσα στο ψυγείο ώστε να μην μπορούν να μπουν μέσα τα παιδιά.
- Αφαιρέστε τις πόρτες.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος για την υγεία

- > Για την αποφυγή τυχόν κινδύνων λόγω αστάθειας του ψυγείου, η συσκευή πρέπει να στερεώνεται σύμφωνα με τις οδηγίες τοποθέτησης.
- > Διατηρήστε τα ανοίγματα αερισμού στο ψυγείο και στο περίβλημά του ή στην κατασκευή εντοιχισμού ανοιχτά και χωρίς εμπόδια.
- > Μη χρησιμοποιείτε μηχανικές διατάξεις ή άλλα μέσα για να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης, τα οποία δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- > Μην ανοίγετε ή προκαλείτε σε καμία περίπτωση ζημιά στο κύκλωμα ψυκτικού μέσου.
- > Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές στο εσωτερικό του ψυγείου, εκτός εάν συνιστώνται από τον κατασκευαστή για το σκοπό αυτό.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος τραυματισμού

- > ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ Ή ΑΠΟΘΗΚΕΥΕΤΕ ΕΥΦΛΕΚΤΑ ΥΛΙΚΑ ΜΕΣΑ Ή ΚΟΝΤΑ ΣΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΨΥΓΕΙΟ.
- > ΜΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΕΙΤΕ Ή ΣΤΗΡΙΖΕΤΕ ΠΡΑΓΜΑΤΑ ΕΠΑΝΩ ΣΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΨΥΓΕΙΟ.
- > ΜΗΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΨΥΓΕΙΟ.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

- > Εάν υπάρχει, διατηρείτε τον σωλήνα αποστράγγισης συμπτυνωμάτων πάντοτε καθαρό.
- > Εάν το ψυγείο διαθέτει γρίλιες εξαερισμού, μην χρησιμοποιείτε συσκευές καθαρισμού υψηλής πίεσης κοντά στη γρίλια αερισμού κατά τον καθαρισμό του οχήματος.
- > Το ψυγείο απαγορεύεται να εκτίθεται στη βροχή.
- > Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο σύνδεσης, για να αποσυνδέσετε το φιλ από την πρίζα.

Ασφάλεια κατά την εγκατάσταση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος πυρκαγιάς

- > Αν χρησιμοποιήσετε στεγανωτική σιλικόνη ή παρεμφερές υλικό, η κατεργασία πρέπει να γίνει σωστά και χωρίς υπολείμματα. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς, εάν ίνες σιλικόνης έρθουν σε επαφή με θερμά εξαρτήματα ή γυμνές φλόγες.
- > Μην τοποθετείτε το ψυγείο κοντά σε γυμνές φλόγες ή σε άλλες πηγές θερμότητας, όπως θερμάστρες, άμεσο ηλιακό φως ή φούρνους αερίου.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

- > Κατά τη μεταφορά, πρέπει να κρατάτε τη συσκευή μόνο από το σώμα της.
- > Το ψυγείο είναι κατάλληλο μόνο για εγκατάσταση σε προσαρμοσμένη εσοχή. Το ψυγείο πρέπει να στερεώνεται μέσα στα έπιπλα/ντουλάπια με πλαίσιο στερέωσης ή άλλες φλάντζες, ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος να ανατραπεί. Αφού εγκατασταθεί το ψυγείο, θα πρέπει να υπάρχει δυνατότητα πρόσβασης μόνο στην μπροστινή πλευρά του.

Ασφάλεια κατά τη λειτουργία



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος για την υγεία

- Βεβαιωθείτε ότι στο ψυγείο τοποθετούνται μόνο προϊόντα, τα οποία επιτρέπεται να ψύχονται στην επιλεγμένη θερμοκρασία.
- Καθαρίζετε τακτικά τις επιφάνειες που μπορεί να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα καθώς και τα προσβάσιμα συστήματα αποχέτευσης.
- Αποθηκεύστε το ωμό κρέας και τα ψάρια σε κατάλληλα δοχεία μέσα στο ψυγείο, έτσι ώστε να μην έρχονται σε επαφή με άλλα τρόφιμα και να μην μπορούν να στάξουν επάνω σε άλλα τρόφιμα.
- Το παρατεταμένο άνοιγμα της πόρτας μπορεί να προκαλέσει σημαντική αύξηση της θερμοκρασίας στους θαλάμους του ψυγείου. Εάν το ψυγείο παραμένει άδικο για μεγάλα χρονικά διαστήματα:
 - Απενεργοποιήστε το ψυγείο.
 - Πραγματοποιήστε απόψυξη του ψυγείου.
 - Καθαρίστε και στεγνώστε το ψυγείο.
 - Αφήστε την πόρτα ανοιχτή, για να αποτρέψετε τον σχηματισμό μούχλας μέσα στο ψυγείο. Εάν υπάρχει, τοποθετήστε την πόρτα του ψυγείου και την πόρτα του καταψύκτη στη θέση φύλαξης.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος τραυματισμού

- Μη βάζετε τα δάκτυλά σας μέσα στον μεντεσέ.
- Κλείστε και ασφαλίστε την πόρτα του ψυγείου πριν ξεκινήσετε ένα ταξίδι.
- Κατά τη λειτουργία, το σύστημα ψύξης στην πίσω πλευρά του ψυγείου ζεσταίνεται πάρα πολύ. Εάν το ψυγείο είναι εξοπλισμένο με γρίλιες εξαερισμού, προστατευθείτε από την επαφή με καυτά μέρη όταν αφαιρείτε τις γρίλιες εξαερισμού.
- Η πόρτα της συσκευής ή η πόρτα του καταψύκτη μπορεί να αποσυνδεθεί εντελώς από τη συσκευή, εάν χρησιμοποιηθεί με λανθασμένο τρόπο. Πιέστε τις πόρτες στη θέση κλεισίματος, μέχρι να ακουστεί ο χαρακτηριστικός ήχος κλικ στην επάνω και στην κάτω πλευρά.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

- Μη στηρίζετε επάνω στην ανοιχτή πόρτα του ψυγείου.
- Τα βαριά αντικείμενα, όπως π.χ. μπουκάλια ή κουτάκια ροφημάτων, πρέπει να τοποθετούνται μόνο στην πόρτα του ψυγείου, στον θάλαμο λαχανικών ή στο κάτω ράφι.
- Εάν το ψυγείο διαθέτει πόρτα που μπορεί να ανοίξει και προς τις δύο πλευρές και η πόρτα δεν είναι ασφαλισμένη σωστά στην απέναντι πλευρά, πιέστε προσεκτικά την πόρτα επάνω και κάτω στην αντίστοιχη πλευρά, μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της.
- **Κίνδυνος υπερθέρμανσης!** Διασφαλίζετε πάντοτε επαρκή αερισμό, έτσι ώστε να απομακρύνεται επαρκώς η θερμότητα, που δημιουργείται κατά τη λειτουργία. Βεβαιωθείτε ότι το ψυγείο έχει απόσταση από τοιχώματα και άλλα αντικείμενα, ώστε να διευκολύνεται η κυκλοφορία του αέρα.
- Μη γεμίζετε το εσωτερικό με πάγο ή υγρά.
- Προστατέψτε το ψυγείο και τα καλώδια από τη ζέση και την υγρασία.
- Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο σύνδεσης, για να αποσυνδέσετε το φιν από την πρίζα.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος από 15 °C ... 25 °C επιλέξτε τη μεσαία ρύθμιση θερμοκρασίας.
- Εάν η πόρτα δεν είναι ασφαλισμένη σωστά στην απέναντι πλευρά, πιέστε προσεκτικά την πόρτα επάνω και κάτω στην αντίστοιχη πλευρά, μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ Τροφική δηλητηρίαση

Η ακατάλληλη χρήση του ψυγείου μπορεί να οδηγήσει σε αλλοίωση των τροφίμων, η οποία μπορεί να προκαλέσει τροφική δηλητηρίαση.

- > Αποφύγετε κατά το δυνατόν τις διακυμάνσεις της θερμοκρασίας. Ανοίξτε τον καταψύκτη μόνο όσο συχνά και για όση ώρα είναι πραγματικά απαραίτητο. Αποθηκεύστε τα είδη διατροφής κατά τέτοιον τρόπο, ώστε να μην εμποδίζεται η καλή κυκλοφορία του αέρα.
- > Βεβαιωθείτε ότι στο ψυγείο τοποθετούνται μόνο προϊόντα, τα οποία επιτρέπεται να ψύχονται στην επιλεγμένη θερμοκρασία.
- > Αποθηκεύστε τα διάφορα είδη διατροφής σύμφωνα με τα σχήματα.
- > Εάν η θερμοκρασία μπορεί να ρυθμιστεί: Προσαρμόστε τη θερμοκρασία στην ποσότητα και στα είδη διατροφής.
- > Τα είδη διατροφής μπορούν εύκολα να απορροφήσουν ή να απελευθερώσουν οσμή ή γεύση. Τα είδη διατροφής πρέπει πάντοτε να αποθηκεύονται καλυμμένα ή μέσα σε κλειστά δοχεία / φιάλες.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος τραυματισμού

- > Ανοίξτε τις πόρτες προσεκτικά, επειδή τα προϊόντα μπορεί να έχουν μετατοπιστεί και μπορεί να πέσουν έξω.

5 Ομάδα στόχος



Η ηλεκτρολογική εγκατάσταση καθώς και η ρύθμιση της συσκευής πρέπει να πραγματοποιούνται από εξειδικευμένο προσωπικό με αντίστοιχη κατάρτιση και επαρκείς γνώσεις σχετικά με την κατασκευή και τη λειτουργία ηλεκτρικού εξοπλισμού και ηλεκτρικών εγκαταστάσεων, εξοικειωμένο με τους σχετικούς κανονισμούς της χώρας, στην οποία πρόκειται να εγκατασταθεί ή/και να χρησιμοποιηθεί ο εξοπλισμός και έχει λάβει εκπαίδευση ασφαλείας για την αναγνώριση και την αποφυγή των σχετικών κινδύνων.

Όλες οι άλλες ενέργειες μπορούν επίσης να πραγματοποιηθούν από μη επαγγελματίες χρήστες.



Η σύνδεση της τροφοδοσίας ηλεκτρικού ρεύματος πρέπει να πραγματοποιείται από έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο, ο οποίος διαθέτει αντίστοιχη κατάρτιση και επαρκείς γνώσεις σχετικά με την κατασκευή και τον χειρισμό ηλεκτρικού εξοπλισμού και ηλεκτρικών εγκαταστάσεων και έχει λάβει εκπαίδευση ασφαλείας για την αναγνώριση και την αποφυγή των σχετικών κινδύνων.

6 Προβλεπόμενη χρήση

Το ψυγείο προορίζεται για:

- Τοποθέτηση σε συρόμενα και αυτοκινούμενα τροχήσπιτα
- Ψύξη και κατάψυξη τροφίμων
- Αποθήκευση προκατεψυγμένων τροφίμων

Το ψυγείο δεν είναι κατάλληλο για:

- Αποθήκευση φαρμάκων και άλλων ιατροτεχνολογικών προϊόντων
- Αποθήκευση διαβρωτικών ουσιών ή ουσιών που περιέχουν διαλύτες
- Τρόφιμα ταχείας κατάψυξης

Το ψυγείο προορίζεται για εγκατάσταση σε ντουλάπι ή εσοχή τοποθέτησης. Μετά την εγκατάσταση, μόνο το μπροστινό μέρος του ψυγείου μπορεί να είναι προσβάσιμο.

Αυτό το ψυγείο δεν προορίζεται για οικιακή χρήση.

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για λειτουργία μέσω ενσωματωμένης τροφοδοσίας 12 V_{DC} / 24 V_{DC}.

Η βέλτιστη απόδοση ψύξης παρέχεται σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος μεταξύ 16 °C – 43 °C (κλιματική κλάση: T).

Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό και την προβλεπόμενη χρήση σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες.

Αυτό το εγχειρίδιο παρέχει πληροφορίες που είναι απαραίτητες για τη σωστή εγκατάσταση και χρήση του προϊόντος. Σε περίπτωση λανθασμένης εγκατάστασης ή/και χρήσης ή συντήρησης, θα προκύψει μη ικανοποιητική απόδοση και, πιθανώς, βλάβη.

Ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται καμία ευθύνη για τυχόν τραυματισμούς ή ζημιές στο προϊόν, που οφείλονται σε:

- Λανθασμένη τοποθέτησης, συναρμολόγηση ή σύνδεση, συμπεριλαμβανομένης της υπερβολικά υψηλής τάσης
 - Λανθασμένη συντήρηση ή χρήση μη αυθεντικών ανταλλακτικών εξαρτημάτων, που δεν προέρχονται από τον κατασκευαστή
 - Μετατροπές στο προϊόν χωρίς τη ρητή άδεια του κατασκευαστή
 - Χρήση για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο
- H Dometic διατηρεί το δικαίωμα αλλαγής της εμφάνισης και των προδιαγραφών του προϊόντος.

7 Εγκατάσταση

Θέση τοποθέτησης

 **σχ. 1** στη σελίδα 3

> (**RCT10.4G** μόνο) Αλλάξτε την κατεύθυνση ανοίγματος της πόρτας κατεψυγμένου θαλάμου.

 **σχ. 2** στη σελίδα 4

> (**RCT10.4G** μόνο) Αφαιρέστε την πόρτα του κατεψυγμένου θαλάμου.

 **σχ. 3** στη σελίδα 5

> Αλλάξτε την κατεύθυνση ανοίγματος της πόρτας του ψυγείου.

 **σχ. 4** στη σελίδα 6

 **σχ. 5** στη σελίδα 7

 **σχ. 6** στη σελίδα 8

 **σχ. 7** στη σελίδα 9

> Αντικαταστήστε το διακοσμητικό κάλυμμα πόρτας.

 **σχ. 8** στη σελίδα 10

> Τοποθετήστε τα ράφια.

 **σχ. 9** στη σελίδα 11

> Εγκαταστήστε το σύστημα αποστράγγισης.

 **σχ. 10** στη σελίδα 12

> Συνδέστε την τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος.

Για λεπτομέρειες σχετικά με την ηλεκτρική σύνδεση, ανατρέξτε στο πλήρες εγχειρίδιο τοποθέτησης και χρήσης (Σχετικά έγγραφα στη σελίδα 186).

8 Λειτουργία

8.1 Εξοικονόμηση ενέργειας

- > Επιλέξτε μια καλά αεριζόμενη θέση, η οποία προστατεύεται από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- > Αφήστε τα ζεστά τρόφιμα να κρυώσουν, πριν τα τοποθετήσετε στο ψυγείο για να τα ψύξετε.

- > Μην ανοίγετε το ψυγείο συχνότερα από ό,τι απαιτείται.
- > Μην αφήνετε την πόρτα του ψυγείου ανοιχτή περισσότερο από όσο χρειάζεται.
- > Πραγματοποιήστε απόψυξη του ψυγείου, μόλις σχηματιστεί στρώμα πάγου.
- > Αποφύγετε τις ιδιαίτερα χαμηλές θερμοκρασίες.
- > Καθαρίζετε ανά τακτά χρονικά διαστήματα τη σκόνη και τους ρύπους από τον συμπυκνωτή.

8.2 Οδηγίες για την αποθήκευση τροφίμων



ΠΡΟΣΟΧΗ! Ζημιά στη συσκευή

- > Τα βαριά αντικείμενα, όπως π.χ. μπουκάλια ή κουτάκια ροφημάτων, πρέπει να τοποθετούνται μόνο στην πόρτα του ψυγείου, στον θάλαμο λαχανικών ή στο κάτω ράφι.

Για αποφευχθεί η σπατάλη τροφίμων, τηρήστε τα εξής:

- Αποφύγετε κατά το δυνατόν τις διακυμάνσεις της θερμοκρασίας. Ανοίγετε το ψυγείο μόνο όσο συχνά και για όσο χρονικό διάστημα είναι απαραίτητο, για να αποφεύγεται σημαντική αύξηση της θερμοκρασίας στους χώρους του ψυγείου. Αποθηκεύστε τα είδη διατροφής κατά τέτοιον τρόπο, ώστε να μην εμποδίζεται η καλή κυκλοφορία του αέρα.
- Πρέπει να ελέγχετε εάν η ψυκτική ισχύς του ψυγείου ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις των τροφίμων που θέλετε να ψύξετε.
- Βεβαιωθείτε ότι στο ψυγείο τοποθετούνται μόνο προϊόντα, τα οποία επιτρέπεται να ψύχονται στην επιλεγμένη θερμοκρασία.
- Εάν η θερμοκρασία μπορεί να ρυθμιστεί: Προσαρμόστε τη θερμοκρασία στην ποσότητα και στα είδη διατροφής.
- Τα είδη διατροφής μπορούν εύκολα να απορροφήσουν ή να απελευθερώσουν οσμή ή γεύση. Τα είδη διατροφής πρέπει πάντοτε να αποθηκεύονται καλυμμένα ή μέσα σε κλειστά δοχεία / φιάλες.
- Αποθηκεύστε τα διάφορα είδη διατροφής σύμφωνα με τα σχήματα.

 **σχ. 11** στη σελίδα 13

8.3 Χρήση ψυγείου

- > Πατήστε  για 2 s για ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του ψυγείου.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ Εάν δεν χρησιμοποιήσετε το ψυγείο για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέστε την τροφοδοσία ρεύματος.

 **σχ. 12** στη σελίδα 14

- > Πατήστε επανειλημμένα  για να ορίσετε έναν τρόπο λειτουργίας.

 **σχ. 13** στη σελίδα 14

- ✓ Η οθόνη LED υποδεικνύει τον επιθυμητό τρόπο λειτουργίας.
- > Πατήστε επανειλημμένα  για να ρυθμίσετε το επίπεδο θερμοκρασίας.

 **σχ. 14** στη σελίδα 15

9 Εμπορική εγγύηση

Ισχύει η νόμιμη διάρκεια εμπορικής εγγύησης. Εάν το προϊόν είναι ελαττωματικό, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του κατασκευαστή στη χώρα σας (βλ. dometic.com/dealer) ή στο κατάστημα αγοράς.

Για τυχόν επισκευή ή αξίωση κάλυψης από την εμπορική εγγύηση, παρακαλούμε να αποστείλετε επίσης τα παρακάτω έγγραφα μαζί με τη συσκευή:

- Ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς με την ημερομηνία αγοράς
- Τον λόγο για την αξίωση κάλυψης από την εγγύηση ή μια περιγραφή της βλάβης

Λάβετε υπόψη ότι τυχόν επισκευή από εσάς τον ίδιο ή μη επαγγελματική επισκευή ενδέχεται να έχει συνέπειες ασφαλείας καθώς και να αποτελέσει αιτία ακύρωσης της εμπορικής εγγύησης.

10 Απόρριψη



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

- > Η μόνωση της συσκευής ψύξης περιέχει εύφλεκτο κυκλοπεντάνιο και απαιτεί ειδικές διαδικασίες απόρριψης. Παραδώστε τη συσκευή ψύξης στο τέλος του κύκλου ζωής της σε ένα κατάλληλο κέντρο ανακύκλωσης.



ΠΡΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος παγίδευσης για παιδιά

- > Πριν από την απόρριψη του παλαιού σας προϊόντος:
 - Αποσυναρμολογήστε το καπάκι.
 - Αφήστε τα καλάρια στη θέση τους, έτσι ώστε να μην είναι δυνατόν να σκαρφαλώσει κάποιο παιδί στο εσωτερικό της συσκευής.



Ανακύκλωση των υλικών συσκευασίας: Εάν είναι εφικτό, απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας στους αντίστοιχους κάδους ανακύκλωσης. Αυτός ο διαχωρισμός είναι απαραίτητος, καθώς η συσκευασία αποτελεί πολύτιμο πόρο και η ακατάλληλη απόρριψη μπορεί να επηρεάσει την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον.



Ο διαγραμμένος τροχοφόρος κάδος υποδεικνύει ότι το προϊόν είναι ηλεκτρικός ή ηλεκτρονικός εξοπλισμός και πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά για την κατάλληλη επεξεργασία, ανάκτηση και ανακύκλωση. **Ο καταναλωτής είναι νομικά υποχρεωμένος να απορρίπτει κατάλληλα κάθε ηλεκτρικό ή ηλεκτρονικό εξοπλισμό ξεχωριστά από τα γενικά οικιακά απορρίμματα!**

Αυτός ο διαχωρισμός είναι απαραίτητος, καθώς οι ηλεκτρικές συσκευές είναι πολύτιμοι πόροι και μπορεί να περιέχουν ουσίες που είναι επιβλαβείς για τον άνθρωπο και το περιβάλλον.

Για την τελική απόρριψη του προϊόντος, ζητήστε από το τοπικό κέντρο ανακύκλωσης ή έναν εξειδικευμένο έμπορο λεπτομερείς πληροφορίες για τη σχετική διαδικασία σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς διάθεσης απορριμμάτων.

Το προϊόν μπορεί να απορριφθεί δωρεάν.

Lietuvių k.

1	Svarbios pastabos.....	194
2	Simbolių paaiškinimas.....	194
3	Susiję dokumentai.....	195
4	Saugos instrukcijos.....	195
5	Tikslinė grupė.....	198
6	Paskirtis.....	198
7	Montavimas.....	199
8	Naudojimas.....	199
9	Komeracinė garantija.....	200
10	Utilizavimas.....	200

1 Svarbios pastabos

Atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir sekite visas instrukcijas, nurodymus ir perspėjimus, pateiktus šiame gaminio vadove, ir griežtai jų laikykitės, kad užtikrintumėte, jog šis gaminys visada bus įrengtas, naudojamas ir prižiūrimas tinkamai. Ši instrukcija PRIVALO likti šalia šio gaminio.

Naudodamiesi šiuo gaminiu patvirtinate, kad atidžiai perskaitėte visas instrukcijas, nurodymus ir perspėjimus ir suprantate dokumente išdėstytas sąlygas bei sutinkate jų laikytis. Šį gaminį sutinkate naudoti tik pagal numatytąją paskirtį ir taip, kaip nurodo šioje gaminio instrukcijoje pateiktos instrukcijos, nurodymai ir perspėjimai, taip pat laikydamiesi taikomų teisinių ir teisės aktų. Nesusipažinus su šioje instrukcijoje pateiktomis instrukcijomis ir perspėjimais ir jų nesilaikius galite susižaloti patys ir sužaloti kitus asmenis, pažeisti gaminį arba pridaryti žalos kitai netoliese esančiai nuosavybei. Ši gaminio instrukcija, taip pat ir instrukcijos, nurodymai, perspėjimai ir kiti susiję dokumentai, gali būti keičiami ir atnaujinami. Norėdami gauti naujausios informacijos apie gaminį, apsilankykite adresu documents.dometic.com.

2 Simbolių paaiškinimas

Signaliniu žodžiu pažymima informacija apie saugą ir turtinę žalą, taip pat nurodomas pavojaus rimtumo laipsnis ar lygis.



ĮSPĖJIMAS!

> nurodo pavojingą situaciją, kurios neišvengus gali grėsti mirtinas arba sunkus sužalojimas.



PERSPĖJIMAS!

> nurodo pavojingą situaciją, kurios neišvengus gali grėsti lengvas arba vidutinio sunkumo sužalojimas.



PRANEŠIMAS!

> Nurodo situaciją, kurios neišvengus, gresia turtinė žala.



PASTABA Papildoma informacija apie gaminio eksploatavimą.

2.1 Ant prietaiso esančių simbolių paaiškinimas



Įspėjimas! Gaisro / degių medžiagų rizika

3 Susiję dokumentai



Išsamius **RCT10.4G** ir **RC10.4V.90** šaldytuvų montavimo ir naudojimo vadovus rasite internete, adresu gr.dometic.com/bfooR2.

4 Saugos instrukcijos

Bendroji sauga



ĮSPĖJIMAS! Elektros srovės pavojus

- > Šaldytuvą montuoti ir atjungti gali tik kvalifikuoti darbuotojai.
- > Montavimo darbus nuo vandens neapsaugotose patalpose turi atlikti kvalifikuotas technikas.
- > Jei montuojate šaldytuvą po tentu ar panašioje aplinkoje, reikia apsaugoti jį nuo lietaus ir taškomo vandens.
- > Nenaudokite šaldytuvo, jei jis pastebimai pažeistas.
- > Šį šaldytuvą gali taisyti tik kvalifikuotas personalas. Netinkamai remontuojant gali kilti rimtas pavojus arba galima sugadinti šaldytuvą.
- > Jei šio šaldytuvo maitinimo laidas yra pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, klientų aptarnavimo tarnyba arba panašią kvalifikaciją turintis asmuo, kad būtų išvengta grėsmių saugumui.
- > Statydami šaldytuvą įsitinkinkite, kad maitinimo laidas nėra įstrigęs ar pažeistas.
- > Nelieskite laidų plikomis rankomis.



ĮSPĖJIMAS! Gaisro pavojus

- > Aušalo grandinėje esantis aušalas yra labai degus, todėl įvykus nuotėkiui gali susikaupti degių dujų (jei prietaisas naudojamas mažoje patalpoje). Jei buvo pažeista aušalo grandinė:
 - Atvirą liepsną ir potencialius degimo šaltinius laikykite atokiai nuo šaldytuvo.
 - Gerai išvėdinkite patalpą.
 - Išjunkite šaldytuvą.
- > Aušalo grandinėje yra nedidelis kiekis aplinkai nekenksmingo, bet degaus aušalo. Jis nepažeidžia ozono sluoksnio ir nedidina šiltnamio efekto. Išsiliejęs aušalas gali užsidegti.
- > Šaldytuvai su degiu aušalu: Nenaudokite ar nelaikykite šaldytuvo uždaroje vietoje, kuriuose nėra oro srauto arba jis labai mažas.
- > Šaldytuvo montavimo angroje turi nebūti jokių elektrinių dalių ir šviesos šaltinių, kurie įprastai ar neįprastai veikdami lemia kibirkščių ar elektros lanko susidarymą (t. y. relių ar saugiklių dėžučių).
- > Šaldytuvo izoliacijoje naudojamas degus ciklopentanas, todėl reikalinga speciali utilizavimo procedūra. Pasibaigus šaldytuvo tinkamumo naudoti laikui, perduokite jį atitinkamam perdirbimo centrui.



ĮSPĖJIMAS! Sprogimo pavojus

- > Šaldytuve nelaikykite jokių sprogių medžiagų, pavyzdžiui, aerosolių balionėlių su sprogstamosiomis medžiagomis.



ĮSPĖJIMAS! Pavojus sveikatai

- > **Europos Sąjunga, Jungtinė Karalystė ir Turkija:** Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų amžiaus ir fiziniai, sensoriniai arba psichikos sutrikimų turintys arba stokojantys patirties ir žinių asmenys, jeigu jie yra prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti šį prietaisą ir suvokia jo keliamus pavojus. **Visi kiti regionai:** Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems fizinį, sensorinį arba psichikos sutrikimų arba stokojantiems patirties ir žinių, jeigu jie nėra prižiūrimi arba instruktuojami dėl šio prietaiso saugaus naudojimo už jų saugumą atsakingo asmens.
- > Vaikams nuo 3 iki 8 metų leidžiama sudėti produktus į šaldytuvą ir išimti iš jo.
- > Vaikams draudžiama šį prietaisą valyti ir atlikti jo techninę priežiūrą be suaugusiųjų priežiūros.
- > Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su šaldytuvu.



ĮSPĖJIMAS! Vaikų įstrigimo pavojus

- > Įsitikinkite, kad lentynos sumontuotos ir pritvirtintos taip, kad vaikai negalėtų užsirakinti šaldytuve.
- > Prieš išmesdami seną šaldytuvą:
 - išmontuokite stalčius.
 - Palikite lentynas šaldytuve, kad vaikai negalėtų įlipti į vidų.
- > Išimkite dureles.



PERSPĖJIMAS! Pavojus sveikatai

- > Jį būtina pritvirtinti pagal montavimo instrukcijas, kad būtų išvengta pavojaus dėl šaldytuvo nestabilumo.
- > Pasirūpinkite, kad šaldytuve ir jo korpuse ar integruotoje konstrukcijoje esančios ventiliacijos angos nebūtų užkimštos.
- > Atitirpinimo procesui pagreitinti nenaudokite mechaninių prietaisų ar kitų priemonių, nebent juos yra rekomendavęs gamintojas.
- > Jokiomis aplinkybėmis neatidarykite ir nepažeiskite šaltnešio kontūro.
- > Šaldytuvo viduje nenaudokite kitų elektros prietaisų, nebent šiam tikslui juos yra rekomendavęs gamintojas.



PERSPĖJIMAS! Sužalojimų rizika

- > ŠIAME ŠALDYTUVU AR ŠALIA JO NENAUDOKITE AR NELAIKYKITE DEGIŲ MEDŽIAGŲ.
- > NEDĖKITE DAIKTŲ ANT ŠIO ŠALDYTUVO AR PRIEŠAIS JĮ.
- > NEMODIFIKUOKITE ŠIO ŠALDYTUVO.



PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

- > Jei yra kondensato išleidimo anga, ji visada turi būti švari.
- > Jei šaldytuve yra ventiliacijos grotelės, valydami transporto priemonę nenaudokite aukšto slėgio valymo įrenginių šalia ventiliacijos grotelių.
- > Saugokite šaldytuvą nuo lietaus.
- > Niekada netraukite kištuko iš kištukinio lizdo už jungiamojo kabelio.

Montavimo sauga



ĮSPĖJIMAS! Gaisro pavojus

- > Jei naudojamas silikoninis hermetikas ar pan. medžiaga, dirbkite švariai ir nepalikdami likučių. Jei silikono glijos turės sąlytį su įkaitusiomis dalimis ar atvira liepsna, kils gaisro pavojus.
- > Nemontuokite šaldytuvo šalia atviros liepsnos ar kitų šilumos šaltinių, pavyzdžiui, šildytuvų, tiesioginės saulės šviesos ar dujinių orkaitių.



PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

- > Transportuodami prietaisą laikykite jį tik už korpuso.
- > Montuoti šaldytuvą galima tik įrengtoje nišoje. Reikia įtvirtinti šaldytuvą balduose / spintelėse naudojant tvirtinimo rėmą ar kitas junges, kad neapvirštų. Sumontavus šaldytuvą, turi būti pasiekiamas tik jo priekis.

Saugus naudojimas



PERSPĖJIMAS! Pavojus sveikatai

- > Įsitinkinkite, kad į šaldytuvą dedate tik tokius daiktus, kurie gali būti vėsunami nustatytoje temperatūroje.
- > Reguliariai valykite paviršius, kurie gali turėti sąlytį su maistu ir pasiekiamomis drenažo sistemomis.
- > Žalią mėsą ir žuvį laikykite atitinkamose talpyklose šaldytuve taip, kad jie nesiliestų su kitais maisto produktais ir nelašėtų ant jų.
- > Ilgam laikui atidarius dureles, temperatūra šaldytuvo kameroje gali labai pakilti. Jeigu šaldytuvą paliekamas tuščias ilgesniam laikui:
 - Išjunkite šaldytuvą.
 - Atitirpinkite šaldytuvą.
 - Išvalykite ir nusausinkite šaldytuvą.
 - Norėdami išvengti pelėsio susidarymo šaldytuve, palikite praviras dureles. Nustatykite šaldytuvo dureles į šaldiklio dureles į sandėliavimo padėtį, jei yra.



PERSPĖJIMAS! Sužalojimų rizika

- > Nekiškite pirštų tarp vėrių.
- > Prieš pradėdami važiuoti, uždarykite ir užrakinkite šaldytuvo dureles.
- > Šaldytuvo gale esanti šaldymo sistema veikimo metu labai įkaista. Jei šaldytuve yra ventiliacijos grotelės, nuimdami jas saugokitės, kad nepaliestumėte karštų dalių.
- > Prietaiso arba šaldiklio durelės gali visiškai atsikabinti nuo prietaiso, jei bus naudojamos netinkamai. Spauskite uždarytas dureles, kol viršuje ir apačioje išgirsite spragtelėjimą.



PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

- > Nesiremkite į atidarytas šaldytuvo dureles.
- > Sunkius daiktus, pavyzdžiui, butelius ar skardines, laikykite tik šaldytuvo durelėse, daržovių kameroje arba ant apatinės lentynos.
- > Jei šaldytuvą turi dvipuses dureles ir priešingoje pusėje durelės tinkamai neužsifiksavo, toje pusėje paspauskite viršuje ir apačioje, kol jos užsifiksuos.
- > **Perkaitinimo pavojus!** Visada užtikrinkite pakankamą ventiliaciją, kad išsisklaidytų darbo metu susidaranti šiluma. Įsitinkinkite, jog šaldytuvą yra pakankamai toli nuo sienų ir kitų objektų, kad oras galėtų cirkuliuoti.
- > Į vidų nedėkite ledo ir nepilkite skysčio.
- > Saugokite šaldytuvą ir laidą nuo karščio ir drėgmės.
- > Niekada netraukite kištuko iš kištukinio lizdo už jungiamojo kabelio.



PASTABA

- > Kai aplinkos temperatūra yra 15 °C ... 25 °C, pasirinkite vidutinės temperatūros nustatymą.
- > Jei priešingoje pusėje durelės tinkamai neužsifiksavo, toje pusėje paspauskite viršuje ir apačioje, kol jos užsifiksuos.



PASTABA Apsinuodijimas maistu

Naudojant šaldytuvą netinkamai, maistas gali sugesti ir kils pavojus apsinuodyti maistu.

- > Užtikrinkite kuo mažesnę temperatūros svyravimą. Šaldiklį atidarykite kuo trumpesniai laikui ir ne dažniau nei reikia. Maisto produktus saugokite taip, kad oras galėtų laisvai cirkuliuoti.
- > Įsitinkite, kad į šaldytuvą dedate tik tokius daiktus, kurie gali būti vėsunami nustatytoje temperatūroje.
- > Skirtingo tipo maisto produktus laikykite taip, kaip parodyta paveikslėliuose.
- > Jei galima reguliuoti temperatūrą: Temperatūrą reguliuokite atsižvelgdami į maisto produktų kiekį ir rūšį.
- > Maisto produktai gali lengvai sugerti arba skleisti kvapus ar skonį. Maisto produktus visada laikykite uždengtus arba uždarytuose induose / buteliuose.



PERSPĖJIMAS! Susižalojimo pavojus

- > Atidarykite dureles atsargiai, nes produktai galėjo pajudėti ir dabar gali iškristi.

5 Tikslinė grupė



Prietaiso elektros instaliaciją ir nustatymą turi atlikti kvalifikuotas darbuotojas, turintis elektros įrangos montavimo ir eksploataavimo praktinių įgūdžių bei žinių ir baigęs saugos mokymo kursą apie tai, kaip atpažinti darbe kylančius pavojus ir jų išvengti. Be to, šis asmuo turi būti susipažinęs su šalyje, kurioje montuojama ir (arba) naudojama įranga, taikomomis taisyklėmis ir dalyvavęs saugos mokymuose, kad galėtų nustatyti ir išvengti susijusių pavojų.

Visi kiti veiksmai numatyti ir neprofesionaliems naudotojams.



Elektros liniją prijungti leidžiama kvalifikuotam elektrikui, turinčiam elektros įrangos montavimo ir eksploataavimo praktinių įgūdžių bei žinių ir baigusiam saugos mokymo kursą apie tai, kaip atpažinti darbe kylančius pavojus ir nuo jų apsisaugoti.

6 Paskirtis

Šaldytuvą skirtas:

- montuoti priekabiniuose nameliuose ir nameliuose ant ratų;
- Maistui vėsinti ir užšaldyti
- Laikyti prieš tai užšaldytą maistą

Šaldytuvą netinkamas:

- Vaistams ir kitiems medicinos produktams laikyti
- Laikyti išdinančioms medžiagoms arba medžiagoms, kurių sudėtyje yra tirpiklių
- Maistui greitai užšaldyti

Šaldytuvą skirtas montuoti spintelėje arba montavimo nišoje. Sumontavus, gali būti pasiekama tik priekinė šaldytuvo pusė.

Šis šaldytuvą neskirtas naudoti buitėje.

Prietaisas skirtas prijungti prie 12 V_~ / 24 V_~ vietinio maitinimo šaltinio.

Optimalus vėsinimo efektyvumas pasiekiamas 16 °C – 43 °C aplinkos temperatūroje (klimato klasė: T).

Šis gaminį galima naudoti tik pagal numatytą paskirtį ir vadovaujantis šiomis instrukcijomis.

Šiame vadove pateikiama informacija, reikalinga tinkamam gaminio įrengimui ir (arba) naudojimui. Dėl prasto įrengimo ir (arba) netinkamo naudojimo ar techninės priežiūros gaminyje gali veikti netinkamai ir sugesti.

Gaminio nepriims atsakomybės už patirtus sužeidimus ar žalą gaminio, atsiradusią dėl šių priežasčių:

- Netinkamas montavimas, surinkimas ar prijungimas, įskaitant per aukštą įtampą
 - Netinkamos techninės priežiūros arba jeigu buvo naudotos neoriginalios, gamintojo nepateiktos atsarginės dalys
 - Gaminio pakeitimai be aiškaus gamintojo leidimo
 - Naudojimas kitais tikslais, nei nurodyta šiame vadove
- „Dometic“ pasilieka teisę keisti gaminio išvaizdą ir specifikacijas.

7 Montavimas

Montavimo vieta

pav. 1 puslapyje 3

- > (Tik **RCT10.4G**) Pakeiskite užšalimo temperatūros kameros durelių atidarymo kryptį.

pav. 2 puslapyje 4

- > (Tik **RCT10.4G**) Nuimkite užšalimo temperatūros kameros dureles.

pav. 3 puslapyje 5

- > Pakeiskite šaldytuvo durelių atidarymo kryptį.

pav. 4 puslapyje 6

pav. 5 puslapyje 7

pav. 6 puslapyje 8

pav. 7 puslapyje 9

- > Uždėkite atgal dekoratyvinį durelių skydelį.

pav. 8 puslapyje 10

- > Išdėstykite lentynas.

pav. 9 puslapyje 11

- > Montuokite išleidimo sistemą.

pav. 10 puslapyje 12

- > Prijunkite maitinimo šaltinį.

Daugiau informacijos apie elektros jungtis žr. išsamiaame montavimo ir naudojimo vadove (Susiję dokumentai puslapyje 195).

8 Naudojimas

8.1 Energijos taupymas

- > Pasirinkite gerai vėdinamą vietą, apsaugotą nuo tiesioginių saulės spindulių.
- > Prieš dėdami šiltą maistą į šaldytuvą vėsinti palaukite, kol jis atvės.
- > Neatidarinkite šaldytuvo dažniau nei būtina.
- > Nepalikite šaldytuvo atidaryto ilgiau nei būtina.
- > Atšildykite šaldytuvą, kai tik susidarys ledo sluoksnis.
- > Be reikalo nemažinkite temperatūros.
- > Reguliariais intervalais išvalykite dulkes ir purvą iš kondensatoriaus.

8.2 Pastabos apie maisto laikymą



PRANEŠIMAS! Žala prietaisui

- > Sunkius daiktus, pavyzdžiui, butelius ar skardines, laikykite tik šaldytuvo durelėse, daržovių kameroje arba ant apatinės lentynos.

Norėdami išvengti maisto švaistymo, atkreipkite dėmesį į šiuos dalykus:

- Užtikrinkite kuo mažesnę temperatūros svyravimą. Šaldytuvą atidarykite kuo trumpesniai laikui ir ne dažniau nei būtina, antraip šaldytuvo kameroje gali pastebimai padidėti temperatūra. Maisto produktus saugokite taip, kad oras galėtų laisvai cirkuliuoti.
- Patikrinkite, ar šaldytuvo šaldymo galia tinkama maistui, kurį ketinate šaldyti.
- Įsitikinkite, kad į šaldytuvą dedate tik tokius daiktus, kurie gali būti vėsiami nustatytoje temperatūroje.
- Jei galima reguliuoti temperatūrą: Temperatūrą reguliuokite atsižvelgdami į maisto produktų kiekį ir rūšį.
- Maisto produktai gali lengvai sugerti arba skleisti kvapus ar skonį. Maisto produktus visada laikykite uždengtus arba uždarytuose induose / buteliuose.
- Skirtingo tipo maisto produktus laikykite taip, kaip parodyta paveikslėliuose.

 **pav. 11 puslapyje 13**

8.3 Šaldytuvo naudojimas

> Spausdami  2 s įjunkite arba išjunkite šaldytuvą.



PASTABA Jei nenaudosite šaldytuvo ilgą laiką, atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio.

 **pav. 12 puslapyje 14**

> Pakartotinai spausdami  nustatykite veikimo režimą.

 **pav. 13 puslapyje 14**

✓ Šviesadiodžiame ekrane rodomas norimas veikimo režimas.

> Pakartotinai spausdami  nustatykite temperatūros lygį.

 **pav. 14 puslapyje 15**

9 Komerčinė garantija

Taikomas įstatymų nustatytas garantinis laikotarpis. Jei gaminys pažeistas, susisiekite su jūsų šalyje veikiančiu gamintojo filialu (žr. dometic.com/dealer) arba prekiautoju.

Jei reikalingas remontas ir garantinis aptarnavimas, pristatydami prietaisą pateikite šiuos dokumentus:

- Kvito kopiją su nurodyta pirkimo data
- Pretenzijos priežastį arba gedimo aprašymą

Atminkite, kad savarankiškas arba neprofesionalus remontas gali turėti pasekmių saugai ir anuliuoti komercinę garantiją.

10 Utilizavimas



PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

- > Aušinimo prietaiso izoliaciją sudaro degus ciklopentanas, todėl reikalinga speciali utilizavimo procedūra. Pasibaigus aušinimo prietaiso naudojimo laikui, perduokite jį atitinkamam perdirbimo centrui.



ĮSPĖJIMAS! Vaikų įstrigimo pavojus

- > Prieš išmesdami seną gaminį:
 - Nuimkite dangtelį.
 - Palikite krepšius vietoje, kad į vidų lengvai nepatektų vaikai.



Pakavimo medžiagos perdirbimas. Jei įmanoma, pakavimo medžiagą sudėkite į atitinkamas perdirbimo šiukšliadėžes. Toks rūšiavimas būtinas, nes pakuotės yra vertingas išteklius, o netinkamas jų utilizavimas gali pakenkti žmonių sveikatai ir aplinkai.



Perbrauktas šiukšlių konteineris su ratukais reiškia, kad gaminys yra elektros ar elektroninė įranga, todėl jis turi būti surenkamas atskirai ir tinkamai tvarkomas, utilizuojamas ir perdirbamas. **Vartotojas pagal įstatymus privalo tinkamai šalinti bet kokią elektros ar elektroninę įrangą atskirai nuo bendrųjų buitinių atliekų!**

Toks atskyrimas būtinas, nes elektros prietaisai yra vertingi ištekliai, be to, juose gali būti žmonėms ir aplinkai kenksmingų medžiagų.

Jei norite utilizuoti gaminį, kreipkitės į vietinį perdirbimo centrą arba specializuotą prekiautoją, kuris nurodys, kaip tai padaryti pagal galiojančias atliekų šalinimo taisykles.

Produktą galima utilizuoti nemokamai.

Latviešu

1	Svarīgas piezīmes.....	202
2	Simbolu skaidrojums.....	202
3	Saistītā dokumentācija.....	203
4	Drošības instrukcijas.....	203
5	Mērķauditorija.....	206
6	Paredzētais izmantošanas mērķis.....	206
7	Uzstādīšana.....	207
8	Ekspluatācija.....	208
9	Komerčiālā garantija.....	208
10	Atkritumu pārstrāde.....	209

1 Svarīgas piezīmes

Lūdzam rūpīgi izlasīt un ņemt vērā visus produkta rokasgrāmatā iekļautos norādījumus, vadlīnijas un brīdinājumus, lai nodrošinātu, ka jūs šo produktu vienmēr uzstādāt, lietojat un apkopjat atbilstoši. Šie norādījumi ir OBLIGĀTI jāsaņem kopā ar šo produktu.

Lietojot šo produktu, jūs apstiprināt, ka esat rūpīgi izlasījuši visus norādījumus, vadlīnijas un brīdinājumus, un jūs saprotat un piekrītat ievērot šeit izklāstītos noteikumus un nosacījumus. Jūs piekrītat lietot šo produktu tikai tā paredzētajam mērķim un lietojumam saskaņā ar norādījumiem, vadlīnijām un brīdinājumiem, kas izklāstīti šī produkta rokasgrāmatā, kā arī ievērojot visus piemērojamos normatīvos aktus. Šeit izklāstīto norādījumu un brīdinājumu neizlasīšana un neievērošana var izraisīt traumas sev un citiem, vai radīt bojājumus pašam produktam vai apkārt esošam īpašumam. Informācija šajā produkta rokasgrāmatā, tajā skaitā norādījumi, vadlīnijas, brīdinājumi un saistītā dokumentācija, var tikt mainīta un papildināta. Lai iegūtu jaunāko ražojuma informāciju, apmeklējiet vietni documents.dometic.com.

2 Simbolu skaidrojums

Signālvārds identificē drošības ziņojumus un ziņojumus par īpašuma bojājumu, kā arī norāda bīstamības smaguma pakāpi vai līmeni.



BRĪDINĀJUMS!

> Apzīmē bīstamu situāciju, kas var izraisīt nāvējošus vai nopietnus savainojumus, ja netiks novērsta.



ESIET PIESARDZĪG!

> Apzīmē bīstamu situāciju, kas var izraisīt vieglus vai vidēji smagus savainojumus, ja netiks novērsta.



ŅEMT VĒRĀ!

> Apzīmē bīstamu situāciju, kas var izraisīt materiālu kaitējumu, ja netiks novērsta.



PIEZĪME Papildu informācija produkta lietošanai.

2.1 Ierīces simbolu skaidrojumi



Brīdinājums! Ugunsgrēka risks / Ugunsnedroši materiāli

3 Saistītā dokumentācija



Ledusskapju **RCT10.4G** un **RC10.4V.90** pilna uzstādīšanas un lietošanas rokasgrāmata ir pieejama tiešsaistē, vietnē qr.dometic.com/bfooR2.

4 Drošības instrukcijas

Vispārīga drošība



BRĪDINĀJUMS! Nāvējoša elektrošoka risks

- > Ledusskapi atļauts uzstādīt vai noņemt tikai kvalificētiem speciālistiem.
- > Uzstādīšana vietās, kas pakļautas ūdens iedarbībai, jāveic kvalificētam tehnikam.
- > Uzstādot ledusskapi zem nojumes vai līdzīgā vidē, nodrošiniet, lai ledusskapis ir aizsargāts no lietus un ūdens uzšakstīšanās.
- > Nelietojiet ledusskapi, ja tam ir redzami bojājumi.
- > Ledusskapja remontu drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists. Nepareizs remonts var izraisīt nopietnu apdraudējumu vai ledusskapja bojājumus.
- > Ja ledusskapja barošanas kabelis ir bojāts, tā nomainītu drīkst veikt ražotājs, tā klientu apkalpošanas dienests vai līdzvērtīgi kvalificēta persona, lai izvairītos no drošības apdraudējuma.
- > Novietojiet ledusskapi tā, lai elektrības vads netiktu saspīests vai bojāts.
- > Nepieskarieties neizolētajiem vadiem ar kailām rokām.



BRĪDINĀJUMS! Ugunsdrošības apdraudējums

- > Aukstumaģenta sistēmā esošais aukstumaģents ir ļoti viegli uzliesmojošs, tāpēc noplūdes gadījumā iespējama uzliesmojošu gāzu uzkrāšanās, ja ierīce atrodas mazā telpā. Ja ir bojāta aukstumaģenta sistēma:
 - nodrošiniet, ka ledusskapja tuvumā nav atklātas liesmas vai potenciālu aizdegšanās avotu;
 - labi izvēdiniet telpu;
 - izslēdziet ledusskapi.
- > Aukstumaģenta sistēma satur nelielu daudzumu videi draudzīga, bet uzliesmojoša aukstumaģenta. Tas nebojā ozona slāni un nepalielina siltumnīcas efektu. Noplūdes gadījumā aukstumaģents var aizdegties.
- > Ledusskapjiem ar uzliesmojošu aukstumaģentu. Neizmantojiet un neglabājiet ledusskapi slēgtās telpās ar minimālu gaisa plūsmu vai pilnībā bez gaisa plūsmas.
- > Ledusskapja uzstādīšanas nišā nedrīkst atrasties nekāds elektriskais aprīkojums un gaismas avoti, kas normālas vai anormālas darbības laikā var radīt dzirksteles vai lokizlādi (piemēram, releji vai kustošo drošinātāju kārbas).
- > Ledusskapja izolācijas sastāvā ir uzliesmojoša viela ciklopentāns, kam ir nepieciešami īpaši utilizēšanas pasākumi. Ledusskapja kalpošanas laika beigās nododiet to atbilstošā atkritumu pārstrādes punktā.



BRĪDINĀJUMS! Sprādzienbīstamība

- > Neglabājiet ledusskapi sprādzienbīstamas vielas, piemēram, aerosolu baloniņus ar propelentiem.



BRĪDINĀJUMS! Apdraudējums veselībai

- > **Eiropas Savienībā, Apvienotajā Karalistē un Turcijā:** Bērni, kas sasnieguši 8 gadu vecumu, un personas ar ierobežotām fiziskām, uztveres vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām šo ierīci drīkst lietot tikai tad, ja tiek uzraudzītas vai ir saņemušas norādījumus par ierīces drošu lietošanu un saprot iespējamās risks. **Visos pārējos reģionos:** Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (tajā skaitā bērniem) ar ierobežotām fiziskām, uztveres vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja vien šādas personas tiek uzraudzītas vai ir saņemušas norādījumus par ierīces drošu lietošanu.
- > Bērniem vecumā no 3 līdz 8 gadiem ir atļauts ievietot produktus ledusskapī un izņemt produktus no ledusskapja.
- > Bērni drīkst tīrīt ierīci un veikt tās apkopi tikai pieaugušo uzraudzībā.
- > Bērniem aizliegts spēlēties ar ledusskapī.



BRĪDINĀJUMS! Bērnu iesprostošanas risks

- > Plauktiem jābūt uzstādītiem un nostiprinātiem tā, lai bērni nevarētu ieslēgties ledusskapī.
- > Pirms atbrīvošanās no jūsu vecā ledusskapja:
 - demontējiet atvilktnes;
 - atstājiet plauktus ledusskapī, lai bērni nevarētu tajā ierāpties.
- > noņemiet durvis.



ESIET PIESARDZĪGĪ! Apdraudējums veselībai

- > Lai izvairītos no apdraudējuma, kas var rasties ledusskapja nestabilitātes dēļ, tas jānostiprina saskaņā ar uzstādīšanas norādījumiem.
- > Neaizsprostojiet ledusskapja korpusa vai iekšējās ventilācijas atveres.
- > Neizmantojiet mehāniskas ierīces vai citas metodes, lai paātrinātu atkausēšanas procesu, izņemot tādas, kuras ražotājs paredzējis šādam nolūkam.
- > Nekādā gadījumā neatveriet vai nebojājiet aukstumaģenta sistēmu.
- > Nelietojiet ledusskapī elektroierīces, ja vien ražotājs tās nav ieteicis šādam nolūkam.



ESIET PIESARDZĪGĪ! Traumu risks

- > NEIZMANTOJĒT UN NEGLABĀJĒT UZLIESMOJOŠUS MATERIĀLUS LEDUSSKAPĪ VAI TĀ TUVUMĀ.
- > NEATBALSTĪT CITUS PRIEKŠMETUS PRET LEDUSSKAPI UN NENOVĪETOJĒT TOS UZ LEDUSSKAPJA.
- > NEPĀRVEIDOJĒT ŠO LEDUSSKAPI.



NEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

- > Ja ir kondensāta noteka, tai vienmēr jābūt tīrai.
- > Ja ledusskapim ir ventilācijas režģis, mazgājot transportlīdzekli, neizmantojiet augstspiediena mazgātāju ventilācijas režģa tuvumā.
- > Sargājiet ledusskapī no lietus.
- > Nekādā gadījumā neatvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas, velkot to aiz savienojuma kabeli.

Drošība uzstādīšanas laikā



BRĪDINĀJUMS! Ugunsdrošības apdraudējums

- > Izmantojot silikona hermētiķi vai līdzīgu produktu, pārļiecinieties, ka darbs veikts rūpīgi un bez vielu atlikumiem. Ja silikona atlikumi nonāk saskarē ar karstām detaļām vai atklātu liesmu, pastāv aizdegšanās risks.
- > Neuzstādiet ledusskapi atklātas liesmas vai citu siltuma avotu, piemēram, sildītāju, tiešu saules staru vai gāzes cepeškrāšņu, tuvumā.



ŅEMĪET VĒRĀ! Bojājumu risks

- > Transportēšanas laikā turiet ierīci aiz korpasa.
- > Ledusskapis ir piemērots tikai uzstādīšanai iebūvētā nišā. Ledusskapim jābūt nostiprinātam mēbelēs/skapjos ar stiprinājuma rāmi vai citiem montāžas atlokiem, lai novērstu ledusskapja apgāšanos. Kad ledusskapis ir uzstādīts, jābūt pieejamai tikai tā priekšpusei.

Drošība lietošanas laikā



ESIET PIESARDZĪGĪ! Apdraudējums veselībai

- > Ievietojiet ledusskapi tikai tādos produktos, kurus drīkst atdesēt izvēlētajā temperatūrā.
- > Regulāri notīriet virsmas, kas var nonākt saskarē ar pārtiku, un izplūdes sistēmas, kurām var piekļūt.
- > Jēlu gaļu un zivis ledusskapī turiet piemērotos traukos, lai tie nesaskartos ar citu pārtiku un nevarētu uzpīlēt uz tās.
- > Ilgstoša durvju atvēršana var izraisīt būtisku temperatūras paaugstināšanos ledusskapja nodalījumos. Ja ledusskapi paredzēts ilgstoši atstāt tukšu:
 - izslēdziet ledusskapi;
 - atkausējiet ledusskapi;
 - iztīriet un izžāvējiet ledusskapi;
 - atstājiet durvis atvērtas, lai ledusskapī neveidotos pelējums. Ja šī opcija ir pieejama, novietojiet ledusskapja durvis un saldēšanas skapja durvis uzglabāšanas pozīcijā.



ESIET PIESARDZĪGĪ! Traumu risks

- > Sargājiet pirkstus no enģēm.
- > Pirms brauciena uzsākšanas aizveriet un nofiksējiet ledusskapja durvis.
- > Ledusskapja aizmugurē esošā dzesēšanas sistēma darbības laikā kļūst ļoti karsta. Ja ledusskapim ir ventilācijas režģi, noņemot ventilācijas režģus, pasargājiet sevi no saskares ar karstām detaļām.
- > Nepareizas lietošanas gadījumā ierīces durvis vai saldēšanas skapja durvis var pilnībā atdalīties. Vēriet durvis ciet līdz brīdim, kad augšpusē un apakšpusē dzirdat skaidru klikšķi.



ĻĒMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

- > Neatbalstieties uz atvērtām ledusskapja durvīm.
- > Smagus priekšmetus, piemēram, pudeles vai bundžas, novietojiet tikai ledusskapja durvīs, dārzeņu nodalījumā vai apakšējā plauktā.
- > Ja ledusskapim ir divviru durvis un pretējās puses durvis nav pareizi nofiksējušās, spiediet ciet attiecīgās puses durvis augšpusē un apakšpusē, līdz tās nofiksējas.
- > **Pārkaršanas risks!** Vienmēr nodrošiniet pietiekamu ventilāciju, lai ierīces radītais siltums var izkliedēties. Ledusskapim jāatrodas pietiekamā attālumā no sienām un citiem objektiem, lai nodrošinātu gaisa cirkulāciju.
- > Nelieciet iekšējā nodalījumā ledu un nepiepildiet to ar šķidrumu.
- > Sargājiet ledusskapi un barošanas kabeli no karstuma un mitruma.
- > Nekādā gadījumā neatvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas, velkot to aiz savienojuma kabeļa.



PIEZĪME

- > Ja apkārtējās vides temperatūra ir 15 °C ... 25 °C robežās, izvēlieties vidējo temperatūras iestatījumu.
- > Ja durvis pretējā pusē nav pareizi nofiksējušās, tajā pusē piespiediet durvis augšpusē un apakšpusē, līdz tās nofiksējas.



PIEZĪME Saindēšanās ar pārtiku

Nepareiza ledusskapja lietošana var izraisīt pārtikas sabojāšanos, kas var izraisīt saindēšanos ar pārtiku.

- > Nodrošiniet pēc iespējas mazākas temperatūras svārstības. Atveriet saldēšanas skapja durvis tikai tik bieži un tik ilgi, cik nepieciešams. Uzglabājiet pārtikas produktus tā, lai iekšpusē varētu brīvi cirkulēt gaiss.
- > Ievietojiet ledusskapī tikai tādus produktus, kurus drīkst atdzesēt izvēlētajā temperatūrā.
- > Uzglabājiet dažādus pārtikas produktus, kā parādīts attēlos.
- > Ja temperatūru var regulēt: pielāgojiet to atbilstoši uzglabāto pārtikas produktu daudzumam un veidam.
- > Pārtikas produkti var viegli absorbēt vai izdalīt smaržu vai garšu. Vienmēr uzglabājiet pārtikas produktus apsegta veidā vai slēgtos traukos/pudelēs.



ESIET PIESARDZĪG! Savainošanās risks

- > Uzmanīgi atveriet durvis, jo produkti var būt pārvietojušies un var izkrist.

5 Mērķauditorija



Elektroinstalāciju un konfigurāciju drīkst veikt tikai kvalificēts darbinieks, kam ir pārbaudītas prasmes un zināšanas par elektroaprīkojuma un elektroinstalāciju uzbūvi un lietošanu un kas pārzina spēkā esošos noteikumus attiecīgajā valstī, kurā šī ierīce tiek uzstādīta un/vai lietota, un kas ir apguvis drošības instruktažu iespējamo risku noteikšanai un novēršanai. Visas pārējās darbības var veikt arī neprofesionāli lietotāji.



Elektrības pieslēgums ir jāpievieno kvalificētam elektriķim, kuram ir pārbaudītas prasmes un zināšanas par elektroaprīkojuma un instalāciju uzbūvi un lietošanu un kurš ir apguvis drošības instruktažu iespējamo risku noteikšanai un novēršanai.

6 Paredzētais izmantošanas mērķis

Ledusskapis ir piemērots tālāk norādītajiem izmantošanas veidiem.

- Uztādīšanai dzīvojamajās piekabēs un dzīvojamajos transportlīdzekļos

- Pārtikas atdzesēšanai un sasaldēšanai
- Iepriekš sasaldētas pārtikas uzglabāšana

Šis ledusskapis nav piemērots tālāk norādītajiem izmantošanas veidiem.

- Zāļu un citu medicīnas produktu uzglabāšana
- Korozīvu vielu vai šķīdinātājus saturošu vielu uzglabāšana
- Ātra ēdiena sasaldēšana

Ledusskapis ir paredzēts iebūvēšanai mēbelēs vai nišā. Pēc uzstādīšanas var būt pieejama tikai ledusskapja priekšpuse.

Šis ledusskapis nav paredzēts lietošanai mājāsaimniecībā.

Ierīce ir paredzēta darbībai ar 12 V_{DC} / 24 V_{DC} barošanas avotu, kas atrodas transportlīdzeklī.

Optimāla dzesēšanas veiktspēja tiek nodrošināta apkārtējās vides temperatūrā 16 °C – 43 °C robežās (klimata klase: T).

Šis produkts ir piemērots tikai paredzētajam mērķim un lietojumam saskaņā ar šo instrukciju.

Šajā rokasgrāmatā ir sniegta informācija, kas nepieciešama pareizai produkta uzstādīšanai un/vai lietošanai. Nekvalitatīva uzstādīšana un/vai nepareiza lietošana vai apkope izraisīs neatbilstošu darbību un iespējamu atteici.

Ražotājs neuzņemas atbildību par savainojumiem vai produkta bojājumiem, kas radušies šādu iemeslu dēļ:

- nepareiza uzstādīšana, montāža vai pievienošana, tostarp pārmērīgs spriegums;
- nepareiza apkope vai tādu neoriģinālo rezerves daļu, kuras nav piegādājis ražotājs, lietošana;
- produkta modifikācijas, kuras ražotājs nav nepārprotami apstiprinājis;
- lietošana citiem mērķiem, kas nav aprakstīti šajā rokasgrāmatā.

Dometic patur tiesības mainīt produkta ārējo izskatu un specifikācijas.

7 Uzstādīšana

Uzstādīšanas vieta

att. 1 lpp. 3

> (Tikai **RCT10.4G**) Mainiet saldētu produktu nodalījuma durvju atvēršanas virzienu.

att. 2 lpp. 4

> (Tikai **RCT10.4G**) Noņemiet saldēto produktu nodalījuma durvis.

att. 3 lpp. 5

> Mainiet ledusskapja durvju atvēršanas virzienu.

att. 4 lpp. 6

att. 5 lpp. 7

att. 6 lpp. 8

att. 7 lpp. 9

> Uzlieciet atpakaļ dekoratīvo durvju paneli.

att. 8 lpp. 10

> Ievietojiet plauktus.

att. 9 lpp. 11

> Uzstādiet drenāžas sistēmu.

att. 10 lpp. 12

- > Pievienojiet barošanas avotu.

Detalizētu informāciju par elektrisko savienojumu skatiet pilnajā uzstādīšanas un lietošanas rokasgrāmatā (Saistītā dokumentācija lpp. 203).

8 Eksploatācija

8.1 Enerģijas taupīšana

- > Izvēlieties labi vēdinātu vietu, kas ir pasargāta no tiešiem saules stariem.
- > Ja ēdiens ir silts, pirms ievietošanas ledusskapī ļaujiet tam atdzist.
- > Neatveriet ledusskapī biežāk nekā vajadzīgs.
- > Neatstājiet ledusskapī atvērtu ilgāk nekā vajadzīgs.
- > Atkausējiet ledusskapī, kolīdz tajā veidojas ledus kārtā.
- > Nelietojiet pārmērīgi zemas temperatūras iestatījumus.
- > Regulāri notīriet no kondensatora putekļus un netīrumus.

8.2 Piezīmes par ēdiena uzglabāšanu



NEMIET VĒRĀ! Ierīces bojājumi

- > Smagus priekšmetus, piemēram, pudeles vai skārdenes, novietojiet tikai ledusskapja durvīs, dārzeņu nodalījumā vai uz apakšējā plaukta.

Lai novērstu pārtikas bojāšanos, ievērojiet tālākās norādes.

- Nodrošiniet pēc iespējas mazākas temperatūras svārstības. Atveriet ledusskapī tikai tik bieži un tik ilgi, cik nepieciešams, lai novērstu ievērojamu temperatūras paaugstināšanos ledusskapja nodalījumos. Uzglabājiet pārtikas produktus tā, lai iekšpusē varētu brīvi cirkulēt gaiss.
- Pārliecinieties, vai ledusskapja dzesēšanas jauda ir atbilstoša pārtikas produktiem, ko vēlaties atdzēsēt.
- Ievietojiet ledusskapī tikai tādus produktus, kurus drīkst atdzēsēt izvēlētajā temperatūrā.
- Ja temperatūru var regulēt: pielāgojiet to atbilstoši uzglabāto pārtikas produktu daudzumam un veidam.
- Pārtikas produkti var viegli absorbēt vai izdalīt smaržu vai garšu. Vienmēr uzglabājiet pārtikas produktus atsegtā veidā vai slēgtos traukos/pudelēs.
- Uzglabājiet dažādus pārtikas produktus, kā parādīts attēlos.

 att. 11 lpp. 13

8.3 Ledusskapja izmantošana

- > Nospiediet pogu  uz turiet 2 s, lai ieslēgtu/izslēgtu ledusskapī.



PIEZĪME Ja plānojat ilgāku laiku neizmantot ledusskapī, atvienojiet ledusskapī no barošanas avota.

 att. 12 lpp. 14

- > Atkārtoti nospiediet pogu , lai iestatītu darbības režīmu.

 att. 13 lpp. 14

- ✓ LED displejs norāda vēlamo darbības režīmu.
- > Atkārtoti nospiediet pogu , lai iestatītu temperatūras līmeni.

 att. 14 lpp. 15

9 Komerčiālā garantija

Ir spēkā likumā noteiktais komerciālās garantijas periods. Produkta bojājumu gadījumā sazinieties ar ražotāja filiāli savā valstī (skatiet dometic.com/dealer) vai tirgotāju.

Nosūtot ierīci remontam komerciālās garantijas ietvaros, pievienojiet šādus dokumentus:

- čeka kopiju, kurā norādīts iegādes datums;
- pretenzijas iesniegšanas iemeslu vai bojājuma aprakstu.

Nemiet vērā, ka pašrocīgi vai neprofesionāli veikts remonts var radīt drošības riskus, un komerciālā garantija var tikt anulēta.

10 Atkritumu pārstrāde



NĒMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

- > Dzesēšanas ierīces izolācijas sastāvā ir uzliesmojoša viela ciklopentāns, kam ir nepieciešami īpaši utilizēšanas pasākumi. Dzesēšanas ierīces kalpošanas laika beigās nododiet to atbilstošā atkritumu pārstrādes punktā.



BRĪDINĀJUMS! Bērnu iesprostošanas risks

- > Pirms atbrīvošanās no jūsu vecā produkta:
 - Noņemiet vāku.
 - Neizņemiet grozus, lai bērniem nebūtu iespējams viegli ierāpties ierīcē.



Iepakojuma materiālu pārstrāde: Ja iespējams, iepakojuma materiālus izmetiet atbilstošos atkritumu šķirošanas konteineros. Šāda sadalīšana ir nepieciešama, jo iepakojums ir vērtīgs resurss un nepareiza tā izmešana var ietekmēt cilvēku veselību un vidi.



Pārsvitrotās atkritumu tvertnes simbols norāda, ka izstrādājums ir elektriska vai elektroniska iekārta, un tas jānodod atsevišķi, lai nodrošinātu pienācīgu apstrādi, reģenerāciju un pārstrādi.

Patērētājam ir juridisks pienākums pareizi atbrīvoties no jebkuras elektriskās vai elektroniskās iekārtas, nododot to atsevišķi no sadzīves atkritumiem!

Šī atdalīšana ir nepieciešama, jo elektroierīces ir vērtīgi resursi un var saturēt vielas, kas ir kaitīgas cilvēkiem un videi.

Ja vēlaties utilizēt šo produktu, sazinieties ar vietējo atkritumu šķirošanas centru vai specializēto tirgotāju, lai noskaidrotu, kā to pareizi izdarīt saskaņā ar spēkā esošajiem atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem.

Produktu iespējams utilizēt bez maksas.



dometic.com

**YOUR LOCAL
DEALER**

dometic.com/dealer

**YOUR LOCAL
SUPPORT**

dometic.com/contact

**YOUR LOCAL
SALES OFFICE**

dometic.com/sales-offices
